

## II

(Atti mhux legiżlattivi)

## REGOLAMENTI

## REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/504

tal-11 ta' Marzu 2015

**li jimplimenta r-Regolament (UE) Nru 167/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill f'dak li għandu x'jaqsam mar-rekwiżiti amministrattivi għall-approvazzjoni u s-sorveljanza tas-suq tal-vetturi għall-agrikoltura u għall-forestrija**

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 167/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Frar 2013 dwar l-approvazzjoni u s-sorveljanza tas-suq ta' vetturi għall-agrikoltura u għall-forestrija<sup>(1)</sup>, u b'mod partikulari l-Artikolu 22(4), l-Artikolu 24(4), l-Artikolu 25(2), (3) u (6), l-Artikolu 27(1), l-Artikolu 33(2), l-Artikolu 34(3), l-Artikolu 35(4), l-Artikolu 45(2), l-Artikolu 46(3) u l-Artikolu 53(8) tiegħu,

Billi:

- (1) Dan ir-Regolament jistabbilixxi r-rekwiżiti amministrattivi ddetaljati dwar il-mudelli għall-fowlder tal-informazzjoni u għad-dokument tal-informazzjoni, dwar il-mudell taċ-ċertifikat dwar l-aċċess għas-sistemi dijanjostiċi abbord il-vettura u tal-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura, dwar il-mudelli taċ-ċertifikat tal-konformità, dwar il-mudelli tal-pjanċa statutorja tal-manifattur u l-mudelli tal-marka tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE, dwar il-mudelli taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE u l-mudelli tal-lista tar-rekwiżiti jew tal-atti legali applikabbli meħmużin miegħu u dwar is-sistema ta' numerazzjoni taċ-ċertifikati tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE, dwar il-mudell tal-iskeda tar-riżultati tat-testijiet meħmuża maċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE, ir-rekwiżiti ġenerali tal-format tar-rapporti tat-testijiet, il-lista ta' tagħmir u parts li jistgħu johlqu riskju serju għall-funzjonament tajjeb tas-sistemi essenzjali, l-aspetti kollha tal-proċedura ta' awtorizzazzjoni għat-tqegħid fis-suq u d-dhul fis-servizz ta' tagħmir jew parts li jistgħu johlqu riskju serju għall-funzjonament tajjeb tas-sistemi essenzjali, kif ukoll il-mudell taċ-ċertifikat għat-tqegħid fis-suq u d-dhul fis-servizz ta' dawn il-parts jew ta' dan it-tagħmir u s-sistema ta' numerazzjoni ta' dawn iċ-ċertifikati.
- (2) Għall-kuntrarju tad-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill Nru 2003/37/KE<sup>(2)</sup>, ir-Regolament (UE) Nru 167/2013 jipprevedi sett shih ta' rekwiżiti sabiex wiehed japplika għal approvazzjoni tat-tip tal-UE għall-vettura kollha għall-vetturi għall-agrikoltura u għall-forestrija tal-kategoriji kollha. Għandhom jiġu pprovduti l-mudelli amministrattivi li għandhom jintużaw fil-proċeduri tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE.
- (3) Minn meta ġew stabbiliti l-mudelli użati fil-proċeduri tal-approvazzjoni tat-tip permezz tad-Direttiva 2003/37/KE<sup>1</sup> hawn iddahhlu teknoloġiji ġodda fil-vetturi. Għalhekk, il-mudelli użati fil-proċeduri tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għandhom jiġu adattati għalihom kif xieraq.

<sup>(1)</sup> ĠUL 60, 2.3.2013, p. 1.

<sup>(2)</sup> Id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill Nru 2003/37/KE tas-26 ta' Mejju 2003, dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' tratturi għall-agrikoltura jew għall-foresti, il-karrijiet tagħhom u makkinarju rmunkat interkambjabbli, flimkien mas-sistemi tagħhom, komponenti u unitajiet tekniċi separati u r-revoka tad-Direttiva 74/150/KEE (ĠUL 171, 9.7.2003, p. 1).

- (4) Biex jiġi indikat liema proċedura l-manifattur ikun għażel meta jkun qed japplika għal approvazzjoni tat-tip, għandu jiddahhal mudell ġdid tal-“iskeda tal-fowlder tal-informazzjoni”.
- (5) Sabiex jiġi żgurat aċċess raġonevoli għall-operaturi indipendenti għall-informazzjoni dwar it-tiswija tal-vetturi, inkluża l-informazzjoni marbuta mas-sistemi dijanjostiċi abbord u mal-interazzjoni tagħhom ma’ sistemi oħra tal-vettura, il-manifatturi għandhom jipprovdu aċċess mhux diskriminatorju għal dik l-informazzjoni u jibagħtu prova tal-konformità tagħhom ma’ dak ir-rekwiżit lill-awtoritajiet tal-approvazzjoni. Għandu jiġi stabbilit mudell taċ-ċertifikat korrispondenti tal-manifattur li jkun iservi bhala prova.
- (6) Għandu jkun hemm tliet mudelli taċ-ċertifikat tal-konformità disponibbli, li jkunu jikkorrispondu għall-proċeduri tal-approvazzjoni tat-tip għall-vetturi shah, għal dawk ikkompletati u għal dawk li ma jkunux shah.
- (7) Sabiex jintwera li t-tratturi li jkollhom approvazzjoni tat-tip u li jkollhom makkinarju mmuntat fuqhom u vetturi tal-kategorija R u S jipprovdu livell sodisfaċenti ta’ sikurezza, fil-fowlder tal-informazzjoni għandha tiġi inkluża parti mid-dokumentazzjoni li tiffirma l-fajl tekniku għall-makkinarju stabbilit fl-Anness VII tad-Direttiva 2006/42/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup>. Barra minn hekk, maċ-ċertifikat ta’ konformità tal-vettura għandha tinhemeż id-dikjarazzjoni tal-konformità tal-KE tal-makkinarju mmuntat.
- (8) Sabiex jiġi ssimplifikat l-iktar ċertifikat komuni tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE, għandu jiġi żviluppat mudell ġdid għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE għall-vettura kollha għat-tip ta’ vettura shiha biss, filwaqt li għall-kombinazzjonijiet l-oħrajn tat-tipi ta’ vetturi għandu jiġi stabbilit mudell differenti taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għall-vettura kollha.
- (9) Għandu jiġi stabbilit mudell uniku taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE li japplika għal kull tip ta’ sistema, sabiex il-mudelli previsti qabel fid-diversi Direttivi tal-Unjoni għal kull tip ta’ sistema jingħaqdu flimkien u jiġu ssimplifikati. Għall-istess raġunijiet, għandu jiġi stabbilit mudell uniku iehor għall-komponenti u għall-unitajiet tekniċi separati.
- (10) Is-sistema ta’ numerazzjoni taċ-ċertifikati tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE prevista fid-Direttiva 2003/37/KE għandha tinbidel biex tirrifletti l-istruttura l-ġdida tal-atti li fihom ir-rekwiżiti tal-approvazzjoni tat-tip li magħhom trid tiġi ċċertifikata l-konformità.
- (11) Biex il-preżentazzjoni tal-aktar informazzjoni rilevanti mill-ittestjar tal-konformità tiġi armonizzata mar-rekwiżiti tekniċi stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 167/2013 u fl-atti delegati adottati skont dak ir-Regolament, għandu jiġi stabbilit sett minimu ta’ rekwiżiti ġenerali dwar il-format tar-rapporti tat-testijiet.
- (12) Għall-istess għan, is-servizzi tekniċi għandhom jużaw il-mudelli tar-rapporti tat-testijiet stabbiliti fir-regolament internazzjonali jew fl-istandard tal-EN jew tal-ISO korrispondenti bhala gwida biex ifasslu r-rapporti tat-testijiet dwar ir-rekwiżiti tekniċi stabbiliti fl-atti delegati adottati skont ir-Regolament (UE) Nru 167/2013, li huma bbażati fuq dawk stabbiliti fir-regolamenti internazzjonali jew fl-istandards tal-EN jew tal-ISO.
- (13) Sabiex jiġi llimitat il-piż għall-manifatturi, it-tressiq tar-rapporti tat-testijiet ta’ ċerti komponenti u unitajiet tekniċi separati mahruġin skont id-Direttiva 2003/37/KE, skont id-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup>, skont id-Direttiva 97/68/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(3)</sup>, skont ir-Regolament (UE) Nru 595/2009 <sup>(4)</sup> jew skont ir-regolamenti internazzjonali msemmijin fil-Kapitolu XIII tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 u fl-atti delegati u ta’ implimentazzjoni adottati skont dak ir-Regolament għandhom jiġu aċċettati meta tkun qed issir talba għall-approvazzjonijiet tat-tip skont ir-Regolament (UE) Nru 167/2013 diment li la r-rekwiżiti sostanzjali u lanqas ir-rekwiżiti li jirrigwardaw il-proċeduri tat-testijiet ma jkunu nbidlu mit-twertiq tat-test.

<sup>(1)</sup> Id-Direttiva 2006/42/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta’ Mejju 2006 dwar il-makkinarju, u li temenda d-Direttiva 95/16/KE (tfassil mill-ġdid) (ĠU L 157, 9.6.2006, p. 24).

<sup>(2)</sup> Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta’ Settembru 2007 li tistabbilixxi kwadru għall-approvazzjoni ta’ vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom, u ta’ sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati mahsuba għal tali vetturi (“Direttiva Kwadru”) (ĠU L 263, 9.10.2007, p. 1).

<sup>(3)</sup> Direttiva 97/68/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta’ Diċembru 1997 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri fir-rigward tal-miżuri kontra l-emissjoni ta’ inkwinanti ta’ gass u partikolati minn magni tal-kombustjoni interna li għandhom jiġu installati f’makkinarju mobbli mhux tat-triq (GU L 59, 27.2.1998, p. 1).

<sup>(4)</sup> Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 595/2004 tat-30 ta’ Marzu 2004 li jistipula regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1788/2003 rigward l-intensità tal-kontrolli fuq il-kunsinni u l-bejgħ dirett tal-halib (GU L 94, 31.3.2004, p. 22).

- (14) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 69(1) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

#### *Artikolu 1*

##### **Suġġett**

Dan ir-Regolament jipprevedi l-miżuri ta' implimentazzjoni msemmijin fl-Artikolu 68 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 sabiex jiġu stabbiliti kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni tar-rekwiżiti amministrattivi għall-approvazzjoni ta' vetturi godda għall-agrikoltura u għall-forestrija, kif ukoll ta' sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati mfasslin u mibnija għat-tali vetturi, u għat-tqeghid fis-suq u d-dhul fis-servizz ta' tagħmir jew parts li jistgħu jgħolqu riskju serju għall-funzjonament tajjeb tas-sistemi li huma essenzjali għas-sikurezza tal-vettura jew għall-prestazzjoni ambjentali tagħha.

#### *Artikolu 2*

##### **Mudelli tad-dokument ta' informazzjoni u tal-fowlder ta' informazzjoni**

Il-manifatturi li japplikaw għal approvazzjoni tat-tip tal-UE għandhom jipprovdu d-dokument ta' informazzjoni u l-fowlder ta' informazzjoni msemmija fl-Artikolu 22(1) u fl-Artikolu 22(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 abbażi tal-mudell mogħti fl-Anness I ta' dan ir-Regolament.

#### *Artikolu 3*

##### **Mudell taċ-ċertifikat tal-manifattur dwar l-aċċess għas-sistemi dijanjostiċi abbord il-vettura u dwar l-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura**

Il-manifatturi li għalihom japplika l-Artikolu 53(1) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 li japplikaw għal approvazzjoni tat-tip tal-UE għandhom jibagħtu ċertifikat lill-awtorità tal-approvazzjoni dwar l-aċċess għas-sistemi dijanjostiċi abbord il-vettura u l-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura skont l-Artikolu 53(8) ta'dak ir-Regolament abbażi tal-mudell mogħti fl-Anness II ta' dan ir-Regolament.

#### *Artikolu 4*

##### **Mudelli taċ-ċertifikat tal-konformità**

Il-manifatturi għandhom jgħorġu ċ-ċertifikat tal-konformità msemmi fl-Artikolu 33(1) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 skont il-mudelli mogħtija fl-Anness III ta' dan ir-Regolament.

#### *Artikolu 5*

##### **Mudelli tal-panċa statutorja u tal-marka tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE**

Il-manifatturi għandhom jgħorġu l-panċa statutorja u l-marka tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE msemmija fl-Artikolu 34(1) u (2) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 skont il-mudelli mogħtija fl-Anness IV ta' dan ir-Regolament.

#### *Artikolu 6*

##### **Mudelli taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE**

L-awtoritajiet tal-approvazzjoni għandhom jgħorġu ċ-ċertifikati tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE msemmija fl-Artikolu 25(1) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 skont il-mudelli mogħtija fl-Anness V ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 7***Sistema ta' numerazzjoni taċ-ċertifikati tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE**

Iċ-ċertifikati tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għandhom jingħataw numru skont l-Anness VI.

*Artikolu 8***Mudell tal-iskeda tar-riżultati tat-testijiet**

L-awtoritajiet tal-approvazzjoni għandhom johorġu l-iskeda tar-riżultati tat-testijiet imsemmija fl-Artikolu 25(3)(a) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 skont il-mudell mogħti fl-Anness VII ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 9***Format tar-rapporti tat-testijiet**

1. Il-format tar-rapporti tat-testijiet imsemmija fl-Artikolu 27(1) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 għandu jikkonforma mar-rekwiżiti ġenerali mogħtija fl-Anness VIII ta' dan ir-Regolament.

2. Ir-rapporti eżistenti tat-testijiet ta' ċerti komponenti u unitajiet tekniċi separati mahruġin skont id-Direttiva 2003/37/KE, skont id-Direttiva 2007/46/KE skont id-Direttiva 97/68/KE, skont ir-Regolament (UE) Nru 595/2009 jew skont ir-regolamenti internazzjonali msemmijin fil-Kapitolu XIII tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 u fl-atti delegati u ta' implimentazzjoni adottati skont dak ir-Regolament għandhom jiġu aċċettati għall-ghanijiet tal-approvazzjoni tat-tip skont ir-Regolament (UE) Nru 167/2013, dejjem jekk, minn meta jkun sar it-test, la jkunu nbidlu r-rekwiżiti sostantivi u lanqas ma jkunu nbidlu r-rekwiżiti dwar il-proċeduri tat-testijiet. Ir-rapporti tat-testijiet li jharsu dawn il-kundizzjonijiet għandhom jitniżżlu fl-Anness VIII ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 10***Lista ta' tagħmir jew parts li jistgħu johlqu riskju serju għall-funzjonament tajjeb tas-sistemi essenzjali**

Il-lista ta' tagħmir jew parts li jistgħu johlqu riskju serju għall-funzjonament tajjeb tas-sistemi li huma essenzjali għas-sikurezza tal-vettura jew għall-prestazzjoni ambjentali tagħha msemmija fl-Artikolu 45(2) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 hija mogħtija fl-Anness IX ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 11***Mudell taċ-ċertifikat għat-tqegħid fis-suq u d-dhul fis-servizz ta' parts jew tagħmir li jista' johlqu riskju serju għall-funzjonament tajjeb tas-sistemi essenzjali**

L-awtoritajiet tal-approvazzjoni għandhom johorġu ċ-ċertifikat għat-tqegħid fis-suq u d-dhul fis-servizz ta' tagħmir jew parts li jistgħu johlqu riskju serju għall-funzjonament tajjeb tas-sistemi li huma essenzjali għas-sikurezza tal-vettura jew għall-prestazzjoni ambjentali tagħha kif msemmi fl-Artikolu 46(2) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 skont il-mudell mogħti fl-Anness X ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 12***Sistema ta' numerazzjoni taċ-ċertifikati għat-tqegħid fis-suq u d-dhul fis-servizz ta' tagħmir jew parts li jistgħu johlqu riskju serju għall-funzjonament tajjeb tas-sistemi essenzjali**

Iċ-ċertifikati għat-tqegħid fis-suq u d-dhul fis-servizz ta' tagħmir jew parts li jistgħu johlqu riskju serju għall-funzjonament tajjeb tas-sistemi li huma essenzjali għas-sikurezza tal-vettura jew għall-prestazzjoni ambjentali tagħha għandhom jingħataw numru skont l-Anness XI.

*Artikolu 13***Dhul fis-sehh u applikazzjoni**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Huwa għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2016.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-11 ta' Marzu 2015.

*Għall-Kummissjoni*

*Il-President*

Jean-Claude JUNCKER

---

## LISTA TAL-ANNESSI

Numru tal-Anness	Titlu tal-Anness	Pàġna
I	Mudell tad-dokument ta' informazzjoni u tal-fowlder ta' informazzjoni	7
II	Mudell taċ-ċertifikat tal-manifattur dwar l-aċċess għas-sistemi dijanjostiċi abbord il-vettura u dwar l-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura	132
III	Mudelli taċ-ċertifikat tal-konformità	135
IV	Mudelli tal-panċa statutorja u tal-marka tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE	155
V	Mudelli taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE	161
VI	Sistema ta' numerar taċ-ċertifikati tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE	180
VII	Mudell tal-iskeda tar-riżultati tat-testijiet	184
VIII	Format tar-rapporti tat-testijiet	188
IX	Lista ta' tagħmir jew parts li jistgħu johlqu riskju serju għall-funzjonament tajjeb tas-sistemi essenzjali	193
X	Mudell taċ-ċertifikat għat-tqeghid fis-suq u d-dhul fis-servizz ta' tagħmir jew parts li jistgħu johlqu riskju serju għall-funzjonament tajjeb tas-sistemi essenzjali	194
XI	Sistema ta' numerar taċ-ċertifikati għat-tqeghid fis-suq u d-dhul fis-servizz ta' tagħmir jew parts li jistgħu johlqu riskju serju għall-funzjonament tajjeb tas-sistemi essenzjali	197

## ANNEX I

**Mudell tad-dokument ta' informazzjoni u tal-fowlder ta' informazzjoni***Lista tal-Appendiċijiet*

Numru tal-Appendiċi	Titlu tal-Appendiċi	Pagna
1	Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tip ta' sistema tal-installazzjoni ta' magna jew ta' familja ta' magni (jew ta' tip ta' vettura b'rabta ma' sistema bhal din)	64
2	Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tip ta' sistema ta' kontroll tal-livell tal-hoss estern (jew ta' tip ta' vettura b'rabta ma' sistema bhal din)	75
3	Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' magna jew ta' familja ta' magni bhala komponent jew unita teknika separata (UTS)	78
4	Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tip ta' sistema ta' informazzjoni tas-sewwieq (jew ta' tip ta' vettura b'rabta ma' sistema bhal din)	89
5	Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tip ta' sistema ta' installazzjoni tad-dawl u tal-apparat ghas-sinjalar bid-dawl (jew ta' tip ta' vettura b'rabta ma' sistema bhal din)	90
6	Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tip ta' sistema ta' kontroll tal-kompatibbiltà elettromanjetika (jew ta' tip ta' vettura b'rabta ma' sistema bhal din)	92
7	Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tip ta' sistema ta' installazzjoni tal-apparati ta' twissija permezz tal-hoss (jew ta' tip ta' vettura b'rabta ma' sistema bhal din)	93
8	Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tip ta' sistema ta' installazzjoni ta' mera retroviżur (jew ta' tip ta' vettura b'rabta ma' sistema bhal din)	94
9	Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tip ta' sistema ta' installazzjoni ta' xaxi armat biċ-ċineg b'kollox (jew ta' tip ta' vettura b'rabta ma' sistema bhal din)	96
10	Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE tal-kompatibbiltà elettromanjetika tas-subassemblaġġi elettrici jew elettronici bhala UTS	100
11	Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE tal-mases tas-saborra bhala komponent jew UTS	101
12	Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' struttura ta' protezzjoni laterali u/jew ta' struttura ta' protezzjoni fuq wara bhala komponent jew UTS	102
13	Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tajer bhala komponent	103
14	Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' gganċjar mekkaniku bhala komponent jew UTS	104
15	Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tip ta' sistema tal-brejki (jew ta' tip ta' vettura b'rabta ma' sistema bhal din)	106
16	Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tip ta' sistema ta' kontroll tal-esponiment tas-sewwieq ghal-livell tal-hoss (jew ta' tip ta' vettura b'rabta ma' sistema bhal din)	113

Numru tal-Appendiċi	Titlu tal-Appendiċi	Pàġna
17	Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tip ta' sistema tal-ankraġġi taċ-ċinturini tas-sikurezza (jew ta' tip ta' vettura b'rabta ma' sistema bhal din)	114
18	Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tip ta' sistema għall-protezzjoni mis-sustanzi perikolużi (jew ta' tip ta' vettura b'rabta ma' sistema bhal din)	117
19	Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' struttura ta' protezzjoni kontra l-qlib (ROPS) bhala UTS	118
20	Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' struttura ta' protezzjoni minn oġġetti li jaqghu (FOPS) bhala UTS	121
21	Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' sit tas-sewwieq bhala komponent jew UTS	123
22	Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' ċinturin tas-sikurezza bhala komponent jew UTS	125
23	Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' struttura ta' protezzjoni minn oġġetti penetranti (struttura għall-protezzjoni tal-operaturi (OPS)) bhala UTS	127
24	Dikjarazzjoni tal-manifattur dwar il-mizuri għal kontra t-tbagħbis fis-sistema tal-motopropulsjoni u fir-regolatur tal-ispid eċċessiv	128

## PARTI A

## IL-FOWLDER TAL-INFORMAZZJONI

1. **Rekwiżiti ġenerali**

- 1.1. Meta manifattur japplika għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE għal vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata, huwa għandu jipprovi, skont l-Artikolu 22 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013, fowlder tal-informazzjoni li għandu jinkludi dan li ġej:
- werrej;
  - l-informazzjoni dwar il-proċedura tal-approvazzjoni tat-tip magħzula skont l-Artikolu 20(1) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013, li l-mudell tagħha huwa stabbilit fil-punt 2 (l-iskeda tal-fowlder tal-informazzjoni);
  - id-dokument tal-informazzjoni kif stabbilit fil-Parti B ta' dan l-Anness;
  - id-dejta, id-disinj, ir-ritratti u l-informazzjoni l-oħra kollha rilevanti kif meħtieġ fid-dokument tal-informazzjoni;
  - iċ-ċertifikat tal-manifattur li jservi ta' prova tal-konformità mar-rekwiżiti tal-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip għall-aċċess għas-sistemi dijanjostiċi abbord il-vettura (OBD) u għall-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura, kif imsemmi fl-Artikolu 53(8) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 u kif stabbilit fl-Anness II ta' dan ir-Regolament;
  - għat-tratturi li jkollhom approvazzjoni tat-tip u li jkollhom makkinarju mmuntat fuqhom u għall-vetturi tal-kategoriji R u S, dokument li jstabbilixxi l-kontenut tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-KE skont id-dispożizzjonijiet nazzjonali li jimplementaw id-Direttiva 2006/42/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, li mhux bilfors ikun jinkludi n-numru tas-serje u l-firma;



jekk jiġi mitlub mill-awtorità tal-approvazzjoni, il-manifattur għandu jibgħat ukoll id-dokumentazzjoni kollha rilevanti inkluża fil-fajl tekniku tal-makkinarju stabbilit fl-Anness VII ta' dik id-Direttiva, u b'mod speċjali:

- l-istandards u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi l-oħra użati, u indikazzjoni tar-rekwiżiti essenzjali tas-saħħa u tas-sigurtà li dawn l-istandards ikopru;
- kull rapport tekniku li fih jingħataw ir-rizultati tat-testijiet li jkun għamel il-manifattur jew li jkun għamel korp magħżul minnu jew mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu;

(g) l-informazzjoni l-oħra kollha mitluba mill-awtorità tal-approvazzjoni bħala parti mill-proċedura tal-approvazzjoni;

(h) id-dikjarazzjoni tal-manifattur dwar il-miżuri għal kontra t-tbagħbis fis-sistema tal-motopropulsjoni u fir-regolatur tal-ispid eċċessiv kif imsemmi fl-Artikolu 17(2)(b) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 u fil-punt 4.3.2 tal-Anness III tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni UE 2015/208 <sup>(1)</sup>, skont il-mudell stabbilit fl-Appendiċi 24 ta' dan l-Anness;

(i) għall-vetturi mgħammra b'apparati elettrici jew elettronici li jillimitaw il-prestazzjoni tas-sistemi ta' propulsjoni tagħhom, dejta u evidenza li turi li bidla fl-apparat jew fis-sistema tal-wajers tiegħu jew l-iskonnettjar tal-apparat jew tas-sistema tal-wajers tiegħu mhux se jżidu l-prestazzjoni tas-sistemi ta' propulsjoni.

1.2. Għandhom jintbagħtu tliet kopji tal-applikazzjonijiet stampati mibgħuta. Kwalunkwe disinn għandu jintbagħat fuq folji ta' daqs A4 jew f'fowlder bil-format A4 u jkun fuq skala xierqa u ddettaljat biżżejjed. F'każ li jkun hemm xi ritratti, dawn għandhom ikunu ddettaljati biżżejjed.

1.3. Għandha tintbagħat informazzjoni dwar il-prestazzjoni tas-sistemi elettronici kumplessi ta' kontroll tal-vettura mnizzlin fl-Appendiċi 2 tal-Anness XXIII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014 <sup>(2)</sup>.

## 2. Mudell tal-iskeda tal-fowlder tal-informazzjoni.

<b>Informazzjoni</b>
<b>dwar il-proċedura tal-approvazzjoni tat-tip magħżula skont l-Artikolu 20(1) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill</b>
<b>L-iskeda tal-fowlder tal-informazzjoni —</b>
Verżjoni ta' din id-dikjarazzjoni mimlija kif suppost għandha tiġi inkluża fil-fowlder tal-informazzjoni.
Il-firmatarju li jidher hawn taħt: [ .....(isem sħiħ u kariga)]
L-isem u l-indirizz tal-kumpanija tal-manifattur <sup>(4)</sup> : .....
L-isem u l-indirizz tar-rappreżentant tal-manifattur (jekk ikun il-każ) <sup>(4)</sup> : .....
b'dan qed japplika għall-proċedura tal-approvazzjoni tat-tip li ġejja:
(a) approvazzjoni tat-tip stadju wara l-iehor <sup>(1)</sup>
(b) approvazzjoni tat-tip fi stadju wiehed <sup>(1)</sup>
(c) approvazzjoni tat-tip imhallta <sup>(1)</sup>
Jekk jintgħazlu l-proċeduri (a) jew (c), tiġi ddikjarata l-konformità mar-rekwiżiti bħal fil-proċedura (b) għas-sistemi, il-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati kollha.
Approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji magħżula skont l-Artikolu 20(5) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013: iva/le <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208 tat-8 ta' Diċembru 2014 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 167/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward ta' rekwiżiti ta' sikurezza funzjonali tal-vetturi għall-approvazzjoni ta' vetturi għall-agrikoltura u l-forestrija (GUL 42, 17.2.2015, p. 1).

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014 tad-19 ta' Settembru 2014 li jissupplimenta u jemenda r-Regolament (UE) Nru 167/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-bini tal-vetturi u tar-rekwiżiti ġenerali għall-approvazzjoni tal-vetturi għall-agrikoltura u għall-forestrija (GUL 364, 18.12.2014, p. 1).

**Informazzjoni li għandha timtela dwar il-vetturi jekk l-applikazzjoni tkun għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura shiħa:**

- 1.1. Għamla (isem kummerċjali tal-manifattur) <sup>(4)</sup>: .....
- 1.2. Tip <sup>(2)</sup>: .....
- 1.2.1. Varjanti <sup>(2)</sup>: .....
- 1.2.2. Verżjonijiet <sup>(2)</sup>: .....
- 1.2.3. Ismijiet kummerċjali (jekk ikunu disponibbli): .....
- 1.2.4. Numri tal-approvazzjoni tat-tip tal-istadji ta' qabel <sup>(4)</sup>: .....
- 1.3. Kategorija, subkategorija u indici tal-velocità tal-vettura <sup>(3)</sup>: .....

Qed japplika għall-approvazzjoni tat-tip:

- (a) ta' tip ta' vettura shiħa <sup>(1)</sup>
- (b) ta' tip ta' vettura li ġiet kompluta <sup>(1)</sup>
- (c) ta' tip ta' vettura li mhix kompluta <sup>(1)</sup>
- (d) ta' tip ta' vettura b'varjanti shaħ u oħrajn li mhumiex kompluti <sup>(1)</sup>
- (e) ta' tip ta' vettura b'varjanti li ġew kompluti u oħrajn li mhumiex kompluti <sup>(1)</sup>

**Informazzjoni li għandha timtela jekk l-applikazzjoni tkun għall-approvazzjoni tat-tip ta' sistema, komponent jew unità teknika separata <sup>(1)</sup>:**

- 2.1. Għamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur): .....
- 2.2. Tip <sup>(5)</sup>: .....
- 2.2.1. Ismijiet kummerċjali (jekk ikunu disponibbli): .....
- 2.5.2. Il-kodiċi ta' identifikazzjoni tat-tip tal-manifattur (hekk kif immarkat fuq il-magna, jew mezz iehor ta' identifikazzjoni): .....
- 2.8. Ittestjar virtwali u/jew awtottestjar <sup>(1)</sup>
- 2.8.1. Lista ġenerali tas-sistemi, tal-komponenti jew tal-unitajiet tekniċi separati li ġew ittestjati b'mod virtwali u/jew li ġew awtottestjati skont l-Artikoli 27(4) u 60 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013:

**Tabella ġenerali tal-ittestjar virtwali u/jew tal-awtottestjar**

Referenza tal-att delegat	Numru tal-Anness	Rekwizit	Restrizzjonijiet/ Kummenti

2.8.2. Rapport iddettaljat dwar il-validazzjoni tal-ittestjar virtwali u/jew tal-awtottestjar mehmuz: iva/le

Post: ...

Data: ...

Firma: ...

Isem u kariga fil-kumpanija: ...

Noti ta' spjegazzjoni marbutin mal-iskeda tal-fowlder tal-informazzjoni

(Ir-referenzi għan-noti ta' qiegħ il-paġna, in-noti ta' qiegħ il-paġna u n-noti ta' spjegazzjoni m'għandhomx jitniżzlu fl-iskeda tal-fowlder tal-informazzjoni)

<sup>(1)</sup> Hassar jekk mhux applikabbli.

<sup>(2)</sup> Aġhti l-kodiċi alfanumeriku tat-Tip-Varjant-Verżjoni jew "TVV" allokat għal kull tip, varjant u verżjoni kif stabbilit fil-punt 2.3. tal-Parti B tal-Anness I ta' dan ir-Regolament. Għall-identifikazzjoni tal-varjant u tal-verżjonijiet, wiehed jista' juża l-matrici stabbilita fil-punt 2.2. tal-Parti B tal-Anness I ta' dan ir-Regolament.

<sup>(3)</sup> Ikklassifikati skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013; għandu jinghata l-kodiċi, pereżempju "T4.3a" għal trattur baxx b'velocità massima skont id-disinn ta' 40 km fis-siegha jew inqas.

<sup>(4)</sup> Fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji, aġhti din l-informazzjoni għal kull stadju.

<sup>(5)</sup> Għall-magni, aġhti l-informazzjoni dwar it-tip ta' magna jew it-tip ta' familja ta' magni, skont il-każ.

## PARTI B

**ID-DOKUMENT TAL-INFORMAZZJONI**

1. REKWIŻITI ĠENERALI
  - 1.1. Id-dokument tal-informazzjoni għandu jkollu numru ta' referenza mogħti mill-applikant.
  - 1.2. F'każ li jinbidlu d-dettalji mogħtija fid-dokument tal-informazzjoni mibgħut b'rabta mal-approvazzjoni tal-vetturi, il-manifattur għandu jibgħat il-paġni riveduti lill-awtorità tal-approvazzjoni u fihom għandu juri biċ-ċar in-natura tal-bidliet u d-data tal-ħruġ mill-ġdid tad-dokument.
2. APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-VETTURI
  - 2.1. Id-dokumenti tal-informazzjoni kollha għandhom jinkludu dan li ġej:
    - il-matrici mogħtija fil-punt 2.2. sabiex jiġu identifikati l-verżjonijiet u l-varjanti tal-vettura li għaliha tkun qed tintalab l-approvazzjoni tat-tip;
    - lista tal-oġġetti applikabbli għall-kategorija (jew għas-subkategorija) u għall-karatteristiċi tekniċi tal-vettura li minnhom ittieħed il-kontenut, li żżomm is-sistema ta' numerar tal-lista shiha stabbilita fil-punt 5.
  - 2.2. Matrici li turi l-kombinazzjonijiet tal-entrati mnizzlin fil-punt 5. fil-verżjonijiet u l-varjanti tat-tip ta' vettura.

**Matrici tal-varjanti u tal-verżjonijiet**

Numru tal-oġġett	Kollha	Il-verżjoni 1	Il-verżjoni 2	Il-verżjoni 3	Il-verżjoni n

- 2.2.1. Għandha tiġi kkompilata matrici separata għal kull varjant ta' tip.
- 2.2.2. L-entrati li m'għandhom l-ebda restrizzjoni fuq kif jistgħu jiġu kkombinati f'varjant partikulari għandhom jtnizzlu fil-kolonna intitolata "Kollha".
- 2.2.3. L-informazzjoni msemmija hawn fuq tista' tiġi pprezentata f'forma oħra jew tiżdied mal-informazzjoni mogħtija skont il-punt 5.
- 2.3. Deżinjazzjonijiet tat-tipi, tal-varjanti u tal-verżjonijiet
  - 2.3.1. Il-manifattur għandu jalloka kodiċi alfanumeriku għal kull tip, varjant u verżjoni ta' vettura, li jkun magħmul minn ittri Rumani u/jew minn numri Gharab u li għandu jiġi indikat ukoll fiċ-ċertifikat tal-konformità tal-vettura kkonċernata (ara l-Anness III).
 

Il-parentesi u s-sinkijiet jistgħu jintużaw sakemm dawn ma jiddux post ittra jew numru.
  - 2.3.2. Il-kodiċi kollu għandu jissejjaħ: il-kodiċi tat-Tip-Varjant-Verżjoni jew "TVV".
  - 2.3.3. It-TVV għandu jidentifika b'mod ċar u mingħajr ambigwità kombinazzjoni unika ta' karatteristiċi tekniċi b'rabta mal-kriterji ddefiniti fil-Parti B ta' dan l-Anness.
  - 2.3.4. L-istess manifattur jista' juża l-istess kodiċi biex jiddefinixxi tip ta' vettura li tkun tidhol f'żewġ kategoriji jew iżjed.
  - 2.3.5. L-istess manifattur m'għandux juża l-istess kodiċi biex jiddefinixxi tip ta' vettura għal iżjed minn approvazzjoni waħda tat-tip fl-istess kategorija ta' vetturi.
  - 2.3.6. Ghadd ta' karattri li jiffurmaw il-kodiċi tat-TVV
    - 2.3.6.1. L-ghadd ta' karattri m'għandux jaqbeż:
      - (a) il-15-il karattru għall-kodiċi tat-tip ta' vettura;
      - (b) il-25 karattru għall-kodiċi ta' varjant wieħed;
      - (c) il-35 karattru għall-kodiċi ta' verżjoni waħda.

2.3.6.2. Il-kodiċi alfanumeriku tat-TVV kollu m'għandux ikollu iktar minn 75 karattru.

2.3.6.3. Meta l-kodiċi tat-TVV jintuza b'mod sħiħ, għandu jithalla spazju bejn il-karattri li jirrapprezentaw it-tip, dawk li jirrapprezentaw il-varjant u dawk li jirrapprezentaw il-verżjoni.

Eżempju ta' kodiċi tat-TVV bħal dan: 159AF[ ... spazju]0054[ ... spazju]977K(BE).

3. APPROVAZZJONI TAT-TIP TAS-SISTEMI, TAL-KOMPONENTI U TAL-UNITAJIET TEKNIĊI SEPARATI

3.1. Għal sistema, komponent jew unità teknika separata, kif imniżżel fit-Tabella 1-1, il-manifattur għandu jimla l-Appendiċi applikabbli ta' dan l-Anness.

Minbarra li jikkonformaw mal-Annessi msemmija fit-Tabella 1-1, is-sistemi, il-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati għandhom jikkonformaw ukoll mar-rekwiżiti li ġejjin:

- (a) l-arranġamenti għall-proċeduri tal-approvazzjoni tat-tip (stabbiliti fl-Anness III tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni UE Nru 1322/2014);
- (b) il-konformità tal-produzzjoni (stabbilita fl-Anness IV tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni UE Nru 1322/2014);
- (c) l-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni (Anness V tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni UE Nru 1322/2014).

Tabella 1-1

**Listi tas-sistemi, tal-komponenti u tal-unitajiet tekniċi separati li tista' ssirilhom proċedura għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE**

<b>LISTA I — Rekwiżiti marbutin mal-prestazzjoni ambjentali u mal-prestazzjoni tas-sistema ta' propulsjoni</b>			
Appendiċi	Sistema jew komponent jew unità teknika separata (UTS)	Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/96 (1) Numru tal-Anness	Kif emendat mill-istadju ta' implimentazzjoni u/jew matulu
1.	Sistema: l-installazzjoni ta' magna jew ta' familja ta' magni	II	
2.	Sistema: il-livell tal-hoss estern	III	
3.	Komponent jew UTS: magna jew familja ta' magni	I	
<b>LISTA II — Rekwiżiti marbutin mas-sikurezza funzjonali tal-vettura</b>			
Appendiċi	Sistema jew komponent jew unità teknika separata (UTS)	Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208 Numru tal-Anness	Kif emendat mill-istadju ta' implimentazzjoni u/jew matulu
4.	Sistema: l-informazzjoni tas-sewwieq	X	
5.	Sistema: l-installazzjoni tad-dawl u tal-apparat għas-sinjalar bid-dawl	XII	
6.	Sistema: il-kompatibbiltà elettromanjetika	XV	
12.	Sistema: l-installazzjoni tal-apparati ta' twissija permezz tal-hoss	XVI	
9.	Sistema: l-installazzjoni ta' mirja retroviżuri	IX	
8.	Sistema: l-installazzjoni ta' xaži armat biċ-ċineg b'kollox	XXXIII	

Appendiċi	Sistema jew komponent jew unità teknika separata (UTS)	Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208 Numru tal-Anness	Kif emendat mill-istadju ta' implimentazzjoni u/jew matulu
10.	UTS: il-kompatibbiltà elettromanjetika tas-subassemblaġġi elettrici jew elettronici	XV	
11.	Komponent jew UTS: il-mases tas-saborra	XXIII	
12.	Komponent jew UTS: l-istruttura ta' protezzjoni laterali u/jew l-istruttura ta' protezzjoni fuq wara	XXVI	
13.	Komponent: it-tajer	XXX	
14.	Komponent jew UTS: l-iggancjar mekkaniku	XXXIV	

**LISTA III — Rekwiżiti marbutin mas-sistema tal-brejkijiet ta' vettura**

Appendiċi	Sistema jew komponent jew unità teknika separata (UTS)	Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/68 <sup>(2)</sup> Numru tal-Anness	Kif emendat mill-istadju ta' implimentazzjoni u/jew matulu
15.	Sistema: il-brejkijiet	II	

**LISTA IV — Rekwiżiti marbutin mal-kostruzzjoni ta' vettura u rekwiżiti ġenerali marbutin mal-approvazzjoni tat-tip ta' vettura**

Appendiċi	Sistema jew komponent jew unità teknika separata (UTS)	Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014 Numru tal-Anness	Kif emendat mill-istadju ta' implimentazzjoni u/jew matulu
17.	Sistema: l-esponiment tas-sewwieq għal-livell tal-hoss	XIII	
18.	Sistema: l-ankraġġi taċ-ċinturini tas-sikurezza	XVIII	
19.	Sistema: il-protezzjoni mis-sustanzi perikolużi	XXIX	
20.	UTS: l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib (ROPS)	VI/VII/VIII/IX/X	
21.	UTS: l-istruttura ta' protezzjoni minn oġġetti li jaqgħu (FOPS)	XI	
22.	Komponent jew UTS: is-sit tas-sewwieq	XIV	
23.	Komponent jew UTS: iċ-ċinturini tas-sikurezza	XIX	
24.	UTS: l-istruttura ta' protezzjoni minn oġġetti penetranti (l-istruttura għall-protezzjoni tal-operaturi (OPS))	XX	

(1) Ir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/96 tal-1 ta' Ottubru 2014 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 167/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tar-rekwiżiti ambjentali u tar-rendiment tal-unità tal-propulsjoni tal-vetturi agrikoli u forestali (ĠU L 16, 23.1.2015, p. 1).

(2) Ir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/68 tal-15 ta' Ottubru 2014 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 167/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tar-rekwiżiti tal-ibbrejkjar tal-vetturi għall-approvazzjoni ta' vetturi għall-agrikoltura u l-forestrija (ĠU L 17, 23.1.2015, p. 1).

4. NUMRI TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP JEW TAR-RAPPORTI TAT-TESTIJET TAS-SUĠĠETTI APPLIKABBLI
- 4.1. Il-manifattur għandu jipprovdi l-informazzjoni mitluba fit-tabella 1-2 għas-suġġetti applikabbli għall-vettura stabbiliti fl-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 167/2013. Għandhom jiġu inklużi l-approvazzjonijiet kollha rilevanti u r-rapporti tat-testijiet kollha rilevanti (jekk dawn ikunu disponibbli) għal kull suġġett. Madankollu, l-informazzjoni dwar is-sistemi, il-komponenti jew l-unitajiet tekniċi separati m'għandhiex għalfejn tinghata hawnhekk, dment li tkun mogħtija fiċ-ċertifikat tal-approvazzjoni korrispondenti.

Tabella 1-2

**In-numru tal-approvazzjoni tat-tip u harsa ġenerali lejn ir-rapporti tat-testijiet**

In-numru tal-oġġett u s-suġġett	In-numru tal-approvazzjoni tat-tip jew tar-rapport tat-test (***)	Id-data tal-hruġ tal-approvazzjoni tat-tip jew tal-estensjoni tagħha jew tar-rapport tat-test	L-Istat Membru jew il-Parti Kontraenti (*) li qed toħroġ l-approvazzjoni tat-tip (**) jew is-servizz tekniċu li qed johroġ ir-rapport tat-test (***)	Ir-referenza għall-att regolatorju u għall-aħħar emenda tiegħu	Varjanti/verżjonijiet
<b>pereżempju "36 ROPS (imqiegħda fuq iċ-ċi- neg)"</b>					

(\*) Il-Partijiet Kontraenti tal-Ftehim rivedut tal-1958.

(\*\*) Din l-informazzjoni għandha tinghata jekk ma tkunx tista' tinkiseb min-numru tal-approvazzjoni tat-tip.

(\*\*\*) L-awtorità tal-approvazzjoni għandha ddahħal ir-referenzi għar-rapporti tat-testijiet, stabbiliti mill-atti regolatorji, li għalihom ma jkun hemm l-ebda ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip.

Firma: .....

Kariga fil-kumpanija: .....

Data: .....

- 4.2. Għal daww is-suġġetti msemmija fl-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 li nharġulhom approvazzjonijiet skont id-Direttiva 97/68/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, ir-Regolament (KE) Nru 595/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill jew ir-Regolamenti tan-NU/KEE msemmija fl-Artikolu 49 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 (l-approvazzjonijiet tan-NU/KEE), jew li għandhom approvazzjonijiet ibbażati fuq rapporti shah tat-testijiet mahruġin abbażi tal-Kodiċijiet standard tal-OECD minflok fuq rapporti tat-testijiet imfasslin skont dak ir-Regolament u skont l-atti delegati adottati skont dak l-istess Regolament, il-manifattur għandu jipprovdi l-informazzjoni mitluba fil-punt 5 biss jekk din ma tkunx mogħtija diġà fiċ-ċertifikat tal-approvazzjoni u/jew fir-rapport tat-test korrispondenti. Madankollu, l-informazzjoni msemmija fiċ-ċertifikat tal-konformità (fl-Anness III ta' dan ir-Regolament) għandha tinghata fi kwalunkwe każ.

## 5. DEJTA MDAHĤLA FID-DOKUMENT TAL-INFORMAZZJONI

A. **INFORMAZZJONI ĠENERALI**

## 1. INFORMAZZJONI ĠENERALI DWAR IL-VETTURI

1.1. Għamla (isem kummerċjali tal-manifattur) <sup>(18)</sup>: .....

1.2. **Tip** <sup>(17)</sup>: .....

1.2.1. Varjanti <sup>(17)</sup>: .....

1.2.2. Verżjonijiet <sup>(17)</sup>: .....

1.2.3. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....

1.2.4. Numri tal-approvazzjoni tat-tip tal-istadji ta' qabel <sup>(3)</sup> <sup>(18)</sup>: .....

1.3. **Kategorija, subkategorija u indiċi tal-veloċità tal-vettura** <sup>(2)</sup>: .....

1.4. **Isem u indirizz tal-kumpanija tal-manifattur** <sup>(18)</sup>: .....

1.4.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ: .....

- 1.4.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wieħed): .....
- 1.5. **Il-pjanċi statutorji tal-manifattur:**
- 1.5.1. Pożizzjoni tal-pjanċa statutorja tal-manifattur <sup>(18)</sup>: .....
- 1.5.2. Metodu tat-twaħħil <sup>(18)</sup>: .....
- 1.5.3. Ritratti u/jew disinji tal-pjanċa statutorja (eżempju komplut bil-qisien) <sup>(18)</sup>: .....
- 1.6. **Numru ta' identifikazzjoni tal-vettura**
- 1.6.1. Pożizzjoni tan-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura fuq ix-xaži: .....
- 1.6.2. Ritratti u/jew disinji tal-pożizzjonijiet tan-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura (eżempju komplut bil-qisien): .....
- 1.6.1.1. In-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura tat-tip jibda bi: .....
2. **INFORMAZZJONI ĠENERALI DWAR IS-SISTEMI, IL-KOMPONENTI JEW L-UNITAJIET TEKNIĊI SEPARATI**
- 2.1. **Għamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur):** .....
- 2.2. **Tip <sup>(49)</sup>:** .....
- 2.2.1. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.2. Numri tal-approvazzjoni tat-tip <sup>(49)</sup> (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.3. Approvazzjonijiet tat-tip maħruġin fi (id-data, jekk inhi disponibbli): .....
- 2.2.4. Għall-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati, il-pożizzjoni u l-metodu ta' twaħħil tal-marka(i) tal-approvazzjoni tat-tip (jekk disponibbli) <sup>(19)</sup>: .....
- 2.3. **Isem u indirizz tal-kumpanija tal-manifattur:** .....
- 2.3.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ jew tal-manifattura: .....
- 2.3.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wieħed): .....
- 2.4. **Għal sistemi u l-unitajiet tekniċi separati, il-vettura(i) li għalihom huma intizi <sup>(21)</sup>:**
- 2.4.1. **Tip <sup>(17)</sup>:** .....
- 2.4.2. Varjanti <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.3. Verżjonijiet <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.4. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.4.5. Kategorija, subkategorija u indici tal-veloċità tal-vettura <sup>(2)</sup>: .....
- 2.5. **Informazzjoni ġenerali oħra dwar il-magni**
- 2.5.1. Approvazzjoni tat-tip: ta' tip ta' magna jew ta' familja ta' magni <sup>(4)</sup>: .....
- 2.5.2. Il-kodiċi ta' identifikazzjoni tat-tip tal-manifattur (hekk kif immarkat fuq il-magna, jew mezz ieħor ta' identifikazzjoni):
- 2.5.3. Deskrizzjoni kummerċjali tal-magna referenzjarja u tal-familja ta' magni (jekk ikun applikabbli): .....
- 2.5.4. **Marki oħrajn tal-magni**
- 2.5.4.1. Pożizzjoni, kodiċi u metodu tat-twaħħil tan-numru ta' identifikazzjoni tal-magna: .....
- 2.5.4.2. Ritratti u/jew disinji tal-pożizzjoni tan-numru ta' identifikazzjoni tal-magna (eżempju komplut bil-qisien): .....

3. KARATTERISTIĊI ĠENERALI TAL-KOSTRUZZJONI
- 3.1. Ritratti jew disinni ta' verżjoni rappreżentattiva tal-vettura: .....
- 3.2. Disinn fuq skala tal-vettura kollha bid-dimensjonijiet immarkati: .....
- 3.3. **Għall-vetturi tal-kategoriji T u C:**
- 3.3.1. Għadd ta' fusien u roti: .....
- 3.3.2. Għadd ta' fusien b'roti doppji u l-pożizzjoni tagħhom <sup>(23)</sup>: .....
- 3.3.3. Għadd ta' fusien immanuvrati u l-pożizzjoni tagħhom <sup>(23)</sup>: .....
- 3.3.4. Għadd ta' fusien motorizzati u l-pożizzjoni tagħhom <sup>(23)</sup>: .....
- 3.3.5. Għadd ta' fusien ibbrejkjati u l-pożizzjoni tagħhom <sup>(23)</sup>: .....
- 3.4. **Għall-vetturi tal-kategorija C:**
- 3.4.1. Konfigurazzjoni tax-xaži armat biċ-ċineg b'kollox: b'sett ta' ċineg fuq quddiem/b'sett ta' ċineg fuq wara/b'sett ta' ċineg fuq quddiem u iehor fuq wara/b'ċinga kontinwa fuq kull naħa tal-vettura <sup>(4)</sup>
- 3.4.2. Għadd ta' settijiet motorizzati ta' ċineg u l-pożizzjoni tagħhom <sup>(22)</sup>: .....
- 3.4.3. Għadd ta' settijiet ibbrejkjati ta' ċineg u l-pożizzjoni tagħhom <sup>(22)</sup>: .....
- 3.4.4. *Stering għall-vetturi tal-kategorija C*
- 3.4.4.1. L-ghoti ta' direzzjoni permezz tal-bdil tal-veloċità bejn iċ-ċineg tan-naħa tal-lemin u tan-naħa tax-xellug: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 3.4.4.2. L-ghoti ta' direzzjoni permezz tal-ippernjar ta' żewġ ċineg opposti jew tal-erba' li huma: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 3.4.4.3. L-ghoti ta' direzzjoni permezz tal-artikulazzjoni tal-parti ta' quddiem u ta' wara tal-vettura madwar assi vertikali ċentrali: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 3.4.4.4. L-ghoti ta' direzzjoni permezz tal-artikulazzjoni tal-parti ta' quddiem u ta' wara tal-vettura madwar assi vertikali ċentrali u billi tinbidel id-direzzjoni tar-roti fuq il-fus bir-roti: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 3.4.5. Pressjoni medja tal-kuntatt mal-art (P): ... MPa
- 3.5. **Xaži:**
- 3.5.1. Disinn ġenerali tax-xaži: .....
- 3.5.2. Għall-vetturi tal-kategoriji T u C, tip ta' xaži: bi travu ċentrali/xaži b'tubu ċentrali/xaži kwadru/xaži artikolat/xaži b'elementi fil-ġenb/tip ta' xaži iehor <sup>(4)</sup> (jekk inhu tip ta' xaži iehor, jekk joghġbok specifika liem'hu:)
- 3.5.3. Għall-vetturi tal-kategoriji R u S, tip ta' xaži: bi zbarra tal-irmonk/xaži bi zbarra tal-irmonk riġida/xaži b'fus ċentrali/tip ta' xaži iehor <sup>(4)</sup> (jekk inhu tip ta' xaži iehor, jekk joghġbok specifika liem'hu:)
- 3.6. Materjal użat għall-karozzerija: .....
- 3.7. Pożizzjoni u arrangament tal-magna: .....
- 3.8. Pożizzjoni tal-istering: fuq ix-xellug/fuq il-lemin/fin-nofs <sup>(4)</sup>: .....
- 3.9. Il-vettura hija mġhammra għas-sewqan fuq il-lemin jew fuq ix-xellug <sup>(4)</sup> u għas-sewqan f'pajjiżi li jużaw unitajiet metriċi jew unitajiet metriċi u imperjali fl-istrument li jkejjel u juri l-veloċità <sup>(4)</sup>:
- 3.10. Vetturi tal-kategorija T jew C mġhammra għall-użu fil-forestrija: iva/le <sup>(4)</sup>
- 3.11. Vetturi tal-kategorija T jew C mġhammra għall-protezzjoni mis-sustanzi perikolużi: iva/le <sup>(4)</sup>



- 3.12. Tip ta' bbrejkjar għall-vetturi tal-kategorija R u S: vettura mingħajr brejkijiet/ibbrejkjar bl-inerzja/ibbrejkjar kontinwu/ibbrejkjar semikontinwu/ibbrejkar b'sistema idrawlika/ibbrejkjar b'sistema pneumatica <sup>(4)</sup>
4. MASES U DIMENSIJONIJIET
- (f'kg u mm) (Irreferi għad-disinjji fejn huwa applikabbli)
- 4.1. **Medda tal-massa (globali) tal-vettura**
- 4.1.1. *Il-massa tal-vettura mingħajr tagħbija*
- 4.1.1.1. Il-mases tal-vettura mingħajr tagħbija fi stat operattiv <sup>(13)</sup>:
- 4.1.1.1.1. Massa massima: ... kg <sup>(30)</sup>
- 4.1.1.1.2. Massa minima: ... kg <sup>(30)</sup>
- 4.1.1.1.3. Tqassim ta' dawn il-mases bejn il-fusien: ... kg
- 4.1.1.1.4. Fil-każ ta' vettura tal-kategorija R jew S bi zbarra tal-irmonk riġida jew b'fus ċentrali, indika t-tagħbija vertikali fuq il-punt tal-igġanċjar (S): ... kg
- 4.1.2. *Mases massimi kif iddikjarat mill-manifattur:*
- 4.1.2.1. Il-mases massimi teknikament permissibbli tal-vettura mgħobbija <sup>(13)</sup>: ... kg
- 4.1.2.1.1. Il-mases massimi teknikament permissibbli għal kull fus: Fus 1 ... kg Fus 2 ... kg Fus: ... kg
- 4.1.2.1.2. Fil-każ ta' vettura tal-kategorija R jew S bi zbarra tal-irmonk riġida jew b'fus ċentrali, indika t-tagħbija vertikali fuq il-punt tal-igġanċjar (S): ... kg
- 4.1.2.1.3. Limiti fuq it-tqassim ta' dawn il-mases bejn il-fusien (speċifika l-limiti minimi fuq il-fus ta' quddiem u fuq il-fus ta' wara f'percentwali): ... %
- 4.1.2.2. Mases u tajers

Numru tal-kombinazzjoni tat-tajers	Numru tal-fus	Qisien tat-tajers, inklużi l-indiċi tal-kapaċità għat-tagħbija u s-simbolu tal-kategorija tal-veloċità	Raġġ tat-tidwir <sup>(1)</sup> [f'mm]	Daqs tar-rimm	Offset	Klassifikazzjoni tat-tagħbija tat-tajer għal kull tajer [f'kg]	Massa massima permissibbli għal kull fus [f'kg] (*)	Massa massima permissibbli tal-vettura [f'kg] (*)	Tagħbija vertikali massima permissibbli fuq il-punt tal-igġanċjar [f'kg] (*) (**)	Pressjoni tat-tajers [f'kPa] (***)	
										Għall-użu fit-triq	Għall-użu fuq art imharbta
1.	1	...				...	...	...	...	...	...
	2	...				...	...	...	...	...	...
	...	...				...	...	...	...	...	...
2.	1	...				...	...	...	...	...	...
	2	...				...	...	...	...	...	...
	...	...				...	...	...	...	...	...
...	1	...				...	...	...	...	...	...

Numru tal-kombinazzjoni tat-tajers	Numru tal-fus	Qisien tat-tajers, inklużi l-indiċi tal-kapaċità għat-tagħbija u s-simbolu tal-kategorija tal-veloċità	Raġġ tat-tidwir (1) [f'mm]	Daqs tar-rimm	Offset	Klassifikazzjoni tat-tagħbija tat-tajer għal kull tajer [f'kg]	Massa massima permissibbli għal kull fus [f'kg] (*)	Massa massima permissibbli tal-vettura [f'kg] (*)	Tagħbija vertikali massima permissibbli fuq il-punt tal-igġancjar [f'kg] (*) (**)	Pressjoni tat-tajers [f'kPa] (***)	
										Għall-użu fit-triq	Għall-użu fuq art imħar-bta
2	...	...				...	...	...	...	...	...
...	...	...				...	...	...	...	...	...

(\*) Skont it-tip ta' tajer.

(\*\*) It-tagħbija mġoddija liċ-ċentru ta' referenza tal-igġancjar f'kundizzjonijiet statiki, irrappreżentat mill-mekkanizmu tal-igġancjar; jekk it-tagħbija vertikali massima permissibbli fuq il-punt tal-igġancjar skont l-igġancjar tingħata f'din it-tabella, iżid il-kolonna fit-tabella fuq in-naħa tal-lemin u intitolahom bl-identifikazzjoni tal-mekkanizmu tal-igġancjar; għall-vetturi tal-kategoriji R u S, dawn il-kolonna jitrattaw il-mekkanizmi tal-igġancjar ta' wara, jekk ikun hemm.

(\*\*\*) Kif irrakkomandat mill-manifattur.

#### 4.1.2.3. Mases u x-xaži armat biċ-ċineg b'kollox

Numru tas-sett ta' ċineg	Qisien taċ-ċineg		Pressjoni medja tal-kuntatt mal-art [f'kPa]	Tagħbija massima għal kull romblu taċ-ċineg [f'kg] (*)	Massa massima permissibbli għal kull sett ta' ċineg [f'kg] (*)	Massa massima permissibbli tal-vettura [f'kg] (*)	Tagħbija vertikali massima permissibbli fuq il-punt tal-igġancjar [f'kg] (*) (**)
	Tul [mm]	Wisa' [mm]					
1	...	...	...	...	...	...	...
2	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...

(\*) Skont it-tip ta' romblu taċ-ċineg.

(\*\*) It-tagħbija mġoddija liċ-ċentru ta' referenza tal-igġancjar f'kundizzjonijiet statiki, irrappreżentat mill-mekkanizmu tal-igġancjar; jekk it-tagħbija vertikali massima permissibbli fuq il-punt tal-igġancjar skont l-igġancjar tingħata f'din it-tabella, iżid il-kolonna fit-tabella fuq in-naħa tal-lemin u intitolahom bl-identifikazzjoni tal-mekkanizmu tal-igġancjar.

#### 4.1.2.4. Tagħbijiet utli (13): ... kg

4.1.3. Il-mases irmonkati teknikament permissibbli għall-vetturi tal-kategorija T jew C għal kull konfigurazzjoni tax-xaži u tal-brejkijiet tal-vetturi tal-kategorija R jew S (għall-vetturi tal-kategoriji R u S, indika t-tagħbijiet massimi permissibbli fuq il-punt tal-igġancjar ta' wara):

Vettura tal-kategoriji R u S	Bi zbarra tal-irmonk	Bi zbarra tal-irmonk riġida	B'fus ċentrali
Tip ta' bbrejkjar			
Minghajr brejkijiet	... kg	... kg	... kg
Ibbrejkjar bl-inerzja	... kg	... kg	... kg

Vettura tal-kategoriji R u S Tip ta' bbrejkjar	Bi zbarra tal-irmonk	Bi zbarra tal-irmonk riġida	B'fus ċentrali
Ibbrejkjar kontinwu jew semikontinwu	... kg	... kg	... kg
Ibbrejkjar b'sistema idrawlika jew b'sistema pneumatika	... kg	... kg	... kg

- 4.1.4. Il-mases totali teknikament permissibbli tal-kombinazzjoni ta' trattur (vettura tal-kategorija T jew C) ma' vettura rmunkata (vettura tal-kategorija R jew S) għal kull konfigurazzjoni tax-xaži u tal-brejkijiet tal-vettura tal-kategorija R jew S:

Vettura tal-kategoriji R u S Tip ta' bbrejkjar	Bi zbarra tal-irmonk	Bi zbarra tal-irmonk riġida	B'fus ċentrali
Minghajr brejkijiet	... kg	... kg	... kg
Ibbrejkjar bl-inerzja	... kg	... kg	... kg
Ibbrejkjar kontinwu jew semikontinwu	... kg	... kg	... kg
Ibbrejkjar b'sistema idrawlika jew b'sistema pneumatika	... kg	... kg	... kg

- 4.1.5. Tagħbija vertikali massima permissibbli fuq il-punt tal-igganċjar (irrispettivament mit-tajers u mill-mekkanizmi tal-igganċjar ta' wara):

4.1.5.1. tal-vettura tal-kategoriji T u C: ... kg

4.1.5.2. tal-vettura tal-kategoriji R u S: ... kg

4.1.5.3. Massa massima tal-kombinazzjoni fil-massa massima minghajr brejkijiet: ... kg

#### 4.2. **Medda tad-dimensjonijiet (globali) tal-vettura**

4.2.1. *Għall-vetturi li mhumiex kompluti*

4.2.1.1. Tul <sup>(31)</sup>

4.2.1.1.1. Tul massimu permissibbli tal-vettura kompluta: ... mm

4.2.1.1.2. Tul minimu permissibbli tal-vettura kompluta: ... mm

4.2.1.2. Wisa' <sup>(32)</sup>

4.2.1.2.1. Wisa' massima permissibbli tal-vettura kompluta: ... mm

4.2.1.2.2. Wisa' minima permissibbli tal-vettura kompluta: ... mm

4.2.1.3. Għoli (fi stat operattiv) <sup>(33)</sup>: ... mm

4.2.1.4. Kemm tisporġi 'l quddiem il-vettura <sup>(34)</sup>: ... mm

4.2.1.4.1. Għall-vetturi tal-kategoriji T u C: l-angolu tal-avviċinament: ... gradi

4.2.1.5. Għall-vetturi tal-kategoriji T u C: kemm tisporġi lura l-vettura <sup>(35)</sup>: ... mm

4.2.1.5.1. Għall-vetturi tal-kategoriji T u C: l-angolu tat-tluq: ... gradi

4.2.1.5.2. Sporgenza minima u massima permissibbli tal-punt tal-igganċjar <sup>(35)</sup> <sup>(46)</sup>: ... mm

4.2.1.6. Għall-vetturi tal-kategoriji T u C: qtuġh mill-art <sup>(36)</sup>:

4.2.1.6.1. Bejn il-fusien: ... mm

- 4.2.1.6.2. Taht il-fusien ta' quddiem: ... mm
- 4.2.1.6.3. Taht il-fusien ta' wara: ... mm
- 4.2.1.7. Pożizzjonijiet estremi permissibbli taċ-ċentru tal-gravià tal-vettura kompluta: ... mm
- 4.2.1.7.1. Għall-vetturi tal-kategoriji T u C, il-pożizzjonijiet estremi permissibbli taċ-ċentru tal-gravià tal-karozzerija u/jew tal-fittings tal-intern u/jew tat-tagħmir u/jew tat-tagħbija utli: ... mm
- 4.2.2. *Għall-vetturi shaħ jew kompluti* <sup>(4)</sup>
- 4.2.2.1. Id-dimensjonijiet globali tal-vettura, inkluż l-iggancjar mekkaniku:
  - 4.2.2.1.1. Tul għall-użu fit-triq <sup>(31)</sup>:
    - 4.2.2.1.1.1. Tul massimu: ... mm
    - 4.2.2.1.1.2. Tul minimu: ... mm
  - 4.2.2.1.2. Wisa' għall-użu fit-triq <sup>(32)</sup>:
    - 4.2.2.1.2.1. Wisa' massima: ... mm
    - 4.2.2.1.2.2. Wisa' minima: ... mm
  - 4.2.2.1.3. Għoli għall-użu fit-triq <sup>(33)</sup> <sup>(47)</sup>:
    - 4.2.2.1.3.1. Għoli massimu: ... mm
    - 4.2.2.1.3.2. Għoli minimu: ... mm
- 4.2.2.2. Kemm tisporġi 'l quddiem il-vettura <sup>(34)</sup> <sup>(48)</sup>:
  - 4.2.2.2.1. Sporġenza massima: ... mm
  - 4.2.2.2.2. Sporġenza minima: ... mm
- 4.2.2.3. Kemm tisporġi lura l-vettura <sup>(35)</sup>:
  - 4.2.2.3.1. Sporġenza massima: ... mm
  - 4.2.2.3.2. Sporġenza minima: ... mm
- 4.2.2.4. Qtuġh mill-art <sup>(36)</sup>:
  - 4.2.2.4.1. Qtuġh massimu: ... mm
  - 4.2.2.4.2. Qtuġh minimu: ... mm
- 4.2.2.5. Bażi tar-roti <sup>(37)</sup>: ... mm
- 4.2.2.6. Id-distanza bejn il-fusien konsekuttivi 1 u 2: ... mm, bejn il-fusien konsekuttivi 2 u 3: ... mm, bejn il-fusien konsekuttivi 3 u 4: ... mm, eċċ.
- 4.2.2.7. Għall-vetturi tal-kategoriji R u S bi zbarra tal-irmonk riġida u b'fus ċentrali:
  - 4.2.2.7.1. Id-distanza bejn il-punt tal-iggancjar u l-ewwel fus: ... mm
  - 4.2.2.7.2. Id-distanza bejn il-punt tal-iggancjar u l-aħħar fus: ... mm
- 4.2.2.8. Il-wisa' massima u minima taċ-ċinga ta' kull fus (imkejla bejn il-pjani tas-simetrija tat-tajers singli jew doppji jew fformazzjoni tripla li s-soltu jintużaw fuq il-vettura) (il-manifattur għandu jspecifika dan) <sup>(38)</sup>:
  - 4.2.2.8.1. Wisa' massima: Fus 1 ... mm Fus 2 ... mm Fus ... mm
  - 4.2.2.8.2. Wisa' minima: Fus 1 ... mm Fus 2 ... mm Fus ... mm

- 4.2.2.9. Il-pożizzjoni taċ-ċentru tal-gravità tal-vettura f'direzzjoni longitudinali, trażversali u vertikali: .....
- 4.2.2.9.1. Għall-vetturi tal-kategoriji T2, T4.1 u T4.3 u għall-vetturi tal-kategoriji C2, C4.1 u C4.3, l-għoli taċ-ċentru tal-gravità, imkejjel mill-art bl-użu tat-tajers li s-soltu jintużaw fuq il-vettura: ... mm
- 4.2.2.9.1.1. Għall-vetturi tal-kategoriji T2 u C2, aġhti l-proporzjon bejn il-valur mogħti fil-punt 4.2.2.9.1. u ċ-ċinga minima medja għal kull fus: Il-fus 1 ... Il-fus 2 ... Il-fus ...
- 4.2.2.9.1.2. Għall-vetturi tal-kategoriji T4.1 u C4.1, aġhti l-proporzjon bejn il-valur mogħti fil-punt 4.2.2.9.1. u ċ-ċinga minima medja tal-fusien kollha: .....
5. KARATTERISTIĊI ĠENERALI TAS-SISTEMA TAL-MOTOPROPULSJONI
- 5.1. **Velocità massima tal-vettura**
- 5.1.1. *Velocità massima 'l quddiem tal-vettura*
- 5.1.1.1. Velocità massima tal-vettura skont id-disinn iddikjarata: ... km/h
- 5.1.1.2. Velocità massima tal-vettura skont id-disinn ikkalkulata fl-oghla ger (aġhti l-fatturi li ntuzaw għall-kalkolu) <sup>(41)</sup>: ... km/h
- 5.1.1.3. Velocità massima mkejla tal-vettura: ... km/h <sup>(41)</sup>
- 5.1.2. Velocità massima lura tal-vettura <sup>(54)</sup>
- 5.1.2.1. Velocità massima lura tal-vettura skont id-disinn iddikjarata: ... km/h
- 5.1.2.2. Velocità massima lura mkejla tal-vettura <sup>(41)</sup>: ... km/h
- 5.2. Saħħa netta nominali tal-magna: ... kW, fi ... min<sup>-1</sup> (skont ir-Regolament Nru 120 tan-NU/KEE (ĠU L 257, 30.9.2010, p. 280))
- 5.3. Saħħa netta massima tal-magna: ... kW, fi ... min<sup>-1</sup> (skont ir-Regolament Nru 120 tan-NU/KEE (ĠU L 257, 30.9.2010, p. 280))
- 5.4. Torque massimu tal-magna: ... Nm, fi ... min<sup>-1</sup> (skont ir-Regolament Nru 120 tan-NU/KEE (ĠU L 257, 30.9.2010, p. 280))
- 5.5. Tip ta' fjuwil <sup>(9)</sup>: .....
- 5.6. Moviment reali 'l quddiem tar-roti motorizzati wara dawra wahda shiha tar-rota: ... ..
- B. **INFORMAZZJONI DWAR IL-PRESTAZZJONI AMBJENTALI U DWAR IL-PRESTAZZJONI TAS-SISTEMA TA' PROPULSJONI**
6. KARATTERISTIĊI ESSENZJALI TAL-MAGNA REFERENZJARJA JEW TAL-MAGNA <sup>(4)</sup>
- 6.1. Ċiklu: b'erba' strowks/b'żewġ strowks <sup>(4)</sup>
- 6.2. Bor <sup>(12)</sup>: ... mm
- 6.3. Strowk <sup>(12)</sup>: ... mm
- 6.4. Għadd ta' ċilindri: ... u t-tqassim tagħhom <sup>(26)</sup>:
- 6.5. Ċilindrata: ... ċm<sup>3</sup>
- 6.6. Velocità nominali: .....
- 6.7. Velocità tat-torque massimu: .....
- 6.8. Proporzjon volumetrik tal-kompresjoni <sup>(7)</sup>: .....
- 6.9. Deskrizzjoni tas-sistema tal-kombustjoni: .....

- 6.10. Disinji tal-kompartiment tal-kombustjoni u ta' ras il-pistun: .....
- 6.11. Erja minima trażversali tal-bokok u tal-iżbokkijiet: .....
- 6.12. **Sistema tat-tkessih**
- 6.12.1. *Bil-likwidu*
- 6.12.1.1. Natura tal-likwidu: .....
- 6.12.1.2. Pompi taċ-ċirkolazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.12.1.2.1. Karatteristiċi jew għamliet u tipi (jekk dan ikun applikabbli) tal-pompi taċ-ċirkolazzjoni: .....
- 6.12.1.2.2. Proporzjonijiet tat-trażmissjoni (jekk dan ikun applikabbli): .....
- 6.12.2. *Bl-arja*
- 6.12.2.1. Fann: iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.12.2.1.1. Karatteristiċi tal-fann: .....
- 6.12.2.1.2. Proporzjonijiet tat-trażmissjoni (jekk dan ikun applikabbli): .....
- 6.13. **Temperatura permessa mill-manifattur**
- 6.13.1. Għat-tkessih bil-likwidu: temperatura massima fl-iżbokk ta': ... K
- 6.13.2. Għat-tkessih bl-arja: il-punt ta' referenza
- 6.13.2.1. Temperatura massima fil-punt ta' referenza: ... K
- 6.13.3. Temperatura massima tal-arja kkompressata li tohrog mill-iżbokk tal-berried tal-arja (jekk dan ikun applikabbli): ... K
- 6.13.4. Temperatura massima tal-egżost fil-punt fil-pajpijiet tal-egżost li jinsab maġenb il-flangijiet esterni tal-manifoldijiet tal-egżost: ... K
- 6.13.5. Temperatura tal-lubrikant: temperatura minima: ... K, temperatura massima: ... K
- 6.14. **Kompressur**
- 6.14.1. Kompressur: iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.14.2. Għamla: .....
- 6.14.3. Tip: .....
- 6.14.4. Deskrizzjoni tas-sistema (pereżempju l-pressjoni massima tal-arja kkompressata u l-iżbokk għar-rimi, jekk dan ikun applikabbli): .....
- 6.14.5. Berried tal-arja: iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.15. Sistema tad-dhul: il-vakum massimu permissibbli tal-manifold meta jkun hemm velocità nominali tal-magna u tagħbija ta' 100 %: ... kPa
- 6.16. Sistema tal-egżost: il-pressjoni opposta massima permissibbli tal-egżost meta jkun hemm velocità nominali tal-magna u tagħbija ta' 100 %: ... kPa
- 6.17. **Mizuri mehudin kontra t-tniġġis tal-arja**
- 6.17.1. Apparat għar-riċiklaġġ tal-gassijiet mill-kaxxa tal-krank: iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.17.2. Apparat ieħor għal kontra t-tniġġis (jekk hemm):
- 6.17.2.1. Konvertitur katalitiku: iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.17.2.1.1. Għamla: .....
- 6.17.2.1.2. Tip: .....
- 6.17.2.1.3. Għadd ta' konvertituri u ta' elementi katalitiċi: .....

- 6.17.2.1.4. Id-dimensjonijiet tal-konvertituri katalitiċi u l-volum tagħhom: .....
- 6.17.2.1.5. Tip ta' azzjoni katalitika: .....
- 6.17.2.1.6. Kontenut totali ta' metalli prezzjużi: .....
- 6.17.2.1.7. Koncentrazzjoni relattiva: .....
- 6.17.2.1.8. Sottostrat (l-istruttura u l-materjal): .....
- 6.17.2.1.9. Densità ċellulari: .....
- 6.17.2.1.10. Tip ta' qafas tal-konvertituri katalitiċi: .....
- 6.17.2.1.11. Pożizzjoni tal-konvertituri katalitiċi (il-postijiet fejn jinsabu u d-distanzi minimi/massimi tagħhom mill-magna): .....
- 6.17.2.1.12. Medda tat-thaddim normali: ... K
- 6.17.2.1.13. Reaġent li jinharraq (fejn xieraq): .....
- 6.17.2.1.13.1. It-tip ta' reaġent meħtieġ għall-azzjoni katalitika u l-koncentrazzjoni tiegħu: .....
- 6.17.2.1.13.2. Medda tat-temperatura normali ta' thaddim tar-reaġent: .....
- 6.17.2.1.13.3. Standard internazzjonali (jekk ikun applikabbli): .....
- 6.17.2.1.14. Sensur tal-ossidi tan-nitroġenu: iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.17.2.1.15. Sensur tal-ossiġnu: iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.17.2.1.15.1. Għamla: .....
- 6.17.2.1.15.2. Tip: .....
- 6.17.2.1.15.3. Pożizzjoni: .....
- 6.17.2.1.16. Injezzjoni tal-arja: iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.17.2.1.16.1. Tip: injezzjoni bl-arja bil-pulsazzjonijiet/injezzjoni b'pompa tal-arja/tip ta' injezzjoni oħra <sup>(4)</sup> (jekk inhi tip ta' injezzjoni oħra, jekk jogħġbok speċifika liem'hi: .....
- 6.17.2.1.17. Riċirkolazzjoni tal-gass tal-egżost (EGR): iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.17.2.1.17.1. Karatteristiċi (bit-tkessiħ jew mingħajru, bi pressjoni għolja jew bi pressjoni baxxa, eċċ.): .....
- 6.17.2.1.18. Filtru tal-partikuli: iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.17.2.1.18.1. Id-dimensjonijiet tal-filtru tal-partikuli u kemm jesa': .....
- 6.17.2.1.18.2. It-tip ta' filtru tal-partikuli u d-disinn tiegħu: .....
- 6.17.2.1.18.3. Pożizzjoni (il-postijiet fejn jinsab il-filtru u d-distanzi minimi/massimi tiegħu mill-magna): .....
- 6.17.2.1.18.4. Deskrizzjoni u/jew disinn tal-metodu jew tas-sistema ta' riġenerazzjoni: .....
- 6.17.2.1.18.5. Medda tat-temperatura normali ta' thaddim: ... K u medda ta' pressjoni: ... kPa
- 6.17.2.1.19. Sistemi oħra: iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.17.2.1.19.1. Deskrizzjoni u thaddim tagħhom: .....
- 6.18. **Alimentazzjoni bil-fjuwil għall-magni diżil**
- 6.18.1. *Pompa ta' alimentazzjoni*
- 6.18.1.1. Pressjoni <sup>(7)</sup>: ... kPa, jew dijagramma tal-karatteristiċi: .....
- 6.18.2. *Sistema ta' injezzjoni*
- 6.18.2.1. Pompa

6.18.2.1.1.	Għamliet:.....
6.18.2.1.2.	Tipi:.....
6.18.2.1.3.	Rendiment: ... u ... mm <sup>3</sup> (?) għal kull strowk jew ċiklu meta jkun hemm injezzjoni shiha u velocità tat-thaddim tal-pompa ta': ... rpm (għall-velocità nominali) u ta': ... rpm (għall-velocità tat-torque massimu) rispettivament, jew dijagramma tal-karatteristiċi: .....
6.18.2.1.3.1.	Metodu użat: fuq il-magna/fuq il-bank tal-pompa (4)
6.18.2.2.	Injezzjoni bil-quddiem:
6.18.2.2.1.	Kurva tal-injezzjoni bil-quddiem (7): .....
6.18.2.2.2.	Tajming (7): .....
6.18.2.3.	Pajpijiet tal-injezzjoni:
6.18.2.3.1.	Tul: ... mm
6.18.2.3.2.	Dijametru intern: ... mm
6.18.2.4.	Injettaturi:
6.18.2.4.1.	Għamliet: .....
6.18.2.4.2.	Tipi: .....
6.18.2.4.3.	Pressjoni tal-ftuħ (7): ... kPa, jew dijagramma tal-karatteristiċi: .....
6.18.2.4.	Regolatur
6.18.2.4.1.	Għamliet: .....
6.18.2.4.2.	Tipi: .....
6.18.2.4.3.	Velocità li biha tibda l-interruzzjoni meta jkun hemm taghbija shiha (7): .....
6.18.2.4.4.	Velocità massima dizingranata (7): .....
6.18.2.4.5.	Velocità dizingranata (7): .....
6.18.2.5.	Sistema ta' startjar kiesaħ
6.18.2.5.1.	Għamliet: .....
6.18.2.5.2.	Tipi: .....
6.18.2.5.3.	Deskrizzjoni: .....
6.19.	<b>Fjuwil għall-magni petrol</b>
6.19.1.	Karburatur: .....
6.19.1.1.	Għamliet: .....
6.19.1.2.	Tipi: .....
6.19.2.	Injezzjoni tal-fjuwil mill-bokka: b'punt wiehed/b'diversi punti (4)
6.19.2.1.	Għamliet: .....
6.19.2.2.	Tipi: .....
6.19.3.	Injezzjoni diretta: .....
6.19.3.1.	Għamliet: .....
6.19.4.2.	Tipi: .....
6.20.	<b>Tajming tal-valvijiet</b>
6.20.1.	L-gholi massimu tal-irfigħ u l-angoli tal-ftuħ u tal-gheluq b'referenza għall-puntumurtu jew dejta ekwivalenti: .....



6.20.2.	Medda ta' referenza u/jew ta' ssettjar <sup>(4)</sup> : .....
6.20.3.	<i>Sistema ta' tajming varjabbli tal-valvijiet (jekk dan ikun applikabbli u, jekk iva, għid jekk is-sistema hijiex għad-dhul u/jew għall-egżost)</i>
6.20.3.1.	Tip: tip ta' sistema kontinwa/tip ta' sistema li tkun jew mixghula jew mitfija <sup>(4)</sup>
6.20.3.2.	Angolu taċ-ċaqliq tal-faži tal-kam: .....
6.21.	<b>Konfigurazzjoni tal-bokok</b>
6.21.1.	Pożizzjoni, daqs u numerar: .....
6.22.	<b>Sistema tat-tqabbid</b>
6.22.1.	<i>Koġl tat-tqabbid</i>
6.22.1.1.	Għamliet:...
6.22.1.2.	Tipi:...
6.22.1.3.	Numru: .....
6.22.2.	Spark plagg: .....
6.22.2.1.	Għamliet: .....
6.22.2.2.	Tipi: .....
6.22.3.	Manjete: .....
6.22.3.1.	Għamliet: .....
6.22.3.2.	Tipi: .....
6.22.4.	Tajming tat-tqabbid: .....
6.22.4.1.	Avvanz statiku b'referenza għall-puntumurtu ta' fuq (l-angolu ta' rotazzjoni tal-krank fi gradi): ....
6.22.4.2.	Kurva ta' avvanz (jekk ikun applikabbli): .....
7.	KARATTERISTIĊI ESSENZJALI TAL-FAMILJA TAL-MAGNI
7.1.	<b>Parametri komuni <sup>(56)</sup></b>
7.1.1.	Ċiklu tal-kombustjoni: .....
7.1.2.	Mezz ta' tkessih: .....
7.1.3.	Metodu tal-aspirazzjoni tal-arja: .....
7.1.4.	It-tip ta' kompartment tal-kombustjoni u d-disinn tiegħu: .....
7.1.5.	Konfigurazzjoni, daqs u għadd ta' valvijiet u bokok: .....
7.1.6.	Sistema tal-fjuwil: .....
7.1.7.	<i>Sistemi ta' ġestjoni tal-magna (prova tal-identità skont in-numri tad-disinji)</i>
7.1.7.1.	Sistema ta' tkessih tal-arja kkompressata: .....
7.1.7.2.	Riċirkolazzjoni tal-gass tal-egżost <sup>(3)</sup> : .....
7.1.7.3.	Injezzjoni/emulsjoni tal-ilma <sup>(4)</sup> <sup>(3)</sup> : .....
7.1.7.4.	Injezzjoni tal-arja <sup>(3)</sup> : .....
7.1.8.	Sistema ta' posttrattament tal-egżost <sup>(3)</sup> : .....
7.2.	<b>Lista tal-familja ta' magni</b>
7.2.1.	Isem il-familja ta' magni: .....

## 7.2.2. Specificazzjonijiet tal-magni fil-familja ta' magni:

	Magna referenz- jarja	Magni fil-familja tal-magni			
Tip ta' magna					
Għadd ta' ċilindri					
Veloċità nominali ( $\text{fmin}^{-1}$ )					
Rendiment tal-fjuwil għal kull strowk għall-magni diżil ( $\text{fmm}^3$ ) u l-fluss tal-fjuwil għall-magni petrol (fi grammi fis-siegħa) bis-sahħa netta nominali					
Sahħa netta nominali ( $\text{fkW}$ )					
Veloċità bis-sahħa massima ( $\text{fmin}^{-1}$ )					
Sahħa netta massima ( $\text{fkW}$ )					
Veloċità tat-torque massimu ( $\text{fmin}^{-1}$ )					
Rendiment tal-fjuwil għal kull strowk għall-magni diżil ( $\text{fmm}^3$ ) u l-fluss tal-fjuwil għall-magni petrol (fi grammi fis-siegħa) bit-torque massimu					
Torque massimu ( $\text{fNm}$ )					
Veloċità baxxa diżingranata ( $\text{fmin}^{-1}$ )					
Spostament tal-arja fiċ-ċilindru ( $\text{fpercentwali tal-magna referenzjarja}$ )	100				

## 8. KARATTERISTIĊI ESSENZJALI TAT-TIP TA' MAGNA FIL-FAMILJA TAL-MAGNI

- 8.1. Ċiklu: b'erba' strowks/b'żewġ strowks <sup>(4)</sup>: .....
- 8.2. Bor <sup>(12)</sup>: ... mm
- 8.3. Strowk <sup>(12)</sup>: ... mm
- 8.4. Għadd ta' ċilindri: ... u t-tqassim tagħhom <sup>(26)</sup>:
- 8.5. Ċilindrata: ...  $\text{cm}^3$
- 8.6. Veloċità nominali: .....
- 8.7. Veloċità tat-torque massimu: .....
- 8.8. Proporzjon volumetrik tal-kompresjoni <sup>(7)</sup>: .....
- 8.9. Deskrizzjoni tas-sistema tal-kombustjoni: .....
- 8.10. Disinji tal-kompartiment tal-kombustjoni u ta' ras il-pistun: .....
- 8.11. Erja minima trażversali tal-bokok u tal-iżbokkijiet: .....
- 8.12. **Sistema tat-tkessiħ**
- 8.12.1. *Bil-likwidu*
- 8.12.1.1. Natura tal-likwidu: .....
- 8.12.1.2. Pompi taċ-ċirkolazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>
- 8.12.1.2.1. Karatteristiċi jew għamliet u tipi (jekk dan ikun applikabbli) tal-pompi taċ-ċirkolazzjoni: .....
- 8.12.1.2.2. Proporzjonijiet tat-trażmissjoni (jekk dan ikun applikabbli): .....

- 8.12.2. *Bl-arja*
- 8.12.2.1. Fann: iva/le <sup>(4)</sup>
- 8.12.2.1.1.1. Karatteristiċi tal-fann: .....
- 8.12.2.1.1.2. Proporzjonijiet tat-trażmissjoni (jekk dan ikun applikabbli): .....
- 8.13. **Temperatura permessa mill-manifattur**
- 8.13.1. Għat-tkessih bil-likwidu: temperatura massima fl-iżbokk ta': ... K
- 8.13.2. Għat-tkessih bl-arja: il-punt ta' referenza
- 8.13.2.1. Temperatura massima fil-punt ta' referenza: ... K
- 8.13.3. Temperatura massima tal-arja kkompressata li tohroġ mill-iżbokk tal-berried tal-arja (jekk dan ikun applikabbli): ... K
- 8.13.4. Temperatura massima tal-egżost fil-punt fil-pajpijiet tal-egżost li jinsab maġenb il-flanġijiet esterni tal-manifoldijiet tal-egżost: ... K
- 8.13.5. Temperatura tal-lubrikant: temperatura minima: ... K, temperatura massima: ... K
- 8.14. **Kompressur**
- 8.14.1. Kompressur: iva/le <sup>(4)</sup>
- 8.14.2. Għamla: .....
- 8.14.3. Tip: .....
- 8.14.4. Deskrizzjoni tas-sistema (pereżempju l-pressjoni massima tal-arja kkompressata u l-iżbokk għar-rimi, jekk dan ikun applikabbli): .....
- 8.14.5. Berried tal-arja: iva/le <sup>(4)</sup>
- 8.15. Sistema tad-dhul: il-vakum massimu permissibbli tal-manifold meta jkun hemm velocità nominali tal-magna u tagħbija ta' 100 %: ... kPa
- 8.16. Sistema tal-egżost: il-pressjoni opposta massima permissibbli tal-egżost meta jkun hemm velocità nominali tal-magna u tagħbija ta' 100 %: ... kPa
- 8.17. **Mizuri meħudin kontra t-tniġġis tal-arja**
- 8.17.1. Apparat għar-riciklaġġ tal-gassijiet mill-kaxxa tal-krank: iva/le <sup>(4)</sup>
- 8.17.2. Apparat iehor għal kontra t-tniġġis (jekk hemm):
- 8.17.2.1. Konvertitur katalitiku: iva/le <sup>(4)</sup>
- 8.17.2.1.1. Għamla: .....
- 8.17.2.1.2. Tip: .....
- 8.17.2.1.3. Għadd ta' konvertituri u ta' elementi katalitiċi: .....
- 8.17.2.1.4. Id-dimensjonijiet tal-konvertituri katalitiċi u l-volum tagħhom: .....
- 8.17.2.1.5. Tip ta' azzjoni katalitika: .....
- 8.17.2.1.6. Kontenut totali ta' metalli prezzjużi: .....
- 8.17.2.1.7. Koncentrazzjoni relattiva: .....
- 8.17.2.1.8. Sottostrat (l-istruttura u l-materjal): .....
- 8.17.2.1.9. Densità ċellulari: .....
- 8.17.2.1.10. Tip ta' qafas tal-konvertituri katalitiċi: .....

- 8.17.2.1.11. Pożizzjoni tal-konvertituri katalitiċi (il-postijiet fejn jinsabu u d-distanzi minimi/massimi tagħhom mill-magna): .....
- 8.17.2.1.12. Medda tat-thaddim normali: ... K
- 8.17.2.1.13. Reaġent li jinħaraq (fejn xieraq): .....
- 8.17.2.1.13.1. It-tip ta' reaġent mehtiegħ għall-azzjoni katalitika u l-koncentrazzjoni tiegħu: .....
- 8.17.2.1.13.2. Medda tat-temperatura normali ta' thaddim tar-reaġent: .....
- 8.17.2.1.13.3. Standard internazzjonali (jekk ikun applikabbli): .....
- 8.17.2.1.14. Sensur tal-ossidi tan-nitroġenu: iva/le <sup>(4)</sup>
- 8.17.2.1.15. Sensur tal-ossiġnu: iva/le <sup>(4)</sup>
- 8.17.2.1.15.1. Għamla: .....
- 8.17.2.1.15.2. Tip: .....
- 8.17.2.1.15.3. Pożizzjoni: .....
- 8.17.2.1.16. Injezzjoni tal-arja: iva/le <sup>(4)</sup>
- 8.17.2.1.16.1. Tip: injezzjoni bl-arja bil-pulsazzjonijiet/injezzjoni b'pompa tal-arja/tip ta' injezzjoni oħra <sup>(4)</sup> (jekk inhi tip ta' injezzjoni oħra, jekk jogħġbok speċifika liem'hi: .....
- 8.17.2.1.16. Riċirkolazzjoni tal-gass tal-egżost (EGR): iva/le <sup>(4)</sup>
- 8.17.2.1.16.1. Karatteristiċi (bit-tkessih jew minghajru, bi pressjoni għolja jew bi pressjoni baxxa, eċċ.): .....
- 8.17.2.1.17. Filtru tal-partikuli: iva/le <sup>(4)</sup>
- 8.17.2.1.17.1. Id-dimensjonijiet tal-filtru tal-partikuli u kemm jesa': .....
- 8.17.2.1.17.2. It-tip ta' filtru tal-partikuli u d-disinn tiegħu: .....
- 8.17.2.1.17.3. Pożizzjoni (il-postijiet fejn jinsab il-filtru u d-distanzi minimi/massimi tiegħu mill-magna): .....
- 8.17.2.1.17.4. Deskrizzjoni u/jew disinn tal-metodu jew tas-sistema ta' riġenerazzjoni: .....
- 8.17.2.1.17.5. Medda tat-temperatura normali ta' thaddim: ... K u medda ta' pressjoni: ... kPa
- 8.17.2.1.18. Sistemi oħra: iva/le <sup>(4)</sup>
- 8.17.2.1.18.1. Deskrizzjoni u thaddim tagħhom: .....
- 8.18. **Alimentazzjoni bil-fjuwil għall-magni diżil**
- 8.18.1. *Pompa ta' alimentazzjoni*
- 8.18.1.1. Pressjoni <sup>(7)</sup>: ... kPa, jew dijagramma tal-karatteristiċi: .....
- 8.18.2. *Sistema ta' injezzjoni*
- 8.18.2.1. Pompa
- 8.18.2.1.1. Għamliet: .....
- 8.18.2.1.2. Tipi: .....
- 8.18.2.1.3. Rendiment: ... u ... mm<sup>3</sup> <sup>(7)</sup> għal kull strowk jew ċiklu meta jkun hemm injezzjoni sħiħa u veloċità tat-thaddim tal-pompa ta': ... rpm (għall-veloċità nominali) u ta': ... rpm (għall-veloċità tat-torque massimu) rispettivament, jew dijagramma tal-karatteristiċi: .....
- 8.18.2.1.3.1. Metodu użat: fuq il-magna/fuq il-bank tal-pompa <sup>(4)</sup>
- 8.18.2.2. Injezzjoni bil-quddiem:
- 8.18.2.2.1. Kurva tal-injezzjoni bil-quddiem <sup>(7)</sup>: .....
- 8.18.2.2.2. Tajming <sup>(4)</sup>: .....

8.18.2.3.	Pajpijiet tal-injezzjoni:
8.18.2.3.1.	Tul: ... mm
8.18.2.3.2.	Dijametru intern: ... mm
8.18.2.4.	Injettaturi:
8.18.2.4.1.	Għamliet: .....
8.18.2.4.2.	Tipi: .....
8.18.2.4.3.	Pressjoni tal-ftuħ (?): ... kPa, jew dijagramma tal-karatteristiċi: .....
8.18.2.4.	Regolatur
8.18.2.4.1.	Għamliet: .....
8.18.2.4.2.	Tipi: .....
8.18.2.4.3.	Velocità li biha tibda l-interruzzjoni meta jkun hemm tagħbija shiħa (?): .....
8.18.2.4.4.	Velocità massima dizingranata (?): .....
8.18.2.4.5.	Velocità dizingranata (?): .....
8.18.2.5.	Sistema ta' startjar kiesah
8.18.2.5.1.	Għamliet: .....
8.18.2.5.2.	Tipi: .....
8.18.2.5.3.	Deskrizzjoni: .....
8.19.	<b>Fjuwil għall-magni petrol</b>
8.19.1.	Karburatur: .....
8.19.1.1.	Għamliet: .....
8.19.1.2.	Tipi: .....
8.19.2.	Injezzjoni tal-fjuwil mill-bokka: b'punt wieħed/b'diversi punti ( <sup>4</sup> )
8.19.2.1.	Għamliet: .....
8.19.2.2.	Tipi: .....
8.19.3.	Injezzjoni diretta: .....
8.19.3.1.	Għamliet: .....
8.19.4.2.	Tipi: .....
8.20.	<b>Tajming tal-valvijiet</b>
8.20.1.	L-gholi massimu tal-irfiġh u l-angoli tal-ftuħ u tal-gheluq b'referenza għall-puntumurtu jew dejta ekwivalenti: .....
8.20.2.	Medda ta' referenza u/jew ta' ssettjar ( <sup>4</sup> ): .....
8.20.3.	<i>Sistema ta' tajming varjabbli tal-valvijiet (jekk dan ikun applikabbli u, jekk iva, għid jekk is-sistema hijiex għad-dhul u/jew għall-egżost)</i>
8.20.3.1.	Tip: tip ta' sistema kontinwa/tip ta' sistema li tkun jew mixgħula jew mitfija ( <sup>4</sup> )
8.20.3.2.	Angolu taç-çaqliq tal-faži tal-kam: .....
8.21.	<b>Konfigurazzjoni tal-bokok</b>
8.21.1.	Pożizzjoni, daqs u numerar: .....

8.22.	<b>Sistema tat-tqabbid</b>
8.22.1.	<i>Koġl tat-tqabbid</i>
8.22.1.1.	Għamliet: .....
8.22.1.2.	Tipi: .....
8.22.1.3.	Numru: .....
8.22.2.	Spark plaggis: .....
8.22.2.1.	Għamliet: .....
8.22.2.2.	Tipi: .....
8.22.3.	Manjete: .....
8.22.3.1.	Għamliet: .....
8.22.3.2.	Tipi: .....
8.22.4.	Tajming tat-tqabbid: .....
8.22.4.1.	Avvanz statiku b'referenza għall-puntumurtu ta' fuq (l-angolu ta' rotazzjoni tal-krank fi gradi): ....
8.22.4.2.	Kurva ta' avvanz (jekk ikun applikabbli): .....
9.	APPARAT GĦALL-HAŻNA TAL-ENERĠIJA
9.1.	Deskrizzjoni: batterija/kapasiter/flajwil/generatur <sup>(4)</sup>
9.2.	Numru ta' identifikazzjoni: .....
9.3.	It-tip ta' koppja elettrokimika: .....
9.4.	L-enerġija maħżuna
9.4.1.	Fil-każ ta' batterija, vultaġġ ta': ... u kapacità ta': ... Ah f'sagħtejn
9.4.2.	Fil-każ ta' kapasiter: J, ... ,
9.4.3.	Fil-każ ta' flajwil/ta' generatur <sup>(4)</sup> : J, .....
9.4.3.1.	Il-moment tal-inerzja tal-flajwil: .....
9.4.3.1.1.	Mument addizzjonali tal-inerzja jekk ma jkun imdahhal l-ebda ger: .....
9.5.	Ĉarġer: abbord/estern/m'hemmx wiehed <sup>(4)</sup>
10.	IL-LIVELL TAL-HOSS ESTERN
10.1.	<b>Il-livell tal-hoss estern iddikjarat mill-manifattur</b>
10.1.1.	Meta l-vettura tkun miexxa 'l quddiem jew lura: ... dB(A)
10.1.2.	Meta l-vettura tkun wieqfa: ... dB(A)
10.1.3.	Meta jkun hemm veloċità tal-magna ta': ... min <sup>-1</sup>
10.2.	Deskrizzjoni qasira u disinn skematiku tas-sistema tal-egżost (inkluzi s-sistema tad-dhul tal-arja u l-apparat għall-kontroll tal-hoss u għall-kontroll tal-hruġ ta' duhhan mill-vettura): .....
10.3.	<b>Sistema tad-dhul tal-arja</b>
10.3.1.	Deskrizzjoni tal-manifold tad-dhul (inkludi d-disinji u/jew ir-ritratti) <sup>(10)</sup> : .....
10.3.2.	<i>Filtru tal-arja</i>
10.3.2.1.	Ritratti u/jew disinji: .....

- 10.3.2.2. Għamla: .....
- 10.3.2.3. Tip: .....
- 10.3.3. *Sajlenser tad-dhul*
- 10.3.3.1. Ritratti u/jew disinji: .....
- 10.3.3.2. Għamla: .....
- 10.3.3.3. Tip: .....
- 10.4. **Sistema tal-egżost**
- 10.4.1. Deskrizzjoni u/jew disinn tal-manifold tal-egżost <sup>(10)</sup>: .....
- 10.4.2. Deskrizzjoni u/jew disinn tal-elementi tas-sistema tal-egżost li ma jiffurkawx parti mis-sistema tal-magna: .....
- 10.4.3. Il-pressjoni opposta massima permissibbli tal-egżost meta jkun hemm velocità nominali tal-magna u tagħbija ta' 100 %: ... kPa
- 10.4.4. Tip u mmarkar tal-apparati għat-tnaqis tal-hoss tal-egżost: .....
- 10.4.4.1. Apparat għat-tnaqis tal-hoss tal-egżost li fih materjal fibruż: iva/le <sup>(4)</sup>: .....
- 10.4.5. Volum tas-sistema tal-egżost: ... dm<sup>3</sup>
- 10.4.6. Pożizzjoni tal-iżbokka tal-egżost: .....
- 10.4.7. Miżuri oħrajn għat-tnaqis tal-hoss fil-kompartiment tal-magna u fuq il-magna għall-hoss estern (jekk hemm): .....
- 10.5. Deskrizzjoni ddetaljata ta' kull apparat ieħor mhux marbut mal-magna li huwa mfassal biex inaqqas il-livell tal-hoss (jekk dan mhux kopert minn punti oħrajn): .....
11. SISTEMA TAL-MOTOTRAŽMISSJONI U KONTROLL <sup>(13)</sup>
- 11.1. Deskrizzjoni qasira u disinn skematiku tas-sistema tal-mototrażmissjoni tal-vettura u tas-sistema ta' kontroll tagħha (il-kontroll tat-tibdil tal-gerijiet, il-kontroll tal-klaċċ jew kull element ieħor tas-sistema tal-mototrażmissjoni): .....
- 11.2. **Is-sistema ta' trażmissjoni**
- 11.2.1. Deskrizzjoni qasira u disinn skematiku tas-sistemi tat-tibdil tal-gerijiet u tal-kontrolli tagħhom: .....
- 11.2.2. Dijagramma u/jew disinn tas-sistema ta' trażmissjoni: .....
- 11.2.3. Tip ta' sistema ta' trażmissjoni: sistema mekkanika/sistema idrawlika/sistema elettrika/tip ta' sistema oħra <sup>(4)</sup> (jekk inhi tip ta' sistema oħra, jekk jogħġbok specifika liem'hi: .....
- 11.2.3.1. Deskrizzjoni qasira tal-komponenti elettrici jew elettronici (jekk hemm): .....
- 11.3. **Klaċċ (jekk hemm)**
- 11.3.1. Deskrizzjoni qasira u disinn skematiku tal-klaċċ u tas-sistema ta' kontroll tiegħu: .....
- 11.3.2. Tip ta' klaċċ: .....
- 11.3.3. Konverzjoni massima tat-torque: .....
- 11.4. **Gerboks (jekk hemm)**
- 11.4.1. Tip <sup>(24)</sup>: .....
- 11.4.2. Pożizzjoni b'referenza għall-magna: .....
- 11.4.3. Metodu ta' kontroll: .....

11.4.4. Kaxxa tat-trasferiment: hemm waħda/m'hemmx waħda (\*)

11.5. **Proporzjonijiet tal-gerijiet**

Ger	Proporzjonijiet interni tal-gerboks (il-proporzjonijiet tal-magna marrotazzjonijiet taxxaft tal-output tal-gerboks)	Proporzjonijiet interni tal-kaxxa tat-trasferiment (il-proporzjonijiet tal-magna marrotazzjonijiet taxxaft tal-output tal-kaxxa tat-trasferiment)	Proporzjonijiet tat-trażmissjoni finali (il-proporzjon taxxaft tal-output tal-gerboks marrotazzjonijiet tarrota li hi mqabbdha miegħu)	Proporzjonijiet totali tal-gerijiet	Proporzjon (tal-veloċità tal-magna meta mqabbla mal-veloċità tal-vettura) fil-każ ta' trażmissjoni manwali biss
Mas-simu għat-TVK (*)					
1					
2					
3					
Mi-nimu għat-TVK (*)					
Ir-rivers					
1					
...					

(\*) Trażmissjoni varjabbli kontinwa

11.6. **Lokk tad-differenzjal**

11.6.1. Lokk tad-differenzjal: iva/le/fakultattiv (\*)

B. **INFORMAZZJONI DWAR IS-SIKUREZZA FUNZJONALI**

12. REGOLATORI TAL-PROPULSJONI U/JEW TAS-SISTEMA TAL-MOTOTRAŻMISSJONI

12.1. Għadd ta' regolaturi tal-veloċità: .....

12.2. Il-punt ta' limitu nominali numru 1: .....

12.2.1. Veloċità tat-tidwir tal-magna/tal-mutur/tas-sistema tal-mototrażmissjoni li fiha jibda l-qtugħ meta jkun hemm tagħbija: ... min<sup>-1</sup>

12.2.2. Veloċità massima tar-rotazzjoni meta jkun hemm l-inqas tagħbija possibbli fuq il-magna: ... min<sup>-1</sup>

12.3. Il-punt ta' limitu nominali numru 2: .....

12.3.1. Veloċità tat-tidwir tal-magna/tal-mutur/tas-sistema tal-mototrażmissjoni li fiha jibda l-qtugħ meta jkun hemm tagħbija (\*): ... min<sup>-1</sup>

12.3.2. Veloċità massima tar-rotazzjoni meta jkun hemm l-inqas tagħbija possibbli fuq il-magna: ... min<sup>-1</sup>

12.4. L-iskop iddikjarat tar-regolaturi: il-limitazzjoni tal-veloċità massima tal-vettura skont id-disinn/il-limitazzjoni tas-sahha massima/il-protezzjoni mill-veloċità eċċessiva tal-magna (\*): .....

12.5. Ir-regolatur aġġustabbli tal-ispid eċċessiv jikkonforma mar-rekwiziti għall-vetturi tal-kategoriji N2 u N3 mogħtija fil-punti 1 u 2, fil-punt 13.2 tal-Parti II, fil-punti 21.2 u 21.3 tal-Parti III, fil-punt 1 tal-Anness 5 u fl-Anness 6 tar-Regolament Nru 89 tan-NU/KEE (ĠU L 158, 19.6.2007, p. 1), u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli (\*)

13. L-ISTERING

13.1. Dijagramma skematika tal-fusien immanuvrati li turi l-ġeometrija tal-istering: .....

13.2. Kategorija tal-istering: stering manwali/power stering/stering servoassistit/stering tad-differenzjal (\*)



- 13.3. **Is-sistema ta' trażmissjoni u l-kontroll tal-istering**
- 13.3.1. Konfigurazzjoni tat-trażmissjoni tal-istering (speċifikaha għal quddiem u għal wara, jekk dan ikun applikabbli): .....
- 13.3.2. Konnessjoni mar-roti (inklużi mezzi oħrajn minbarra dawk mekkaniċi; speċifika dan għal quddiem u għal wara, jekk dan ikun applikabbli): .....
- 13.3.2.1. Deskrizzjoni qasira tal-komponenti elettrici jew elettronici (jekk hemm): .....
- 13.3.3. Metodu ta' assistenza (jekk hemm): .....
- 13.3.3.1. Metodu u dijagramma tat-thaddim u l-għamliet u t-tipi: .....
- 13.3.4. Dijagramma tat-tagħmir tal-istering kollu kemm hu, li turi l-pożizzjoni tad-diversi mekkaniżmi li jinfluwenzaw l-imġiba tal-ghoti ta' direzzjoni tiegħu: .....
- 13.3.5. Dijagramma skematika tal-kontrolli tal-istering: .....
- 13.3.6. Medda u metodu ta' aġġustament tal-kontrolli tal-istering: .....
- 13.3.7. Deskrizzjoni qasira tal-komponenti elettrici jew elettronici (jekk hemm): .....
- 13.4. **Angolu massimu ta' kemm jikkwartjaw ir-roti (jekk dawn ikunu mmuntati):**
- 13.4.1. Lejn il-lemin: ... gradi    Ghadd ta' dawriet tar-rotta tal-istering: ...
- 13.4.2. Lejn ix-xellug: ... gradi    Ghadd ta' dawriet tar-rotta tal-istering: ...
- 13.5. **L-iċken ċirku ta' kkwartjar (mingħajr ibbrejtkjar) <sup>(42)</sup>**
- 13.5.1. Lejn il-lemin: ... mm
- 13.5.2. Lejn ix-xellug: ... mm
- 13.5.3. Metodu ta' servoassistenza (jekk hemm): .....
- 13.5.3.1. Metodu u dijagramma tat-thaddim u l-għamliet u t-tipi: .....
- 13.6. **Stering għall-vetturi veloċi (indici tal-veloċità "b") tal-kategorija T**
- 13.6.1. Ir-rekwiziti mogħtija fit-Taqsimiet 2, 5 u 6 u fl-Annessi 4 sa 6 tar-Regolament Nru 79 tan-NU/KEE (ĠU L 137, 27.5.2008, p. 25) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 13.6.2. Ir-rekwiziti dwar l-isforz fuq l-istering mogħtija fit-Taqsima 6 tar-Regolament Nru 79 tan-NU/KEE (ĠU L 137, 27.5.2008, p. 25) għall-vetturi tal-kategorija N2 huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 13.6.3. Ir-rekwiziti mogħtija fl-emenda 1:2014 tal-istandard tal-ISO 10998:2008 (It-tratturi għall-agrikoltura — Ir-rekwiziti għall-istering) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 13.7. **Sistemi kumplessi ta' kontroll elettroniku li jaffettwaw il-funzjoni tal-istering**
- 13.7.1. Ir-rekwiziti mogħtija fl-Anness 6 tar-Regolament Nru 79 tan-NU/KEE (ĠU L 137, 27.5.2008, p. 25) huma ssodisfati mis-sistemi kumplessi ta' kontroll elettroniku tal-vettura li jaffettwaw il-funzjoni tal-istering bid-dokumentazzjoni rilevanti inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>
14. L-ISTRUMENT LI JKEJJEL U JURI L-VELOĊITÀ, L-ODOMETRU, IT-TAKOMETRU U L-ISTRUMENT LI JITTOTALIZZA L-HIDMA TAL-MAGNA F'HIN
- 14.1. **L-istrument li jkejjel u juri l-veloċità**
- 14.1.1. Ritratti u/jew disinji tas-sistema kollha: .....

- 14.1.2. Medda ta' velocità tal-vettura murija: .....
- 14.1.3. Tolleranza tal-mekkanizmu ta' kejl tal-istrument li jkejje u juri l-velocità: .....
- 14.1.4. Valur kostanti tekniku tal-istrument li jkejje u juri l-velocità: .....
- 14.1.5. Metodu ta' thaddim u deskrizzjoni tal-mekkanizmu ta' propulsjoni: .....
- 14.1.6. Proporzjon tat-trażmissjoni globali tal-mekkanizmu ta' propulsjoni: .....
- 14.1.7. Disinn ta' wiċċ l-istrument jew tal-forom l-oħra ta' indikaturi tal-valuri: .....
- 14.1.8. Deskrizzjoni qasira tal-komponenti elettrici jew elettronici: .....
- 14.2. **Odometru**
- 14.2.1. Tolleranza tal-mekkanizmu ta' kejl tal-odometru: .....
- 14.2.2. Metodu ta' thaddim u deskrizzjoni tal-mekkanizmu ta' propulsjoni: .....
- 14.3. **Takometru**
- 14.3.1. Tolleranza tal-mekkanizmu ta' kejl tat-takometru: .....
- 14.3.2. Metodu ta' thaddim u deskrizzjoni tal-mekkanizmu ta' propulsjoni: .....
- 14.4. **L-istrument li jittotalizza l-hidma tal-magna f'hin**
- 14.4.1. Tolleranza tal-mekkanizmu ta' kejl tal-istrument li jittotalizza l-hidma tal-magna f'hin: .....
- 14.4.2. Metodu ta' thaddim u deskrizzjoni tal-mekkanizmu ta' propulsjoni: .....
15. **KAMP VIŽIV**
- 15.1. Disinji u/jew ritratti li juru l-pożizzjoni tal-komponenti li jidhlu fil-kamp viżiv ta' quddiem ta' 180 grad: .....
- 15.2. Ir-rekwiżiti mogħtija fl-istandard tal-ISO 5721-1:2013 (It-tratturi għall-agrikoltura — Ir-rekwiżiti, il-proċeduri tat-testijiet u l-kriterji ta' aċċettazzjoni għall-kamp viżiv tal-operatur – L-ewwel parti: Il-kamp viżiv 'il quddiem) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le (\*)
- 15.3. Ir-rekwiżiti mogħtija fl-istandard tal-ISO 5721-2:2014 (It-tratturi għall-agrikoltura — Ir-rekwiżiti, il-proċeduri tat-testijiet u l-kriterji ta' aċċettazzjoni għall-kamp viżiv tal-operatur – It-tieni parti: Il-kamp viżiv fil-ġenb u lura) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le (\*)
16. **WJAPERS U WOXERS TAL-WINDSKRIN U T-TNEHHIJA TAS-SILĠ U TAČ-ČPAR**
- 16.1. **Wajpers tal-windskrin**
- 16.1.1. Ir-rekwiżiti mogħtija fl-istandard tal-ISO 5721-1:2013 (It-tratturi għall-agrikoltura — Ir-rekwiżiti, il-proċeduri tat-testijiet u l-kriterji ta' aċċettazzjoni għall-kamp viżiv tal-operatur – L-ewwel parti: Il-kamp viżiv 'il quddiem) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le (\*)
- 16.1.2. Bħala alternattiva għall-informazzjoni mitluba fil-punt 16.1.1., aġti deskrizzjoni teknika ddettaljata tal-wajpers (li tinkludi ritratti jew disinji) u l-ghadd u l-frekwenza tat-thaddim tagħhom: .....
- 16.2. **Woxer tal-windskrin**
- 16.2.1. Deskrizzjoni teknika ddettaljata (li tinkludi ritratti jew disinji): .....
- 16.2.2. Kemm jesa' t-tank: ... l
- 16.3. **Tnehhija tas-silġ u tač-čpar**
- 16.3.1. Deskrizzjoni teknika ddettaljata (li tinkludi ritratti jew disinji): .....
- 16.3.2. Konsum massimu tal-elettriku: ... kW

17. HĠIEĠ
- 17.1. Ir-rekwiziti li għejjin mogħtija fir-Regolament Nru 43 tan-NU/KEE (ĠU L 42, 12.2.2014, p. 1) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: .....
- 17.2. **Bhala alternattiva għall-informazzjoni mitluba fil-punt 17.1, aghți l-informazzjoni li għejja:**
- 17.2.1. Dejta sabiex jiġi identifikat malajr *il-punt ta' referenza ta' għajnejn is-sewwieq* <sup>(59)</sup>: .....
- 17.2.2. Fil-każ ta' hġieġ iehor minbarra l-windskrin, disinji f'format li ma jaqbiżx id-daqs A4 jew li jkunu mitwijn f'dak il-format, li juru l-informazzjoni li għejja:
- l-erja massima;
  - l-iżgħar angolu bejn żewġt iġnub tal-hġieġa li jkunu jinsabu maġenb xulxin; u
  - l-gholi massimu ta' segment, jekk ikun hemm.
- 17.2.3. *Windskrin*
- 17.2.3.1. Materjali użati: .....
- 17.2.3.2. Metodu ta' mmuntar: .....
- 17.2.3.3. Angoli tal-inklinazzjoni: ... gradi
- 17.2.3.4. L-aċċessorji tal-windskrin u l-pożizzjoni li fiha huma mmuntati, flimkien ma' deskrizzjoni qasira ta' kull komponent elettriku jew elettroniku li jista' jkun hemm: .....
- 17.2.3.5. Disinn fuq skala ta' 1:10 u dijagrammi tal-windskrin u tal-installazzjoni tagħhom fuq it-trattur, li jkunu ddettaljati biżżejjed biex juru:
- 17.2.3.5.1. il-pożizzjoni tal-windskrin b'referenza għall-punt ta' referenza ta' għajnejn is-sewwieq <sup>(59)</sup>;
- 17.2.3.5.2. l-angolu tal-inklinazzjoni tal-windskrin;
- 17.2.3.5.3. il-pożizzjoni u d-daqs taż-żona li fiha jiġu vverifikati l-kwalitajiet ottiċi u, fejn ikun xieraq, l-erja li jkun sarilha twebbis differenzjali;
- 17.2.3.5.4. l-erja tal-iżvilupp tal-windskrin;
- 17.2.3.5.5. l-gholi massimu tas-segment tal-windskrin; kif ukoll
- 17.2.3.5.6. il-kurvatura tal-windskrin (għall-finijiet tal-ġbir flimkien tal-windskrin biss).
- 17.2.3.6. Fil-każ ta' hġieġ doppju, disinji f'format li ma jaqbiżx id-daqs A4 jew li jkunu mitwijn f'dak il-format, li juru, minbarra l-informazzjoni msemmija fil-punt 17.2.2, l-informazzjoni li għejja:
- it-tip ta' kull hġieġa li minnu jkun magħmul;
  - it-tip ta' rbit (irbit organiku, irbit tal-hġieġ mal-hġieġ jew irbit tal-hġieġ mal-metall);
  - il-hxuna nominali tal-ispazju bejn iż-żewġ hġieġiet.
- 17.2.4. *Twieqi*
- 17.2.4.1. Pożizzjonijiet: .....
- 17.2.4.2. Materjali użati: .....
- 17.2.4.3. Deskrizzjoni qasira tal-komponenti elettrici jew elettronici tal-mekkanizmu biex jittellghu u jitniżżlu t-twieqi (jekk hemm): .....
- 17.2.5. *Hġieġ tas-saqaf li jinfetah*
- 17.2.5.1. Pożizzjonijiet: .....
- 17.2.5.2. Materjali użati: .....
- 17.2.5.3. Deskrizzjoni qasira tal-komponenti elettrici jew elettronici tal-mekkanizmu biex jinfetah u jingħalaq il-hġieġ tas-saqaf li jinfetah (jekk hemm): .....

- 17.2.6. *Hġieġ iehor*
- 17.2.6.1. Pożizzjonijiet: .....
- 17.2.6.2. Materjali użati: .....
- 17.2.6.3. Deskrizzjoni qasira tal-komponenti elettrici jew elettronici tal-mekkanizmu biex jinfetah u jinghalaq il-hġieġ l-iehor (jekk hemm): .....
18. **MIRJA RETROVIŻURI**
- 18.1. L-ghadd ta' mirja u l-klassijiet taghhom: .....
- 18.2. Ir-rekwiziti moghtija fir-Regolament Nru 46 tan-NU/KEE (ĠU L 177, 10.7.2010, p. 211) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli (\*)
- 18.3. Ir-rekwiziti moghtija fir-Regolament Nru 81 tan-NU/KEE (ĠU L 185, 13.7.2012, p. 1) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli (\*)
- 18.4. Disinji biex tkun tista' tiġi identifikata l-mera li juru l-pożizzjoni tal-mera fl-istruttura tal-vettura:
- 18.5. Dettalji dwar il-metodu tat-twahhil tal-mirja, inkluża dik il-parti tal-istruttura tal-vettura li maghha huma mwahhlin: .....
- 18.6. Deskrizzjoni qasira tal-komponenti elettrici jew elettronici tas-sistema ta' agġustament: .....
- 18.7. Deskrizzjoni teknika tas-sistemi ghat-tnehhija tas-silġ u taċ-ċpar minn mal-mirja: .....
- 18.8. Tagħmir fakultattiv li jista' jillimita l-kamp viżiv lura: .....
- 18.9. **Kamp viżiv għall-mirja retroviżuri tal-klassi II**
- 18.9.1. Dan huwa konformi mal-punt 5.1 tal-Anness IX tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208: iva/le (\*)
- 18.9.2. Bħala alternattiva għall-informazzjoni mitluba fil-punt 18.9.1., ir-rekwiziti moghtija fl-istandard tal-ISO 5721-2:2014 (It-tratturi għall-agrikoltura — Ir-rekwiziti, il-proċeduri tat-testijiet u l-kriterji ta' aċċettazzjoni għall-kamp viżiv tal-operatur — It-tieni parti: Il-kamp viżiv fil-ġenb u lura) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le (\*)
19. **APPARAT GĦALL-VIŻJONI INDIRETTA MINBARRA L-MIRJA (FAKULTATTIV)**
- 19.1. It-tip ta' apparat u l-karatteristici tiegħu (bhal, pereżempju, deskrizzjoni shiha tiegħu): .....
- 19.2. Fil-każ ta' apparat kamera-monitor, id-distanza ta' detezzjoni (f'mm), il-kuntrast, il-medda ta' luminanza, il-korrezzjoni tar-riflessi, il-prestazzjoni tal-iskrin (skrin bla kulur/skrin tal-kulur (\*)), il-frekwenza li biha jiġu repetuti l-immagnijiet, u sa fejn twassal il-luminanza tal-monitor (\*): .....
- 19.3. Disinji li jkunu ddettaljati biżżejjed biex jiġi identifikat l-apparat kollu, inklużi l-istruzzjonijiet għall-installazzjoni tiegħu: .....
- 19.4. Ir-rekwiziti moghtija fl-istandard tal-ISO 5721-2:2014 (It-tratturi għall-agrikoltura — Ir-rekwiziti, il-proċeduri tat-testijiet u l-kriterji ta' aċċettazzjoni għall-kamp viżiv tal-operatur — It-tieni parti: Il-kamp viżiv fil-ġenb u lura) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le (\*)
20. **SISTEMI TA' INFORMAZZJONI TAS-SEWWIEQ**
- 20.1. Ir-rekwiziti moghtija fl-Anness B tal-istandard tal-ISO 15077:2008 (It-tratturi u l-makkinarju awtopropulsiv għall-agrikoltura — Il-kontrolli tal-operaturi — Il-forzi ta' tqabid, l-ispostament, il-pożizzjoni u l-metodu ta' thaddim), li jitratta l-kontrolli tal-operaturi marbutin mat-terminali virtwali, huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le (\*)

21. INSTALLAZZJONI TAD-DAWL U TAL-APPARAT GHAS-SINJALAR BID-DAWL, INKLUŻ IT-THADDIM AWTOMATIKU TAD-DWAL
- 21.1. Lista tal-apparati kollha (li fiha jissemew l-ghadd, l-ghamliet, it-tip, il-marki tal-approvazzjoni tat-tip tal-komponenti, l-intensità massima tal-fanali tar-raġġ tas-sewqan ta' quddiem, il-kulur u l-indikatur operatorju korrispondenti). Il-lista tista' tinkludi diversi tipi ta' apparat għal kull funzjoni. Barra minn hekk, il-lista tista' tinkludi l-annotazzjoni addizzjonali "jew apparati ekwivalenti" għal kull funzjoni: .....
- 21.2. Dijagramma tal-installazzjoni tad-dawl u tal-apparat ghas-sinjalar kollha kemm hi, li turi l-pożizzjoni tad-diversi apparati fil-vettura: .....
- 21.3. Skeċċi tal-vettura minn barra li juru l-pożizzjoni tad-dawl u tal-apparat ghas-sinjalar bid-dawl, l-ghadd ta' dawl u l-kulur tagħhom, bid-dimensjonijiet immarkati: .....
- 21.4. Għal kull fanal u riflettur, jekk jogħġbok agħti l-informazzjoni li ġejja:
- 21.4.1. Disinn li juri d-daqs tal-wiċċ li jdawwal: .....
- 21.4.2. Il-metodu użat biex jiġi ddefinit il-wiċċ li jidher: .....
- 21.4.3. L-assi ta' referenza u ċ-ċentru ta' referenza: .....
- 21.4.4. Il-metodu ta' thaddim tal-lampi li jinhbew: .....
- 21.5. Deskrizzjoni jew disinn tal-apparat għal-livellar tal-fanali ta' quddiem u t-tip tiegħu (pereżempju apparat awtomatiku, apparat aġġustabbli manwalment pass pass, apparat aġġustabbli manwalment b'mod kontinwu) <sup>(4)</sup>: .....
- 21.5.1. Apparati ta' kontroll: .....
- 21.5.2. Marki ta' referenza: .....
- 21.5.3. Marki assenjati għall-kundizzjonijiet ta' tagħbija: .....
- 21.6. Għall-vetturi tal-kategoriji R u S, deskrizzjoni tal-konnessjoni tad-dawl mal-elettriku u tal-apparat ghas-sinjalar bid-dawl miegħu: .....
- 21.7. Deskrizzjoni qasira tal-komponenti elettrici u/jew elettronici użati fis-sistema tad-dawl u fis-sistema tas-sinjalar bid-dawl: .....
22. PROTEZZJONI GHALL-OKKUPANTI TAL-VETTURA, INKLUŻI L-FITTINGS TAL-INTERN U ARRANGAMENTI OHRA GHALL-PROTEZZJONI MIT-TEMP
- 22.1. **Karozzerija**
- 22.1.1. Materjali użati u metodi tal-kostruzzjoni: .....
- 22.2. **Ir-rata tal-hruq tal-materjal tal-kabina**
- 22.2.1. Ir-rata tal-hruq ma taqbiżx ir-rata massima ta' 150 mm/min skont ir-rekwiżiti mogħtija fl-istandard tal-ISO 3795:1989 (Il-vetturi tat-triq u t-tratturi u l-makkinarju għall-agrikoltura u għall-forestrija – Determinazzjoni tal-karatteristiċi tal-hruq tal-materjali użati fuq ġewwa tagħhom) u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>
- 22.3. **Protezzjoni għall-okkupanti fuq ġewwa tal-vetturi**
- 22.3.1. Ritratti, disinni u/jew dijagramma kompożittiva tal-fittings tal-intern, li juru l-partijiet fil-kompartiment tal-passiġġieri u l-materjali użati (minbarra l-mirja retroviżuri interni), l-arrangamenti tal-kontrolli, is-sits u l-parti ta' wara tagħhom, ir-riffieda tar-ras, is-saqaf u s-saqaf li jinfetħu, il-mankijiet biex jinfetħu l-biben u t-twieqi u fittings mhux speċifikati oħrajn: .....
- 22.3.2. Għall-vetturi mghammra b'rota tal-istering u b'sits f'forma ta' bank jew b'sits individwali f'diversi ringieli, l-ambjent tas-sits tal-passiġġieri ta' wara, jekk dawn ikunu mmuntati, huwa konformi mal-Anness XVII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 3/2014 <sup>(1)</sup>: iva/le <sup>(4)</sup>

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 3/2014 tal-24 ta' Ottubru 2013 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 168/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tar-rekwiżiti tas-sikurezza funzjonali tal-vetturi għall-approvazzjoni ta' vetturi b'żewġ jew tliet roti u kwadriċli (GU L 7, 10.1.2014, p. 1).

- 22.4. **Ir-riffieda tar-ras**
- 22.4.1. Dawn huma pprovduti: iva/le <sup>(4)</sup>
- 22.4.2. Ir-rekwiżiti mogħtija fir-Regolament Nru 25 tan-NU/KEE (ĠU L 215, 14.8.2010, p. 1) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>
- 22.4.3. Tip: riffieda integrati/riffieda li jistghu jinqalghu/riffieda separati <sup>(4)</sup>
- 22.4.4. Deskrizzjoni ddettaljata tar-riffieda tar-ras, li fiha jiġu speċifikati b'mod partikulari t-tip ta' materjali użati għall-pedding u, fejn ikun applikabbli, il-pożizzjoni taċ-ċineg u tal-biċċiet tal-ankraġġ tat-tip ta' sit li għalih qiegħda tintalab l-approvazzjoni u l-ispeċifikazzjonijiet tagħhom: .....
- 22.4.5. F'każ ta' riffieda tar-ras "separata":
- 22.4.5.1. Deskrizzjoni ddettaljata taż-żona strutturali li magħha se titwahhal ir-riffieda tar-ras:
- 22.4.5.2. Disinji fuq skala tal-partijiet sinifikanti tal-istruttura u tar-riffieda tar-ras: .....
- 22.5. **Skaluni li fuqhom jisserrħu s-saqajn**
- 22.5.1. Ritratti u/jew disinji tal-ispazju għall-immanuvrar li juru l-ghadd, il-pożizzjoni u l-qisien reali u effettivi tal-iskaluni li fuqhom jisserrħu s-saqajn: .....
- 22.6. **Arranġamenti oħra għall-protezzjoni mit-temp**
- 22.6.1. Deskrizzjoni (li tinkludi ritratti u disinji): .....
- 22.6.2. Dimensjonijiet interni u esterni: ... mm bi ... mm bi ... mm ... mm bi ... mm bi ... mm
23. **IL-VETTURA MINN BARRA U L-AĊĊESSORJI TAGHHA**
- 23.1. Arranġament ġenerali (disinn jew ritratti li magħhom ikollhom, jekk ikun meħtieġ, id-dettalji u/jew il-kitba tad-daqsijiet), li jindika l-pożizzjoni tas-sezzjonijiet imwahħlin u d-dehra ta' kwalunkwe parti mill-wiċċ estern li tista' titqies bħala essenzjali għall-isporgenzi esterni, pereżempju, u fejn ikun rilevanti: il-bampers, il-linja tal-art, il-pilastru tal-bibien u t-twieqi, ix-xbieki tad-dhul tal-arja, ix-xibka tar-radjatur, il-wajpers tal-windskrin, il-kanali għall-ilma tax-xita, il-pumi, il-vireg li jislajdjaw minn naħa għall-oħra, il-flaps, iċ-ċappetti u l-lokkijiet tal-bibien, il-ganċijiet, il-fethiet, il-vinċijiet, it-tirqim dekorattiv, il-baġġijiet, l-emblemi u l-kanali u kwalunkwe parti oħra tal-wiċċ estern li tista' titqies bħala essenzjali għar-riskju jew għall-gravità tal-hsara fiżika li persuna tista' ssofri jekk tittajjar mill-wiċċ estern jew jekk tmiss miegħu f'każ ta' habta (pereżempju t-tagħmir tad-dawl): .....
- 23.2. Deskrizzjoni ddettaljata tal-vettura, li tinkludi ritratti u/jew disinji, b'rabta mal-istruttura tal-parti ta' quddiem tal-vettura (minn ġewwa u minn barra), mad-dimensjonijiet tagħha, mal-linji ta' referenza rilevanti u mal-materjali li jiffurmaw din il-parti tal-vettura, inklużi d-dettalji ta' kull sistema ta' protezzjoni attiva tal-persuni li jkunu għaddejnin bil-mixi li tkun installata fiha: .....
- 23.3. Disinn tal-linja tal-art: .....
24. **KOMPATIBILITÀ ELETTROMANJETIKA (KEM)**
- 24.1. Skeda li tiddekrivi l-kombinazzjonijiet previsti kollha tas-sistemi elettrici jew elettronici rilevanti tal-vettura jew tas-subassemblaġġi elettrici jew elettronici tagħha, l-istili tal-karozzerija <sup>(60)</sup>, il-varjazzjonijiet fil-materjal tal-karozzerija, l-arranġamenti ġenerali tas-sistema tal-wajers, il-varjazzjonijiet tal-magna, il-verżjonijiet tas-sewqan fuq ix-xellug jew fuq il-lemin u l-verżjonijiet tal-baži tar-roti: .....
- 24.2. Ir-rekwiżiti mogħtija fir-Regolament Nru 10 tan-NU/KEE (ĠU L 254, 20.9.2012, p. 1) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>
- 24.3. Ir-rekwiżiti mogħtija fl-istandard tal-ISO 14982:1998 (Il-makkinarju għall-agrikoltura u għall-forestrija — Il-kompatibbiltà elettromanjetika — Il-metodi tat-testijiet u l-kriterji ta' aċċettazzjoni) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>

- 24.4. **Bhala alternattiva għall-informazzjoni mitluba fil-punt 24.2. jew fil-punt 24.3., aġti l-informazzjoni li ġejja:**
- 24.4.1. Deskrizzjoni u ritratti jew disinni tal-forom u tal-materjali li jiffurmaw il-parti tal-karozzerija li tiffirma l-kompartiment tal-magna u l-partijiet li jmissu mal-kompartiment tal-passiġġieri: .....
- 24.4.2. Disinni jew ritratti tal-pożizzjoni tal-komponenti tal-metall li hemm fil-kompartiment tal-magna (pereżempju l-apparat għat-tishin, l-istepni, il-filtru tal-arja, il-mekkanizmu tal-istering, eċċ.): .....
- 24.4.3. Tabella jew disinn tat-tagħmir ta' kontroll tal-interferenza tar-radju: .....
- 24.4.4. Dettalji tal-valur nominali tar-reżistenza tal-kurrent dirett u, fil-każ ta' kejbils rezistenti tat-tqabbid, dettalji tar-reżistenza nominali tagħhom għal kull metru: .....
25. APPARATI TA' TWISSIJA PERMEZZ TAL-HOSS
- 25.1. L-apparat ta' twissija permezz tal-hoss inħarġitlu approvazzjoni tat-tip tal-komponent skont ir-rekwiżiti għall-vetturi tal-kategorija N mogħtija fir-Regolament Nru 28 tan-NU/KEE (ĠU L 323, 6.12.2011, p. 33) u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le (\*)
- 25.2. Deskrizzjoni fil-qosor tal-apparati użati: .....
- 25.3. Disinni li juru l-pożizzjoni tal-apparati ta' twissija permezz tal-hoss fl-istruttura tal-vettura: .....
- 25.4. Dettalji dwar il-metodu tat-twaħħil tal-apparati ta' twissija permezz tal-hoss, inkluża l-parti tal-istruttura tal-vettura li magħha huma mwahħlin: .....
- 25.5. Dijagramma taċ-ċirkwit elettriku jew pnevmatiku: .....
- 25.5.1. Voltaġġ: AC/DC (\*)
- 25.5.2. Voltaġġ jew pressjoni nominali: .....
- 25.6. Disinn tal-apparat tal-immuntar: .....
26. SISTEMA TAT-TISHIN U SISTEMA TAL-ARJA KKUNDIZZJONATA
- 26.1. Is-sistema tat-tishin ġiet ittestjata skont it-Taqsima 8 tal-istandard tal-ISO 14269-2:1997 (It-tratturi u l-makkinarju awtopropulsiv għall-agrikoltura u għall-forestrija — L-ambjent tal-kabina tal-operaturi — It-tieni parti: Il-metodu tat-test u l-prestazzjoni tas-sistemi tat-tishin, tal-ventilazzjoni u tal-arja kkundizzjonata) u r-rapporti tat-testijiet huma inklużi fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli (\*)
- 26.2. Is-sistema tal-arja kkundizzjonata ġiet ittestjata skont it-Taqsima 9 tal-istandard tal-ISO 14269-2:1997 (It-tratturi u l-makkinarju awtopropulsiv għall-agrikoltura u għall-forestrija — L-ambjent tal-kabina tal-operaturi — It-tieni parti: Il-metodu tat-test u l-prestazzjoni tas-sistemi tat-tishin, tal-ventilazzjoni u tal-arja kkundizzjonata) u r-rapporti tat-testijiet huma inklużi fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli (\*)
- 26.3. Bhala alternattiva għall-informazzjoni mitluba fil-punti 26.1. sa 26.2., ir-rekwiżiti mogħtija fir-Regolament Nru 122 tan-NU/KEE (ĠU L 164, 30.6.2010, p. 231) għall-vetturi tal-kategorija N huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli (\*)
- 26.4. **Sistema tat-tishin**
- 26.4.1. Disinn ġenerali tas-sistema tat-tishin li juri l-pożizzjoni tagħha fil-vettura (u l-arrangament tal-apparat li jmewwet il-hoss (inkluża l-pożizzjoni tal-punti tal-iskambju tas-shana)): .....
- 26.4.2. Disinn ġenerali tal-iskambjatur tas-shana użat fis-sistemi li jużaw is-shana mill-gassijiet tal-egżost, jew tal-partijiet fejn isehh dak l-iskambju (fil-każ ta' sistemi tat-tishin li jużaw is-shana li tkun ġejja mill-arja tat-tkessih tal-magna): .....
- 26.4.3. Disinn trażversali tal-iskambjatur tas-shana jew tal-partijiet fejn isehh l-iskambju tas-shana, flimkien ma' dikjarazzjoni dwar il-hxuna tal-hitan, il-materjali użati u l-karatteristiċi tal-wiċċ tagħhom: .....

- 26.4.4. Speċifikazzjonijiet dwar il-metodu ta' manifattura u dejta teknika marbuta ma' komponenti ewlenin oħrajn tas-sistema tat-tishin, bhall-fann: .....
- 26.5. **Sistema tal-arja kkundizzjonata**
- 26.5.1. Deskrizzjoni qasira u disinn skematiku tas-sistema tal-arja kkundizzjonata u tas-sistema ta' kontroll tagħha: .....
- 26.5.2. Gass użat bhala refriġerant fis-sistema tal-arja kkundizzjonata: .....
27. APPARATI GHALL-HARSIEN MILL-UŻU MHUX AWTORIZZAT
- 27.1. **Ghall-vetturi tal-kategoriji T u C**
- 27.1.1. Ir-rekwiżiti mogħtija fir-Regolament Nru 62 tan-NU/KEE (ĠU L 89, 27.3.2013, p. 37) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli (\*)
- 27.1.2. Ir-rekwiżiti rilevanti kif preskritti għall-vetturi tal-kategorija N2 fil-punti 2 u 5, minbarra l-punt 5.6, u fil-punti 6.2 u 6.3 tar-Regolament Nru 18 tan-NU/KEE (ĠU L 120, 13.5.2010, p. 29) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli (\*)
- 27.1.3. Bhala alternattiva għall-informazzjoni mitluba fil-punt 27.1.1. jew fil-punt 27.1.2., aġti l-informazzjoni li ġejja:
- 27.1.3.1. Deskrizzjoni ddettaljata tal-apparati ta' protezzjoni u tal-partijiet tal-vettura involuti fl-installazzjoni tagħhom, li tinkludi ritratti jew disinji: .....
- 27.1.3.2. Lista tal-komponenti ewlenin li jiffurmaw l-apparati ta' protezzjoni: .....
- 27.2. **Ghall-vetturi tal-kategoriji R u S**
- 27.2.1. Deskrizzjoni ddettaljata tal-apparati ta' protezzjoni u tal-partijiet tal-vettura involuti fl-installazzjoni tagħhom, li tinkludi ritratti jew disinji: .....
- 27.2.1.1. Lista tal-komponenti ewlenin li jiffurmaw l-apparati ta' protezzjoni: .....
28. L-ISPAZJU TAL-PJANĊI TAR-REGISTRAZZJONI
- 28.1. Il-pożizzjoni tal-pjanċi tar-registrazzjoni (indika l-varjanti fejn meħtieġ: jistgħu jintużaw disinji jekk dan ikun xieraq): .....
- 28.1.1. Għoli tax-xifer ta' fuq 'il fuq minn wiċċ l-art: fuq quddiem: ... mm fuq wara: ... mm
- 28.1.2. Għoli tax-xifer ta' taht 'il fuq minn wiċċ l-art: fuq quddiem: ... mm fuq wara: ... mm
- 28.1.3. Id-distanza tal-linja taċ-ċentru mill-pjan medjan longitudinali tal-vettura: fuq quddiem: ... mm fuq wara: ... mm
- 28.1.4. Il-qisien (it-tul bil-wisa'): fuq quddiem: ... mm bi ... mm fuq wara: ... mm bi ... mm
- 28.1.5. Inklinazzjoni tal-pjan mal-pjan vertikali: fuq quddiem: ... gradi fuq wara: ... gradi
- 28.1.6. Angolu tal-vizibbiltà fil-pjan orizzontali: fuq quddiem: ... gradi fuq wara: ... gradi
29. MASES TAS-SABORRA
- 29.1. Deskrizzjoni teknika ddettaljata tal-mases tas-saborra u ta' kif dawn huma mmuntati fuq it-trattur (li tinkludi ritratti jew disinji bil-qisien): .....



- 29.1. Ghadd ta' settijiet ta' mases tas-saborra: .....
- 29.1.1. Ghadd ta' komponenti fuq kull sett: Is-sett numru 1: ... Is-sett numru 2: ... Is-sett ...
- 29.2. Il-massa tal-komponenti fuq kull sett: Is-sett numru 1: ... kg Is-sett numru 2: ... kg Is-sett numru ... : ... kg
- 29.2.1. Il-massa totali ta' kull sett: Is-sett numru 1: ... kg Is-sett numru 2: ... kg Is-sett numru ... : ... kg
- 29.3. Il-massa totali tal-mases tas-saborra: ... kg
- 29.3.1. Tqassim ta' dawn il-mases bejn il-fusien: ... kg
- 29.4. Materjali u metodi tal-kostruzzjoni: .....
30. IS-SIKUREZZA TAS-SISTEMI ELETTRICI
- 30.1. Deskrizzjoni qasira tal-installazzjoni tal-komponenti taċ-ċirkwit tal-elettriku u disinjew jew ritratti li juru l-pożizzjoni tal-installazzjoni tal-komponenti taċ-ċirkwit tal-elettriku: .....
- 30.2. Dijagramma skematika tal-funzjonijiet elettrici kollha inklużi fiċ-ċirkwit tal-elettriku: .....
- 30.3. Vultaġġi operattivi (V): .....
- 30.4. Deskrizzjoni tal-protezzjoni mix-xokkijiet tal-elettriku: .....
- 30.5. Fjus u/jew salvavita: iva/le/fakultattiv (\*)
- 30.5.1. Dijagramma li turi l-medda funzjonali: .....
- 30.6. Konfigurazzjoni tal-irbit tal-wajers tal-elettriku: .....
- 30.7. **Ġeneratur**
- 30.7.1. Tip: .....
- 30.7.2. Sahha nominali: ... VA
- 30.8. **Vetturi totalment elettrici**
- 30.8.1. Għall-vetturi totalment elettrici tal-kategoriji T2, T3, C2 jew C3, ir-rekwiżiti mogħtija fl-Anness IV tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 3/2014 huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/sa fejn hu prattikabbli (\*) (jekk tagħżel "sa fejn hu prattikabbli", jekk jogħġbok agħti iktar dettalji dwar dan: .....
- 30.9. **Iżolatur tal-batterija**
- 30.9.1. Skonnettjar tal-batterija permezz ta': sistema elettronika/ċavetta tat-tqabbid/ghodda komuni/swiċċ/mezz ieħor (jekk l-iskonnettjar isir b'mezz ieħor, jekk jogħġbok speċifika liem'hu: .....
31. TANKIJET TAL-FJUWIL
- 31.1. Disinn u deskrizzjoni teknika tat-tankijiet bil-konnessjonijiet u l-linji tas-sistema tal-evaporazzjoni u tal-ventilazzjoni, il-lokkijiet, il-valvijiet u l-apparat ta' qfil: .....
- 31.2. Disinn li juri biċ-ċar il-pożizzjoni tat-tankijiet fil-vettura: .....
- 31.3. Disinn tal-ilqugh kontra s-shana bejn it-tank u l-apparat tal-egżost: .....

- 31.4. **Tankijiet ewlenin tal-fjuwil**
- 31.4.1. Kapacità massima: .....
- 31.4.2. Materjali użati: .....
- 31.4.3. Bokka tat-tank tal-fjuwil: fetha ristretta/tikketta <sup>(4)</sup> .....
- 31.4.4. Miżuri għat-tmewwit taċ-ċarġ tal-elettriku (jekk ikun hemm): .....
- 31.5. **Tankijiet tal-fjuwil ta' riżerva**
- 31.5.1. Kapacità massima: .....
- 31.5.2. Materjali użati: .....
- 31.5.3. Bokka tat-tank tal-fjuwil: fetha ristretta/tikketta <sup>(4)</sup> .....
- 31.5.4. Miżuri għat-tmewwit taċ-ċarġ tal-elettriku (jekk ikun hemm): .....
32. **PROTEZZJONI LATERALI U FUQ WARA**
- 32.1. **Protezzjoni laterali**
- 32.1.1. Preżenti: iva/le/mhix kompluta <sup>(4)</sup>
- 32.1.2. Disinn tal-partijiet tal-vettura li huma rilevanti għall-protezzjoni laterali, jiġifieri disinn tal-vettura u/jew tax-xaži li turi l-pożizzjoni u l-immuntar tal-fusien u disinn tal-muntaġġi u/jew tal-fittings tal-apparati ta' protezzjoni laterali. Jekk il-protezzjoni laterali tinkiseb minghajr ma jintuża apparat ta' protezzjoni laterali, id-disinn għandha turi biċ-ċar li ġew issodisfati d-dimensjonijiet meħtieġa: .....
- 32.1.3. Disinn tal-linja tal-art fil-ġenb tal-vettura: .....
- 32.1.4. Disinji tal-partijiet li jgħaddu minn ġol-wiċċ estern li huma meħtieġa biex jitkejjel l-ġholi (H) tal-isporġenzi tal-wiċċ estern skont l-Appendiċi 1 tal-Anness XXVII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208: .....
- 32.1.5. F'każ li jkun hemm apparati ta' protezzjoni laterali, deskrizzjoni sħiħa u/jew disinn tat-tali apparati (inklużi l-muntaġġi u l-fittings tagħhom) jew in-numri tal-approvazzjoni tat-tip tal-komponenti tagħhom: .....
- 32.1.5.1. Materjali użati: .....
- 32.1.5.2. Id-dettalji kollha dwar il-fittings meħtieġa u l-istruzzjonijiet kollha għall-immuntar, inklużi r-rekwiziti tat-torque: .....
- 32.1.6. Ir-rekwiziti mogħtija fil-punti 2 u 3 u fil-Partijiet I, II u III tar-Regolament Nru 73 tan-NU/KEE (ĠU L 122, 8.5.2012, p. 1) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>
- 32.2. **Struttura ta' protezzjoni fuq wara**
- 32.2.1. Preżenti: iva/le/mhix kompluta <sup>(4)</sup>
- 32.2.2. Disinn tal-partijiet tal-vettura li huma rilevanti għall-istruttura ta' protezzjoni fuq wara, jiġifieri disinn tal-vettura u/jew tax-xaži li turi l-pożizzjoni u l-immuntar tal-usa' fus ta' wara u disinn tal-muntaġġ u/jew tal-fitting tal-apparat ta' protezzjoni fuq wara. Jekk l-istruttura ta' protezzjoni fuq wara mhix apparat speċjali, id-disinn għandha turi biċ-ċar li ġew issodisfati d-dimensjonijiet meħtieġa: .....
- 32.2.3. Disinn tal-linja tal-art fit-tarf ta' wara tal-vettura: .....
- 32.2.4. F'każ li jkun hemm apparat speċjali, deskrizzjoni sħiħa u/jew disinn tal-istruttura ta' protezzjoni fuq wara (inklużi l-muntaġġi u l-fittings tagħha) jew, jekk dan l-apparat ikun ġie approvat bħala unità teknika separata, in-numru tal-approvazzjoni tat-tip tiegħu: .....
- 32.2.4.1. Materjali użati: .....

- 32.2.4.2. Id-dettalji kollha dwar il-fittings meħtieġa u l-istruzzjonijiet kollha għall-immuntar, inklużi r-  
rekwiżiti tat-torque: .....
33. PJATTAFORMI TAT-TAGHBIJA
- 33.1. **Dimensjonijiet tal-pjattaformi tat-tagħbija**
- 33.1.1. Tul tal-pjattaformi tat-tagħbija: ... mm
- 33.1.2. Wisa' tal-pjattaformi tat-tagħbija: ... mm
- 33.1.3. Għoli tal-pjattaformi tat-tagħbija 'l fuq mill-art <sup>(47)</sup>: ... mm
- 33.2. Il-kapaċità sikura tal-ġarr tat-tagħbija tal-pjattaformi tat-tagħbija ddikjarata mill-manifattur: ... kg
- 33.2.1. Tqassim ta' dawn it-tagħbijiet bejn il-fusien: ... kg
- 33.3. Għall-vetturi tal-kategoriji T u C, pjattaformi li jistgħu jinqalghu: iva/le/fakultattivi <sup>(4)</sup>
- 33.3.1. Deskrizzjoni tal-apparati li għandhom jitwähl mal-vettura: .....
- 33.4. **Stabbiltà tal-pjattaforma tat-tagħbija**
- 33.4.1. Il-pożizzjoni taċ-ċentru tal-gravità tal-pjattaformi f'direzzjoni longitudinali, trażversali u vertikali:
- 33.4.2. Għall-vetturi b'diversi pjattaformi tat-tagħbija, il-pożizzjoni taċ-ċentru tal-gravità tal-vettura bil-  
pjattaformi mgħobbija u mingħajr is-sewwieq, f'direzzjoni longitudinali, trażversali u vertikali: ....
34. APPARAT TAL-IRMONK FUQ QUDDIEM (GHALL-VETTURI TAL-KATEGORIJI T U C)
- 34.1. Disinn tal-apparat tal-irmonk fuq quddiem u tal-apparat tal-irbit bid-dimensjonijiet immarkati: ...
- 34.2. Għall-vetturi b'massa massima teknikament permissibbli ta' mhux aktar minn 2 000 kilogramm, ir-  
rekwiżiti tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1005/2010 (ĠU L 291, 9.11.2010, p. 36)  
huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni:  
iva/le <sup>(4)</sup>
35. TAJERS
- 35.1. It-tajers ingħataw approvazzjoni tat-tip skont l-Anness XXX tar-Regolament ta' Delega tal-  
Kummissjoni (UE) Nru 2015/208: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 35.2. It-tajers ingħataw approvazzjoni tat-tip skont ir-Regolament (KE) Nru 661/2009 tal-Parlament  
Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 200, 31.7.2009, p. 1): iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 35.3. It-tajers ingħataw approvazzjoni tat-tip skont ir-Regolament Nru 106 tan-NU/KEE (ĠU L 257,  
30.9.2010, p. 231): iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 35.4. It-tajers ingħataw approvazzjoni tat-tip skont ir-Regolament Nru 30 tan-NU/KEE (ĠU L 307,  
23.11.2011, p. 1): iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 35.5. It-tajers ingħataw approvazzjoni tat-tip skont ir-Regolament Nru 54 tan-NU/KEE (ĠU L 307,  
23.11.2011, p. 2): iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 35.6. It-tajers ingħataw approvazzjoni tat-tip skont ir-Regolament Nru 75 tan-NU/KEE (ĠU L 84,  
30.3.2011, p. 46): iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 35.7. It-tajers ingħataw approvazzjoni tat-tip skont ir-Regolament Nru 117 tan-NU/KEE (ĠU L 307,  
23.11.2011, p. 3): iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
36. SISTEMA TAS-SOPPRESSJONI TAT-TITJIR
- 36.1. **Irpari tar-roti**
- 36.1.1. Vettura mgħammra bi rpari tar-roti: iva/le <sup>(4)</sup>
- 36.1.2. Deskrizzjoni qasira tal-vettura f'dak li għandu x'jaqsam mal-irpari tar-roti tagħha: .....

- 36.1.3. Disinji iddettaljati tal-irpari tar-roti u tal-pożizzjoni tagħhom fil-vettura li juru d-dimensjonijiet u li jqisu l-pożizzjonijiet estremi tal-kombinazzjonijiet tat-tajers mar-roti: .....
- 36.2. **Apparat iehor għas-soppressjoni tat-titjir**
- 36.2.1. Preżenti: iva/le/mhux komplut <sup>(4)</sup>
- 36.2.2. Deskrizzjoni qasira tal-vettura f'dak li għandu x'jaqsam mas-sistema tas-soppressjoni tat-titjir tagħha u l-elementi li jiffurmawha: .....
- 36.2.3. Disinji iddettaljati tas-sistema tas-soppressjoni tat-titjir u tal-pożizzjoni tagħha fil-vettura li juru d-dimensjonijiet u li jqisu l-pożizzjonijiet estremi tal-kombinazzjonijiet tat-tajers mar-roti: .....
37. IX-XAŽI ARMAT BIĊ-ĊINEG B'KOLLOX
- (agħti wkoll l-informazzjoni mitluba fil-punt 4.1.2.3.)
- 37.1. Ritratti u disinji tal-arranġament tax-xaži armat biċ-ċineg b'kollox u tal-installazzjoni tiegħu fuq il-vettura (inklużi l-elementi ta' goċ-ċineg li jiżguraw li ċ-ċineg iduru fuq ir-rombli u fil-forom għaċ-ċineg fuq barra), bid-dimensjonijiet immarkati: .....
- 37.2. Tip ta' materjal li jmiss mal-art: ċineg tal-lastku/ċineg tal-azzar/peds tal-lastku fuq ix-xus taċ-ċineg <sup>(4)</sup>
- 37.3. **Ċineg tal-metall**
- 37.3.1. Għadd ta' rombli taċ-ċineg li jittrasferixxu t-tagħbija direttament għal fuq wiċċ l-art ( $N_R$ ): .....
- 37.3.2. L-erja tal-wiċċ estern ta' kull ped ( $A_p$ ): ... mm<sup>2</sup>
- 37.4. **Ċineg tal-lastku**
- 37.4.1. L-erja totali tal-wiċċ tal-lastku sporġut taċ-ċinga li jmiss mal-art ( $A_p$ ): ... mm<sup>2</sup>
- 37.4.2. Il-percentwali tal-erja tal-lastku sporġut taċ-ċinga meta mqabbel mal-wiċċ totali tagħha: ... %
38. IGGANĊJAR MEKKANIKU
- 38.1. **Ritratti u disinji tal-igganċjar mekkaniku, tal-installazzjoni tiegħu fuq il-vettura u tal-igganċjar tiegħu mal-apparat installat fuq il-vettura rmunkata, bid-dimensjonijiet immarkati:**
- 38.1.1. Igganċjar mekkaniku fuq wara: iva/le <sup>(4)</sup>
- 38.1.2. Mekkaniżmu tal-igganċjar ta' quddiem (għall-vetturi tal-kategoriji R u S): iva/le <sup>(4)</sup>
- 38.2. **Deskrizzjoni teknika qasira tal-igganċjar mekkaniku li tispeċifika t-tip ta' kostruzzjoni tiegħu u l-materjal użat għalih**
- 38.2.1. Igganċjar mekkaniku fuq wara: .....
- 38.2.2. Mekkaniżmu tal-igganċjar ta' quddiem (għall-vetturi tal-kategoriji R u S): .....
- 38.3. Igganċjar mekkaniku fuq wara

Tip (skont l-Appendiċi 1 tal-Anness XXXIV tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni Nru (UE) Nru 2015/208):	...	...	...
Għamla:	...	...	...
Dezinjazzjoni tat-tip mogħtija mill-manifattur:	...	...	...

Marka jew numru tal-approvazzjoni tat-tip (tal-UE):			...	...	...
Tagħbija orizzontali massima/il-valur D <sup>(4)</sup> <sup>(44)</sup> :			... kg/kN <sup>(4)</sup>	... kg/kN <sup>(4)</sup>	... kg/kN <sup>(4)</sup>
Massa li tista' tiġi rmunkata (T) <sup>(4)</sup> <sup>(44)</sup> :			... tunnel-lati	... tunnel-lati	... tunnel-lati
Tagħbija vertikali massima permissibbli fuq il-punt tal-igganċjar <sup>(44)</sup> :			... kg	... kg	... kg
Il-pożizzjoni tal-punt tal-igganċjar <sup>(62)</sup>	Għoli 'l fuq mill-art	Għoli minimu	... mm	... mm	... mm
		Għoli massimu	... mm	... mm	... mm
	Distanza mill-pjan vertikali li jghaddi mill-assi tal-fus ta' wara	Distanza minima	... mm	... mm	... mm
		Distanza massima	... mm	... mm	... mm

## 38.4. Mekkaniżmu tal-igganċjar ta' quddiem (għall-vetturi tal-kategoriji R u S):

Tip (skont l-Appendiċi 1 tal-Anness XXXIV tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru XXX/2015):			...	...	...
Għamla:			...	...	...
Dezinjazzjoni tat-tip mogħtija mill-manifattur:			...	...	...
Marka jew numru tal-approvazzjoni tat-tip (tal-UE):			...	...	...
Tagħbija orizzontali massima/il-valur D <sup>(4)</sup> <sup>(44)</sup> :			... kg/kN <sup>(4)</sup>	... kg/kN <sup>(4)</sup>	... kg/kN <sup>(4)</sup>
Massa li tista' tiġi rmunkata (T) <sup>(4)</sup> <sup>(44)</sup> :			... tunnellati	... tunnellati	... tunnellati
Tagħbija vertikali massima permissibbli fuq il-punt tal-igganċjar <sup>(44)</sup> :			... kg	... kg	... kg
Il-pożizzjoni tal-punt tal-igganċjar <sup>(62)</sup>	Għoli 'l fuq mill-art	Għoli minimu	... mm	... mm	... mm
		Għoli massimu	... mm	... mm	... mm

## 38.5. Deskrizzjoni tal-igganċjar mekkaniku:

Tip (skont l-Appendiċi 1 tal-Anness XXXIV tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208):		...
Għamla:		...
Dezinjazzjoni tat-tip mogħtija mill-manifattur:		...

Tagħbija orizzontali massima/il-valur D <sup>(4)</sup> <sup>(44)</sup> :	... kg/kN <sup>(4)</sup>
Massa li tista' tiġi rmunkata (T) <sup>(4)</sup> <sup>(44)</sup> :	... tunnellati
Tagħbija vertikali fuq il-punt tal-igganċjar (S) <sup>(44)</sup> :	... kg
Ritratti u disinji fuq skala tal-mekkanizmu tal-igganċjar. Dawn id-disinji iridu juru b'mod partikulari d-dimensjonijiet meħtieġa fid-dettall, kif ukoll il-kejl biex jiġi mmuntat l-apparat.	
Deskrizzjoni teknika qasira tal-mekkanizmu tal-igganċjar li tispeċifika t-tip ta' kostruzzjoni tiegħu u l-materjal użat għalih.	
Tip ta' test	Statiku/Dinamiku <sup>(4)</sup>
Marka jew numru tal-approvazzjoni tat-tip (tal-UE): — ta' għajnejn l-iżbarra tal-irmonk, tal-irjus tal-igganċjar jew ta' mekkanizmi simili tal-igganċjar li se jitwahhlu mal-igganċjar mekkaniku (fil-każ ta' zbarri tal-irmonk riġidi jew bil-pern) — tal-igganċjar mekkaniku li se jitwahhal mal-qafas kwadru jew mal-appoġġ tal-konnessjoni tal-irmonk tal-karru (jekk dan ikun ristrett għal ċerti tipi biss):	...

38.6. L-igganċjar mekkaniku nħarġitlu approvazzjoni tat-tip tal-komponent skont ir-Regolament Nru 55 tan-NU/KEE (ĠU L 227, 28.8.2010, p. 1) u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>

39. MEKKANIŻMU TA' RFIĠH BI TLIET PUNTI

39.1. Mekkanizmu ta' rfiġh bi tliet punti: immuntat fuq quddiem/immuntat fuq wara/immuntat fuq quddiem u fuq wara/m'hemmx wiehed <sup>(4)</sup>

40. PUNTI ADDIZZJONALI TAL-IGGANĊJAR

40.1. Punti addizzjonali tal-igganċjar: iva/le/fakultattivi <sup>(4)</sup>

40.2. Deskrizzjoni teknika ddetaljata tal-punti addizzjonali tal-igganċjar (li tinkludi ritratti jew disinji) u l-għanijiet ewlenin ta' dawn il-punti: .....

40.3. Tagħbija vertikali massima permissibbli fuq il-punti addizzjonali tal-igganċjar: ... kg

D. **INFORMAZZJONI DWAR IL-PRESTAZZJONI TAL-BREJKIJIET**

41. SOSPENSJONI

41.1. Deskrizzjoni qasira u disinn skematiku tas-sospensjoni u tas-sistema ta' kontroll tagħha għal kull fus jew grupp ta' fusien jew għal kull rota: .....

41.2. Disinn tal-arranġamenti tas-sospensjoni: .....

41.3. Aġġustament tal-livell: iva/le/fakultattivi <sup>(4)</sup>

41.4. Deskrizzjoni qasira tal-komponenti elettrici jew elettronici: .....

41.5. Sospensjoni tal-arja tal-fusien motorizzati: iva/le <sup>(4)</sup>

41.5.1. Sospensjoni tal-fusien motorizzati li hija ekwivalenti għas-sospensjoni tal-arja: iva/le <sup>(4)</sup>

41.5.2. Frekwenza u tmewwit tal-oxxillazzjoni tal-massa mmollata: .....

41.6. Sospensjoni tal-arja tal-fusien li mhumiex motorizzati: iva/le <sup>(4)</sup>

41.6.1. Sospensjoni tal-fusien li mhumiex motorizzati li hija ekwivalenti għas-sospensjoni tal-arja: iva/le <sup>(4)</sup>

- 41.6.2. Frekwenza u tmewwit tal-oxxillazzjoni tal-massa mmollata: .....
- 41.7. Karatteristiċi tal-partijiet tas-sospensjoni li jimmollaw (disinn, karatteristiċi tal-materjali u dimensjonijiet): .....
- 41.8. Il-vettura hija mgħammra b'sospensjoni idropnewmatika/b'sospensjoni idrawlika/b'sospensjoni pneumatika <sup>(4)</sup>: iva/le <sup>(4)</sup>
- 41.9. Stabbilizzaturi: iva/le/fakultattivi <sup>(4)</sup>
- 41.10. Smorzaturi: iva/le/fakultattivi <sup>(4)</sup>
- 41.11. Apparat ieħor (jekk hemm): .....
42. FUSIEN U TAJERS
- 42.1. Deskrizzjoni tal-fusien (li tinkludi ritratti u disinni tagħhom): .....
- 42.2. Materjali u metodi tal-kostruzzjoni: .....
- 42.3. Għamla (fejn ikun xieraq): .....
- 42.4. Tip (fejn ikun xieraq): .....
- 42.5. Il-massa massima permissibbli li jifilhu l-fusien: ... kg
- 42.6. Dimensjonijiet tal-fusien:
- 42.6.1. Tul: ... mm
- 42.6.2. Wisa': ... mm
- 42.7. Konnessjoni tal-brejkijiet mal-fusien: konnessjoni fuq l-assi/konnessjoni radjali/konnessjoni integrata/tip ta' konnessjoni ohra <sup>(4)</sup> (jekk inhi tip ta' konnessjoni ohra, jekk jogħġbok speċifika liem'hi: .....
- 42.8. Dimensjonijiet tal-ikbar tajers permissibbli fuq il-fusien ibbrejkjati: .....
- 42.8.1. Ċirkonferenza tat-tidwir nominali tal-ikbar tajers fuq il-fusien ibbrejkjati: .....
- 42.8.2. Dimensjonijiet tal-ikbar tajers permissibbli fuq il-fusien motorizzati: .....
- 42.8.3. Ċirkonferenza tat-tidwir nominali tal-ikbar tajers fuq il-fusien motorizzati: .....
43. IBBREJKJAR
- 43.1. Deskrizzjoni qasira tas-sistemi tal-brejkijiet installati fuq il-vettura (skont il-punt 1.6 tal-Addendum tal-Appendiċi 1 tal-Anness XIII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/68
- 43.2. Speċifikazzjonijiet tal-vettura f'dak li għandu x'jaqsam maċ-ċirkwiti ta' kontroll tal-linji ta' kontroll elettrici u/jew pneumatici tas-sistemi tal-brejkijiet u lista tal-messaġġi u tal-parametri appoġġati: .....
- 43.3. L-interfaċċja tas-sistemi tal-brejkijiet hija konformi mal-istandard tal-ISO 11992-1:2003 (Il-vetturi tat-triq — L-iskambju tal-informazzjoni diġitali dwar il-konnessjonijiet elettrici bejn il-vetturi tal-irmonk u l-vetturi rmunkati – L-ewwel parti: Is-saff fiżiku u s-saff ta' kollegament tad-dejta) u tinkludi s-saff fiżiku, is-saff ta' kollegament tad-dejta u s-saff ta' applikazzjoni u l-pożizzjoni rispettiva tal-messaġġi u tal-parametri appoġġati: iva/le <sup>(4)</sup>
- 43.4. **Sistemi tal-brejkijiet**
- 43.4.1. Deskrizzjoni tat-thaddim tas-sistemi tal-brejkijiet (inkluż ta' kwalunkwe parti elettronika fiha), dijagramma li turi t-taqsim tas-sistema tal-elettriku u dijagramma taċ-ċirkwit idrawliku jew pneumaticu <sup>(53)</sup>: .....
- 43.4.2. Disinn skematiku u skeċċ tat-thaddim tas-sistemi tal-brejkijiet <sup>(53)</sup>: .....
- 43.4.3. Lista tal-komponenti tas-sistema tal-brejkijiet, bil-komponenti identifikati kif xieraq <sup>(53)</sup>: .....

- 43.4.4. Spjegazzjoni teknika tal-kalkolu tas-sistemi tal-brejkijiet (determinazzjoni tal-proporzjon tal-forzi totali tal-ibbrejkjar fiċ-ċirkonferenza tar-roti meta mqabblin mal-forza applikata fuq il-kontroll tal-brejkijiet) <sup>(55)</sup>: .....
- 43.4.5. Is-sorsi esterni tal-enerġija (jekk hemm) (il-karatteristiċi, il-kapaċità tal-kompartimenti tal-ħżin tal-enerġija, il-pessjoni minima u massima, il-gejġ tal-pessjoni u l-apparat ta' twissija dwar il-pessjoni minima fuq il-pannell tal-istrumenti, il-kompartimenti tal-ħżin tal-vakwu u l-valv tal-provvista, il-kompressuri tal-provvista u l-konformità mad-dispożizzjonijiet dwar it-tagħmir tal-pessjoni) <sup>(55)</sup>: .....
- 43.4.6. Sistema elettronika tal-brejkijiet: iva/le/fakultattiva <sup>(4)</sup>
- 43.4.7. Numri tar-rapport tat-testijiet tat-Tip I skont l-Anness VII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/68 (jekk inhuma applikabbli): .....
- 43.5. **Sistema tal-ibbrejkjar**
- 43.5.1. Sistema tal-ibbrejkjar: sistema mekkanika/sistema idrostatika mingħajr servoassistenza/sistema bis-servoassistenza/sistema motorizzata ghalkollox <sup>(4)</sup>
- 43.5.2. Teknoloġija tas-sistema tal-ibbrejkjar: teknoloġija pnevmatika/teknoloġija idrawlika/teknoloġija pnevmatika u idrawlika <sup>(4)</sup>
- 43.5.3. Illokkjar tal-kontrolli tal-brejkijiet tan-naħa tax-xellug u tan-naħa tal-lemin: .....
- 43.6. **Apparati tal-ibbrejkjar tal-vetturi rmunkati**
- 43.6.1. Teknoloġija tas-sistema ta' kontroll tal-brejkijiet tal-vetturi rmunkati: teknoloġija idrawlika/teknoloġija pnevmatika/teknoloġija elettrika <sup>(4)</sup>
- 43.6.2. Apparat ta' tqabbid tal-brejkijiet tal-vetturi rmunkati (deskrizzjoni u karatteristiċi): .....
- 43.6.3. Deskrizzjoni tal-konnetturi, tal-igġancjar u tat-tagħmir tas-sikurezza (inklużi disinji u skeċċi u l-identifikazzjoni ta' kwalunkwe parti elettronika li jista' jkun hemm): .....
- 43.6.4. Tip ta' konnessjonijiet: konnessjonijiet b'linja waħda/konnessjonijiet b'żewġ linji <sup>(4)</sup>
- 43.6.4.1. Pressjoni żejda tal-provvista (meta jkun hemm linja waħda): ... kPa
- 43.6.4.2. Pressjoni żejda tal-provvista (meta jkun hemm żewġ linji) (jekk inhu applikabbli): ... kPa
- 43.6.4.2.1. Idrawlika: ... kPa
- 43.6.4.2.2. Pnevmatika: ... kPa
- E. **INFORMAZZJONI DWAR IL-KOSTRUZZJONI TAL-VETTURA**
44. **KONFORMITÀ TAL-PRODUZZJONI**
- 44.1. Deskrizzjoni tas-sistemi ta' ġestjoni tal-assigurazzjoni ġenerali tal-kwalità: .....
45. **AĊĊESS GĦAS-SISTEMI DIJANJOSTIĊI ABBORD IL-VETTURA U AĊĊESS GĦALL-INFORMAZZJONI DWAR IT-TISWIJA U L-MANUTENZJONI TAL-VETTURA <sup>(45)</sup>**
- 45.1. Indirizz tas-sit elettroniku ewlieni għall-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura <sup>(45)</sup>: .....
- 45.2. Fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji, l-indirizz tas-sit elettroniku ewlieni għall-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura mingħand il-manifatturi tal-istadji ta' qabel <sup>(45)</sup>: .....
- 45.3. Qed tingħata l-informazzjoni rilevanti biex ikunu jistgħu jiġu żviluppati komponenti ta' sostituzzjoni li huma essenzjali għall-funzjonament tajjeb tas-sistema dijanjostika abbord il-vettura: iva/le <sup>(45)</sup>
- 45.4. Il-produzzjoni dinjija annwali ta' tip <sup>(61)</sup>: .....
- 45.5. Qed jingħataw provi tal-konformità li juru li l-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura hija mogħtija bl-użu ta' kliem u stampi miftuħa biss jew bl-użu ta' formati li jistgħu jinqraw u jiġu stampati bl-użu ta' plug-ins tas-sofwer standard biss li jkunu disponibbli mingħajr ħlas, u li jkunu jistgħu jiġu installati faċilment u jaħdmu bis-sistemi operattivi tal-kompjuter li jintużaw is-soltu.



- 45.5.1. Il-kliem ewlieni fil-metadejta huwa konformi mal-istandard tal-ISO 15031-2:2010 (Il-vetturi tat-triq — Il-komunikazzjoni bejn il-vetturi u t-tagħmir dijanjostiku estern marbut mal-emissjonijiet – It-tieni parti: Gwida dwar it-termini, id-definizzjonijiet, it-taqsiriet u l-akronimi): iva/le <sup>(4)</sup>
- 45.6. **Il-programmazzjoni mill-ġdid tal-unitajiet ta' kontroll skont il-punt 2.5. tal-Appendiċi 1 tal-Anness V tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014**
- 45.6.1. Il-programmazzjoni mill-ġdid tal-unitajiet ta' kontroll saret skont: l-istandard SAE J2534/l-istandard TMC RP1210/software nonproprietarju iehor <sup>(4)</sup> (jekk intuża software nonproprietarju iehor, jekk joghġbok speċifika liem'hu: .....)
- 45.6.1.1. Software proprietarju: iva/le <sup>(4)</sup>
- 45.6.1.2. L-istandard tal-ISO 22900-2 (Il-vetturi tat-triq — L-interfaċċja modulari ta' komunikazzjoni tal-vettura (MVCI) – It-tieni parti: L-interfaċċja tal-programmazzjoni tal-applikazzjoni marbuta mal-unità tad-dejta tal-protokoll dijanjostiku (D-PDU API): iva/le <sup>(4)</sup>
- 45.6.1.3. L-istandard SAE J2534 (Il-prassi rrakkomandata għall-programmazzjoni pass-through tal-vetturi): iva/le <sup>(4)</sup>
- 45.6.1.4. L-istandard TMC RP1210 (L-interfaċċja tal-programmazzjoni tal-applikazzjoni (API)): iva/le <sup>(4)</sup>
- 45.6.1.5. Software nonproprietarju iehor: iva/le <sup>(4)</sup> (jekk intuża software nonproprietarju iehor, jekk joghġbok speċifika liem'hu: .....)
- 45.6.2. Il-validazzjoni tal-kompatibbiltà tal-applikazzjoni speċifika tal-manifattur mal-interfaċċji ta' komunikazzjoni tal-vetturi ssir permezz ta': interfaċċji ta' komunikazzjoni tal-vettura żviluppati b'mod indipendenti/billi jiġi missellef hardware speċjali <sup>(4)</sup>
- 45.6.3. Il-komunikazzjoni abbord il-vettura u l-komunikazzjoni bejn l-unitajiet ta' kontroll elettroniku u s-servizz dijanjostiku jsiru skont:
- 45.6.3.1. L-istandard SAE J1939 (Il-kontroll tas-serje u n-netwerk ta' komunikazzjoni tal-vetturi): iva/le <sup>(4)</sup>
- 45.6.3.2. L-istandard tal-ISO 11783 (It-tratturi u l-makkinarju għall-agrikoltura u għall-forestrija — Il-kontroll tas-serje u n-netwerk ta' komunikazzjoni tad-dejta): iva/le <sup>(4)</sup>
- 45.6.3.3. L-istandard tal-ISO 14229 (Il-vetturi tat-triq — Is-servizzi dijanjostiċi unifikati (UDS)): iva/le <sup>(4)</sup>
- 45.6.3.4. L-istandard tal-ISO 27145 (Il-vetturi tat-triq — L-implimentazzjoni ta' rekwiżiti tal-komunikazzjoni għas-sistemi dijanjostiċi abbord armonizzati mad-dinja kollha) flimkien mal-istandard tal-ISO 15765-4 (Il-vetturi tat-triq — Il-komunikazzjoni dijanjostika permezz tan-Netwerk taż-żona tal-kontrollur ("Controller Area Network") – Ir-raba' parti: Ir-rekwiżiti għas-sistemi marbutin mal-emissjonijiet) <sup>(4)</sup>/l-istandard tal-ISO 13400 (Il-vetturi tat-triq — Il-komunikazzjoni dijanjostika permezz tal-protokoll tal-Internet) <sup>(4)</sup>: iva/le <sup>(4)</sup>
- 45.7. **L-informazzjoni meħtieġa għall-manifattura ta' għodod dijanjostiċi**
- 45.7.1. Fin-netwerks tiegħu mogħtija bi frankiġja, il-manifattur tal-vettura juża għodod dijanjostiċi u tat-testijiet skont l-istandard tal-ISO 22900-2:2009 (Il-vetturi tat-triq — L-interfaċċja modulari ta' komunikazzjoni tal-vettura (MVCI) – It-tieni parti: L-interfaċċja tal-programmazzjoni tal-applikazzjoni marbuta mal-unità tad-dejta tal-protokoll dijanjostiku) u l-istandard tal-ISO 22901-2:2011 (Il-vetturi tat-triq — L-iskambju miftuħ tad-dejta dijanjostika (ODX) – It-tieni parti: Id-dejta dijanjostika marbuta mal-emissjonijiet): iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup> (jekk twieġeb "mhux applikabbli", jekk joghġbok speċifika r-raġunijiet għal dan: .....)
- 45.7.2. L-operaturi indipendenti għandhom aċċess għall-fajls tal-ODX permezz tas-sit elettroniku tal-manifattur: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup> (jekk twieġeb "mhux applikabbli", jekk joghġbok speċifika r-raġunijiet għal dan: .....)
- 45.7.3. L-informazzjoni dwar il-protokoll ta' komunikazzjoni kif stabbilit fil-punt 1.1. tal-Appendiċi 2 tal-Anness V tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014 huma disponibbli permezz tas-siti elettronici tal-manifattur li fihom informazzjoni dwar it-tiswijiet: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup> (jekk twieġeb "mhux applikabbli", jekk joghġbok speċifika r-raġunijiet għal dan: .....)
- 45.7.4. L-informazzjoni meħtieġa għall-ittestjar u d-dijanjozi tal-komponenti mmonitorjati tas-sistemi dijanjostiċi abbord kif stabbilit fil-punt 1.2. tal-Appendiċi 2 tal-Anness V tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014 huma disponibbli permezz tas-siti elettronici tal-manifattur li fihom informazzjoni dwar it-tiswijiet: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup> (jekk twieġeb "mhux applikabbli", jekk joghġbok speċifika r-raġunijiet għal dan: .....)

- 45.7.5. Id-dejta mehtieġa biex isiru t-tiswijiet kif stabbilit fil-punt 1.3. tal-Appendiċi 2 tal-Anness V tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014 huma disponibbli permezz tas-siti elettronici tal-manifattur li fihom informazzjoni dwar it-tiswijiet: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup> (jekk twieġeb "mhux applikabbli", jekk joghġbok speċifika r-raġunijiet għal dan: .....)
- 45.8. **Informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni ta' kombinazzjonijiet tal-vetturi**
- 45.8.1. Il-manifattur tal-vettura jirrakkomanda li tip ta' trattur partikulari jiġi kkombinat ma' tip ta' vettura tal-kategorija R jew S partikulari jew viceversa: iva/le <sup>(4)</sup>
- 45.8.2. Vetturi li għalihom giet irrakkomandata l-kombinazzjoni:
- 45.8.2.1. Għamla (isem kummerċjali tal-manifattur) <sup>(18)</sup>: .....
- 45.8.2.2. Tip <sup>(17)</sup>: .....
- 45.8.2.2.1. Varjanti <sup>(17)</sup>: .....
- 45.8.2.2.2. Verżjonijiet <sup>(17)</sup>: .....
- 45.8.2.3. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 45.8.2.4. Kategorija, subkategorija u indici tal-velocità tal-vettura <sup>(2)</sup>: .....
- 45.8.3. L-informazzjoni dwar is-sistemi dijanjostiċi abbord il-vettura u dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura marbuta mal-interkonnnettività taż-żewġ vetturi hija pprovduta permezz ta' sit elettroniku stabbilit b'mod kongunt minn diversi manifatturi jew minn konsorzju ta' manifatturi: iva/le <sup>(4)</sup>
- 45.8.3.1. L-indirizz tas-sit elettroniku stabbilit b'mod kongunt minn diversi manifatturi jew minn konsorzju ta' manifatturi <sup>(45)</sup>: .....
46. STRUTTURA TA' PROTEZZJONI KONTRA L-QLIB (ROPS)
- 46.1. Tagħmir tar-ROPS: obligatorju/fakultattiv/standard <sup>(4)</sup>
- 46.2. ROPS permezz ta' kabina/permezz ta' qafas/permezz ta' roll bar immuntata fuq quddiem/fuq wara <sup>(4)</sup>
- 46.2.1. F'każ li jkun hemm roll bar, din: tintewa/ma tintewiex <sup>(4)</sup>
- 46.2.2. F'każ li jkun hemm roll bar li tintewa:
- 46.2.2.1. din tintewa: bl-użu ta' għodda apposta għal hekk/mingħajr ma jintużaw għodda apposta għal hekk <sup>(4)</sup>;
- 46.2.2.2. din tinqafel bl-użu ta' mekkaniżmu: li jithaddem bl-idejn/li jaħdem b'mod awtomatiku <sup>(4)</sup>
- 46.2.2.3. Ritratti u disinji tekniċi ddettaljati li juru l-parti fejn wiehed jista' jaqbad u d-dehra minn fuq u mill-ġenb taż-żoni aċċessibbli. Fuq id-disinji jridu jingħataw il-qisien: .....
- 46.3. Ritratti u disinji tekniċi ddettaljati li juru l-pożizzjoni tar-ROPS, il-pożizzjoni tal-punt tal-indiċi tas-sit (is-SIP), id-dettalji tal-muntaġġi u l-pożizzjoni tal-parti ta' quddiem tat-trattur li tkun kapaċi tiflaħ it-trattur jekk dan jinqaleb (jekk dan ikun mehtieġ) eċċ. (fil-każ ta' ROPS li tintewa mmuntata fuq quddiem, indika l-parti fejn wiehed jista' jaqbad u d-dehra minn fuq u mill-ġenb taż-żoni aċċessibbli). Fuq id-disinji jridu jingħataw il-qisien ewlenin, inklużi l-qisien esterni tat-trattur bl-istruttura ta' protezzjoni mmuntata fuqu u l-qisien ewlenin ta' ġewwa tiegħu: .....
- 46.4. Deskrizzjoni qasira tal-istruttura ta' protezzjoni, li tinkludi:
- 46.4.1. It-tip ta' kostruzzjoni: .....
- 46.4.2. Id-dettalji tal-muntaġġi: .....
- 46.4.3. Id-dettalji tal-parti ta' quddiem tat-trattur li tkun kapaċi tiflaħ it-trattur jekk dan jinqaleb (jekk dan ikun mehtieġ): .....
- 46.4.4. Qafas addizzjonali: .....
- 46.5. **Qisien** <sup>(52)</sup>
- 46.5.1. Għoli tal-partijiet tas-saqaf 'il fuq mill-punt tal-indiċi tas-sit (is-SIP): ... mm

- 46.5.2. Gholi tal-partijiet tas-saqaf 'il fuq mill-pjanċa tas-saqajn tat-trattur: ... mm
- 46.5.3. Wisa' tal-istruttura ta' protezzjoni fuq ġewwa, imkejla b'mod vertikali 'l fuq mill-punt tal-indiċi tas-sit fil-livell taċ-ċentru tar-rota tal-istering: ... mm
- 46.5.4. Distanza miċ-ċentru tar-rota tal-istering sal-ġenb tal-lemin tal-istruttura ta' protezzjoni: ... mm
- 46.5.5. Distanza miċ-ċentru tar-rota tal-istering sal-ġenb tax-xellug tal-istruttura ta' protezzjoni: ... mm
- 46.5.6. L-inqas distanza minn tarf ir-rota tal-istering sal-istruttura ta' protezzjoni: ... mm
- 46.5.7. Id-distanza orizzontali mill-punt tal-indiċi tas-sit san-naha ta' wara tal-istruttura ta' protezzjoni 'l fuq mill-punt tal-indiċi tas-sit: ... mm
- 46.5.8. Il-pożizzjoni tal-parti ta' quddiem tat-trattur li tkun kapaci tiflaħ it-trattur jekk dan jinqaleb (b'referenza għall-fus ta' wara) (jekk dan ikun meħtieġ):
- 46.5.8.1. Id-distanza orizzontali: ... mm
- 46.5.8.2. Id-distanza vertikali: ... mm
- 46.6. **Id-dettalji tal-materjali użati fil-kostruzzjoni tal-istruttura ta' protezzjoni u l-karatteristiċi tal-azzar użat** <sup>(53)</sup>
- 46.6.1. Il-qafas ewlieni (il-partijiet — il-materjal — il-qisien): .....
- 46.6.2. Il-muntaġġi (il-partijiet — il-materjal — il-qisien): .....
- 46.6.3. Il-boltijiet tal-assemblaġġ u tal-immuntar (il-partijiet — il-qisien): .....
- 46.6.4. Is-saqaf (il-partijiet — il-materjal — il-qisien): .....
- 46.6.5. Il-kisi minn barra (jekk ikun hemm) (il-partijiet — il-materjal — il-qisien): .....
- 46.6.6. Hġieg (jekk ikun hemm) (il-partijiet — il-materjal — il-qisien): .....
- 46.6.7. Il-parti ta' quddiem tat-trattur li tkun kapaci tiflaħ it-trattur jekk dan jinqaleb (jekk dan ikun meħtieġ) (il-partijiet — il-materjal — il-qisien): .....
- 46.7. **Bħala alternattiva għall-informazzjoni mitluba fil-punti 46.1. sa 46.6.7., agħti l-informazzjoni li ġejja:**
- 46.7.1. Qed jingħata rapport shiħ tat-test mahruġ abbażi tal-Edizzjoni 2015 tal-Kodiċi 3 tal-OECD ta' Lulju tal-2014, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni mmuntati fuq it-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija (l-ittestjar dinamiku), u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 46.7.2. Qed jingħata rapport shiħ tat-test mahruġ abbażi tal-Edizzjoni 2015 tal-Kodiċi 8 tal-OECD ta' Lulju tal-2014, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni mmuntati fuq it-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija biċ-ċineg, u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 46.7.3. Qed jingħata rapport shiħ tat-test mahruġ abbażi tal-Edizzjoni 2015 tal-Kodiċi 4 tal-OECD ta' Lulju tal-2014, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni mmuntati fuq it-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija (l-ittestjar statiku), u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 46.7.4. Qed jingħata rapport shiħ tat-test mahruġ abbażi tal-Edizzjoni 2015 tal-Kodiċi 6 tal-OECD ta' Lulju tal-2014, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib immuntati fuq in-naha ta' quddiem tat-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija bir-roti u b'ċineg doġoq, u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>

- 46.7.5. Qed jinghata rapport shih tat-test mahruġ abbażi tal-Edizzjoni 2015 tal-Kodiċi 7 tal-OECD ta' Lulju tal-2014, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib immuntati fuq in-naha ta' wara tat-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija bir-roti u b'ċineg doġoq, u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: *iva/le/mhux applikabbli* <sup>(4)</sup>
47. L-ISTRUTTURI TA' PROTEZZJONI MINN OĠĠETTI LI JAQGHU (FOPS)
- 47.1. **Vetturi tal-kategoriji T u C mghammra għall-użu fil-forestrija**
- 47.1.1. Ir-rekwiżiti dwar il-FOPS mogħtija fil-livell I/fil-livell II <sup>(4)</sup> tal-istandard tal-ISO 8083:2006 (Il-makkinarju għall-forestrija — L-istrutturi ta' protezzjoni minn oġġetti li jaqghu (FOPS) – It-testijiet fil-laboratorju u r-rekwiżiti marbutin mal-prestazzjoni) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: *iva/le* <sup>(4)</sup>
- 47.2. **Il-vetturi l-oħra kollha tal-kategoriji T u C mghammra b'FOPS**
- 47.2.1. Ritratti u disinji tekniċi ddettaljati li juru l-pożizzjoni tal-FOPS, il-pożizzjoni tal-punt tal-indiċi tas-sit (is-SIP), eċċ. Fuq id-disinji jridu jinghataw il-qisien ewlenin, inklużi l-qisien esterni tat-trattur bl-istruttura ta' protezzjoni mmuntata fuqu u l-qisien ewlenin ta' ġewwa tiegħu: .....
- 47.2.2. Deskrizzjoni qasira tal-istruttura ta' protezzjoni, li tinkludi:
- 47.2.2.1. It-tip ta' kostruzzjoni: .....
- 47.2.2.2. Id-dettalji tal-muntaġġi: .....
- 47.2.3. Qisien <sup>(52)</sup>
- 47.2.3.1. Għoli tal-partijiet tas-saqaf 'il fuq mill-punt tal-indiċi tas-sit (is-SIP): ... mm
- 47.2.3.2. Għoli tal-partijiet tas-saqaf 'il fuq mill-pjanċa tas-saqajn tat-trattur: ... mm
- 47.2.3.3. Għoli totali tat-trattur bl-istruttura ta' protezzjoni mmuntata fuqu: ... mm
- 47.2.3.4. Wisa' totali tal-istruttura ta' protezzjoni (jekk ikunu inklużi l-madgards, dan għandu jintqal): ... mm
- 47.2.4. *Id-dettalji tal-materjali użati fil-kostruzzjoni tal-istruttura ta' protezzjoni u l-karatteristiċi tal-azzar użat* <sup>(53)</sup>
- 47.2.4.1. Il-qafas ewlieni (il-partijiet — il-materjal — il-qisien): .....
- 47.2.4.2. Il-muntaġġi (il-partijiet — il-materjal — il-qisien): .....
- 47.2.4.3. Il-boltijiet tal-assemblaġġ u tal-immuntar (il-partijiet — il-qisien): .....
- 47.2.4.4. Is-saqaf (il-partijiet — il-materjal — il-qisien): .....
- 47.2.5. Id-dettalji tat-tishih li l-manifattur tat-trattur jagħmel fuq il-parts originali: .....
- 47.2.6. Bħala alternattiva għall-informazzjoni mitluba fil-punti 47.2.1. sa 47.2.5., qed jinghata rapport shih tat-test mahruġ abbażi tal-Edizzjoni 2015 tal-Kodiċi 10 tal-OECD ta' Lulju tal-2014, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni minn oġġetti li jaqghu mmuntati fuq it-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija, u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: *iva/le* <sup>(4)</sup>
48. ESPONIMENT TAS-SEWWIEQ GĦAL-LIVELL TAL-HOSS
- 48.1. Vetturi tal-kategorija T jew C (b'ċineg tal-lastku) li għandhom jiġu ttestjati skont il-metodu tat-test numru 1, skont il-punt 2 tal-Anness XIII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014: *iva/le/mhux applikabbli* <sup>(4)</sup>
- 48.2. Vetturi tal-kategorija T jew C (b'ċineg tal-lastku) li għandhom jiġu ttestjati skont il-metodu tat-test numru 2, skont il-punt 3 tal-Anness XIII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014: *iva/le/mhux applikabbli* <sup>(4)</sup>
- 48.3. Vetturi tal-kategorija C b'ċineg tal-azzar li għandhom jiġu ttestjati fuq saff ramel umdu kif speċifikat fil-paragrafu 5.3.2 tal-istandard tal-ISO 6395:2008 (Il-makkinarju li jcaqlaq it-terrapien jew il-hamrija — Determinazzjoni tal-livell tal-potenza akustika — Il-kundizzjonijiet tal-ittestjar dinamiku): *iva/le/mhux applikabbli* <sup>(4)</sup>

- 48.4. Bħala alternattiva għall-informazzjoni mitluba fil-punti 48.1. sa 48.3., qed jingħata rapport shih tat-test mahruġ abbażi tal-Edizzjoni 2015 tal-Kodiċi 5 tal-OECD ta' Lulju tal-2014, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-kejl uffiċjali tal-livell tal-hoss fil-pożizzjonijiet tas-sewqan fit-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija, u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
49. POŻIZZJONIJET BILQIEGHDA (SEDILI U SITS)
- 49.1. Il-konfigurazzjoni tal-pożizzjonijiet bilqieghda: sit/sedil <sup>(4)</sup>
- 49.2. Il-koordinati jew id-disinn tal-punti ta' referenza għas-sits (S) ta' kull pożizzjoni bilqieghda: .....
- 49.3. Deskrizzjoni u disinni tal-affarijiet li ġejjin:
- 49.3.1. Is-sits u l-ankraġġi tagħhom: .....
- 49.3.2. Is-sistema ta' aġġustament: .....
- 49.3.3. Is-sistemi ta' tressiq tas-sits u ta' llokkjar tagħhom: .....
- 49.3.4. L-ankraġġi taċ-ċinturini tas-sikurezza (jekk dawn huma inkorporati fl-istruttura tas-sit): .....
- 49.3.5. Il-partijiet tal-vettura li jintużaw bħala ankraġġi: .....
- 49.4. **Is-sit tas-sewwieq:**
- 49.4.1. Pożizzjoni tas-sit tas-sewwieq: fuq ix-xellug/fuq il-lemin/fin-nofs <sup>(4)</sup>: .....
- 49.4.2. Kategorija tat-tip ta' sit tas-sewwieq: il-klassi I/II/III tal-kategorija A, il-kategorija B <sup>(4)</sup>
- 49.4.3. Pożizzjoni riversibbli tas-sewqan: iva/le <sup>(4)</sup>
- 49.4.3.1. Deskrizzjoni tal-pożizzjoni riversibbli tas-sewqan: .....
- 49.4.4. Il-qisien tas-sit tas-sewwieq, inklużi l-fond u l-wisa' ta' wiċċ is-sit, il-pożizzjoni u l-inklinazzjoni ta' dahar is-sit, kif ukoll l-inklinazzjoni ta' wiċċ is-sit:
- 49.4.5. Il-karatteristiċi ewlenin tas-sit tas-sewwieq: .....
- 49.4.6. Sistema ta' aġġustament: .....
- 49.4.7. Is-sistema ta' tressiq tas-sit u ta' llokkjar tiegħu fid-direzzjonijiet longitudinali u vertikali: .....
- 49.4.7.1. Fil-każ ta' vetturi li ma jkollhomx sit aġġustabbli, indika l-ispostament tal-kolonna tal-istering u tal-pedali: .....
- 49.5. **Is-sits tal-passiġġieri:**
- 49.5.1. Pożizzjoni u arrangament tas-sits <sup>(8)</sup>: .....
- 49.5.2. Qisien tas-sits tal-passiġġieri: .....
- 49.5.3. Karatteristiċi ewlenin tas-sits tal-passiġġieri: .....
- 49.5.4. Ir-rekwiżiti mogħtija fl-istandard EN 15694:2009 (It-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija — Is-sit tal-passiġġier – Ir-rekwiżiti u l-proċeduri tat-testijiet) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 49.5.5. Ir-rekwiżiti għas-sits tal-passiġġieri għall-vetturi tajbin għal kull xorta ta' terren tat-tip II mogħtija fl-istandard EN 15997:2011 (Il-vetturi tajbin għal kull xorta ta' terren (l-ATVs u l-kwads) — Ir-rekwiżiti tas-sikurezza u l-metodi tat-testijiet) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
50. L-ISPAZJU GĦALL-IMMANUVRAR U L-AĊĊESS GĦALL-VETTURA U L-HRUĠ MINNHA, INKLUŻI L-BIBIEN U T-TWIEQI
- 50.1. **L-ispazju għall-immanuvrar**
- 50.1.1. Ritratti jew disinni iddetaljati, li jinkludu d-dimensjonijiet tal-ispazju għall-immanuvrar, u li jindikaw, b'mod partikulari, il-pożizzjoni tal-punt ta' referenza għas-sit (S) u d-dimensjonijiet tal-ispazju għall-immanuvrar ta' madwaru, l-ispazju liberu bejn il-bażi tar-rota tal-istering u l-partijiet imwahħlin tat-trattur, il-pożizzjonijiet tal-apparati ta' kontroll, l-iskaluni u l-poġġamani meħtieġa: .....

- 50.1.2. L-apparati ta' kontroll imhaddmin bl-idejn għandhom l-ispazji liberi minimi mitluba fil-punt 4.5.3. tal-istandard tal-ISO 4254-1:2013 (Il-makkinarju għall-agrikoltura — Is-sikurezza — L-ewwel parti: Rekwiziti ġenerali) u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>
- 50.2. **Aċċess għall-pożizzjoni tas-sewqan:**
- 50.2.1. Ritratti jew disinji iddettaljami u/jew dijagramma kompożittiva, li jinkludu l-qisien tal-entraturi, tat-taraġ, tal-iskaluni, tal-poġġamani u tal-imqabad: .....
- 50.2.2. Il-qisien minimi tat-taraġ, tad-dahliet għas-saqajn fil-vettura u tal-iskaluni:
- 50.2.2.1. Il-fond tal-ispazju liberu: ... mm
- 50.2.2.2. Il-wisa' tal-ispazju liberu: ... mm
- 50.2.2.3. L-għoli tal-ispazju liberu: ... mm
- 50.2.2.4. Id-distanza bejn il-wiċċ ta' żewġ targiet: ... mm
- 50.2.3. Għall-vetturi tal-kategorija C, ir-rekwiziti skont it-taqsim 3.3.5 tal-Anness XV tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014 huma ssodisfati bid-dokumentazzjoni rilevanti inkluża fid-dokument ta' informazzjoni:
- 50.2.4. Hemm poġġamani/imqabad: iva/le <sup>(4)</sup>
- 50.3. **Aċċess għal pożizzjonijiet ohrajn, minbarra l-pożizzjoni tas-sewqan:**
- 50.3.1. Ritratti jew disinji iddettaljami u/jew dijagramma kompożittiva, li jinkludu l-qisien tal-entraturi, tat-taraġ, tal-iskaluni, tal-poġġamani u tal-imqabad: .....
- 50.3.2. Il-qisien minimi tat-taraġ, tad-dahliet għas-saqajn fil-vettura u tal-iskaluni:
- 50.3.2.1. Il-fond tal-ispazju liberu: ... mm
- 50.3.2.2. Il-wisa' tal-ispazju liberu: ... mm
- 50.3.2.3. L-għoli tal-ispazju liberu: ... mm
- 50.3.2.4. Id-distanza bejn il-wiċċ ta' żewġ targiet: ... mm
- 50.3.3. Hemm poġġamani/imqabad <sup>(4)</sup>: iva/le <sup>(4)</sup>
- 50.4. **Il-bibien tal-okkupanti u l-lukketti u ċ-ċappetti tagħhom**
- 50.4.1. L-għadd ta' bibien u l-konfigurazzjoni, il-qisien u l-angolu massimu tal-ftuħ tagħhom <sup>(5)</sup>: .....
- 50.4.2. Disinn tal-lukketti u ċ-ċappetti u tal-pożizzjoni tagħhom fil-bibien: .....
- 50.4.3. Deskrizzjoni teknika tal-lukketti u ċ-ċappetti: .....
- 50.4.4. Il-bibien tal-vettura bi twieqi elettrici u l-aperturi tas-saqaf li jinfethu bl-elettriku, jekk inhum mmuntati, huma konformi mal-paragrafi 5.8.1 sa 5.8.5 tar-Regolament Nru 21 tan-NU/KEE (ĠU L 188, 16.7.2008, p. 32): iva/le <sup>(4)</sup>
- 50.5. **Twieqi u hrug ta' emerġenza**
- 50.5.1. Ritratti jew disinji u/jew dijagramma kompożittiva tal-arranġament tat-twieqi u tal-hrug ta' emerġenza, kif ukoll ta' kull mezz ieħor li jiffacilita l-evakwazzjoni: .....
- 50.5.2. Għadd ta' twieqi: ... u ta' hrug tal-emerġenza: .....
- 50.5.3. Qisien tat-twieqi: ... mm bi ... mm u tal-hrug ta' emerġenza: ... mm bi ... mm
- 50.5.4. Mezzi biex jinghelbu d-differenzi fl-għoli ta' iktar minn 1 000 mm biex tiġi ffacilitata l-evakwazzjoni, jekk ikunu mmuntati: .....
51. **KONNESSJONIJET MOTORIZZATI**
- 51.1. Għadd ta' konnessjonijiet motorizzati: .....

51.2. **Konnessjoni motorizzata ewlenija**51.2.1. Pożizzjoni: fuq quddiem/fuq wara/pożizzjoni oħra <sup>(4)</sup> (jekk tagħzel “pożizzjoni oħra”, jekk jogħġbok specifika liem’hi: .....

51.2.2. Rotazzjonijiet kull minuta: .....

51.2.2.1. Proporzjon tar-rotazzjonijiet tal-konnessjoni motorizzata mar-rotazzjonijiet tal-magna: .....

51.2.4. Informazzjoni fakultattiva: Sahħa fil-konnessjoni motorizzata meta jkun hemm il-velocitajiet nominali (skont il-Kodiċi 2 tal-OECD <sup>(57)</sup> jew l-istandard tal-ISO 789-1:1990 (It-tratturi għall-agrikoltura — Il-proċeduri tat-testijiet – L-ewwel parti: It-testijiet tas-sahħa għall-konnessjoni motorizzata))

Velocità nominali fil-konnessjoni motorizzata (fmin <sup>-1</sup> )	Velocità korrispondenti tal-magna (fmin <sup>-1</sup> )	Sahħa (f kW)
1-540	...	...
2-1 000	...	...
540E		
1 000E		

51.2.3. Irpar tal-konnessjoni motorizzata (deskrizzjoni, qisien, disinji u ritratti tiegħu): .....

51.3. **Konnessjoni motorizzata sekondarja (jekk hemm)**51.3.1. Pożizzjoni: fuq quddiem/fuq wara/pożizzjoni oħra <sup>(4)</sup> (jekk tagħzel “pożizzjoni oħra”, jekk jogħġbok specifika liem’hi: .....

51.3.2. Rotazzjonijiet kull minuta: .....

51.3.2.1. Proporzjon tar-rotazzjonijiet tal-konnessjoni motorizzata mar-rotazzjonijiet tal-magna: .....

51.2.3. Informazzjoni fakultattiva: Sahħa fil-konnessjoni motorizzata meta jkun hemm il-velocitajiet nominali (skont il-Kodiċi 2 tal-OECD <sup>(57)</sup> jew l-istandard tal-ISO 789-1:1990 (It-tratturi għall-agrikoltura — Il-proċeduri tat-testijiet – L-ewwel parti: It-testijiet tas-sahħa għall-konnessjoni motorizzata))

Velocità nominali fil-konnessjoni motorizzata (fmin <sup>-1</sup> )	Velocità korrispondenti tal-magna (fmin <sup>-1</sup> )	Sahħa (f kW)
1-540	...	...
2-1 000	...	...
540E		
1 000E		

51.3.4. Irpari tal-konnessjoni motorizzata (deskrizzjoni, qisien, disinji u ritratti tagħhom): .....

51.4. **Konnessjoni motorizzata fuq wara**51.4.1. Ir-rekwiziti mogħtija fl-istandard tal-ISO 500-1:2014 (It-tratturi għall-agrikoltura — Il-konnessjonijiet motorizzati mmuntati fuq wara tat-tip 1, 2, 3 u 4 – L-ewwel parti: L-ispeċifikazzjonijiet generali, ir-rekwiziti tas-sikurezza u l-qisien tal-irpar ewlieni u taż-żona ta’ spazju liberu) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>)51.4.2. Ir-rekwiziti mogħtija fl-istandard tal-ISO 500-2:2004 (It-tratturi għall-agrikoltura — Il-konnessjonijiet motorizzati mmuntati fuq wara tat-tip 1, 2 u 3 – It-tieni parti: It-tratturi b’ċineg dojoq u l-qisien tal-irpar ewlieni u taż-żona ta’ spazju liberu) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>)

- 51.5. **Konnessjoni motorizzata fuq quddiem**
- 51.5.1. Ir-rekwiżiti mogħtija fl-istandard tal-ISO 8759-1:1998 (It-tratturi għall-agrikoltura bir-roti — It-tagħmir immuntat fuq quddiem – L-ewwel parti: Il-konnessjoni motorizzata u l-konnessjoni tal-irmonk bi tliet punti), minbarra l-klawżola 4.2 tiegħu, huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli (\*)
52. PROTEZZJONI TAL-KOMPONENTI TA' PROPULSJONI, TAS-SISTEMA TAL-EGŽOST, TAL-IRPARI U TAL-APPARATI TA' PROTEZZJONI
- 52.1. Deskrizzjoni tal-apparati ta' protezzjoni bid-dimensjonijiet (li tinkludi disinji, skeċċi jew ritratti), li turi d-distanzi ta' sikurezza li għandhom jiġarsu biex jiġi evitat il-kuntatt ma' partijiet perikolużi u l-apparati ta' protezzjoni mmuntat fuq il-punti perikolużi bħala protezzjoni, tal-inqas għall-komponenti li ġejjin:
- 52.1.1. L-apparati ta' kontroll: .....
- 52.1.2. Il-mekkanizmu ta' rfiġ bi tliet punti mmuntat fuq wara: .....
- 52.1.3. Il-mekkanizmu ta' rfiġ bi tliet punti mmuntat fuq quddiem: .....
- 52.1.4. Is-sit tas-sewwieq u l-ambjent tas-sewqan: .....
- 52.1.5. Is-sits tal-passiġġieri (jekk hemm): .....
- 52.1.6. L-istering u l-fus tas-sospensjoni: .....
- 52.1.7. Ix-xafts tat-trażmissjoni mwahhlin fuq it-trattur: .....
- 52.1.8. Iż-żona ta' spazju liberu madwar ir-roti ta' propulsjoni: .....
- 52.1.9. Il-bonit: .....
- 52.1.10. Il-protezzjoni mill-uċuħ jaħarqu: .....
- 52.1.11. Is-sistema tal-egżost: .....
- 52.1.12. Ir-roti: .....
- 52.2. Deskrizzjoni tal-apparati ta' protezzjoni użati għall-affarijiet li ġejjin (li tinkludi ritratti u disinji, jekk ikun hemm b'żonn):
- 52.2.1. Il-protezzjoni ta' naħa wahda: .....
- 52.2.2. Il-protezzjoni ta' diversi naħat: .....
- 52.2.3. Il-protezzjoni permezz ta' inkapsulament totali: .....
- 52.2.4. Deskrizzjoni qasira tal-komponenti elettrici jew elettronici (jekk hemm): .....
- 52.3. Ir-rekwiżiti għall-uċuħ jaħarqu mogħtija fl-istandard EN 15997:2011 (Il-vetturi tajbin għal kull xorta ta' terren (l-ATVs u l-kwads) — Ir-rekwiżiti tas-sikurezza u l-metodi tat-testijiet) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli (\*)
- 52.4. Deskrizzjoni tat-tqassim tal-pajpijiet flessibbli idrawlici u tal-marki tagħhom (li tinkludi skeċċi, disinji jew ritratti tagħhom): .....
- 52.5. Għall-vetturi tal-kategorija R b'kapacità jitmejl, deskrizzjoni tal-apparati ta' appoġġ għat-tiswija u l-manutenzjoni (inklużi skeċċi, disinji jew ritratti tagħhom): .....
- 52.6. Deskrizzjoni u identifikazzjoni tal-punti ta' ggrizjar u tal-mezzi ta' aċċess għalihom (inklużi skeċċi, disinji jew ritratti tagħhom): .....



53. ANKRAĠĠI TAĊ-ĊINTURINI TAS-SIKUREZZA
- 53.1. Ir-reqwiziti mogħtija fl-istandard tal-ISO 3776-1:2006 (It-tratturi u l-makkinarju għall-agrikoltura — Iċ-ċinturini tas-sikurezza – L-ewwel parti: Ir-reqwiziti marbutin mal-pożizzjoni tal-ankraġġi) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le (\*)
- 53.2. Ritratti u/jew disinji tal-karozzerija li juru l-pożizzjoni u l-qisien reali u effettivi tal-ankraġġi: .....
- 53.3. Disinji tal-ankraġġi u tal-partijiet tal-istruttura tal-vettura li magħhom huma mwahħlin (flimkien ma' dikjarazzjoni dwar in-natura tal-materjali użati): .....
- 53.4. **Indikazzjoni tat-tipi ta' ċinturini <sup>(14)</sup> li jistgħu jitwahħlu mal-ankraġġi li hemm fil-vettura**

					Pożizzjoni tal-ankraġġ	
					Struttura tal-vettura	Struttura tas-sit
Is-sit tas-sew-wieq	{	Ankraġġi ta' is-fel	{	fuq barra fuq ġewwa		
		Ankraġġi ta' fuq				
Is-sit tal-passiġġier numru 1	{	Ankraġġi ta' is-fel	{	fuq barra fuq ġewwa		
		Ankraġġi ta' fuq				
Is-sit tal-passiġġier numru ...	{	Ankraġġi ta' is-fel	{	fuq barra fuq ġewwa		
		Ankraġġi ta' fuq				

- 53.4.1. Kummenti: .....
- 53.5. Apparat speċjali (pereżempju apparat għall-aġġustament tal-gholi tas-sit, apparat ta' tensjoni taċ-ċinturin, eċċ.): .....
- 53.6. Deskrizzjoni ta' tip ta' ċinturin tas-sikurezza partikulari li fih ankraġġ f'dahar is-sit jewinkella li jinkorpora fih apparat ta' dissipazzjoni tal-enerġija: .....
- 53.7. **Informazzjoni alternattiva għall-informazzjoni mitluba fil-punti 53.2. sa 53.6.**
- 53.7.1. Ir-reqwiziti mogħtija fl-istandard tal-ISO 3776-2:2013 (It-tratturi u l-makkinarju għall-agrikoltura — Iċ-ċinturini tas-sikurezza – It-tieni parti: Ir-reqwiziti marbutin mas-saħħa tal-ankraġġi) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli (\*)
- 53.7.2. Ir-rapport tat-test inhareġ abbażi tar-Regolament Nru 14 tan-NU/KEE (ĠU L 109, 28.4.2011, p. 1) u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli (\*)
- 53.7.3. Qed jingħata rapport shih tat-test mahruġ abbażi tal-Edizzjoni 2015 tal-Kodiċi 3 tal-OECD ta' Lulju tal-2014, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni mmuntati fuq it-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija (l-ittestjar dinamiku), bl-ankraġġi taċ-ċinturini tas-sikurezza ttestjati, u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli (\*)
- 53.7.4. Qed jingħata rapport shih tat-test mahruġ abbażi tal-Edizzjoni 2015 tal-Kodiċi 8 tal-OECD ta' Lulju tal-2014, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni mmuntati fuq it-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija biċ-ċineg, bl-ankraġġi taċ-ċinturini tas-sikurezza ttestjati, u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli (\*)

- 53.7.5. Qed jinghata rapport shih tat-test mahruġ abbażi tal-Edizzjoni 2015 tal-Kodiċi 4 tal-OECD ta' Lulju tal-2014, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni mmuntati fuq it-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija (l-ittestjar statiku), bl-ankraġġi taċ-ċinturini tas-sikurezza ttestjati, u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli (\*)
- 53.7.6. Qed jinghata rapport shih tat-test mahruġ abbażi tal-Edizzjoni 2015 tal-Kodiċi 6 tal-OECD ta' Lulju tal-2014, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib immuntati fuq in-naħa ta' quddiem tat-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija bir-roti u b'ċineg dojoq, bl-ankraġġi taċ-ċinturini tas-sikurezza ttestjati, u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli (\*)
- 53.7.7. Qed jinghata rapport shih tat-test mahruġ abbażi tal-Edizzjoni 2015 tal-Kodiċi 7 tal-OECD ta' Lulju tal-2014, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib immuntati fuq in-naħa ta' wara tat-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija bir-roti u b'ċineg dojoq, bl-ankraġġi taċ-ċinturini tas-sikurezza ttestjati, u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli (\*)
54. ĊINTURINI TAS-SIKUREZZA
- 54.1. Ir-rekwiżiti mogħtija fl-istandard tal-ISO 3776-3:2009 (It-tratturi u l-makkinarju għall-agrikoltura — Iċ-ċinturini tas-sikurezza – It-tielet parti: Ir-rekwiżiti għall-assemblaġġi) huma ssofisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le (\*)
- 54.2. Ir-rapport tat-test inhareġ abbażi tar-Regolament Nru 16 tan-NU/KEE (ĠU L 233, 9.9.2011, p. 1) u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le (\*)
- 54.3. **Għadd ta' ċinturini tas-sikurezza u l-pożizzjoni tagħhom, u s-sits li fuqhom jistgħu jintużaw — jekk jogħġbok imla t-tabella li ġejja:**

**Konfigurazzjoni taċ-ċinturini tas-sikurezza u l-informazzjoni assoċjata magħhom**

		Marka kompluta tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE	Varjanti (jekk hemm)	Apparat ta' aġġustament tal-ġholi taċ-ċinturin (indika iva/le/fakultattiv)
Is-sit tas-sew-wieq	}	X		
		N		
		L		
Is-sit tal-passiġġier numru 1	}	X		
		N		
		L		
Is-sit tal-passiġġier numru ...	}	X		
		N		
		L		

X = fuq ix-xellug, N = fin-nofs, L = fuq il-lemin

- 54.4. Deskrizzjoni qasira tal-komponenti elettrici jew elettronici: .....

55. L-ISTRUTTURA TA' PROTEZZJONI MINN OĠĠETTI PENETRANTI (L-ISTRUTTURA GHALL-PROTEZZJONI TAL-OPERATORI (OPS))
- 55.1. **Vetturi tal-kategoriji T u C mghammra għall-użu fil-forestrija**
- 55.1.1. Ir-rekwiżiti mogħtija fl-istandard tal-ISO 8084:2003 (Il-makkinarju għall-forestrija — L-istrutturi għall-protezzjoni tal-operaturi – It-testijiet fil-laboratorju u r-rekwiżiti marbutin mal-prestazzjoni) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>
- 55.2. **Il-vetturi l-oħra kollha tal-kategoriji T u C mghammra b'OPS**
- 55.2.1. Ir-rekwiżiti dwar il-ħġieġa tas-sikurezza mogħtija fl-Anness 14 tar-Regolament Nru 43 tan-NU/KEE (ĠU L 230, 31.8.2010, p. 119) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>
56. MANWAL TAL-OPERATORI, INFORMAZZJONI, TWISSIJET U MARKI
- 56.1. **Manwal tal-operaturi**
- 56.1.1. Ir-rekwiżiti mogħtija fl-istandard tal-ISO 3600:1996 (It-tratturi, il-makkinarju għall-agrikoltura u għall-forestrija u t-tagħmir motorizzat għall-ġonna u l-lons — Il-manwali tal-operaturi – Il-kontenut u l-prezentazzjoni) huma ssodisfati: iva/le <sup>(4)</sup>
- 56.1.2. L-informazzjoni mitluba fl-Anness XXII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014 hija mogħtija fil-manwal tal-operaturi: iva/le <sup>(4)</sup>
- 56.2. **Informazzjoni, twissijiet u marki**
- 56.2.1. Ir-rekwiżiti mogħtija fl-ewwel parti tal-istandard tal-ISO 3767 (1998+A2:2012) (It-tratturi, il-makkinarju għall-agrikoltura u għall-forestrija u t-tagħmir motorizzat għall-ġonna u l-lons — Is-simboli għall-kontrolli tal-operaturi u indikaturi oħrajn – L-ewwel parti: Is-simboli komuni) u, jekk ikun applikabbli, dawk mogħtija fit-tieni parti (:2008) (It-tratturi, il-makkinarju għall-agrikoltura u għall-forestrija u t-tagħmir motorizzat għall-ġonna u l-lons — Is-simboli għall-kontrolli tal-operaturi u indikaturi oħrajn – It-tieni parti: Is-simboli għat-tratturi u għall-makkinarju għall-agrikoltura) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 56.2.2. Bħala alternattiva għall-informazzjoni mitluba fil-punt 56.2.1., ir-rekwiżiti mogħtija fir-Regolament Nru 60 tan-NU/KEE (ĠU L 95, 31.3.2004, p. 10) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 56.2.3. Ir-rekwiżiti mogħtija fl-istandard tal-ISO 11684:1995 (It-tratturi, il-makkinarju għall-agrikoltura u għall-forestrija u t-tagħmir motorizzat għall-ġonna u l-lons — Is-sinjali tas-sikurezza u l-istampi li juru xi periklu – Prinċipji ġenerali) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 56.2.4. Ir-rekwiżiti mogħtija fl-istandard tal-ISO 7010:2011 (Is-simboli grafiċi – Il-kuluri u s-sinjali tas-sikurezza – Is-sinjali tas-sikurezza rreġistrati) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 56.3. Deskrizzjoni tad-direzzjonijiet tal-fluss tal-igġanċjar idrawliku, il-kodiċi tal-kulur tagħhom u l-mezzi għall-identifikazzjoni tagħhom (inklużi disinj, skeċċi jew ritratti tagħhom): .....
- 56.4. Deskrizzjoni tal-punti sikuri tal-iġġakkjar, il-kodiċi tal-kulur tagħhom u l-mezzi ta' identifikazzjoni tagħhom (inklużi disinj, skeċċi jew ritratti tagħhom): .....
57. L-APPARATI TA' KONTROLL IMHADDMIN MIS-SEWWIEQ, INKLUŻA L-IDENTIFIKAZZJONI TAL-APPARATI TA' KONTROLL, TAL-INDIKATORI OPERATORJI U TAL-INDIKATORI
- 57.1. Ritratti u/jew disinj tal-arranġament tas-simboli u tal-kontrolli, tal-indikaturi operatorji u tal-indikaturi: .....

57.2.

**Il-kontrolli, l-indikaturi operatorji u l-indikaturi li għandhom jiġu identifikati b'mod obbligatorju meta jkunu mmuntati fil-vettura, u s-simboli li għandhom jintużaw għal dan il-ghan**

Numru tas-simbolu	Apparat	Hemm kontroll jew indikatur disponibbli (*)	Identifikat bis-simbolu (*)	Fejn jin-sab (**)	Hemm indikatur operatorju disponibbli (*)	Identifikat bis-simbolu (*)	Fejn jin-sab (**)
1.	Fanali tad-dawl baxx ta' quddiem						
2.	Fanali tar-raġġ tas-sewqan ta' quddiem						
3.	Fanali tal-pożizzjoni (tal-ġenb)						
4.	Fanali ta' quddiem għal kontra ċ-ċpar						
5.	Fanali ta' wara għal kontra ċ-ċpar						
6.	Apparat għal-livell tal-fanali ta' quddiem						
7.	Fanali tal-ip-parkjar						
8.	Indikaturi tad-direzzjoni						
9.	Tagħmir għat-twissija ta' periklu						
10.	Wajper tal-windskrin						
11.	Woxer tal-windskrin						
12.	Wajper u woxer tal-windskrin						
13.	Apparat għat-tindif tal-fanali ta' quddiem						
14.	Tnehhija tas-silġ u taċ-ċpar minn mal-windskrin						
15.	Tnehhija tas-silġ u taċ-ċpar minn mat-tieqa ta' wara						
16.	Fann ta' ventilazzjoni						

Numru tas-simbolu	Apparat	Hemm kontroll jew indikatur disponibbli (*)	Identifikat bis-simbolu (*)	Fejn jin-sab (**)	Hemm indikatur operatorju disponibbli (*)	Identifikat bis-simbolu (*)	Fejn jin-sab (**)
17.	Tishin minn qabel tal-magna (dizil)						
18.	Ċowk						
19.	Ħsara fil-brejki-jiet						
20.	Livell tal-fjuwil						
21.	Kundizzjoni taċ-ċarġ tal-batterija						
22.	Temperatura tal-fluwidu berried tal-magna						
23.	Dawl li jindika ħsara (MI)						

(\*) x = iva;

- = le jew mhux disponibbli b'mod separat;

f = fakultattiv.

(\*\*) d = direttament fuq il-kontroll, l-indikatur jew l-indikatur operatorju;

q = fil-qrib.

57.3.

**Il-kontrolli, l-indikaturi operatorji u l-indikaturi li jistgħu jiġu identifikati b'mod fakultattiv meta jkunu mmuntati fil-vettura, u s-simboli li għandhom jintużaw jekk dawn għandhom jiġu identifikati**

Numru tas-simbolu	Apparat	Hemm kontroll jew indikatur disponibbli (*)	Identifikat bis-simbolu (*)	Fejn jin-sab (**)	Hemm indikatur operatorju disponibbli (*)	Identifikat bis-simbolu (*)	Fejn jin-sab (**)
1.	Brejk tal-parking						
2.	Wajper tat-tieqa ta' wara						
3.	Woxer tat-tieqa ta' wara						
4.	Wajper u woxer tat-tieqa ta' wara						
5.	Wajper tal-windskrin intermittenti						
6.	Apparat ta' twissija permezz tal-ħoss						
7.	Bonit						

Numru tas-simbolu	Apparat	Hemm kontroll jew indikatur disponibbli (*)	Identifikat bis-simbolu (*)	Fejn jin-sab (**)	Hemm indikatur operatorju disponibbli (*)	Identifikat bis-simbolu (*)	Fejn jin-sab (**)
8.	Ċinturin tas-sikurezza						
9.	Pressjoni taż-żejt tal-magna						
10.	Petrol bla ċomb						
11.	...						
12.	...						

(\*) x = iva;

- = le jew mhux disponibbli b'mod separat;

f = fakultattiv.

(\*\*) d = direttament fuq il-kontroll, l-indikatur jew l-indikatur operatorju;

q = fil-qrib.

- 57.4. Deskrizzjoni fil-qosor tal-pożizzjonijiet, l-istament, il-metodi ta' thaddim u l-kodiċi tal-kulur tad-diversi apparati ta' kontroll li hemm għol-vettura u disinn skematiku tagħhom li juri, fil-każ tat-tratturi minghajr kabina magħluqa, kif għie evitat li l-apparat ta' kontroll fuq għewwa jkun aċċessibbli minn mal-art: .....
- 57.5. Deskrizzjoni fil-qosor tal-pożizzjonijiet, l-istament, il-metodi ta' thaddim u l-kodiċi tal-kulur tad-diversi apparati ta' kontroll li hemm fuq barra tal-vettura u disinn skematiku tagħhom li juri ż-żoni ta' periklu fuq quddiem u fuq wara skont l-Appendiċi 1 tal-Anness XXIII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014: .....
- 57.5. Ir-rekwiżiti mogħtija fl-Annessi A u Ċ tal-istandard tal-ISO 15077:2008 (It-tratturi u l-makkinarju awtopropulsiv għall-agrikoltura — Il-kontrolli tal-operatori – Il-forzi ta' tqabbid, l-istament, il-pożizzjoni u l-metodu ta' thaddim) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>
- 57.6. Ir-rekwiżiti mogħtija fil-paragrafu 4.5.3 tal-istandard tal-ISO 4254-1:2013 (Il-makkinarju għall-agrikoltura — Is-sikurezza – L-ewwel parti: Rekwiżiti ġenerali), minbarra l-apparati ta' kontroll li jithaddmu bi truf is-swaba', huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>
- 57.7. Ir-rekwiżiti għall-kontroll tal-aċċelleratur u għall-kontroll tal-klaċċ li jithaddem bl-idejn mogħtija fl-istandard EN 15997:2011 (Il-vetturi tajbin għal kull xorta ta' terren (l-ATVs u l-kwads) — Ir-rekwiżiti tas-sikurezza u l-metodi tat-testijiet) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 57.8. Għall-vetturi tal-kategoriji T u C, ir-rekwiżiti mogħtija fl-istandard tal-ISO 10975:2009 (It-tratturi u l-makkinarju għall-agrikoltura — Is-sistemi ta' gwida awtomatika għat-tratturi u għall-magni awtopropulsivi kkontrollati mill-operatori – Ir-rekwiżiti tas-sikurezza) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
58. PROTEZZJONI MIS-SUSTANZI PERIKOLUŻI
- 58.1. Deskrizzjoni qasira tas-sistema ta' twassil u tisfija tal-arja, inklużi l-apparati biex jinkiseb valur differenzjali pożittiv fil-kabina u l-fluss tal-arja tal-arja friska msaffija (li tinkludi disinji u ritratti): .
- 58.2. Ir-rekwiżiti għall-klassifikazzjoni tal-kabina b'rabta mal-protezzjoni mis-sustanzi perikolużi mogħtija fl-istandard EN 15695-1 (It-tratturi u l-apparat awtopropulsiv għat-traxxix għall-agrikoltura — Il-protezzjoni tal-operator (is-sewwieq) mis-sustanzi perikolużi – L-ewwel parti: Il-klassifikazzjoni, ir-rekwiżiti u l-proċeduri tat-testijiet għall-kabina): il-kategorija numru 1/il-kategorija numru 2/il-kategorija numru 3/il-kategorija numru 4 <sup>(4)</sup> huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>

- 58.3. Ir-rekwiżiti għall-filtrijiet b'rabta mal-protezzjoni mis-sustanzi perikolużi mogħtija fl-istandard EN 15695-2 (It-tratturi u l-apparat awtopropulsiv għat-traxxix għall-agrikoltura — Il-protezzjoni tal-operatur (is-sewwieq) mis-sustanzi perikolużi – It-tieni parti: Il-filtrijiet, ir-rekwiżiti u l-proċeduri tat-testijiet): il-filtru tat-trab/il-filtru tal-ajrusols/il-filtru tal-fwar (\*) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le (\*)
59. IL-MAKKINARJU FUQ IL-VETTURA GĦALL-VETTURI TAL-KATEGORIJI T U C (63)
- 59.1. Deskrizzjoni ġenerali tal-makkinarju u l-interazzjoni tiegħu mal-vettura: .....
- 59.2. Disinn ġenerali tal-makkinarju u disinji taċ-ċirkwiti ta' kontroll, kif ukoll id-deskrizzjonijiet u l-ispejgazzjonijiet rilevanti meħtieġa biex wiehed jifhem kif jahdem il-makkinarju: .....
-

## Appendici 1

**Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tip ta' sistema tal-installazzjoni ta' magna jew ta' familja ta' magni (jew ta' tip ta' vettura b'rabta ma' sistema bhal din)**

- A. **INFORMAZZJONI ĠENERALI**
2. INFORMAZZJONI ĠENERALI DWAR IS-SISTEMI, IL-KOMPONENTI JEW L-UNITAJIET TEKNIĊI SEPARATI
- 2.1. **Għamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur):** .....
- 2.2. **Tip** <sup>(49)</sup>: .....
- 2.2.1. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.2. Numri tal-approvazzjoni tat-tip <sup>(49)</sup> (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.3. Approvazzjonijiet tat-tip maħruġin fi (id-data, jekk inhi disponibbli): .....
- 2.2.4. Għall-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati, il-pożizzjoni u l-metodu ta' twaħħil tal-marka(i) ta' approvazzjoni tat-tip (jekk disponibbli) <sup>(19)</sup>: .....
- 2.3. **Isem u indirizz tal-kumpanija tal-manifattur:** .....
- 2.3.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ jew tal-manifattura: .....
- 2.3.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....
- 2.4. **Għas-sistemi u l-unitajiet tekniċi separati, il-vettura(i) li għaliha(hom) huma maħsuba** <sup>(21)</sup>:
- 2.4.1. Tip <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.2. Varjanti <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.3. Verżjonijiet <sup>(49)</sup>: .....
- 2.4.4. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.4.5. Kategorija, subkategorija u indiċi tal-veloċità tal-vettura <sup>(2)</sup>: .....
- 2.5. **Informazzjoni ġenerali oħra dwar il-magni**
- 2.5.1. Approvazzjoni tat-tip: ta' tip ta' magna jew ta' familja ta' magni <sup>(4)</sup>: .....
- 2.5.2. Il-kodiċi ta' identifikazzjoni tat-tip tal-manifattur (hekk kif immarkat fuq il-magna, jew mezz ieħor ta' identifikazzjoni): .....
- 2.5.3. Deskrizzjoni kummerċjali tal-magna referenzjarja u tal-familja ta' magni (jekk ikun applikabbli): .....
- 2.5.4. *Marki oħrajn tal-magni*
- 2.5.4.1. Pożizzjoni, kodiċi u metodu tat-twaħħil tan-numru ta' identifikazzjoni tal-magna: .....
- 2.5.4.2. Ritratti u/jew disinj tal-pożizzjoni tan-numru ta' identifikazzjoni tal-magna (eżempju komplut bil-qisien):
5. **KARATTERISTIĊI ĠENERALI TAS-SISTEMA TAL-MOTOPROPULSJONI**
- 5.1. **Velocità massima tal-vettura**
- 5.1.1. **Velocità massima 'l quddiem tal-vettura**
- 5.1.1.1. Velocità massima tal-vettura skont id-disinn iddikjarata: ... km/h
- 5.1.1.2. Velocità massima tal-vettura skont id-disinn ikkalkulata fl-oghla ger (agħti l-fatturi li ntuzaw għall-kalkolu) <sup>(41)</sup>: ... km/h
- 5.1.1.3. Velocità massima mkejla tal-vettura: ... km/h <sup>(41)</sup>



- 5.1.2. Velocità massima lura tal-vettura <sup>(54)</sup>
- 5.1.2.1. Velocità massima lura tal-vettura skont id-disinn iddikjarata: ... km/h
- 5.1.2.2. Velocità massima lura mkejla tal-vettura <sup>(41)</sup>: ... km/h
- 5.2. Sahħa netta nominali tal-magna: ... kW, fi ... min<sup>-1</sup> (skont ir-Regolament Nru 120 tan-NU/KEE (ĠU L 257, 30.9.2010, p. 280))
- 5.3. Sahħa netta massima tal-magna: ... kW, fi ... min<sup>-1</sup> (skont ir-Regolament Nru 120 tan-NU/KEE (ĠU L 257, 30.9.2010, p. 280))
- 5.4. Torque massimu tal-magna: ... Nm, fi ... min<sup>-1</sup> (skont ir-Regolament Nru 120 tan-NU/KEE (ĠU L 257, 30.9.2010, p. 280))
- 5.5. Tip ta' fjuwil <sup>(9)</sup>: .....
- B. INFORMAZZJONI DWAR IL-PRESTAZZJONI AMBJENTALI U DWAR IL-PRESTAZZJONI TAS-SISTEMA TA' PROPULSJONI**
6. KARATTERISTIĊI ESSENZJALI TAL-MAGNA REFERENZJARJA JEW TAL-MAGNA <sup>(4)</sup>
- 6.1. Ċiklu: b'erba' strowks/b'żewġ strowks <sup>(4)</sup>
- 6.2. Bor <sup>(12)</sup>: ... mm
- 6.3. Strowk <sup>(12)</sup>: ... mm
- 6.4. Għadd ta' ċilindri: ..... u t-tqasim tagħhom <sup>(26)</sup>: .....
- 6.5. Ċilindrata: ... ċm<sup>3</sup>
- 6.6. Velocità nominali: .....
- 6.7. Velocità tat-torque massimu: .....
- 6.8. Proporzjon volumetrik tal-kompresjoni <sup>(7)</sup>: .....
- 6.9. Deskrizzjoni tas-sistema tal-kombustjoni: .....
- 6.10. Disinji tal-kompartiment tal-kombustjoni u ta' ras il-pistun: .....
- 6.11. Erja minima trażversali tal-bokok u tal-iżbokkijiet: .....
- 6.12. Sistema tat-tkessiħ
- 6.12.1. Bil-likwidu
- 6.12.1.1. Natura tal-likwidu: .....
- 6.12.1.2. Pompi taċ-ċirkolazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.12.1.2.1. Karatteristiċi jew għamliet u tipi (jekk dan ikun applikabbli) tal-pompi taċ-ċirkolazzjoni: .....
- 6.12.1.2.2. Proporzjonijiet tat-trażmissjoni (jekk dan ikun applikabbli): .....
- 6.12.2. Bl-arja
- 6.12.2.1. Fann: iva/le<sup>(4)</sup>
- 6.12.2.1.1. Karatteristiċi tal-fann: .....
- 6.12.2.1.2. Proporzjonijiet tat-trażmissjoni (jekk dan ikun applikabbli): .....
- 6.13. Temperatura permessa mill-manifattur
- 6.13.1. Għat-tkessiħ bil-likwidu: temperatura massima fl-iżbokk ta': ... K
- 6.13.2. Għat-tkessiħ bl-arja: il-punt ta' referenza

- 6.13.2.1. Temperatura massima fil-punt ta' referenza: ... K
- 6.13.3. Temperatura massima tal-arja kkompressata li tohroġ mill-iżbokk tal-berried tal-arja (jekk dan ikun applikabbli): ... K
- 6.13.4. Temperatura massima tal-egżost fil-punt fil-pajpijiet tal-egżost li jinsab maġenb il-flanġijiet esterni tal-manifoldijiet tal-egżost: ... K
- 6.13.5. Temperatura tal-lubrikant: temperatura minima: ... K, temperatura massima: ... K
- 6.14. Kompresur
- 6.14.1. Kompresur: iva/le (\*)
- 6.14.2. Għamla: .....
- 6.14.3. Tip: .....
- 6.14.4. Deskrizzjoni tas-sistema (pereżempju l-pressjoni massima tal-arja kkompressata u l-iżbokk għar-rimi, jekk dan ikun applikabbli): .....
- 6.14.5. Berried tal-arja: iva/le (\*)
- 6.15. Sistema tad-dhul: il-vakum massimu permissibbli tal-manifold meta jkun hemm velocità nominali tal-magna u tagħbija ta' 100 %: ... kPa
- 6.16. Sistema tal-egżost: il-pressjoni opposta massima permissibbli tal-egżost meta jkun hemm velocità nominali tal-magna u tagħbija ta' 100 %: ... kPa
- 6.17. Miżuri meħudin kontra t-tniġġis tal-arja
- 6.17.1. Apparat għar-riċiklaġġ tal-gassijiet mill-kaxxa tal-krank: iva/le (\*)
- 6.17.2. Apparat iehor għal kontra t-tniġġis (jekk hemm):
- 6.17.2.1. Konvertitur katalitiku: iva/le (\*)
- 6.17.2.1.1. Għamla: .....
- 6.17.2.1.2. Tip: .....
- 6.17.2.1.3. Għadd ta' konvertituri u ta' elementi katalitiċi: .....
- 6.17.2.1.4. Id-dimensjonijiet tal-konvertituri katalitiċi u l-volum tagħhom: .....
- 6.17.2.1.5. Tip ta' azzjoni katalitika: .....
- 6.17.2.1.6. Kontenut totali ta' metalli prezzjużi: .....
- 6.17.2.1.7. Koncentrazzjoni relattiva: .....
- 6.17.2.1.8. Sottostrat (l-istruttura u l-materjal): .....
- 6.17.2.1.9. Densità ċellulari: .....
- 6.17.2.1.10. Tip ta' qafas tal-konvertituri katalitiċi: .....
- 6.17.2.1.11. Pożizzjoni tal-konvertituri katalitiċi (il-postijiet fejn jinsabu u d-distanzi minimi/massimi tagħhom mill-magna): .....
- 6.17.2.1.12. Medda tat-thaddim normali: ... K
- 6.17.2.1.13. Reaġent li jinħaraq (fejn xieraq): .....
- 6.17.2.1.13.1. It-tip ta' reaġent meħtieġ għall-azzjoni katalitika u l-koncentrazzjoni tiegħu: .....
- 6.17.2.1.13.2. Medda tat-temperatura normali ta' thaddim tar-reaġent: .....
- 6.17.2.1.13.3. Standard internazzjonali (jekk ikun applikabbli): .....

- 6.17.2.1.14. Sensur tal-ossidi tan-nitroġenu: iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.17.2.1.15. Sensur tal-ossigenu: iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.17.2.1.15.1. Ghamla: .....
- 6.17.2.1.15.2. Tip: .....
- 6.17.2.1.15.3. Pożizzjoni: .....
- 6.17.2.1.16. Injezzjoni tal-arja: iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.17.2.1.16.1. Tip: injezzjoni bl-arja bil-pulsazzjonijiet/injezzjoni b'pompa tal-arja/tip ta' injezzjoni oħra <sup>(4)</sup> (jekk inhi tip ta' injezzjoni oħra, jekk jogħġbok speċifika liem'hi: .....
- 6.17.2.1.17. Riċirkolazzjoni tal-gass tal-egzost (EGR): iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.17.2.1.17.1. Karatteristiċi (bit-tkessih jew minghajru, bi pressjoni għolja jew bi pressjoni baxxa, eċċ.): .....
- 6.17.2.1.18. Filtru tal-partikuli: iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.17.2.1.18.1. Id-dimensjonijiet tal-filtru tal-partikuli u kemm jesa': .....
- 6.17.2.1.18.2. It-tip ta' filtru tal-partikuli u d-disinn tiegħu: .....
- 6.17.2.1.18.3. Pożizzjoni (il-postijiet fejn jinsab il-filtru u d-distanzi minimi/massimi tiegħu mill-magna): .....
- 6.17.2.1.18.4. Deskrizzjoni u/jew disinn tal-metodu jew tas-sistema ta' riġenerazzjoni: .....
- 6.17.2.1.18.5. Medda tat-temperatura normali ta' thaddim: ... K u medda ta' pressjoni: ... kPa
- 6.17.2.1.19. Sistemi oħra: iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.17.2.1.19.1. Deskrizzjoni u thaddim tagħhom: .....
- 6.18. Alimentazzjoni bil-fjuwil għall-magni diżil
- 6.18.1. Pompa ta' alimentazzjoni
- 6.18.1.1. Pressjoni <sup>(7)</sup>: ... kPa, jew dijagramma tal-karatteristiċi: .....
- 6.18.2. Sistema ta' injezzjoni
- 6.18.2.1. Pompa
- 6.18.2.1.1. Ghamliet: .....
- 6.18.2.1.2. Tipi: .....
- 6.18.2.1.3. Rendiment: ... u ... mm<sup>3</sup> <sup>(7)</sup> għal kull strowk jew ciklu meta jkun hemm injezzjoni shiha u veloċità tat-thaddim tal-pompa ta': ... rpm (għall-veloċità nominali) u ta': ... rpm (għall-veloċità tat-torque massimu) rispettivament, jew dijagramma tal-karatteristiċi: .....
- 6.18.2.1.3.1. Metodu użat: fuq il-magna/fuq il-bank tal-pompa <sup>(4)</sup>
- 6.18.2.2. Injezzjoni bil-quddiem:
- 6.18.2.2.1. Kurva tal-injezzjoni bil-quddiem <sup>(4)</sup>: .....
- 6.18.2.2.2. Tajming <sup>(7)</sup>: .....
- 6.18.2.3. Pajpijiet tal-injezzjoni:
- 6.18.2.3.1. Tul: ... mm
- 6.18.2.3.2. Dijametru intern: ... mm
- 6.18.2.4. Injettaturi:
- 6.18.2.4.1. Ghamliet: .....
- 6.18.2.4.2. Tipi: .....

- 6.18.2.4.3. Pressjoni tal-ftuh (?): ... kPa, jew dijagramma tal-karatteristiċi: .....
- 6.18.2.4. Regulatur
- 6.18.2.4.1. Ghamliet: .....
- 6.18.2.4.2. Tipi: .....
- 6.18.2.4.3. Velocità li biha tibda l-interruzzjoni meta jkun hemm taghbija shiħa (?): .....
- 6.18.2.4.4. Velocità massima dizingranata (?): .....
- 6.18.2.4.5. Velocità dizingranata (?): .....
- 6.18.2.5. Sistema ta' startjar kiesaħ
- 6.18.2.5.1. Ghamliet: .....
- 6.18.2.5.2. Tipi: .....
- 6.18.2.5.3. Deskrizzjoni: .....
- 6.19. Fjuwil għall-magni petrol
- 6.19.1. Karburatur: .....
- 6.19.1.1. Ghamliet: .....
- 6.19.1.2. Tipi: .....
- 6.19.2. Injezzjoni tal-fjuwil mill-bokka: b'punt wiehed/b'diversi punti (?)
- 6.19.2.1. Ghamliet: .....
- 6.19.2.2. Tipi: .....
- 6.19.3. Injezzjoni diretta: .....
- 6.19.3.1. Ghamliet: .....
- 6.19.3.2. Tipi: .....
- 6.20. Tajming tal-valvijiet
- 6.20.1. L-gholi massimu tal-irfigħ u l-angoli tal-ftuh u tal-ghelug b'referenza għall-puntumurtu jew dejta ekwivalenti: .....
- 6.20.2. Medda ta' referenza u/jew ta' ssettjar (<sup>4</sup>): .....
- 6.20.3. Sistema ta' tajming varjabbli tal-valvijiet (jekk dan ikun applikabbli u, jekk iva, għid jekk is-sistema hijiex għad-dhul u/jew għall-egżost)
- 6.20.3.1. Tip: tip ta' sistema kontinwa/tip ta' sistema li tkun jew mixghula jew mitfija (<sup>4</sup>)
- 6.20.3.2. Angolu taċ-ċaqliq tal-faži tal-kam: .....
- 6.21. Konfigurazzjoni tal-bokok
- 6.21.1. Pożizzjoni, daqs u numerar: .....
- 6.22. Sistema tat-tqabbid
- 6.22.1. Kojl tat-tqabbid
- 6.22.1.1. Ghamliet: .....
- 6.22.1.2. Tipi: .....
- 6.22.1.3. Numru: .....
- 6.22.2. Spark plaggs: .....
- 6.22.2.1. Ghamliet: .....

- 6.22.2.2. Tipi: .....
- 6.22.3. Manjete: .....
- 6.22.3.1. Ghamliet: .....
- 6.22.3.2. Tipi: .....
- 6.22.4. Tajming tat-tqabbid: .....
- 6.22.4.1. Avvanz statiku b'referenza għall-puntumurtu ta' fuq (l-angolu ta' rotazzjoni tal-krank fi gradi): .....
- 6.22.4.2. Kurva ta' avvanz (jekk ikun applikabbli): .....
7. KARATTERISTIĊI ESSENZJALI TAL-FAMILJA TAL-MAGNI
- 7.1. Parametri komuni <sup>(56)</sup>
- 7.1.1. Ċiklu tal-kombustjoni: .....
- 7.1.2. Mezz ta' tkessiġ: .....
- 7.1.3. Metodu tal-aspirazzjoni tal-arja: .....
- 7.1.4. It-tip ta' kompartiment tal-kombustjoni u d-disinn tiegħu: .....
- 7.1.5. Konfigurazzjoni, daqs u għadd ta' valvijiet u bokok: .....
- 7.1.6. Sistema tal-fjuwil: .....
- 7.1.7. Sistemi ta' ġestjoni tal-magna (prova tal-identità skont in-numri tat-tpingijiet)
- 7.1.7.1. Sistema ta' tkessiġ tal-arja kkompressata: .....
- 7.1.7.2. Ricirkolazzjoni tal-gass tal-egżost <sup>(3)</sup>: .....
- 7.1.7.3. Injezzjoni/emulsjoni tal-ilma <sup>(4)</sup> <sup>(3)</sup>: .....
- 7.1.7.4. Injezzjoni tal-arja <sup>(3)</sup>: .....
- 7.1.8. Sistema ta' posttrattament tal-egżost <sup>(3)</sup>: .....
- 7.2. Lista tal-familja ta' magni
- 7.2.1. Isem il-familja ta' magni: .....
- 7.2.2. Speċifikazzjonijiet tal-magni fil-familja ta' magni:

	Magna referenz- jarja	Magni fil-familja tal-magni			
Tip ta' magna					
Għadd ta' ċilindri					
Veloċità nominali ( $l \cdot \text{min}^{-1}$ )					
Rendiment tal-fjuwil għal kull strowk għall-magni di- zil ( $l \cdot \text{mm}^3$ ) u l-fluss tal-fjuwil għall-magni petrol (fi grammi fis-sieġha) bis-saħħa netta nominali					
Saħħa netta nominali ( $l \cdot \text{kW}$ )					
Veloċità bis-saħħa massima ( $l \cdot \text{min}^{-1}$ )					
Saħħa netta massima ( $l \cdot \text{kW}$ )					

	Magna referenz- jarja	Magna fil-familja tal-magni			
Veloċità tat-torque massimu ( $f \text{ min}^{-1}$ )					
Rendiment tal-fjuwil għal kull strowk għall-magni di- zil ( $f \text{ mm}^3$ ) u l-fluss tal-fjuwil għall-magni petrol (fi grammi fis-siegha) bit-torque massimu					
Torque massimu ( $f \text{ Nm}$ )					
Veloċità baxxa dizingranata ( $f \text{ min}^{-1}$ )					
Spostament tal-arja fiċ-ċilindru ( $f$ percentwali tal- magna referenzjarja)	100				

8. KARATTERISTIĊI ESSENZJALI TAT-TIP TA' MAGNA FIL-FAMILJA TAL-MAGNI

- 8.1. Ċiklu: b'erba' strowks/b'żewġ strowks (<sup>4</sup>): .....
- 8.2. Bor (<sup>12</sup>): ... mm
- 8.3. Strowk (<sup>12</sup>): ... mm
- 8.4. Ghadd ta' ċilindri: ..... u t-tqassim tagħhom (<sup>26</sup>): .....
- 8.5. Ċilindrata: ...  $\text{cm}^3$
- 8.6. Veloċità nominali: .....
- 8.7. Veloċità tat-torque massimu: .....
- 8.8. Proporzjon volumetrik tal-kompresjoni (<sup>7</sup>): .....
- 8.9. Deskrizzjoni tas-sistema tal-kombustjoni: .....
- 8.10. Disinji tal-kompartiment tal-kombustjoni u ta' ras il-pistun: .....
- 8.11. Erja minima trażversali tal-bokok u tal-izbokkijiet: .....
- 8.12. Sistema tat-tkessih
- 8.12.1. Bil-likwidu
- 8.12.1.1. Natura tal-likwidu: .....
- 8.12.1.2. Pompi taċ-ċirkolazzjoni: iva/le (<sup>4</sup>)
- 8.12.1.2.1. Karatteristiċi jew għamliet u tipi (jekk dan ikun applikabbli) tal-pompi taċ-ċirkolazzjoni: .....
- 8.12.1.2.2. Proporzjonijiet tat-trażmissjoni (jekk dan ikun applikabbli): .....
- 8.12.2. Bl-arja
- 8.12.2.1. Fann: iva/le (<sup>4</sup>)
- 8.12.2.1.1. Karatteristiċi tal-fann: .....
- 8.12.2.1.2. Proporzjonijiet tat-trażmissjoni (jekk dan ikun applikabbli): .....
- 8.13. Temperatura permessa mill-manifattur
- 8.13.1. Għat-tkessih bil-likwidu: temperatura massima fl-izbokk ta': ... K
- 8.13.2. Għat-tkessih bl-arja: il-punt ta' referenza
- 8.13.2.1. Temperatura massima fil-punt ta' referenza: ... K
- 8.13.3. Temperatura massima tal-arja kkompressata li tohroġ mill-izbokk tal-berried tal-arja (jekk dan ikun applikabbli): ... K

- 8.13.4. Temperatura massima tal-egżost fil-punt fil-pajpijiet tal-egżost li jinsab maġenb il-flangijiet esterni tal-manifoldijiet tal-egżost: ... K
- 8.13.5. Temperatura tal-lubrikant: temperatura minima: ... K, temperatura massima: ... K
- 8.14. Kompresur
- 8.14.1. Kompresur: iva/le (\*)
- 8.14.2. Għamla: .....
- 8.14.3. Tip: .....
- 8.14.4. Deskrizzjoni tas-sistema (pereżempju l-pressjoni massima tal-arja kkompressata u l-iżbokk għar-rimi, jekk dan ikun applikabbli): .....
- 8.14.5. Berried tal-arja: iva/le (\*)
- 8.15. Sistema tad-dhul: il-vakum massimu permissibbli tal-manifold meta jkun hemm velocità nominali tal-magna u tagħbija ta' 100 %: ... kPa
- 8.16. Sistema tal-egżost: il-pressjoni opposta massima permissibbli tal-egżost meta jkun hemm velocità nominali tal-magna u tagħbija ta' 100 %: ... kPa
- 8.17. Miżuri meħudin kontra t-tniġġis tal-arja
- 8.17.1. Apparat għar-riċiklagġ tal-gassijiet mill-kaxxa tal-krank: iva/le (\*)
- 8.17.2. Apparat ieħor għal kontra t-tniġġis (jekk hemm):
- 8.17.2.1. Konvertitur katalitiku: iva/le (\*)
- 8.17.2.1.1. Għamla: .....
- 8.17.2.1.2. Tip: .....
- 8.17.2.1.3. Għadd ta' konvertituri u ta' elementi katalitiċi: .....
- 8.17.2.1.4. Id-dimensjonijiet tal-konvertituri katalitiċi u l-volum tagħhom: .....
- 8.17.2.1.5. Tip ta' azzjoni katalitika: .....
- 8.17.2.1.6. Kontenut totali ta' metalli prezżjużi: .....
- 8.17.2.1.7. Konċentrazzjoni relattiva: .....
- 8.17.2.1.8. Sottostrat (l-istruttura u l-materjal): .....
- 8.17.2.1.9. Densità ċellulari: .....
- 8.17.2.1.10. Tip ta' qafas tal-konvertituri katalitiċi: .....
- 8.17.2.1.11. Pożizzjoni tal-konvertituri katalitiċi (il-postijiet fejn jinsabu u d-distanzi minimi/massimi tagħhom mill-magna): .....
- 8.17.2.1.12. Medda tat-thaddim normali: ... K
- 8.17.2.1.13. Reaġent li jinħaraq (fejn xieraq): .....
- 8.17.2.1.13.1. It-tip ta' reaġent meħtieġ għall-azzjoni katalitika u l-konċentrazzjoni tiegħu: .....
- 8.17.2.1.13.2. Medda tat-temperatura normali ta' thaddim tar-reaġent: .....
- 8.17.2.1.13.3. Standard internazzjonali (jekk ikun applikabbli): .....
- 8.17.2.1.14. Sensur tal-ossidi tan-nitroġenu: iva/le (\*)
- 8.17.2.1.15. Sensur tal-ossiġnu: iva/le (\*)
- 8.17.2.1.15.1. Għamla: .....

- 8.17.2.1.15.2. Tip: .....
- 8.17.2.1.15.3. Pożizzjoni: .....
- 8.17.2.1.16. Injezzjoni tal-arja: iva/le <sup>(4)</sup>
- 8.17.2.1.16.1. Tip: injezzjoni bl-arja bil-pulsazzjonijiet/injezzjoni b'pompa tal-arja/tip ta' injezzjoni ohra <sup>(4)</sup> (jekk inhi tip ta' injezzjoni ohra, jekk joghġbok speċifika liem'hi: .....) )
- 8.17.2.1.16. Riċirkolazzjoni tal-gass tal-egzost (EGR): iva/le <sup>(4)</sup>
- 8.17.2.1.16.1. Karatteristiċi (bit-tkessih jew minghajru, bi pressjoni gholja jew bi pressjoni baxxa, eċċ.): .....
- 8.17.2.1.17. Filtru tal-partikuli: iva/le <sup>(4)</sup>
- 8.17.2.1.17.1. Id-dimensjonijiet tal-filtru tal-partikuli u kemm jesa': .....
- 8.17.2.1.17.2. It-tip ta' filtru tal-partikuli u d-disinn tiegħu: .....
- 8.17.2.1.17.3. Pożizzjoni (il-postijiet fejn jinsab il-filtru u d-distanzi minimi/massimi tiegħu mill-magna): .....
- 8.17.2.1.17.4. Deskrizzjoni u/jew disinn tal-metodu jew tas-sistema ta' riġenerazzjoni: .....
- 8.17.2.1.17.5. Medda tat-temperatura normali ta' thaddim: ... K u medda ta' pressjoni: ... kPa
- 8.17.2.1.18. Sistemi ohra: iva/le <sup>(4)</sup>
- 8.17.2.1.18.1. Deskrizzjoni u thaddim tagħhom: .....
- 8.18. Alimentazzjoni bil-fjuwil għall-magni diżil
- 8.18.1. Pompa ta' alimentazzjoni
- 8.18.1.1. Pressjoni <sup>(7)</sup>: ... kPa, jew dijagramma tal-karatteristiċi: .....
- 8.18.2. Sistema ta' injezzjoni
- 8.18.2.1. Pompa
- 8.18.2.1.1. Għamliet: .....
- 8.18.2.1.2. Tipi: .....
- 8.18.2.1.3. Rendiment: ... u ... mm<sup>3</sup> <sup>(7)</sup> għal kull strowk jew ciklu meta jkun hemm injezzjoni shiha u veloċità tat-thaddim tal-pompa ta': ... rpm (għall-veloċità nominali) u ta': ... rpm (għall-veloċità tat-torque massimu) rispettivament, jew dijagramma tal-karatteristiċi: .....
- 8.18.2.1.3.1. Metodu uzat: fuq il-magna/fuq il-bank tal-pompa <sup>(4)</sup>
- 8.18.2.2. Injezzjoni bil-quddiem:
- 8.18.2.2.1. Kurva tal-injezzjoni bil-quddiem <sup>(7)</sup>: .....
- 8.18.2.2.2. Tajming <sup>(7)</sup>: .....
- 8.18.2.3. Pajpijiet tal-injezzjoni:
- 8.18.2.3.1. Tul: ... mm
- 8.18.2.3.2. Dijametru intern: ... mm
- 8.18.2.4. Injettaturi:
- 8.18.2.4.1. Għamliet: .....
- 8.18.2.4.2. Tipi: .....
- 8.18.2.4.3. Pressjoni tal-ftuħ <sup>(7)</sup>: ... kPa, jew dijagramma tal-karatteristiċi: .....



8.18.2.4.	Regolatur
8.18.2.4.1.	Ghamliet: .....
8.18.2.4.2.	Tipi: .....
8.18.2.4.3.	Velocità li biha tibda l-interruzzjoni meta jkun hemm taghbija shiħa (7): .....
8.18.2.4.4.	Velocità massima dizingranata (7): .....
8.18.2.4.5.	Velocità dizingranata (7): .....
8.18.2.5.	Sistema ta' startjar kiesaħ
8.18.2.5.1.	Ghamliet: .....
8.18.2.5.2.	Tipi: .....
8.18.2.5.3.	Deskrizzjoni: .....
8.19.	Fjuwil għall-magni petrol
8.19.1.	Karburatur: .....
8.19.1.1.	Ghamliet: .....
8.19.1.2.	Tipi: .....
8.19.2.	Injezzjoni tal-fjuwil mill-bokka: b'punt wieħed/b'diversi punti (4)
8.19.2.1.	Ghamliet: .....
8.19.2.2.	Tipi: .....
8.19.3.	Injezzjoni diretta: .....
8.19.3.1.	Ghamliet: .....
8.19.4.2.	Tipi: .....
8.20.	Tajming tal-valvijiet
8.20.1.	L-gholi massimu tal-irfiġh u l-angoli tal-ftuħ u tal-gheluq b'referenza għall-puntumurtu jew dejta ekwivalenti: .....
8.20.2.	Medda ta' referenza u/jew ta' ssettjar (4): .....
8.20.3.	Sistema ta' tajming varjabbli tal-valvijiet (jekk dan ikun applikabbli u, jekk iva, għid jekk is-sistema hijiex għad-dhul u/jew għall-egżost)
8.20.3.1.	Tip: tip ta' sistema kontinwa/tip ta' sistema li tkun jew mixgħula jew mitfija (4)
8.20.3.2.	Angolu taċ-ċaqliq tal-faži tal-kam: .....
8.21.	Konfigurazzjoni tal-bokok
8.21.1.	Pożizzjoni, daqs u numerar: .....
8.22.	Sistema tat-tqabbid
8.22.1.	Koġl tat-tqabbid
8.22.1.1.	Ghamliet: .....
8.22.1.2.	Tipi: .....
8.22.1.3.	Numru: .....
8.22.2.	Spark plaggs: .....
8.22.2.1.	Ghamliet: .....
8.22.2.2.	Tipi: .....
8.22.3.	Manjete: .....

- 
- 8.22.3.1. Ghamliet: .....
- 8.22.3.2. Tipi: .....
- 8.22.4. Tajming tat-tqabbid: .....
- 8.22.4.1. Avvanz statiku b'referenza għall-puntumurtu ta' fuq (l-angolu ta' rotazzjoni tal-krank fi gradi): .....
- 8.22.4.2. Kurva ta' avvanz (jekk ikun applikabbli): .....
-

## Appendici 2

**Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tip ta' sistema ta' kontroll tal-livell tal-hoss estern (jew ta' tip ta' vettura b'rabta ma' sistema bhal din)****A. INFORMAZZJONI ĠENERALI****2. INFORMAZZJONI ĠENERALI DWAR IS-SISTEMI, IL-KOMPONENTI JEW L-UNITAJIET TEKNIĊI SEPARATI**2.1. **Għamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur):** .....2.2. **Tip <sup>(49)</sup>:** .....

2.2.1. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....

2.2.2. Numri tal-approvazzjoni tat-tip <sup>(49)</sup> (jekk inhuma disponibbli): .....

2.2.3. Approvazzjonijiet tat-tip maħruġin fi (id-data, jekk inhi disponibbli): .....

2.2.4. Għall-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati, il-pożizzjoni u l-metodu ta' twaħħil tal-marka(i) tal-approvazzjoni tat-tip (jekk disponibbli) <sup>(19)</sup>: .....2.3. **Isem u indirizz tal-kumpanija tal-manifattur:** .....

2.3.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ jew tal-manifattura: .....

2.3.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....

2.4. **Għas-sistemi u l-unitajiet tekniċi separati, il-vettura(i) li għaliha/għalihom huma maħsuba <sup>(4)</sup> <sup>(21)</sup>:**2.4.1. Tip <sup>(17)</sup>: .....2.4.2. Varjanti <sup>(17)</sup>: .....2.4.3. Verżjonijiet <sup>(17)</sup>: .....

2.4.4. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....

2.4.5. Kategorija, subkategorija u indiċi tal-veloċità tal-vettura <sup>(2)</sup>: .....**2.5. Informazzjoni ġenerali oħra dwar il-magni**2.5.1. Approvazzjoni tat-tip: ta' tip ta' magna jew ta' familja ta' magni <sup>(4)</sup>: .....

2.5.2. Il-kodiċi ta' identifikazzjoni tat-tip tal-manifattur (hekk kif immarkat fuq il-magna, jew mezz iehor ta' identifikazzjoni): .....

2.5.3. Deskrizzjoni kummerċjali tal-magna referenzjarja u tal-familja ta' magni (jekk ikun applikabbli): .....

**2.5.4. Marki oħrajn tal-magni**

2.5.4.1. Pożizzjoni, kodiċi u metodu tat-twaħħil tan-numru ta' identifikazzjoni tal-magna: .....

2.5.4.2. Ritratti u/jew disinj tal-pożizzjoni tan-numru ta' identifikazzjoni tal-magna (eżempju komplut bil-qisien): .....

**5. KARATTERISTIĊI ĠENERALI TAS-SISTEMA TAL-MOTOPROPULSJONI****5.1. Veloċità massima tal-vettura**5.1.1. *Veloċità massima 'l quddiem tal-vettura*

5.1.1.1. Veloċità massima tal-vettura skont id-disinn iddikjarata: ... km/h

5.1.1.2. Veloċità massima tal-vettura skont id-disinn ikkalkulata fl-oghla ger (aġhti l-fatturi li ntuzaw għall-kalkolu) <sup>(41)</sup>: ... km/h5.1.1.3. Veloċità massima mkejla tal-vettura: ... km/h <sup>(41)</sup>

- 5.1.2. *Velocità massima lura tal-vettura* <sup>(54)</sup>
- 5.1.2.1. *Velocità massima lura tal-vettura skont id-disinn iddikjarata: ... km/h*
- 5.1.2.2. *Velocità massima lura mkejla tal-vettura* <sup>(41)</sup>: ... km/h
- 5.2. *Saħħa netta nominali tal-magna: ... kW, fi ... min<sup>-1</sup> (skont ir-Regolament Nru 120 tan-NU/KEE (ĠU L 257, 30.9.2010, p. 280))*
- 5.3. *Saħħa netta massima tal-magna: ... kW, fi ... min<sup>-1</sup> (skont ir-Regolament Nru 120 tan-NU/KEE (ĠU L 257, 30.9.2010, p. 280))*
- 5.4. *Torque massimu tal-magna: ... Nm, fi ... min<sup>-1</sup> (skont ir-Regolament Nru 120 tan-NU/KEE (ĠU L 257, 30.9.2010, p. 280))*
- 5.5. *Tip ta' fjuwil* <sup>(9)</sup>: .....
10. IL-LIVELL TAL-HOSS ESTERN
- 10.1. Il-livell tal-hoss estern iddikjarat mill-manifattur
- 10.1.1. *Meta l-vettura tkun miexja 'l quddiem jew lura: ... dB(A)*
- 10.1.2. *Meta l-vettura tkun wieqfa: ... dB(A)*
- 10.1.3. *Meta jkun hemm velocità tal-magna ta': ... min<sup>-1</sup>*
- 10.2. *Deskrizzjoni qasira u disinn skematiku tas-sistema tal-egżost (inkluzi s-sistema tad-dhul tal-arja u l-apparat għall-kontroll tal-hoss u għall-kontroll tal-hruġ ta' duhhan mill-vettura):*
- 10.3. Sistema tad-dhul tal-arja
- 10.3.1. *Deskrizzjoni tal-manifold tad-dhul (inkludi t-tpingijiet u/jew ir-ritratti)* <sup>(10)</sup>:
- 10.3.2. Filtru tal-arja
- 10.3.2.1. *Ritratti u/jew disinji:*
- 10.3.2.2. *Għamla:*
- 10.3.2.3. *Tip:*
- 10.3.3. Sajlenser tad-dhul
- 10.3.3.1. *Ritratti u/jew disinji:*
- 10.3.3.2. *Għamla:*
- 10.3.3.3. *Tip:*
- 10.4. Sistema tal-egżost
- 10.4.1. *Deskrizzjoni u/jew disinn tal-manifold tal-egżost* <sup>(10)</sup>:
- 10.4.2. *Deskrizzjoni u/jew disinn tal-elementi tas-sistema tal-egżost li ma jiffurkaw parti mis-sistema tal-magna:*
- 10.4.3. *Il-pressjoni opposta massima permissibbli tal-egżost meta jkun hemm velocità nominali tal-magna u tagħbija ta' 100 %: ... kPa*
- 10.4.4. *Tip u mmarkar tal-apparati għat-tnaqqis tal-hoss tal-egżost:*
- 10.4.4.1. *Apparat għat-tnaqqis tal-hoss tal-egżost li fih materjal fibruż: iva/le* <sup>(4)</sup>:
- 10.4.5. *Volum tas-sistema tal-egżost: ... dm<sup>3</sup>*

- 
- 10.4.6. Pożizzjoni tal-izbokka tal-egżost:
- 10.4.7. Miżuri oħrajn għat-tnaqqis tal-hoss fil-kompartiment tal-magna u fuq il-magna għall-hoss estern (jekk hemm):
- 10.5. Deskrizzjoni ddetaljata ta' kull apparat iehor mhux marbut mal-magna li huwa mfassal biex inaqqas il-livell tal-hoss (jekk dan mhux kopert minn punti oħrajn):
-

## Appendici 3

**Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' magna jew ta' familja ta' magni bħala komponent jew unità teknika separata (UTS)**

- A. **INFORMAZZJONI ĠENERALI**
2. INFORMAZZJONI ĠENERALI DWAR IS-SISTEMI, IL-KOMPONENTI JEW L-UNITAJIET TEKNIĊI SEPARATI
- 2.1. **Għamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur):** .....
- 2.2. **Tip** <sup>(49)</sup>: .....
- 2.2.1. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.2. Numri tal-approvazzjoni tat-tip <sup>(49)</sup> (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.3. Approvazzjonijiet tat-tip mahruġin fi (id-data, jekk inhi disponibbli): .....
- 2.3. **Isem u indirizz tal-kumpanija tal-manifattur:** .....
- 2.3.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ jew tal-manifattura: .....
- 2.3.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....
- 2.4. **Għas-sistemi u l-unitajiet tekniċi separati, il-vettura(i) li għaliha/ghalihom huma maħsuba** <sup>(4)</sup> <sup>(21)</sup>:
- 2.4.1. Tip <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.2. Varjanti <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.3. Verżjonijiet <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.4. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.4.5. Kategorija, subkategorija u indiċi tal-veloċità tal-vettura <sup>(2)</sup>: .....
- 2.5. **Informazzjoni ġenerali oħra dwar il-magni**
- 2.5.1. Approvazzjoni tat-tip: ta' tip ta' magna jew ta' familja ta' magni <sup>(4)</sup>: .....
- 2.5.2. Il-kodiċi ta' identifikazzjoni tat-tip tal-manifattur (hekk kif immarkat fuq il-magna, jew mezz iehor ta' identifikazzjoni): .....
- 2.5.3. Deskrizzjoni kummerċjali tal-magna referenzjarja u tal-familja ta' magni (jekk ikun applikabbli): .....
- 2.5.4. *Marki oħrajn tal-magni*
- 2.5.4.1. Pożizzjoni, kodiċi u metodu tat-twaħhil tan-numru ta' identifikazzjoni tal-magna: .....
- 2.5.4.2. Ritratti u/jew disinji tal-pożizzjoni tan-numru ta' identifikazzjoni tal-magna (eżempju komplut bil-qisien): .....
5. **KARATTERISTIĊI ĠENERALI TAS-SISTEMA TAL-MOTOPROPULSJONI**
- 5.2. Saħha netta nominali tal-magna: ... kW, fi ... min<sup>-1</sup> (skont ir-Regolament Nru 120 tan-NU/KEE (ĠU L 257, 30.9.2010, p. 280))
- 5.3. Saħha netta massima tal-magna: ... kW, fi ... min<sup>-1</sup> (skont ir-Regolament Nru 120 tan-NU/KEE (ĠU L 257, 30.9.2010, p. 280))
- 5.4. Torque massimu tal-magna: ... Nm, fi ... min<sup>-1</sup> (skont ir-Regolament Nru 120 tan-NU/KEE (ĠU L 257, 30.9.2010, p. 280))
- 5.5. Tip ta' fjuwil <sup>(9)</sup>: .....

- B. **INFORMAZZJONI DWAR IL-PRESTAZZJONI AMBJENTALI U DWAR IL-PRESTAZZJONI TAS-SISTEMA TA' PROPULSJONI**
6. KARATTERISTIĊI ESSENZJALI TAL-MAGNA REFERENZJARJA JEW TAL-MAGNA <sup>(4)</sup>
- 6.1. Ċiklu: b'erba' strowks/b'żewġ strowks <sup>(4)</sup>
- 6.2. Bor <sup>(12)</sup>: ... mm
- 6.3. Strowk <sup>(12)</sup>: ... mm
- 6.4. Ghadd ta' ċilindri: ..... u t-tqassim tagħhom <sup>(26)</sup>: .....
- 6.5. Ċilindrata: ... cm<sup>3</sup>
- 6.6. Veloċità nominali: .....
- 6.7. Veloċità tat-torque massimu: .....
- 6.8. Proporzjon volumetrik tal-kompresjoni <sup>(7)</sup>: .....
- 6.9. Deskrizzjoni tas-sistema tal-kombustjoni: .....
- 6.10. Disinji tal-kompartiment tal-kombustjoni u ta' ras il-pistun: .....
- 6.11. Erja minima trażversali tal-bokok u tal-izbokkijiet: .....
- 6.12. **Sistema tat-tkessiĥ**
- 6.12.1. *Bil-likwidu*
- 6.12.1.1. Natura tal-likwidu: .....
- 6.12.1.2. Pompi taċ-ċirkolazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.12.1.2.1. Karatteristiċi jew għamliet u tipi (jekk dan ikun applikabbli) tal-pompi taċ-ċirkolazzjoni: .....
- 6.12.1.2.2. Proporzjonijiet tat-trażmissjoni (jekk dan ikun applikabbli): .....
- 6.12.2. *Bl-arja*
- 6.12.2.1. Fann: iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.12.2.1.1. Karatteristiċi tal-fann: .....
- 6.12.2.1.2. Proporzjonijiet tat-trażmissjoni (jekk dan ikun applikabbli): .....
- 6.13. **Temperatura permessa mill-manifattur**
- 6.13.1. Għat-tkessiĥ bil-likwidu: temperatura massima fl-izbokk ta': ... K
- 6.13.2. Għat-tkessiĥ bl-arja: il-punt ta' referenza ...
- 6.13.2.1. Temperatura massima fil-punt ta' referenza: ... K
- 6.13.3. Temperatura massima tal-arja kkompressata li tohroġ mill-izbokk tal-berried tal-arja (jekk dan ikun applikabbli): ... K
- 6.13.4. Temperatura massima tal-egzost fil-punt fil-pajpijiet tal-egzost li jinsab maġenb il-flangijiet esterni tal-manifoldijiet tal-egzost: ... K
- 6.13.5. Temperatura tal-lubrikant: temperatura minima: ... K, temperatura massima: ... K

- 6.14. **Kompressur**
- 6.14.1. Kompressur: iva/le (\*)
- 6.14.2. Ghamla: .....
- 6.14.3. Tip: .....
- 6.14.4. Deskrizzjoni tas-sistema (pereżempju l-pressjoni massima tal-arja kkompressata u l-iżbokk ghar-rimi, jekk dan ikun applikabbli): .....
- 6.14.5. Berried tal-arja: iva/le (\*)
- 6.15. Sistema tad-dhul: il-vakum massimu permissibbli tal-manifold meta jkun hemm velocità nominali tal-magna u tagħbija ta' 100 %: ... kPa
- 6.16. Sistema tal-egżost: il-pressjoni opposta massima permissibbli tal-egżost meta jkun hemm velocità nominali tal-magna u tagħbija ta' 100 %: ... kPa
- 6.17. **Miżuri meħudin kontra t-tniġġis tal-arja**
- 6.17.1. Apparat ghar-riċiklagġ tal-gassijiet mill-kaxxa tal-krank: iva/le (\*)
- 6.17.2. Apparat iehor għal kontra t-tniġġis (jekk hemm):
- 6.17.2.1. Konvertitur katalitiku: iva/le (\*)
- 6.17.2.1.1. Ghamla: .....
- 6.17.2.1.2. Tip: .....
- 6.17.2.1.3. Għadd ta' konvertituri u ta' elementi katalitiċi: .....
- 6.17.2.1.4. Id-dimensjonijiet tal-konvertituri katalitiċi u l-volum tagħhom: .....
- 6.17.2.1.5. Tip ta' azzjoni katalitika: .....
- 6.17.2.1.6. Kontenut totali ta' metalli prezzjużi: .....
- 6.17.2.1.7. Koncentrazzjoni relattiva: .....
- 6.17.2.1.8. Sottostrat (l-istruttura u l-materjal): .....
- 6.17.2.1.9. Densità ċellulari: .....
- 6.17.2.1.10. Tip ta' qafas tal-konvertituri katalitiċi: .....
- 6.17.2.1.11. Pożizzjoni tal-konvertituri katalitiċi (il-postijiet fejn jinsabu u d-distanzi minimi/massimi tagħhom mill-magna): .....
- 6.17.2.1.12. Medda tat-thaddim normali: ... K
- 6.17.2.1.13. Reaġent li jinħaraq (fejn xieraq): .....
- 6.17.2.1.13.1. It-tip ta' reaġent meħtieġ għall-azzjoni katalitika u l-koncentrazzjoni tiegħu: .....
- 6.17.2.1.13.2. Medda tat-temperatura normali ta' thaddim tar-reaġent: .....
- 6.17.2.1.13.3. Standard internazzjonali (jekk ikun applikabbli): .....
- 6.17.2.1.14. Sensur tal-ossidi tan-nitroġenu: iva/le (\*)
- 6.17.2.1.15. Sensur tal-ossigenu: iva/le (\*)



- 6.17.2.1.15.1. Ghamla: .....
- 6.17.2.1.15.2. Tip: .....
- 6.17.2.1.15.3. Pozizzjoni: .....
- 6.17.2.1.16. Injezzjoni tal-arja: iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.17.2.1.16.1. Tip: injezzjoni bl-arja bil-pulsazzjonijiet/injezzjoni b'pompa tal-arja/tip ta' injezzjoni ohra <sup>(4)</sup> (jekk inhi tip ta' injezzjoni ohra, jekk jogħġbok speċifika liem'hi: .....
- 6.17.2.1.17. Riċirkolazzjoni tal-gass tal-egzost (EGR): iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.17.2.1.17.1. Karatteristiċi (bit-tkessih jew minghajru, bi pressjoni għolja jew bi pressjoni baxxa, eċċ.): .....
- 6.17.2.1.18. Filtru tal-partikuli: iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.17.2.1.18.1. Id-dimensjonijiet tal-filtru tal-partikuli u kemm jesa': .....
- 6.17.2.1.18.2. It-tip ta' filtru tal-partikuli u d-disinn tiegħu: .....
- 6.17.2.1.18.3. Pozizzjoni (il-postijiet fejn jinsab il-filtru u d-distanzi minimi/massimi tiegħu mill-magna): .....
- 6.17.2.1.18.4. Deskrizzjoni u/jew disinn tal-metodu jew tas-sistema ta' riġenerazzjoni: .....
- 6.17.2.1.18.5. Medda tat-temperatura normali ta' thaddim: ... K u medda ta' pressjoni: ... kPa
- 6.17.2.1.19. Sistemi ohra: iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.17.2.1.19.1. Deskrizzjoni u thaddim tagħhom: .....
- 6.18. **Alimentazzjoni bil-fjuwil għall-magni diżil**
- 6.18.1. *Pompa ta' alimentazzjoni*
- 6.18.1.1. Pressjoni <sup>(7)</sup>: ... kPa, jew dijagramma tal-karatteristiċi: .....
- 6.18.2. *Sistema ta' injezzjoni*
- 6.18.2.1. Pompa
- 6.18.2.1.1. Ghamliet: .....
- 6.18.2.1.2. Tipi: .....
- 6.18.2.1.3. Rendiment: ... u ... mm<sup>3</sup> <sup>(7)</sup> għal kull strowk jew ċiklu meta jkun hemm injezzjoni shiha u veloċità tat-thaddim tal-pompa ta': ... rpm (għall-veloċità nominali) u ta': ... rpm (għall-veloċità tat-torque massimu) rispettivament, jew dijagramma tal-karatteristiċi: .....
- 6.18.2.1.3.1. Metodu użat: fuq il-magna/fuq il-bank tal-pompa <sup>(4)</sup>
- 6.18.2.2. Injezzjoni bil-quddiem:
- 6.18.2.2.1. Kurva tal-injezzjoni bil-quddiem <sup>(7)</sup>: .....
- 6.18.2.2.2. Tajming <sup>(7)</sup>: .....
- 6.18.2.3. Pajpijiet tal-injezzjoni:
- 6.18.2.3.1. Tul: ... mm

- 6.18.2.3.2. Dijametru intern: ... mm
- 6.18.2.4. Injettaturi:
- 6.18.2.4.1. Ghamliet: .....
- 6.18.2.4.2. Tipi: .....
- 6.18.2.4.3. Pressjoni tal-ftuħ (?): ... kPa, jew dijagramma tal-karatteristiċi: .....
- 6.18.2.4. Regolatur
- 6.18.2.4.1. Ghamliet: .....
- 6.18.2.4.2. Tipi: .....
- 6.18.2.4.3. Velocità li biha tibda l-interruzzjoni meta jkun hemm taghbija shiħa (?): .....
- 6.18.2.4.4. Velocità massima dizingranata (?): .....
- 6.18.2.4.5. Velocità dizingranata (?): .....
- 6.18.2.5. Sistema ta' startjar kiesaħ
- 6.18.2.5.1. Ghamliet: .....
- 6.18.2.5.2. Tipi: .....
- 6.18.2.5.3. Deskrizzjoni: .....
- 6.19. **Fjuwil għall-magni petrol**
- 6.19.1. Karburatur: .....
- 6.19.1.1. Ghamliet: .....
- 6.19.1.2. Tipi: .....
- 6.19.2. Injezzjoni tal-fjuwil mill-bokka: b'punt wiehed/b'diversi punti <sup>(4)</sup>
- 6.19.2.1. Ghamliet: .....
- 6.19.2.2. Tipi: .....
- 6.19.3. Injezzjoni diretta: .....
- 6.19.3.1. Ghamliet: .....
- 6.19.4.2. Tipi: .....
- 6.20. **Tajming tal-valvijiet**
- 6.20.1. L-għoli massimu tal-irfigħ u l-angoli tal-ftuħ u tal-għeluq b'referenza għall-puntumurtu jew dejta ekwivalenti: .....
- 6.20.2. Medda ta' referenza u/jew ta' ssettjar <sup>(4)</sup>: .....
- 6.20.3. *Sistema ta' tajming varjabbli tal-valvijiet (jekk dan ikun applikabbli u, jekk iva, għid jekk is-sistema hijiex għad-dhul u/jew għall-egżost)*
- 6.20.3.1. Tip: tip ta' sistema kontinwa/tip ta' sistema li tkun jew mixgħula jew mitfija <sup>(4)</sup>
- 6.20.3.2. Angolu taċ-ċaqliq tal-faži tal-kam: .....

6.21.	<b>Konfigurazzjoni tal-bokok</b>
6.21.1.	Pożizzjoni, daqs u numerar: .....
6.22.	<b>Sistema tat-tqabbid</b>
6.22.1.	<i>Koġl tat-tqabbid</i>
6.22.1.1.	Għamliet: .....
6.22.1.2.	Tipi: .....
6.22.1.3.	Numru: .....
6.22.2.	Spark plaggs: .....
6.22.2.1.	Għamliet: .....
6.22.2.2.	Tipi: .....
6.22.3.	Manjete: .....
6.22.3.1.	Għamliet: .....
6.22.3.2.	Tipi: .....
6.22.4.	Tajming tat-tqabbid: .....
6.22.4.1.	Avvanz statiku b'referenza għall-puntumurtu ta' fuq (l-angolu ta' rotazzjoni tal-krank fi gradi): .....
6.22.4.2.	Kurva ta' avvanz (jekk ikun applikabbli): .....
7.	<b>KARATTERISTIĊI ESSENZJALI TAL-FAMILJA TAL-MAGNI</b>
7.1.	<b>Parametri komuni <sup>(56)</sup></b>
7.1.1.	Ċiklu tal-kombustjoni: .....
7.1.2.	Mezz ta' tkessiġ: .....
7.1.3.	Metodu tal-aspirazzjoni tal-arja: .....
7.1.4.	It-tip ta' kompartiment tal-kombustjoni u d-disinn tiegħu: .....
7.1.5.	Konfigurazzjoni, daqs u għadd ta' valvijiet u bokok: .....
7.1.6.	Sistema tal-fjuwil: .....
7.1.7.	<i>Sistemi ta' ġestjoni tal-magna (prova tal-identità skont in-numri tat-tpiġġijiet)</i>
7.1.7.1.	Sistema ta' tkessiġ tal-arja kkompressata: .....
7.1.7.2.	Riċirkolazzjoni tal-gass tal-egżost <sup>(3)</sup> : .....
7.1.7.3.	Injezzjoni/emulsjoni tal-ilma <sup>(4)</sup> <sup>(3)</sup> : .....
7.1.7.4.	Injezzjoni tal-arja <sup>(3)</sup> : .....
7.1.8.	Sistema ta' posttrattament tal-egżost <sup>(3)</sup> : .....
7.2.	<b>Lista tal-familja ta' magni</b>
7.2.1.	Isem il-familja ta' magni: .....

## 7.2.2. Speċifikazzjonijiet tal-magni fil-familja ta' magni:

	Magna referenz- jarja	Magni fil-familja tal-magni			
Tip ta' magna					
Għadd ta' ċilindri					
Velocità nominali ( $\text{fmin}^{-1}$ )					
Rendiment tal-fjuwil għal kull strowk għall-magni di- zil ( $\text{fmm}^3$ ) u l-fluss tal-fjuwil għall-magni petrol (fi grammi fis-siegha) bis-sahha netta nominali					
Sahha netta nominali ( $\text{fkW}$ )					
Velocità bis-sahha massima ( $\text{fmin}^{-1}$ )					
Sahha netta massima ( $\text{fkW}$ )					
Velocità tat-torque massimu ( $\text{fmin}^{-1}$ )					
Rendiment tal-fjuwil għal kull strowk għall-magni di- zil ( $\text{fmm}^3$ ) u l-fluss tal-fjuwil għall-magni petrol (fi grammi fis-siegha) bit-torque massimu					
Torque massimu ( $\text{fNm}$ )					
Velocità baxxa dizingranata ( $\text{fmin}^{-1}$ )					
Spostament tal-arja fiċ-ċilindru ( $\text{fpercentwali tal-}$ $\text{magna referenzjarja}$ )	100				

## 8. KARATTERISTIĊI ESSENZJALI TAT-TIP TA' MAGNA FIL-FAMILJA TAL-MAGNI

- 8.1. Ċiklu: b'erba' strowks/b'żewġ strowks <sup>(4)</sup>: .....
- 8.2. Bor <sup>(12)</sup>: ... mm
- 8.3. Strowk <sup>(12)</sup>: ... mm
- 8.4. Għadd ta' ċilindri: ..... u t-tqassim tagħhom <sup>(26)</sup>: .....
- 8.5. Ċilindrata: ...  $\text{cm}^3$
- 8.6. Velocità nominali: .....
- 8.7. Velocità tat-torque massimu: .....
- 8.8. Proporzjon volumetrik tal-kompresjoni <sup>(7)</sup>: .....
- 8.9. Deskrizzjoni tas-sistema tal-kombustjoni: .....
- 8.10. Disinji tal-kompartiment tal-kombustjoni u ta' ras il-pistun: .....
- 8.11. Erja minima trażversali tal-bokok u tal-iżbokkijiet: .....
- 8.12. **Sistema tat-tkessiħ**
- 8.12.1. *Bil-likwidu*
- 8.12.1.1. Natura tal-likwidu: .....
- 8.12.1.2. Pompi taċ-ċirkolazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>

- 8.12.1.2.1. Karatteristiċi jew għamliet u tipi (jekk dan ikun applikabbli) tal-pompi taċ-ċirkolazzjoni: .....
- 8.12.1.2.2. Proporzjonijiet tat-trażmissjoni (jekk dan ikun applikabbli): .....
- 8.12.2. *Bl-arja*
- 8.12.2.1. Fann: iva/le <sup>(4)</sup>
- 8.12.2.1.1.1. Karatteristiċi tal-fann: .....
- 8.12.1.2.1.2. Proporzjonijiet tat-trażmissjoni (jekk dan ikun applikabbli): .....
- 8.13. **Temperatura permessa mill-manifattur**
- 8.13.1. Għat-tkessiġ bil-likwidu: temperatura massima fl-iżbokk ta': ... K
- 8.13.2. Għat-tkessiġ bl-arja: il-punt ta' referenza
- 8.13.2.1. Temperatura massima fil-punt ta' referenza: ... K
- 8.13.3. Temperatura massima tal-arja kkompressata li tohrog mill-iżbokk tal-berried tal-arja (jekk dan ikun applikabbli): ... K
- 8.13.4. Temperatura massima tal-egżost fil-punt fil-pajpijiet tal-egżost li jinsab maġenb il-flanġijiet esterni tal-manifoldijiet tal-egżost: ... K
- 8.13.5. Temperatura tal-lubrikant: temperatura minima: ... K, temperatura massima: ... K
- 8.14. **Kompressur**
- 8.14.1. Kompressur: iva/le <sup>(4)</sup>
- 8.14.2. Għamla: .....
- 8.14.3. Tip: .....
- 8.14.4. Deskrizzjoni tas-sistema (pereżempju l-pressjoni massima tal-arja kkompressata u l-iżbokk għar-rimi, jekk dan ikun applikabbli): .....
- 8.14.5. Berried tal-arja: iva/le <sup>(4)</sup>
- 8.15. Sistema tad-dhul: il-vakum massimu permissibbli tal-manifold meta jkun hemm velocità nominali tal-magna u taġħbija ta' 100 %: ... kPa
- 8.16. Sistema tal-egżost: il-pressjoni opposta massima permissibbli tal-egżost meta jkun hemm velocità nominali tal-magna u taġħbija ta' 100 %: ... kPa
- 8.17. **Miżuri meħudin kontra t-tniġġis tal-arja**
- 8.17.1. Apparat għar-riċiklagġ tal-gassijiet mill-kaxxa tal-krank: iva/le <sup>(4)</sup>
- 8.17.2. Apparat iehor għal kontra t-tniġġis (jekk hemm):
- 8.17.2.1. Konvertitur katalitiku: iva/le <sup>(4)</sup>
- 8.17.2.1.1. Għamla: .....
- 8.17.2.1.2. Tip: .....
- 8.17.2.1.3. Għadd ta' konvertituri u ta' elementi katalitiċi: .....
- 8.17.2.1.4. Id-dimensjonijiet tal-konvertituri katalitiċi u l-volum taġħhom: .....
- 8.17.2.1.5. Tip ta' azzjoni katalitika: .....

- 8.17.2.1.6. Kontenut totali ta' metalli prezzjużi: .....
- 8.17.2.1.7. Konċentrazzjoni relattiva: .....
- 8.17.2.1.8. Sottostrat (l-istruttura u l-materjal): .....
- 8.17.2.1.9. Densità ċellulari: .....
- 8.17.2.1.10. Tip ta' qafas tal-konvertituri katalitiċi: .....
- 8.17.2.1.11. Pożizzjoni tal-konvertituri katalitiċi (il-postijiet fejn jinsabu u d-distanzi minimi/massimi tagħhom mill-magna): .....
- 8.17.2.1.12. Medda tat-thaddim normali: ... K
- 8.17.2.1.13. Reaġent li jinħaraq (fejn xieraq): .....
- 8.17.2.1.13.1. It-tip ta' reaġent meħtieġ għall-azzjoni katalitika u l-konċentrazzjoni tiegħu: .....
- 8.17.2.1.13.2. Medda tat-temperatura normali ta' thaddim tar-reaġent: .....
- 8.17.2.1.13.3. Standard internazzjonali (jekk ikun applikabbli): .....
- 8.17.2.1.14. Sensur tal-ossidi tan-nitroġenu: iva/le <sup>(4)</sup>
- 8.17.2.1.15. Sensur tal-ossiġnu: iva/le <sup>(4)</sup>
- 8.17.2.1.15.1. Għamla: .....
- 8.17.2.1.15.2. Tip: .....
- 8.17.2.1.15.3. Pożizzjoni: .....
- 8.17.2.1.16. Injezzjoni tal-arja: iva/le <sup>(4)</sup>
- 8.17.2.1.16.1. Tip: injezzjoni bl-arja bil-pulsazzjonijiet/injezzjoni b'pompa tal-arja/tip ta' injezzjoni ohra <sup>(4)</sup> (jekk inhi tip ta' injezzjoni ohra, jekk jogħġbok speċifika liem'hi: .....
- 8.17.2.1.16. Riċirkolazzjoni tal-gass tal-egżost (EGR): iva/le <sup>(4)</sup>
- 8.17.2.1.16.1. Karatteristiċi (bit-tkessih jew mingħajru, bi pressjoni għolja jew bi pressjoni baxxa, eċċ.): .....
- 8.17.2.1.17. Filtru tal-partikuli: iva/le <sup>(4)</sup>
- 8.17.2.1.17.1. Id-dimensjonijiet tal-filtru tal-partikuli u kemm jesa': .....
- 8.17.2.1.17.2. It-tip ta' filtru tal-partikuli u d-disinn tiegħu: .....
- 8.17.2.1.17.3. Pożizzjoni (il-postijiet fejn jinsab il-filtru u d-distanzi minimi/massimi tiegħu mill-magna): .....
- 8.17.2.1.17.4. Deskrizzjoni u/jew disinn tal-metodu jew tas-sistema ta' riġenerazzjoni: .....
- 8.17.2.1.17.5. Medda tat-temperatura normali ta' thaddim: ... K u medda ta' pressjoni: ... kPa
- 8.17.2.1.18. Sistemi ohra: iva/le <sup>(4)</sup>
- 8.17.2.1.18.1. Deskrizzjoni u thaddim tagħhom: .....
- 8.18. **Alimentazzjoni bil-fjuwil għall-magni diżil**
- 8.18.1. *Pompa ta' alimentazzjoni*
- 8.18.1.1. Pressjoni <sup>(7)</sup>: ... kPa, jew dijagramma tal-karatteristiċi: .....

- 8.18.2. *Sistema ta' injezzjoni*
- 8.18.2.1. *Pompa*
- 8.18.2.1.1. *Għamliet: .....*
- 8.18.2.1.2. *Tipi: .....*
- 8.18.2.1.3. *Rendiment: ... u ... mm<sup>3</sup> (?) għal kull strowk jew ċiklu meta jkun hemm injezzjoni sħiħa u velocità tat-tħaddim tal-pompa ta': ... rpm (għall-velocità nominali) u ta': ... rpm (għall-velocità tat-torque massimu) rispettivament, jew dijagramma tal-karatteristiċi: .....*
- 8.18.2.1.3.1. *Metodu użat: fuq il-magna/fuq il-bank tal-pompa (4)*
- 8.18.2.2. *Injezzjoni bil-quddiem:*
- 8.18.2.2.1. *Kurva tal-injezzjoni bil-quddiem (?): .....*
- 8.18.2.2.2. *Tajming (?): .....*
- 8.18.2.3. *Pajpijiet tal-injezzjoni:*
- 8.18.2.3.1. *Tul: ... mm*
- 8.18.2.3.2. *Dijametru intern: ... mm*
- 8.18.2.4. *Injettaturi:*
- 8.18.2.4.1. *Għamliet: .....*
- 8.18.2.4.2. *Tipi: .....*
- 8.18.2.4.3. *Pressjoni tal-ftuh (?): ... kPa, jew dijagramma tal-karatteristiċi: .....*
- 8.18.2.4. *Regolatur*
- 8.18.2.4.1. *Għamliet: .....*
- 8.18.2.4.2. *Tipi: .....*
- 8.18.2.4.3. *Velocità li biha tibda l-interruzzjoni meta jkun hemm tagħbija sħiħa (?): .....*
- 8.18.2.4.4. *Velocità massima diżingranata (?): .....*
- 8.18.2.4.5. *Velocità diżingranata (?): .....*
- 8.18.2.5. *Sistema ta' startjar kiesaħ*
- 8.18.2.5.1. *Għamliet: .....*
- 8.18.2.5.2. *Tipi: .....*
- 8.18.2.5.3. *Deskrizzjoni: .....*
- 8.19. **Fjuwil għall-magni petrol**
- 8.19.1. *Karburatur: .....*
- 8.19.1.1. *Għamliet: .....*
- 8.19.1.2. *Tipi: .....*
- 8.19.2. *Injezzjoni tal-fjuwil mill-bokka: b'punt wiehed/b'diversi punti (4)*
- 8.19.2.1. *Għamliet: .....*
- 8.19.2.2. *Tipi: .....*
- 8.19.3. *Injezzjoni diretta: .....*

8.19.3.1.	Ghamliet: .....
8.19.4.2.	Tipi: .....
8.20.	<b>Tajming tal-valvijiet</b>
8.20.1.	L-gholi massimu tal-irfigh u l-angoli tal-ftuh u tal-gheluq b'referenza għall-puntumurtu jew dejta ekwivalenti: .....
8.20.2.	Medda ta' referenza u/jew ta' ssettjar <sup>(4)</sup> : .....
8.20.3.	<i>Sistema ta' tajming varjabbli tal-valvijiet (jekk dan ikun applikabbli u, jekk iva, għid jekk is-sistema hijiex għaddhul u/jew għall-egżost)</i>
8.20.3.1.	Tip: tip ta' sistema kontinwa/tip ta' sistema li tkun jew mixgħula jew mitfija <sup>(4)</sup>
8.20.3.2.	Angolu taċ-ċaqliq tal-faži tal-kam: .....
8.21.	<b>Konfigurazzjoni tal-bokok</b>
8.21.1.	Pożizzjoni, daqs u numerar: .....
8.22.	<b>Sistema tat-tqabbid</b>
8.22.1.	<i>Koġl tat-tqabbid</i>
8.22.1.1.	Ghamliet: .....
8.22.1.2.	Tipi: .....
8.22.1.3.	Numru: .....
8.22.2.	Spark plagg: .....
8.22.2.1.	Ghamliet: .....
8.22.2.2.	Tipi: .....
8.22.3.	Manjete: .....
8.22.3.1.	Ghamliet: .....
8.22.3.2.	Tipi: .....
8.22.4.	Tajming tat-tqabbid: .....
8.22.4.1.	Avvanz statiku b'referenza għall-puntumurtu ta' fuq (l-angolu ta' rotazzjoni tal-krank fi gradi): .....
8.22.4.2.	Kurva ta' avvanz (jekk ikun applikabbli): .....



## Appendiċi 4

**Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tip ta' sistema ta' informazzjoni tas-sewwieq (jew ta' tip ta' vettura b'rabta ma' sistema bħal din)****A. INFORMAZZJONI ĠENERALI****2. INFORMAZZJONI ĠENERALI DWAR IS-SISTEMI, IL-KOMPONENTI JEW L-UNITAJIET TEKNIĊI SEPARATI**

- 2.1. **Għamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur):** .....
- 2.2. **Tip** <sup>(49)</sup>: .....
- 2.2.1. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.2. Numri tal-approvazzjoni tat-tip <sup>(49)</sup> (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.3. Approvazzjonijiet tat-tip mahruġin fi (id-data, jekk inhi disponibbli): .....
- 2.2.4. Għall-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati, il-pożizzjoni u l-metodu ta' twaħhil tal-marka(i) tal-approvazzjoni tat-tip (jekk disponibbli) <sup>(19)</sup>: .....
- 2.3. **Isem u indirizz tal-kumpanija tal-manifattur:** .....
- 2.3.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ jew tal-manifattura: .....
- 2.3.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....
- 2.4. **Għas-sistemi u l-unitajiet tekniċi separati, il-vettura(i) li għaliha/għalihom huma maħsuba** <sup>(21)</sup>:
- 2.4.1. Tip <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.2. Varjanti <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.3. Verżjonijiet <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.4. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.4.5. Kategorija, subkategorija u indiċi tal-veloċità tal-vettura <sup>(2)</sup>: .....
20. SISTEMI TA' INFORMAZZJONI TAS-SEWWIEQ
- 20.1. Ir-rekwiżiti għall-kontrolli tal-operaturi marbutin mat-terminali virtwali mogħtija fl-Anness B tal-istandard tal-ISO 15077:2008 (It-tratturi u l-makkinarju awtopropulsiv għall-agrikoltura — Il-kontrolli tal-operaturi — Il-forzi ta' tqabbid, l-ispostament, il-pożizzjoni u l-metodu ta' thaddim) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>

## Appendiċi 5

**Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tip ta' sistema ta' installazzjoni tad-dawl u tal-apparat għas-sinjalar bid-dawl (jew ta' tip ta' vettura b'rabta ma' sistema bħal din)**

A. **INFORMAZZJONI ĠENERALI**

## 2. INFORMAZZJONI ĠENERALI DWAR IS-SISTEMI, IL-KOMPONENTI JEW L-UNITAJIET TEKNIĊI SEPARATI

- 2.1. **Għamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur):** .....
- 2.2. **Tip** <sup>(49)</sup>: .....
- 2.2.1. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.2. Numri tal-approvazzjoni tat-tip <sup>(49)</sup> (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.3. Approvazzjonijiet tat-tip mahruġin fi (id-data, jekk inhi disponibbli): .....
- 2.2.4. Għall-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati, il-pożizzjoni u l-metodu ta' twaħħil tal-marka(i) tal-approvazzjoni tat-tip (jekk disponibbli) <sup>(19)</sup>: .....
- 2.3. **Isem il-kumpanija u l-indirizz tal-manifattur:** .....
- 2.3.1. Isem/ismijiet u indirizz/indirizzi tal-impjanti ta' muntaġġ/manifattura: .....
- 2.3.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk ikun hemm wiehed): .....
- 2.4. **Għas-sistemi u l-unitajiet tekniċi separati, il-vettura(i) li għaliha/għalihom huma maħsuba** <sup>(21)</sup>:
- 2.4.1. Tip <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.2. Varjanti <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.3. Verżjonijiet <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.4. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.4.5. Kategorija, subkategorija u indiċi tal-veloċità tal-vettura <sup>(2)</sup>: .....
3. **KARATTERISTIĊI ĠENERALI TAL-KOSTRUZZJONI**
- 3.1. Ritratti jew disinjati ta' verżjoni rappreżentattiva tal-vettura: .....
- 3.2. Disinn fuq skala tal-vettura kollha bid-dimensjonijiet immarkati: .....
21. **INSTALLAZZJONI TAD-DAWL U TAL-APPARAT GĦAS-SINJALAR BID-DAWL, INKLUŻ IT-THADDIM AWTO-MATIKU TAD-DWAL**
- 21.1. Lista tal-apparati kollha (li fiha jissemmew l-għadd, l-għamliet, it-tip, il-marki tal-approvazzjoni tat-tip tal-komponenti, l-intensità massima tal-fanal tar-raġġ tas-sewqan ta' quddiem, il-kulur u l-indikatur operatorju korrispondenti). Il-lista tista' tinkludi diversi tipi ta' apparat għal kull funzjoni. Barra minn hekk, il-lista tista' tinkludi l-annotazzjoni addizzjonali "jew apparati ekwivalenti" għal kull funzjoni: .....
- 21.2. Dijagramma tal-installazzjoni tad-dawl u tal-apparat għas-sinjalar kollha kemm hi, li turi l-pożizzjoni tad-diversi apparati fil-vettura: .....
- 21.3. Skeċċi tal-vettura minn barra li juru l-pożizzjoni tad-dawl u tal-apparat għas-sinjalar bid-dawl, l-għadd ta' dawl u l-kulur tagħhom, bid-dimensjonijiet immarkati: .....
- 21.4. Għal kull fanal u riflettur, jekk jogħġbok agħti l-informazzjoni li ġejja:
- 21.4.1. Disinn li juri d-daqs tal-wiċċ li jdawwal: .....

- 21.4.2. Il-metodu użat biex jiġi ddefinit il-wiċċ li jidher: .....
- 21.4.3. L-assi ta' referenza u ċ-ċentru ta' referenza: .....
- 21.4.4. Metodu ta' thaddim tal-lampi li jinfbew: .....
- 21.5. Deskrizzjoni jew disinn tal-apparat għal-livellar tal-fanali ta' quddiem u t-tip tiegħu (pereżempju apparat awtomatiku, apparat aġġustabbli manwalment pass pass, apparat aġġustabbli manwalment b'mod kontinwu) (\*): .....
- 21.5.1. Apparat ta' kontroll: .....
- 21.5.2. Marki ta' referenza: .....
- 21.5.3. Marki assenjati għall-kundizzjonijiet ta' tagħbija: .....
- 21.6. Għall-vetturi tal-kategoriji R u S, deskrizzjoni tal-konnessjoni tad-dawl mal-elettriku u tal-apparat għas-sinjalar bid-dawl miegħu: .....
- 21.7. Deskrizzjoni qasira tal-komponenti elettrici u/jew elettronici użati fis-sistema tad-dawl u fis-sistema tas-sinjalar bid-dawl: .....
-

## Appendiċi 6

**Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tip ta' sistema ta' kontroll tal-kompatibbiltà elettromanjetika (jew ta' tip ta' vettura b'rabta ma' sistema b'hal din)****A. INFORMAZZJONI ĠENERALI****2. INFORMAZZJONI ĠENERALI DWAR IS-SISTEMI, IL-KOMPONENTI JEW L-UNITAJIET TEKNIĊI SEPARATI**

- 2.1. **Għamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur):** .....
- 2.2. **Tip** <sup>(49)</sup>: .....
- 2.2.1. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.2. Numri tal-approvazzjoni tat-tip <sup>(49)</sup> (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.3. Approvazzjonijiet tat-tip mahruġin fi (id-data, jekk inhi disponibbli): .....
- 2.2.4. Għall-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati, il-pożizzjoni u l-metodu ta' twaħhil tal-marka(i) tal-approvazzjoni tat-tip (jekk disponibbli) <sup>(19)</sup>: .....
- 2.3. **Isem u indirizz tal-kumpanija tal-manifattur:** .....
- 2.3.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ jew tal-manifattura: .....
- 2.3.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....
- 2.4. **Għas-sistemi jew l-unitajiet tekniċi separati, il-vettura(i) li għaliha/ghalihom huma maħsuba** <sup>(21)</sup>:
- 2.4.1. Tip <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.2. Varjanti <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.3. Verżjonijiet <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.4. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.4.5. Kategorija, subkategorija u indici tal-velocità tal-vettura <sup>(2)</sup>: .....
24. **KOMPATIBBILTÀ ELETTROMANJETIKA (KEM)**
- 24.1. Skeda li tiddekrivi l-kombinazzjonijiet previsti kollha tas-sistemi elettriċi jew elettronici rilevanti tal-vettura jew tas-subassemblaġġi elettriċi jew elettronici tagħha, l-istili tal-karozzerija <sup>(60)</sup>, il-varjazzjonijiet fil-materjal tal-karozzerija, l-arranġamenti ġenerali tas-sistema tal-wajers, il-varjazzjonijiet tal-magna, il-verżjonijiet tas-sewqan fuq ix-xellug jew fuq il-lemin u l-verżjonijiet tal-baži tar-roti: .....
- 24.2. Ir-rekwiziti mogħtija fir-Regolament Nru 10 tan-NU/KEE (ĠU L 254, 20.9.2012, p. 1) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>
- 24.3. Ir-rekwiziti mogħtija fl-istandard tal-ISO 14982:1998 (Il-makkinarju għall-agrikoltura u għall-forestrija — Il-kompatibbiltà elettromanjetika – Il-metodi tat-testijiet u l-kriterji ta' aċċettazzjoni) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>
- 24.4. **Bħala alternattiva għall-informazzjoni mitluba fil-punt 24.2. jew fil-punt 24.3., agħti l-informazzjoni li ġejja:**
- 24.4.1. Deskrizzjoni u ritratti jew disinji tal-forom u tal-materjali li jiffurmaw il-parti tal-karozzerija li tifforma l-kompartiment tal-magna u l-partijiet li jmissu mal-kompartiment tal-passiġġieri: .....
- 24.4.2. Disinji jew ritratti tal-pożizzjoni tal-komponenti tal-metall li hemm fil-kompartiment tal-magna (pereżempju l-apparat għat-tishin, l-istepni, il-filtru tal-arja, il-mekkanizmu tal-istering, eċċ.): .....
- 24.4.3. Tabella jew disinn tat-tagħmir ta' kontroll tal-interferenza tar-radju: .....
- 24.4.4. Dettalji tal-valur nominali tar-reżistenza tal-kurrent dirett u, fil-każ ta' kejbils reżistenti tat-tqabbid, dettalji tar-reżistenza nominali tagħhom għal kull metru: .....

## Appendiċi 7

**Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tip ta' sistema ta' installazzjoni tal-apparati ta' twissija permezz tal-hoss (jew ta' tip ta' vettura b'rabta ma' sistema bhal din)**

- A. **INFORMAZZJONI ĠENERALI**
2. INFORMAZZJONI ĠENERALI DWAR IS-SISTEMI, IL-KOMPONENTI JEW L-UNITAJIET TEKNIĊI SEPARATI
- 2.1. **Ghamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur):** .....
- 2.2. **Tip** <sup>(49)</sup>: .....
- 2.2.1. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.2. Numri tal-approvazzjoni tat-tip <sup>(49)</sup> (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.3. Approvazzjonijiet tat-tip mahruġin fi (id-data, jekk inhi disponibbli): .....
- 2.2.4. Għall-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati, il-pożizzjoni u l-metodu ta' twaħhil tal-marka(i) tal-approvazzjoni tat-tip (jekk disponibbli) <sup>(19)</sup>: .....
- 2.3. **Isem u indirizz tal-kumpanija tal-manifattur:** .....
- 2.3.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ jew tal-manifattura: .....
- 2.3.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....
- 2.4. **Għas-sistemi u l-unitajiet tekniċi separati, il-vettura(i) li għaliha/għalihom huma mahsuba** <sup>(21)</sup>:
- 2.4.1. Tip <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.2. Varjanti <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.3. Verżjonijiet <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.4. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.4.5. Kategorija, subkategorija u indici tal-velocità tal-vettura <sup>(2)</sup>: .....
25. APPARATI TA' TWISSIJA PERMEZZ TAL-HOSS
- 25.1. L-apparat ta' twissija permezz tal-hoss inħarġitlu approvazzjoni tat-tip tal-komponent skont ir-rekwiziti għall-vetturi tal-kategorija N mogħtija fir-Regolament Nru 28 tan-NU/KEE (ĠU L 323, 6.12.2011, p. 33) u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>
- 25.2. Deskrizzjoni fil-qosor tal-apparati użati: .....
- 25.3. Disinji li juru l-pożizzjoni tal-apparati ta' twissija permezz tal-hoss fl-istruttura tal-vettura: .....
- 25.4. Dettalji dwar il-metodu tat-twaħhil tal-apparati ta' twissija permezz tal-hoss, inkluża l-parti tal-istruttura tal-vettura li magħha huma mwahħlin: .....
- 25.5. Dijagramma taċ-ċirkwit elettriku jew pnevmatiku: .....
- 25.5.1. Vultaġġ: AC/DC <sup>(4)</sup>
- 25.5.2. Vultaġġ jew pressjoni nominali: .....
- 25.6. Disinn tal-apparat tal-immuntar: .....

## Appendiċi 8

**Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tip ta' sistema ta' installazzjoni ta' mera retroviżur (jew ta' tip ta' vettura b'rabta ma' sistema bhal din)****A. INFORMAZZJONI ĠENERALI****2. INFORMAZZJONI ĠENERALI DWAR IS-SISTEMI, IL-KOMPONENTI JEW L-UNITAJIET TEKNIĊI SEPARATI**

- 2.1. **Ghamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur):** .....
- 2.2. **Tip** <sup>(49)</sup>: .....
- 2.2.1. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.2. Numri tal-approvazzjoni tat-tip <sup>(49)</sup> (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.3. Approvazzjonijiet tat-tip mahruġin fi (id-data, jekk inhi disponibbli): .....
- 2.2.4. Għall-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati, il-pożizzjoni u l-metodu ta' twaħhil tal-marka(i) tal-approvazzjoni tat-tip (jekk disponibbli) <sup>(19)</sup>: .....
- 2.3. **Isem u indirizz tal-kumpanija tal-manifattur:** .....
- 2.3.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ jew tal-manifattura: .....
- 2.3.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....
- 2.4. **Għas-sistemi u l-unitajiet tekniċi separati, il-vettura(i) li għaliha/għalihom huma maħsuba** <sup>(21)</sup>:
- 2.4.1. Tip <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.2. Varjanti <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.3. Verżjonijiet <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.4. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.4.5. Kategorija, subkategorija u indici tal-velocità tal-vettura <sup>(2)</sup>: .....
18. **MIRJA RETROVIŻURI**
- 18.1. L-għadd ta' mirja u l-klassijiet tagħhom:.... ..
- 18.2. Ir-rekwiziti mogħtija fir-Regolament Nru 46 tan-NU/KEE (ĠU L 177, 10.7.2010, p. 211) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 18.3. Ir-rekwiziti mogħtija fir-Regolament Nru 81 tan-NU/KEE (ĠU L 185, 13.7.2012, p. 1) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 18.4. Disinji biex tkun tista' tiġi identifikata l-mera li juru l-pożizzjoni tal-mera fl-istruttura tal-vettura: .....
- 18.5. Dettalji dwar il-metodu tat-twaħhil tal-mirja, inkluża dik il-parti tal-istruttura tal-vettura li magħha huma mwahhlin: .....
- 18.6. Deskrizzjoni qasira tal-komponenti elettrici jew elettronici tas-sistema ta' aġġustament: .....
- 18.7. Deskrizzjoni teknika tas-sistemi għat-tnehhija tas-silġ u tač-čpar minn mal-mirja: .....
- 18.8. Tagħmir fakultattiv li jista' jillimita l-kamp viżiv lura: .....
- 18.9. **Kamp viżiv għall-mirja retroviżuri tal-klassi II**
- 18.9.1. Dan huwa konformi mal-punt 5.1 tal-Anness IX tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208: iva/le <sup>(4)</sup>

- 18.9.2. Bħala alternattiva għall-punt 18.9.1, ir-rekwiżiti mogħtija fl-istandard tal-ISO 5721-2:2014 (It-tratturi għall-agrikoltura — Ir-rekwiżiti, il-proċeduri tat-testijiet u l-kriterji ta' aċċettazzjoni għall-kamp viżiv tal-operatur – It-tieni parti: Il-kamp viżiv fil-ġenb u lura) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le (\*)
19. APPARAT GHALL-VIŻJONI INDIRETTA MINBARRA L-MIRJA (FAKULTATTIV)
- 19.1. It-tip ta' apparat u l-karatteristiċi tiegħu (bħal, pereżempju, deskrizzjoni sħiħa tiegħu): .....
- 19.2. Fil-każ ta' apparat kamera-monitor, id-distanza ta' detezzjoni (fmm), il-kuntrast, il-medda ta' luminanza, il-korrezzjoni tar-riflessi, il-prestazzjoni tal-iskrin (skrin bla kulur/skrin tal-kulur (\*)), il-frekwenza li biha jiġu repetuti l-immaġnijiet, u sa fejn twassal il-luminanza tal-monitor (\*): .....
- 19.3. Disinji li jkun ddetaljati biżżejjed biex jiġi identifikat l-apparat kollu, inklużi l-istruzzjonijiet għall-installazzjoni tiegħu: .....
- 19.4. Ir-rekwiżiti mogħtija fl-istandard tal-ISO 5721-2:2014 (It-tratturi għall-agrikoltura — Ir-rekwiżiti, il-proċeduri tat-testijiet u l-kriterji ta' aċċettazzjoni għall-kamp viżiv tal-operatur – It-tieni parti: Il-kamp viżiv fil-ġenb u lura) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le (\*)
-

## Appendiċi 9

**Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tip ta' installazzjoni ta' sistema ta' xażi armat biċ-ċineg b'kollox (jew ta' tip ta' vettura b'rabta ma' sistema bhal din)**

- A. **INFORMAZZJONI ĠENERALI**
2. INFORMAZZJONI ĠENERALI DWAR IS-SISTEMI, IL-KOMPONENTI JEW L-UNITAJIET TEKNIĊI SEPARATI
- 2.1. **Ghamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur):** .....
- 2.2. **Tip <sup>(49)</sup>:** .....
- 2.2.1. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.2. Numri tal-approvazzjoni tat-tip <sup>(49)</sup> (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.3. Approvazzjonijiet tat-tip maħruġin fi (id-data, jekk inhi disponibbli): .....
- 2.2.4. Għall-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati, il-pożizzjoni u l-metodu ta' twaħhil tal-marka(i) tal-approvazzjoni tat-tip (jekk disponibbli) <sup>(19)</sup>: .....
- 2.3. **Isem u indirizz tal-kumpanija tal-manifattur:** .....
- 2.3.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ jew tal-manifattura: .....
- 2.3.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....
- 2.4. **Għas-sistemi u l-unitajiet tekniċi separati, il-vettura(i) li għaliha/għalihom huma maħsuba <sup>(21)</sup>:**
- 2.4.1. Tip <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.2. Varjanti <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.3. Verżjonijiet <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.4. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.4.5. Kategorija, subkategorija u indici tal-veloċità tal-vettura <sup>(2)</sup>: .....
3. **KARATTERISTIĊI ĠENERALI TAL-KOSTRUZZJONI**
- 3.1. Ritratti jew disinni ta' verżjoni rappreżentattiva tal-vettura: .....
- 3.2. Disinn fuq skala tal-vettura kollha bid-dimensjonijiet immarkati: .....
- 3.3. **Għall-vetturi tal-kategoriji T u C:**
- 3.3.1. Għadd ta' fusien u roti: .....
- 3.3.2. Għadd ta' fusien b'roti doppji u l-pożizzjoni tagħhom <sup>(23)</sup>: .....
- 3.3.3. Għadd ta' fusien immanuvrati u l-pożizzjoni tagħhom <sup>(23)</sup>: .....
- 3.3.4. Għadd ta' fusien motorizzati u l-pożizzjoni tagħhom <sup>(23)</sup>: .....
- 3.3.5. Għadd ta' fusien ibbrejkjati u l-pożizzjoni tagħhom <sup>(23)</sup>: .....
- 3.4. **Għall-vetturi tal-kategorija C**
- 3.4.1. Konfigurazzjoni tax-xaży armat biċ-ċineg b'kollox: b'sett ta' ċineg fuq quddiem/b'sett ta' ċineg fuq wara/b'sett ta' ċineg fuq quddiem u iehor fuq wara/b'ċinga kontinwa fuq kull naħa tal-vettura <sup>(4)</sup>
- 3.4.2. Għadd ta' settijiet motorizzati ta' ċineg u l-pożizzjoni tagħhom <sup>(23)</sup>: .....
- 3.4.3. Għadd ta' settijiet ibbrejkjati ta' ċineg u l-pożizzjoni tagħhom <sup>(23)</sup>: .....



3.4.4. *Stering għall-vetturi tal-kategorija C*3.4.4.1. L-ghoti ta' direzzjoni permezz tal-bdil tal-velocità bejn iċ-ċineg tan-naħa tal-lemin u tan-naħa tax-xellug: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>3.4.4.2. L-ghoti ta' direzzjoni permezz tal-ippernjar ta' żewġ ċineg opposti jew tal-erbgha li huma: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>3.4.4.3. L-ghoti ta' direzzjoni permezz tal-artikulazzjoni tal-parti ta' quddiem u ta' wara tal-vettura madwar assi vertikali ċentrali: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>3.4.4.4. L-ghoti ta' direzzjoni permezz tal-artikulazzjoni tal-parti ta' quddiem u ta' wara tal-vettura madwar assi vertikali ċentrali u billi tinbidel id-direzzjoni tar-roti fuq il-fus bir-roti: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>3.5. **Xaži:**

3.5.1. Disinn ġenerali tax-xaži: .....

3.5.2. Tip ta' xaži għall-vetturi tal-kategoriji T u C: xaži bi travu ċentrali/xaži b'tubu ċentrali/xaži kwadru/xaži artikolat/xaži b'elementi fil-ġenb/tip ta' xaži iehor <sup>(4)</sup> (jekk inhu tip ta' xaži iehor, jekk joghġbok speċifika liem'hu: .....

## 4. MASES U DIMENSIJONIJIET

(f'kg u mm) (Irreferi għad-disinji fejn huwa applikabbli)

4.1. **Medda tal-massa (globali) tal-vettura**4.1.1. *Il-massa tal-vettura mingħajr tagħbija*4.1.1.1. Il-mases tal-vettura mingħajr tagħbija fi stat operattiv <sup>(13)</sup>:4.1.1.1.1. Massa massima: ... kg <sup>(30)</sup>4.1.1.1.2. Massa minima: ... kg <sup>(30)</sup>

4.1.1.1.3. Tqassim ta' dawn il-mases bejn il-fusien: ... kg

4.1.1.1.4. Fil-każ ta' vettura tal-kategorija R jew S bi zbarra tal-irmonk riġida jew b'fus ċentrali, indika t-tagħbija vertikali fuq il-punt tal-igġanċjar (S): ... kg

4.1.2. *Mases massimi kif iddikjarat mill-manifattur:*4.1.2.1. Il-mases massimi teknikament permissibbli tal-vettura mgħobbija <sup>(13)</sup>: ... kg

4.1.2.1.1. Il-mases massimi teknikament permissibbli għal kull fus: Fus 1 ... kg Fus 2 ... kg Fus ... : ... kg

4.1.2.1.2. Fil-każ ta' vettura tal-kategorija R jew S bi zbarra tal-irmonk riġida jew b'fus ċentrali, indika t-tagħbija vertikali fuq il-punt tal-igġanċjar (S): ... kg

4.1.2.1.3. Limiti fuq it-tqassim ta' dawn il-mases bejn il-fusien (speċifika l-limiti minimi fuq il-fus ta' quddiem u fuq il-fus ta' wara f'percentwali): ... %

## 4.1.2.2. Mases u tajers

Numru tal-kombinazzjoni tat-tajers	Numru tal-fus	Qisien tat-tajers, inklużi l-indiċi tal-kapaċità għat-tagħbija u s-simbolu tal-kategorija tal-velocità	Raġġ tat-tidwir <sup>(1)</sup> [fmm]	Daqs tar-rimm	Off-set	Klassifikazzjoni tat-tagħbija tat-tajer għal kull tajer [fkg]	Massa massima permissibbli għal kull fus [fkg] (*)	Massa massima permissibbli tal-vettura [fkg] (*)	Tagħbija vertikali massima permissibbli fuq il-punt tal-igġanċjar [fkg] (*) (**)	Pressjoni tat-tajers [f'kPa] (***)	
										Għall-użu fit-triq	Għall-użu fuq art imħarbita
1.	1	...				...	...	...	...	...	...
	2	...				...	...	...	...	...	...
	...	...				...	...	...	...	...	...

Numru tal-kombinazzjoni tat-tajers	Numru tal-fus	Qisien tat-tajers, inklużi l-indiċi tal-kapaċità għat-tagħbija u s-simbolu tal-kategorija tal-velocità	Raġġ tat-tidwir <sup>(1)</sup> [fmm]	Daqs tar-rimm	Off-set	Klassifikazzjoni tat-tagħbija tat-tajers għal kull tajers [fkg]	Massa massima permissibbli għal kull fus [fkg] (*)	Massa massima permissibbli tal-vettura [fkg] (*)	Tagħbija vertikali massima permissibbli fuq il-punt tal-iggancjar [fkg] (*) (**)	Pressjoni tat-tajers [fPa] (***)	
										Għall-użu fit-triq	Għall-użu fuq art imħarbita
2.	1	...				...	...	...	...	...	...
	2	...				...	...	...	...	...	...
	...	...				...	...	...	...	...	...
...	1	...				...	...	...	...	...	...
	2	...				...	...	...	...	...	...
	...	...				...	...	...	...	...	...

(\*) Skont it-tip ta' tajers.

(\*\*) It-tagħbija mgħoddija liċ-ċentru ta' referenza tal-iggancjar f'kundizzjonijiet statiči, irrispettivament mill-mekkanizmu tal-iggancjar; jekk it-tagħbija vertikali massima permissibbli fuq il-punt tal-iggancjar skont l-iggancjar tinghata f'din it-tabella, zid il-kolonna fit-tabella fuq in-naħa tal-lemin u intitolahom bl-identifikazzjoni tal-mekkanizmu tal-iggancjar; għall-vetturi tal-kategoriji R u S, dawn il-kolonna jitttraww il-mekkanizmi tal-iggancjar ta' wara, jekk ikun hemm.

(\*\*\*) Kif irrakkomandat mill-manifattur.

#### 4.1.2.3. Mases u x-xaži armat biċ-ċineg b'kollox

Numru tas-sett ta' ċineg	Qisien taċ-ċineg		Pressjoni medja tal-kuntatt mal-art [fPa]	Tagħbija massima għal kull romblu taċ-ċineg [fkg] (*)	Massa massima permissibbli għal kull sett ta' ċineg [fkg] (*)	Massa massima permissibbli tal-vettura [fkg] (*)	Tagħbija vertikali massima permissibbli fuq il-punt tal-iggancjar [fkg] (*) (**)
	Tul (mm)	Wisa' (mm)					
1	...		...	...	...	...	...
2	...		...	...	...	...	...
...	...		...	...	...	...	...

(\*) Skont it-tip ta' romblu taċ-ċineg.

(\*\*) It-tagħbija mgħoddija liċ-ċentru ta' referenza tal-iggancjar f'kundizzjonijiet statiči, irrispettivament mill-mekkanizmu tal-iggancjar; jekk it-tagħbija vertikali massima permissibbli fuq il-punt tal-iggancjar skont l-iggancjar tinghata f'din it-tabella, zid il-kolonna fit-tabella fuq in-naħa tal-lemin u intitolahom bl-identifikazzjoni tal-mekkanizmu tal-iggancjar.

#### 4.1.2.4. Tagħbijiet utli <sup>(13)</sup>: ... kg

4.1.3. Il-mases irmonkati teknikament permissibbli għall-vetturi tal-kategorija T jew C għal kull konfigurazzjoni tax-xaži u tal-brejkijiet tal-vetturi tal-kategorija R jew S (għall-vetturi tal-kategoriji R u S, indika t-tagħbijiet massimi permissibbli fuq il-punt tal-iggancjar ta' wara):

Tip ta' bbrejkjar	Vettura tal-kategoriji R u S	Bi zbarra tal-irmonk	Bi zbarra tal-irmonk riġida	B'fus ċentrali
Mingħajr brejkijiet		... kg	... kg	... kg
Ibbrejkjar bl-inerzja		... kg	... kg	... kg
Ibbrejkjar kontinwu jew semikontinwu		... kg	... kg	... kg
Ibbrejkjar b'sistema idrawlika jew b'sistema pnevmatika		... kg	... kg	... kg

- 4.1.4. Il-mases totali teknikament permissibbli tal-kombinazzjoni ta' trattur (vettura tal-kategorija T jew C) ma' vettura rmunkata (vettura tal-kategorija R jew S) għal kull konfigurazzjoni tax-xaži u tal-brejkijiet tal-vettura tal-kategorija R jew S:

Tip ta' bbrejkjar	Vettura tal-kategoriji R u S	Bi żbarra tal-irmonk	Bi żbarra tal-irmonk riġida	B'fus ċentrali
Mingħajr brejkijiet		... kg	... kg	... kg
Ibbrejkjar bl-inerzja		... kg	... kg	... kg
Ibbrejkjar kontinwu jew semikontinwu		... kg	... kg	... kg
Ibbrejkjar b'sistema idrawlika jew b'sistema pneumatika		... kg	... kg	... kg

- 4.1.5. Tagħbija vertikali massima permissibbli fuq il-punt tal-igganċjar (irrispettivament mit-tajers u mill-mekkanizmi tal-igganċjar ta' wara):

4.1.5.1. tal-vettura tal-kategoriji T u C: ... kg

4.1.5.2. tal-vettura tal-kategoriji R u S: ... kg

4.1.5.3. Massa massima tal-kombinazzjoni fil-massa massima mingħajr brejkijiet: ... kg

37. IX-XAŽI ARMAT BIĊ-ĊINEG B'KOLLOX

(agħti wkoll l-informazzjoni mitluba fil-punt 4.1.2.3.)

37.1. Ritratti u disinji tal-arranġament tax-xaži armat biċ-ċineg b'kollox u tal-installazzjoni tiegħu fuq il-vettura (inklużi l-elementi ta' goċ-ċineg li jiżguraw li ċ-ċineg iduru fuq ir-rombli u fil-forom għaċ-ċineg fuq barra), bid-dimensjonijiet immarkati: .....

37.2. Tip ta' materjal li jmiss mal-art: ċineg tal-lastku/ċineg tal-azzar/peds tal-lastku fuq ix-xus taċ-ċineg (\*)

37.3. **Ċineg tal-metall**

37.3.1. Għadd ta' rombli taċ-ċineg li jittrasferixxu t-tagħbija direttament għal fuq wiċċ l-art ( $N_R$ ): .....

37.3.2. L-erja tal-wiċċ estern ta' kull ped ( $A_p$ ): ... mm<sup>2</sup>

37.4. **Ċineg tal-lastku**

37.4.1. L-erja totali tal-wiċċ tal-lastku sporgut taċ-ċinga li jmiss mal-art ( $A_T$ ): ... mm<sup>2</sup>

37.4.2. Il-perċentwali tal-erja tal-lastku sporgut taċ-ċinga meta mqabbel mal-wiċċ totali tagħha: ... %

## Appendiċi 10

**Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE tal-kompatibbiltà elettromanjetika tas-subassemblaġġi elettrici jew elettronici bhala UTS**

- A. **INFORMAZZJONI ĠENERALI**
2. INFORMAZZJONI ĠENERALI DWAR IS-SISTEMI, IL-KOMPONENTI JEW L-UNITAJIET TEKNIĊI SEPARATI
- 2.1. **Għamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur):** .....
- 2.2. **Tip** <sup>(49)</sup>: .....
- 2.2.1. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.2. Numri tal-approvazzjoni tat-tip <sup>(49)</sup> (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.3. Approvazzjonijiet tat-tip mahruġin fi (id-data, jekk inhi disponibbli): .....
- 2.3. **Isem u indirizz tal-kumpanija tal-manifattur:** .....
- 2.3.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ jew tal-manifattura: .....
- 2.3.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wieħed): .....
- 2.4. **Għas-sistemi u l-unitajiet tekniċi separati, il-vettura(i) li għaliha/għalihom huma mahsuba** <sup>(21)</sup>:
- 2.4.1. Tip <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.2. Varjanti <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.3. Verżjonijiet <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.4. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.4.5. Kategorija, subkategorija u indici tal-veloċità tal-vettura <sup>(2)</sup>: .....
24. **KOMPATIBBILTÀ ELETTROMANJETIKA (KEM)**
- 24.1. Skeda li tiddekrivi l-kombinazzjonijiet previsti kollha tas-sistemi elettrici jew elettronici jew tas-subassemblaġġi elettrici jew elettronici, l-istili tal-karozzerija <sup>(60)</sup>, il-varjazzjonijiet fil-materjal tal-karozzerija, l-arranġamenti ġenerali tas-sistema tal-wajers, il-varjazzjonijiet tal-magna, il-verżjonijiet tas-sewqan fuq ix-xellug jew fuq il-lemin u l-verżjonijiet tal-baži tar-roti: .....
- 24.2. Ir-rekwiżiti mogħtija fir-Regolament Nru 10 tan-NU/KEE (ĠU L 254, 20.9.2012, p. 1) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>
- 24.3. Ir-rekwiżiti mogħtija fl-istandard tal-ISO 14982:1998 (Il-makkinarju għall-agrikoltura u għall-forestrija — Il-kompatibbiltà elettromanjetika – Il-metodi tat-testijiet u l-kriterji ta' aċċettazzjoni) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>
- 24.4. **Bhala alternattiva għall-informazzjoni mitluba fil-punt 24.2. jew fil-punt 24.3., agħti l-informazzjoni li ġejja:**
- 24.4.1. Deskrizzjoni u ritratti jew disinji tal-forom u tal-materjali li jiffurmaw il-parti tal-karozzerija li tifforma l-kompartiment tal-magna u l-partijiet li jmissu mal-kompartiment tal-passiġġieri: .....
- 24.4.2. Disinji jew ritratti tal-pożizzjoni tal-komponenti tal-metall li hemm fil-kompartiment tal-magna (pereżempju l-apparat għat-tishin, l-istepni, il-filtru tal-arja, il-mekkanizmu tal-istering, eċċ.): .....
- 24.4.3. Tabella jew disinn tat-tagħmir ta' kontroll tal-interferenza tar-radju: .....
- 24.4.4. Dettalji tal-valur nominali tar-reżistenza tal-kurrent dirett u, fil-każ ta' kejbils reżistenti tat-tqabbid, dettalji tar-reżistenza nominali tagħhom għal kull metru: .....

## Appendiċi 11

**Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE tal-mases tas-saborra bhala komponent jew UTS**

- A. **INFORMAZZJONI ĠENERALI**
2. INFORMAZZJONI ĠENERALI DWAR IS-SISTEMI, IL-KOMPONENTI JEW L-UNITAJIET TEKNIĊI SEPARATI
- 2.1. **Għamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur):** .....
- 2.2. **Tip** <sup>(49)</sup>: .....
- 2.2.1. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.2. Numri tal-approvazzjoni tat-tip <sup>(49)</sup> (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.3. Approvazzjonijiet tat-tip mahruġin fi (id-data, jekk inhi disponibbli): .....
- 2.3. **Isem u indirizz tal-kumpanija tal-manifattur:** .....
- 2.3.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ jew tal-manifattura: .....
- 2.3.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....
- 2.4. **Għas-sistemi u l-unitajiet tekniċi separati, il-vettura(i) li għaliha/ghalihom huma mahsuba** <sup>(21)</sup>:
- 2.4.1. Tip <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.2. Varjanti <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.3. Verżjonijiet <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.4. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.4.5. Kategorija, subkategorija u indiċi tal-veloċità tal-vettura <sup>(2)</sup>: .....
29. MASES TAS-SABORRA
- 29.1. Deskrizzjoni teknika ddettaljata tal-mases tas-saborra u ta' kif dawn huma mmuntati fuq it-trattur (li tinkludi ritratti jew disinji bil-qisien): .....
- 29.1. Ghadd ta' settijiet ta' mases tas-saborra: .....
- 29.1.1. Ghadd ta' komponenti fuq kull sett: Is-sett numru 1: ... Is-sett numru 2: ... Is-sett ...
- 29.2. Il-massa tal-komponenti fuq kull sett: Is-sett numru 1: ... kg Is-sett numru 2: ... kg Is-sett numru ... : ... kg
- 29.2.1. Il-massa totali ta' kull sett: Is-sett numru 1: ... kg Is-sett numru 2: ... kg Is-sett numru ... : ... kg
- 29.3. Il-massa totali tal-mases tas-saborra: ... kg
- 29.3.1. Tqassim ta' dawn il-mases bejn il-fusien: ... kg
- 29.4. Materjali u metodi tal-kostruzzjoni: .....

## Appendiċi 12

**Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' struttura ta' protezzjoni laterali u/jew ta' struttura ta' protezzjoni fuq wara bhala komponent jew UTS**

- A. **INFORMAZZJONI ĠENERALI**
2. INFORMAZZJONI ĠENERALI DWAR IS-SISTEMI, IL-KOMPONENTI JEW L-UNITAJIET TEKNIĊI SEPARATI
- 2.1. **Għamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur):** .....
- 2.2. **Tip <sup>(49)</sup>:** .....
- 2.2.1. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.2. Numri tal-approvazzjoni tat-tip <sup>(49)</sup> (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.3. Approvazzjonijiet tat-tip mahruġin fi (id-data, jekk inhi disponibbli): .....
- 2.3. **Isem u indirizz tal-kumpanija tal-manifattur:** .....
- 2.3.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ jew tal-manifattura: .....
- 2.3.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....
- 2.4. **Għas-sistemi u l-unitajiet tekniċi separati, il-vettura(i) li għaliha/ghalihom huma maħsuba <sup>(21)</sup>:**
- 2.4.1. Tip <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.2. Varjanti <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.3. Verżjonijiet <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.4. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.4.5. Kategorija, subkategorija u indiċi tal-veloċità tal-vettura <sup>(2)</sup>: .....
32. **PROTEZZJONI LATERALI U FUQ WARA**
- 32.1. **Protezzjoni laterali**
- 32.1.5. Fil-każ li jkun hemm apparati ta' protezzjoni laterali, deskrizzjoni shiha u/jew disinn tat-tali apparati (inklużi l-muntaġġi u l-fittings tagħhom): .....
- 32.1.5.1. Materjali użati: .....
- 32.1.5.2. Id-dettalji kollha dwar il-fittings meħtieġa u l-istruzzjonijiet kollha għall-immuntar, inklużi r-rekwiżiti tat-torque: .....
- 32.1.6. Ir-rekwiżiti mogħtija fil-punti 2 u 3 u fil-Partijiet I, II u III tar-Regolament Nru 73 tan-NU/KEE (ĠU L 122, 8.5.2012, p. 1) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>
- 32.2. **Struttura ta' protezzjoni fuq wara**
- 32.2.4. F'każ li jkun hemm apparat speċjali, deskrizzjoni shiha u/jew disinn tal-istruttura ta' protezzjoni fuq wara (inklużi l-muntaġġi u l-fittings tagħha) jew, jekk dan l-apparat ikun ġie approvat bhala unità teknika separata, in-numru tal-approvazzjoni tat-tip tiegħu: .....
- 32.2.4.1. Materjali użati: .....
- 32.2.4.2. Id-dettalji kollha dwar il-fittings meħtieġa u l-istruzzjonijiet kollha għall-immuntar, inklużi r-rekwiżiti tat-torque: .....

## Appendiċi 13

**Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tajer bhala komponent**

- A. **INFORMAZZJONI ĠENERALI**
2. INFORMAZZJONI ĠENERALI DWAR IS-SISTEMI, IL-KOMPONENTI JEW L-UNITAJIET TEKNIĊI SEPARATI
- 2.1. **Ghamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur):** .....
- 2.2. **Tip** <sup>(49)</sup>: .....
- 2.2.1. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.2. Numri tal-approvazzjoni tat-tip <sup>(49)</sup> (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.3. Approvazzjonijiet tat-tip mahruġin fi (id-data, jekk inhi disponibbli): .....
- 2.3. **Isem u indirizz tal-kumpanija tal-manifattur:** .....
- 2.3.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ jew tal-manifattura: .....
- 2.3.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....
35. TAJERS
- 35.8. Deżinjazzjoni tad-daqs tat-tajer: .....
- 35.9. It-tip ta' vetturi li ghalihom huwa mahsub: it-tratturi (il-vetturi tal-kategoriji T u C)/il-karrijiet (il-vetturi tal-kategorija R)/it-tagħmir irmunkat interkambjabbli (il-vetturi tal-kategorija S) <sup>(4)</sup>
- 35.10. Il-binja tat-tajer: binja dtagonali (bi struttura msallba)/binja dtagonali bi struttura msallba ċinturata/binja radjali biex jintuza fil-kostruzzjoni <sup>(4)</sup>
- 35.11. Ritratti u disinn tal-ħajt tal-ġenb tal-forma: .....
- 35.12. **L-indiċi tal-kapaċità għat-tagħbija u s-simbolu tal-kategorija tal-veloċità** .....
- 35.12.1. Għall-vetturi tal-kategoriji T u C: .....
- 35.12.2. Għall-vetturi tal-kategorija R: .....
- 35.12.3. Għall-vetturi tal-kategorija S: .....
- 35.13. Reżistenza għad-dawrien skont l-istandard tal-ISO 28580:2009 (It-tajers għall-karozzi tal-passiġġieri, għat-trakkijiet u għall-karozzi tal-linja — Metodi għall-kejl tar-reżistenza għad-dawrien — Test fpunt wiehed u korrelazzjoni tar-riżultati tal-kejl) (fejn dan ikun applikabbli): .....
- 35.14. Is-servizz li ghalih huwa mahsub: għar-rota ta' propulsjoni/għar-rota mhix motorizzata/għat-tnejn li huma <sup>(4)</sup>
- 35.15. It-tajer huwa mahsub biex jintuza mingħajr tubu intern (bhala tajer bla tubu): iva/le <sup>(4)</sup>
- 35.16. Il-pressjoni ta' nfih biex ix-xoffa tat-tajer toqghod meta dan ikun qed jiġi mmuntat għandha tkun ta' inqas minn: ... kPa.

## Appendiċi 14

**Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' gganċjar mekkaniku bhala komponent jew UTS****A. INFORMAZZJONI ĠENERALI**

## 2. INFORMAZZJONI ĠENERALI DWAR IS-SISTEMI, IL-KOMPONENTI JEW L-UNITAJIET TEKNIĊI SEPARATI

2.1. **Għamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur):** .....2.2. **Tip <sup>(49)</sup>:** .....

2.2.1. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....

2.2.2. Numri tal-approvazzjoni tat-tip <sup>(49)</sup> (jekk inhuma disponibbli): .....

2.2.3. Approvazzjonijiet tat-tip mahruġin fi (id-data, jekk inhi disponibbli): .....

2.3. **Isem u indirizz tal-kumpanija tal-manifattur:** .....

2.3.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ jew tal-manifattura: .....

2.3.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....

2.4. **Għas-sistemi u l-unitajiet tekniċi separati, il-vettura(i) li għaliha/għalihom huma mahsuba <sup>(21)</sup>:**2.4.1. Tip <sup>(17)</sup>: .....2.4.2. Varjanti <sup>(17)</sup>: .....2.4.3. Verżjonijiet <sup>(17)</sup>: .....

2.4.4. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....

2.4.5. Kategorija, subkategorija u indiċi tal-veloċità tal-vettura <sup>(2)</sup>: .....

## 38. IGGANĊJAR MEKKANIKU

38.1. **Ritratti tal-igganċjar mekkaniku u disinji tiegħu bid-dimensjonijiet immarkati li juru d-dimensjonijiet mehtieġa fid-dettall, il-kejl biex jiġi mmuntat l-apparat u l-pożizzjoni tal-mekkaniżmi tal-igganċjar:**38.1.1. Igganċjar mekkaniku fuq wara: iva/le <sup>(4)</sup>38.1.2. Mekkaniżmu tal-igganċjar ta' quddiem (għall-vetturi tal-kategoriji R u S): iva/le <sup>(4)</sup>38.2. **Deskrizzjoni teknika qasira tal-igganċjar mekkaniku li tispeċifika t-tip ta' kostruzzjoni tiegħu u l-materjal użat għalih**

38.5. Deskrizzjoni tal-igganċjar mekkaniku:

Tip (skont l-Appendiċi 1 tal-Anness XXXIV tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208):	...
Għamla:	...
Deżinjazzjoni tat-tip mogħtija mill-manifattur:	...
Tagħbija orizzontali massima/il-valur D <sup>(4)</sup> <sup>(44)</sup> :	... kg/kN <sup>(4)</sup>
Massa li tista' tiġi rmunkata (T) <sup>(4)</sup> <sup>(44)</sup> :	... tunnellati



Taghbija vertikali fuq il-punt tal-igganċjar <sup>(44)</sup> :	... kg
Ritratti u disinjji fuq skala tal-mekkaniżmu tal-igganċjar. Dawn id-disinjji jridu juru b'mod partikulari d-dimensjonijiet meħtieġa fid-dettall, kif ukoll il-kejl biex jiġi mmuntat l-apparat.	
Deskrizzjoni teknika qasira tal-mekkaniżmu tal-igganċjar li tispeċifika t-tip ta' kostruzzjoni tiegħu u l-materjal użat għalih.	
It-tip ta' test	Statiku/Dinamiku <sup>(4)</sup>
Marka jew numru tal-approvazzjoni tat-tip (tal-UE): — ta' għajnejn l-iżbarra tal-irmonk, tal-irjus tal-igganċjar jew ta' mekkaniżmi simili tal-igganċjar li se jitwahhlu mal-igganċjar mekkaniku (fil-każ ta' zbarri tal-irmonk riġidi jew bil-pern) — tal-igganċjar mekkaniku li se jitwahhal mal-qafas kwadru jew mal-appoġġ tal-konnessjoni tal-irmonk tal-karru (jekk dan ikun ristrett għal ċerti tipi biss):	...

- 38.6. L-igganċjar mekkaniku nharġitlu approvazzjoni tat-tip tal-komponent skont ir-Regolament Nru 55 tan-NU/KEE (ĠU L 227, 28.8.2010, p. 1) u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>

## Appendiċi 15

**Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tip ta' sistema tal-brejkijiet (jew ta' tip ta' vettura b'rabta ma' sistema bhal din)**

- A. **INFORMAZZJONI ĠENERALI**
2. INFORMAZZJONI ĠENERALI DWAR IS-SISTEMI, IL-KOMPONENTI JEW L-UNITAJIET TEKNIĊI SEPARATI
- 2.1. **Għamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur):** .....
- 2.2. **Tip <sup>(49)</sup>:** .....
- 2.2.1. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.2. Numri tal-approvazzjoni tat-tip <sup>(49)</sup> (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.3. Approvazzjonijiet tat-tip mahruġin fi (id-data, jekk inhi disponibbli): .....
- 2.2.4. Għall-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati, il-pożizzjoni u l-metodu ta' twaħhil tal-marka(i) tal-approvazzjoni tat-tip (jekk disponibbli) <sup>(19)</sup>: .....
- 2.3. **Isem u indirizz tal-kumpanija tal-manifattur:** .....
- 2.3.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ jew tal-manifattura: .....
- 2.3.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....
- 2.4. **Għas-sistemi u l-unitajiet tekniċi separati, il-vettura(i) li għaliha/għalihom huma maħsuba <sup>(21)</sup>:**
- 2.4.1. Tip <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.2. Varjanti <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.3. Verżjonijiet <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.4. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.4.5. Kategorija, subkategorija u indici tal-velocità tal-vettura <sup>(2)</sup>: .....
3. **KARATTERISTIĊI ĠENERALI TAL-KOSTRUZZJONI**
- 3.1. Ritratti jew disinj ta' verżjoni rappreżentattiva tal-vettura: .....
- 3.2. Disinn fuq skala tal-vettura kollha bid-dimensjonijiet immarkati: .....
- 3.3. **Għall-vetturi tal-kategoriji T u C:**
- 3.3.1. Għadd ta' fusien u roti: .....
- 3.3.2. Għadd ta' fusien b'roti doppji u l-pożizzjoni tagħhom <sup>(23)</sup>: .....
- 3.3.3. Għadd ta' fusien immanuvrati u l-pożizzjoni tagħhom <sup>(23)</sup>: .....
- 3.3.4. Għadd ta' fusien motorizzati u l-pożizzjoni tagħhom <sup>(23)</sup>: .....
- 3.3.5. Għadd ta' fusien ibbrejkjati u l-pożizzjoni tagħhom <sup>(23)</sup>: .....
- 3.4. **Għall-vetturi tal-kategorija C**
- 3.4.1. Konfigurazzjoni tax-xaži armat biċ-ċineg b'kollox: b'sett ta' ċineg fuq quddiem/b'sett ta' ċineg fuq wara/b'sett ta' ċineg fuq quddiem u iehor fuq wara/b'ċinga kontinwa fuq kull naħa tal-vettura <sup>(4)</sup>

- 3.4.2. Għadd ta' settijiet motorizzati ta' ċineg u l-pożizzjoni tagħhom <sup>(22)</sup>: .....
- 3.4.3. Għadd ta' settijiet ibbrejkjati ta' ċineg u l-pożizzjoni tagħhom <sup>(22)</sup>: .....
- 3.4.4. *Stering għall-vetturi tal-kategorija C*
- 3.4.4.1. L-ghoti ta' direzzjoni permezz tal-bdil tal-velocità bejn iċ-ċineg tan-naħa tal-lemin u tan-naħa tax-xellug: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 3.4.4.2. L-ghoti ta' direzzjoni permezz tal-ippennjar ta' żewġ ċineg opposti jew tal-erba' li huma: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 3.4.4.3. L-ghoti ta' direzzjoni permezz tal-artikulazzjoni tal-parti ta' quddiem u ta' wara tal-vettura madwar assi vertikali ċentrali: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 3.4.4.4. L-ghoti ta' direzzjoni permezz tal-artikulazzjoni tal-parti ta' quddiem u ta' wara tal-vettura madwar assi vertikali ċentrali u billi tinbidel id-direzzjoni tar-roti fuq il-fus bir-roti: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 3.5. **Xaži:**
- 3.5.1. Disinn ġenerali tax-xaži: .....
- 3.5.2. Tip ta' xaži għall-vetturi tal-kategoriji T u C: xaži bi travu ċentrali/xaži b'tubu ċentrali/xaži kwadru/xaži artikolat/xaži b'elementi fil-ġenb/tip ta' xaži ieħor <sup>(4)</sup> (jekk inhu tip ta' xaži ieħor, jekk jogħġbok speċifika liem'hu: .....) )
- 3.5.3. Tip ta' xaži għall-vetturi tal-kategoriji R u S: xaži bi zbarra tal-irmonk/xaži bi zbarra tal-irmonk riġida/xaži b'fus ċentrali/tip ta' xaži ieħor <sup>(4)</sup> (jekk inhu tip ta' xaži ieħor, jekk jogħġbok speċifika liem'hu: .....) )
- 3.12. Tip ta' bbrejkjar għall-vetturi tal-kategoriji R u S: vettura mingħajr brejkijiet/ibbrejkjar bl-inerzja/ibbrejkjar kontinwu/ibbrejkjar semikontinwu/ibbrejkjar b'sistema idrawlika/ibbrejkjar b'sistema pneumatika <sup>(4)</sup>
4. MASES U DIMENSIJONIJIET
- (f'kg u mm) (Irreferi għad-disinji fejn huwa applikabbli)
- 4.1. **Medda tal-massa (globali) tal-vettura**
- 4.1.1. *Il-massa tal-vettura mingħajr tagħbija*
- 4.1.1.1. Il-mases tal-vettura mingħajr tagħbija fi stat operattiv <sup>(13)</sup>:
- 4.1.1.1.1. Massa massima: ... kg <sup>(30)</sup>
- 4.1.1.1.2. Massa minima: ... kg <sup>(30)</sup>
- 4.1.1.1.3. Tqassim ta' dawn il-mases bejn il-fusien: ... kg
- 4.1.1.1.4. Fil-każ ta' vettura tal-kategorija R jew S bi zbarra tal-irmonk riġida jew b'fus ċentrali, indika t-tagħbija vertikali fuq il-punt tal-igġancjar (S): ... kg
- 4.1.2. *Mases massimi kif iddikjarat mill-manifattur:*
- 4.1.2.1. Il-mases massimi teknikament permissibbli tal-vettura mgħobbija <sup>(13)</sup>: ... kg
- 4.1.2.1.1. Il-mases massimi teknikament permissibbli għal kull fus: Fus 1 ... kg Fus 2 ... kg Fus ... : ... kg
- 4.1.2.1.2. Fil-każ ta' vettura tal-kategorija R jew S bi zbarra tal-irmonk riġida jew b'fus ċentrali, indika t-tagħbija vertikali fuq il-punt tal-igġancjar (S): ... kg
- 4.1.2.1.3. Limiti fuq it-tqassim ta' dawn il-mases bejn il-fusien (speċifika l-limiti minimi fuq il-fus ta' quddiem u fuq il-fus ta' wara f'perċentwali): ... %
- 4.1.2.4. Tagħbijiet utli <sup>(13)</sup>: ... kg

- 4.1.3. Il-mases irmonkati teknikament permissibbli għall-vetturi tal-kategorija T jew C għal kull konfigurazzjoni tax-xaži u tal-brejkijiet tal-vetturi tal-kategorija R jew S (għall-vetturi tal-kategoriji R u S, indika t-tagħbijiet massimi permissibbli fuq il-punt tal-igġanċjar ta' wara):

Vettura tal-kategoriji R u S	Bi zbarra tal-irmonk	Bi zbarra tal-irmonk riġida	B'fus ċentrali
Tip ta' bbrejkjar			
Mingħajr brejkijiet	... kg	... kg	... kg
Ibbrejkjar bl-inerzja	... kg	... kg	... kg
Ibbrejkjar kontinwu jew semikontinwu	... kg	... kg	... kg
Ibbrejkjar b'sistema idrawlika jew b'sistema pneumatica	... kg	... kg	... kg

- 4.1.4. Il-mases totali teknikament permissibbli tal-kombinazzjoni ta' trattur (vettura tal-kategorija T jew C) ma' vettura rmunkata (vettura tal-kategorija R jew S) għal kull konfigurazzjoni tax-xaži u tal-brejkijiet tal-vettura tal-kategorija R jew S:

Vettura tal-kategoriji R u S	Bi zbarra tal-irmonk	Bi zbarra tal-irmonk riġida	B'fus ċentrali
Tip ta' bbrejkjar			
Mingħajr brejkijiet	... kg	... kg	... kg
Ibbrejkjar bl-inerzja	... kg	... kg	... kg
Ibbrejkjar kontinwu jew semikontinwu	... kg	... kg	... kg
Ibbrejkjar b'sistema idrawlika jew b'sistema pneumatica	... kg	... kg	... kg

- 4.1.5. Tagħbija vertikali massima permissibbli fuq il-punt tal-igġanċjar (irrispettivament mit-tajers u mill-mekkaniżmi tal-igġanċjar ta' wara):

4.1.5.1. tal-vettura tal-kategoriji T u C: ... kg

4.1.5.2. tal-vettura tal-kategoriji R u S: ... kg

4.1.5.3. Massa massima tal-kombinazzjoni fil-massa massima mingħajr brejkijiet: ... kg

#### 4.2. Medda tad-dimensjonijiet (globali) tal-vettura

4.2.2.5. Bażi tar-roti <sup>(37)</sup>: ... mm

4.2.2.6. Id-distanza bejn il-fusien konsekuttivi 1 u 2: ... mm, bejn il-fusien konsekuttivi 2 u 3: ... mm, bejn il-fusien konsekuttivi 3 u 4: ... mm, eċċ.

4.2.2.7. Għall-vetturi tal-kategoriji R u S bi zbarra tal-irmonk riġida u b'fus ċentrali:

4.2.2.7.1. Id-distanza bejn il-punt tal-igġanċjar u l-ewwel fus: ... mm

4.2.2.7.2. Id-distanza bejn il-punt tal-igġanċjar u l-aħħar fus: ... mm

4.2.2.8. Il-wisa' massima u minima taċ-ċinga ta' kull fus (imkejla bejn il-pjani tas-simetrija tat-tajers singli jew doppji jew f'formazzjoni tripla li s-soltu jintużaw fuq il-vettura) (il-manifattur għandu jispeċifika dan) <sup>(38)</sup>:

4.2.2.8.1. Wisa' massima: Fus 1 ... mm Fus 2 ... mm Fus ... : ... mm

4.2.2.8.2. Wisa' minima: Fus 1 ... mm Fus 2 ... mm Fus ... : ... mm

- 4.2.2.9. Il-pożizzjoni taċ-ċentru tal-gravità tal-vettura f'direzzjoni longitudinali, trażversali u vertikali: .....
- 4.2.2.9.1. Għall-vetturi tal-kategoriji T2, T4.1 u T4.3 u għall-vetturi tal-kategoriji C2, C4.1 u C4.3, l-għoli taċ-ċentru tal-gravità, imkejjel mill-art bl-użu tat-tajers li s-soltu jintużaw fuq il-vettura: ... mm
- 4.2.2.9.1.1. Għall-vetturi tal-kategoriji T2 u C2, agħti l-proporzjon bejn il-valur mogħti fil-punt 4.2.2.9.1. u ċ-ċinga minima medja għal kull fus: Il-fus 1 ... Il-fus 2 ... Il-fus ... : ...
- 4.2.2.9.1.2. Għall-vetturi tal-kategoriji T4.1 u C4.1, agħti l-proporzjon bejn il-valur mogħti fil-punt 4.2.2.9.1. u ċ-ċinga minima medja tal-fusien kollha: .....
5. KARATTERISTIĊI ĠENERALI TAS-SISTEMA TAL-MOTOPROPULSJONI
- 5.1. **Veloċità massima tal-vettura**
- 5.1.1. *Veloċità massima l quddiem tal-vettura*
- 5.1.1.1. Veloċità massima tal-vettura skont id-disinn iddikjarata: ... km/h
- 5.1.1.2. Veloċità massima tal-vettura skont id-disinn ikkalkulata fl-ogħla ger (agħti l-fatturi li ntużaw għall-kalkolu) <sup>(41)</sup>: ... km/h
- 5.1.1.3. Veloċità massima mkejla tal-vettura: ... km/h <sup>(41)</sup>
- 5.1.2. Veloċità massima lura tal-vettura <sup>(54)</sup>
- 5.1.2.1. Veloċità massima lura tal-vettura skont id-disinn iddikjarata: ... km/h
- 5.1.2.2. Veloċità massima lura mkejla tal-vettura <sup>(41)</sup>: ... km/h
- 5.2. Saħħa netta nominali tal-magna: ... kW, fi ... min<sup>-1</sup> (skont ir-Regolament Nru 120 tan-NU/KEE (ĠU L 257, 30.9.2010, p. 280))
- 5.3. Saħħa netta massima tal-magna: ... kW, fi ... min<sup>-1</sup> (skont ir-Regolament Nru 120 tan-NU/KEE (ĠU L 257, 30.9.2010, p. 280))
- 5.4. Torque massimu tal-magna: ... Nm, fi ... min<sup>-1</sup> (skont ir-Regolament Nru 120 tan-NU/KEE (ĠU L 257, 30.9.2010, p. 280))
- B. **INFORMAZZJONI DWAR IL-PRESTAZZJONI AMBJENTALI U DWAR IL-PRESTAZZJONI TAS-SISTEMA TA' PROPULSJONI**
6. KARATTERISTIĊI ESSENZJALI TAL-MAGNA REFERENZJARJA JEW TAL-MAGNA <sup>(4)</sup>
- 6.1. Ċiklu: b'erba' strowks/b'żewġ strowks <sup>(4)</sup>
- 6.2. Bor <sup>(12)</sup>: ... mm
- 6.3. Strowk <sup>(12)</sup>: ... mm
- 6.4. Għadd ta' ċilindri: ..... u t-tqassim tagħhom <sup>(26)</sup>: .....
- 6.5. Ċilindrata: ... ċm<sup>3</sup>
- 6.6. Veloċità nominali: .....
- 6.7. Veloċità tat-torque massimu: .....
9. APPARAT GĦALL-HAŻNA TAL-ENERĠIJA
- 9.1. Deskrizzjoni: batterija/kapasiter/flajwil/generatur <sup>(4)</sup>
- 9.2. Numru ta' identifikazzjoni: .....
- 9.3. It-tip ta' koppja elettrokimika: .....
- 9.4. L-enerġija mahżuna
- 9.4.1. Fil-każ ta' batterija, vultaġġ ta': ..... u kapaċità ta': ..... Ah f'saġhtejn
- 9.4.2. Fil-każ ta' kapasiter: J, .....

- 9.4.3. Fil-każ ta' flajwil/ta' ġeneratur <sup>(4)</sup>: J, .....
- 9.4.3.1. Il-moment tal-inerzja tal-flajwil: .....
- 9.4.3.1.1. Mument addizzjonali tal-inerzja jekk ma jkun imdahhal l-ebda ger: .....
- 9.5. Ċarġer: abbord/estern/m'hemmx wiehed <sup>(4)</sup>
11. **SISTEMA TAL-MOTOTRAŽMISSJONI U KONTROLL** <sup>(13)</sup>
- 11.1. Deskrizzjoni qasira u disinn skematiku tas-sistema tal-mototrażmissjoni tal-vettura u tas-sistema ta' kontroll tagħha (il-kontroll tat-tibdil tal-gerijiet, il-kontroll tal-klacċ jew kull element ieħor tas-sistema tal-mototrażmissjoni): .....
- 11.2. **Is-sistema ta' trażmissjoni**
- 11.2.1. Deskrizzjoni qasira u disinn skematiku tas-sistemi tat-tibdil tal-gerijiet u tal-kontrolli tagħhom: .....
- 11.2.2. Dijagramma u/jew disinn tas-sistema ta' trażmissjoni: .....
- 11.2.3. Tip ta' sistema ta' trażmissjoni: sistema mekkanika/sistema idrawlika/sistema elettrika/tip ta' sistema oħra <sup>(4)</sup> (jekk inhi tip ta' sistema oħra, jekk jogħġbok speċifika liem'hi: .....
- 11.2.3.1. Deskrizzjoni qasira tal-komponenti elettrici jew elettronici (jekk hemm): .....
- 11.3. **Klacċ (jekk hemm)**
- 11.3.1. Deskrizzjoni qasira u disinn skematiku tal-klacċ u tas-sistema ta' kontroll tiegħu: .....
- 11.3.2. Tip ta' klacċ: .....
- 11.3.3. Konverzjoni massima tat-torque: .....
- 11.4. **Gerboks (jekk hemm)**
- 11.4.1. Tip <sup>(24)</sup>: .....
- 11.4.2. Pożizzjoni b'referenza għall-magna: .....
- 11.4.3. Metodu ta' kontroll: .....
- 11.4.4. Kaxxa tat-trasferiment: hemm wahda/m'hemmx wahda <sup>(4)</sup>

11.5. **Proporzjonijiet tal-gerijiet**

Ger	Proporzjonijiet interni tal-gerboks (il-proporzjonijiet tal-magna marrotazzjonijiet taxxaft tal-output tal-gerboks)	Proporzjonijiet interni tal-kaxxa tat-trasferiment (il-proporzjonijiet tal-magna marrotazzjonijiet taxxaft tal-output tal-kaxxa tat-trasferiment)	Proporzjonijiet tat-trażmissjoni finali (il-proporzjon taxxaft tal-output tal-gerboks marrotazzjonijiet tarrota li hi mqabba miegħu)	Proporzjonijiet totali tal-gerijiet	Proporzjon (tal-velocità tal-magna meta mqabbla mal-velocità tal-vettura) fil-każ ta' trażmissjoni manwali biss
Massimu għat-TVK (*)					
1					
2					
3					
Minimu għat-TVK (*)					
Ir-rivers					
1					
...					

(\*) Trażmissjoni varjabbli kontinwa

- 11.6. **Lokk tad-differenzjal**
- 11.6.1. Lokk tad-differenzjal: iva/le/fakultattiv (\*)
41. **SOSPENSJONI**
- 41.1. Deskrizzjoni qasira u disinn skematiku tas-sospensjoni u tas-sistema ta' kontroll tagħha għal kull fus jew grupp ta' fusien jew għal kull rota: .....
- 41.2. Disinn tal-arranġamenti tas-sospensjoni: .....
- 41.3. Aġġustament tal-livell: iva/le/fakultattiv (\*)
- 41.4. Deskrizzjoni qasira tal-komponenti elettrici jew elettronici: .....
- 41.5. Sospensjoni tal-arja tal-fusien motorizzati: iva/le (\*)
- 41.5.1. Sospensjoni tal-fusien motorizzati li hija ekwivalenti għas-sospensjoni tal-arja: iva/le (\*)
- 41.5.2. Frekwenza u tmewwit tal-oxxillazzjoni tal-massa mmollata: .....
- 41.6. Sospensjoni tal-arja tal-fusien li mhumiex motorizzati: iva/le (\*)
- 41.6.1. Sospensjoni tal-fusien li mhumiex motorizzati li hija ekwivalenti għas-sospensjoni tal-arja: iva/le (\*)
- 41.6.2. Frekwenza u tmewwit tal-oxxillazzjoni tal-massa mmollata: .....
- 41.7. Karatteristiċi tal-partijiet tas-sospensjoni li jimmollaw (disinn, karatteristiċi tal-materjali u dimensjonijiet): ....
- 41.8. Il-vettura hija mġhammra b'sospensjoni idropnewmatika/b'sospensjoni idrawlika/b'sospensjoni pneumatica (\*)
- 41.9. Stabbilizzaturi: iva/le/fakultattivi (\*)
- 41.10. Smorzaturi: iva/le/fakultattivi (\*)
- 41.11. Apparat iehor (jekk hemm): .....
42. **FUSIEN U TAJERS**
- 42.1. Deskrizzjoni tal-fusien (li tinkludi ritratti u disinji tagħhom): .....
- 42.2. Materjali u metodi tal-kostruzzjoni: .....
- 42.3. Għamla (fejn ikun xieraq): .....
- 42.4. Tip (fejn ikun xieraq): .....
- 42.5. Il-massa massima permissibli li jifilhu l-fusien: ... kg
- 42.6. Dimensjonijiet tal-fusien:
- 42.6.1. Tul: ... mm
- 42.6.2. Wisa': ... mm
- 42.7. Konnessjoni tal-brejkijiet mal-fusien: konnessjoni fuq l-assi/konnessjoni radjali/konnessjoni integrata/tip ta' konnessjoni ohra (\*) (jekk inhi tip ta' konnessjoni ohra, jekk jogħġbok specifika liem'hi: .....
- 42.8. Dimensjonijiet tal-ikbar tajers permissibli fuq il-fusien ibbrejkjati: .....
- 42.8.1. Ćirkonferenza tat-tidwir nominali tal-ikbar tajers fuq il-fusien ibbrejkjati: .....
- 42.8.2. Dimensjonijiet tal-ikbar tajers permissibli fuq il-fusien motorizzati: .....
- 42.8.3. Ćirkonferenza tat-tidwir nominali tal-ikbar tajers fuq il-fusien motorizzati: .....

43. IBBREJKJAR
- 43.1. Deskrizzjoni qasira tas-sistemi tal-brejkijiet installati fuq il-vettura: .....
- 43.2. Speċifikazzjonijiet tal-vettura f'dak li għandu x'jaqsam maċ-ċirkwiti ta' kontroll tal-linji ta' kontroll elettrici u/jew pnevmatiċi tas-sistemi tal-brejkijiet: .....
- 43.3. L-interfaċċja tas-sistemi tal-brejkijiet hija konformi mal-istandard tal-ISO 11992-1:2003 (Il-vetturi tat-triq — L-iskambju tal-informazzjoni digitali dwar il-konnessjonijiet elettrici bejn il-vetturi tal-irmonk u l-vetturi rmunkati — L-ewwel parti: Is-saff fiżiku u s-saff ta' kollegament tad-dejta) u tinkludi s-saff fiżiku, is-saff ta' kollegament tad-dejta u s-saff ta' applikazzjoni u l-pożizzjoni rispettiva tal-messaġġi u tal-parametri appoġġati: iva/le <sup>(4)</sup>
- 43.4. **Sistemi tal-brejkijiet**
- 43.4.1. Deskrizzjoni tat-thaddim tas-sistemi tal-brejkijiet (inkluż ta' kwalunkwe parti elettronika fiha), dijagramma li turi t-taqsim tas-sistema tal-elettriku u dijagramma taċ-ċirkwit idrawliku jew pnevmatiku <sup>(55)</sup>: .....
- 43.4.2. Disinn skematiku u skeċċ tat-thaddim tas-sistemi tal-brejkijiet <sup>(55)</sup>: .....
- 43.4.3. Lista tal-komponenti tas-sistema tal-brejkijiet, bil-komponenti identifikati kif xieraq <sup>(55)</sup>: .....
- 43.4.4. Spjegazzjoni teknika tal-kalkolu tas-sistemi tal-brejkijiet (determinazzjoni tal-proporzjon tal-forzi totali tal-ibbrejkjar fiċ-ċirkonferenza tar-roti meta mqabblin mal-forza applikata fuq il-kontroll tal-brejkijiet) <sup>(55)</sup>: .....
- 43.4.5. Is-sorsi esterni tal-enerġija (jekk hemm) (il-karatteristiċi, il-kapaċità tal-kompartimenti tal-hżin tal-enerġija, il-pressjoni minima u massima, il-gejġ tal-pressjoni u l-apparat ta' twissija dwar il-pressjoni minima fuq il-pannell tal-istrumenti, il-kompartimenti tal-hżin tal-vakwu u l-valv tal-provvista, il-kompressuri tal-provvista u l-konformità mad-dispożizzjonijiet dwar it-tagħmir tal-pressjoni) <sup>(55)</sup>: .....
- 43.4.6. Sistema elektronika tal-brejkijiet: iva/le/fakultattiva <sup>(4)</sup>
- 43.4.7. Numri tar-rapport tat-testijiet tat-Tip I skont l-Anness VII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/68 (jekk inhuma applikabbli): .....
- 43.5. **Sistema tal-ibbrejkjar**
- 43.5.1. Sistema tal-ibbrejkjar: sistema mekkanika/sistema idrostatika mingħajr servoassistenza/sistema bis-servoassistenza/sistema motorizzata għalkollox <sup>(4)</sup>
- 43.5.2. Teknoloġija tas-sistema tal-ibbrejkjar: teknoloġija pnevmatika/teknoloġija idrawlika/teknoloġija pnevmatika u idrawlika <sup>(4)</sup>
- 43.5.3. Illokkjar tal-kontrolli tal-brejkijiet tan-naħa tax-xellug u tan-naħa tal-lemin: .....
- 43.6. **Apparati tal-ibbrejkjar tal-vetturi rmunkati**
- 43.6.1. Teknoloġija tas-sistema ta' kontroll tal-brejkijiet tal-vetturi rmunkati: teknoloġija idrawlika/teknoloġija pnevmatika/teknoloġija elettrika <sup>(4)</sup>
- 43.6.2. Apparat ta' tqabid tal-brejkijiet tal-vetturi rmunkati (deskrizzjoni u karatteristiċi): .....
- 43.6.3. Deskrizzjoni tal-konnetturi, tal-igganċjar u tat-tagħmir tas-sikurezza (inklużi disinni u skeċċi u l-identifikazzjoni ta' kwalunkwe parti elettronika li jista' jkun hemm): .....
- 43.6.4. Tip ta' konnessjonijiet: konnessjonijiet b'linja waħda/konnessjonijiet b'żewġ linji <sup>(4)</sup>
- 43.6.4.1. Pressjoni żejda tal-provvista (meta jkun hemm linja waħda): ... kPa
- 43.6.4.2. Pressjoni żejda tal-provvista (meta jkun hemm żewġ linji) (jekk inhu applikabbli): ... kPa
- 43.6.4.2.1. Idrawlika: ... kPa
- 43.6.4.2.2. Pnevmatika: ... kPa



## Appendiċi 16

**Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tip ta' sistema ta' kontroll tal-esponiment tas-sewwieq għal-livell tal-hoss (jew ta' tip ta' vettura b'rabta ma' sistema bhal din)**

A. **INFORMAZZJONI ĠENERALI**

## 2. INFORMAZZJONI ĠENERALI DWAR IS-SISTEMI, IL-KOMPONENTI JEW L-UNITAJIET TEKNIĊI SEPARATI

2.1. **Għamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur):** .....2.2. **Tip** <sup>(49)</sup>: .....

2.2.1. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....

2.2.2. Numri tal-approvazzjoni tat-tip <sup>(49)</sup> (jekk inhuma disponibbli): .....

2.2.3. Approvazzjonijiet tat-tip mahruġin fi (id-data, jekk inhi disponibbli): .....

2.3. **Isem u indirizz tal-kumpanija tal-manifattur:** .....

2.3.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ jew tal-manifattura: .....

2.3.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....

2.4. **Għas-sistemi u l-unitajiet tekniċi separati, il-vettura(i) li għaliha/għalihom huma maħsuba** <sup>(21)</sup>:2.4.1. Tip <sup>(17)</sup>: .....2.4.2. Varjanti <sup>(17)</sup>: .....2.4.3. Verżjonijiet <sup>(17)</sup>: .....

2.4.4. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....

2.4.5. Kategorija, subkategorija u indiċi tal-veloċità tal-vettura <sup>(2)</sup>: .....2.5 Il-pożizzjoni u l-metodu ta' twaħhil tal-marka tal-approvazzjoni tat-tip <sup>(19)</sup> .....

## 48. ESPONIMENT TAS-SEWWIEQ GĦAL-LIVELL TAL-HOSS

48.1. Vetturi tal-kategorija T jew C (b'ċineg tal-lastku) li għandhom jiġu ttestjati skont il-metodu tat-test numru 1, skont il-punt 2 tal-Anness XIII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>48.2. Vetturi tal-kategorija T jew C (b'ċineg tal-lastku) li għandhom jiġu ttestjati skont il-metodu tat-test numru 2, skont il-punt 3 tal-Anness XIII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>48.3. Vetturi tal-kategorija C b'ċineg tal-azzar li għandhom jiġu ttestjati fuq saff ramel umdu kif speċifikat fil-paragrafu 5.3.2 tal-istandard tal-ISO 6395:2008 (Il-makkinarju li jċaqraq it-terrapien jew il-hamrija — Determinazzjoni tal-livell tal-potenza akustika – Il-kundizzjonijiet tal-ittestjar dinamiku): iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>48.4. Bħala alternattiva għall-informazzjoni mitluba fil-punti 48.1. sa 48.3., qed jinghata rapport shih tat-test mahruġ abbażi tal-Edizzjoni 2015 tal-Kodiċi 5 tal-OECD ta' Lulju tal-2014, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-kejl uffiċjali tal-livell tal-hoss fil-pożizzjonijiet tas-sewqan fit-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija, u d-dokumenti rilevanti hija inkluzi fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>

## Appendiċi 17

**Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tip ta' sistema tal-ankraġġi taċ-ċinturini tas-sikurezza (jew ta' tip ta' vettura b'rabta ma' sistema bhal din)****A. INFORMAZZJONI ĠENERALI**

## 2. INFORMAZZJONI ĠENERALI DWAR IS-SISTEMI, IL-KOMPONENTI JEW L-UNITAJIET TEKNIĊI SEPARATI

2.1. **Għamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur):** .....2.2. **Tip** <sup>(49)</sup>: .....

2.2.1. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....

2.2.2. Numri tal-approvazzjoni tat-tip <sup>(49)</sup> (jekk inhuma disponibbli): .....

2.2.3. Approvazzjonijiet tat-tip mahruġin fi (id-data, jekk inhi disponibbli): .....

2.2.4. Għall-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati, il-pożizzjoni u l-metodu ta' twaħħil tal-marka(i) tal-approvazzjoni tat-tip (jekk disponibbli) <sup>(19)</sup>: .....2.3. **Isem u indirizz tal-kumpanija tal-manifattur:** .....

2.3.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ jew tal-manifattura: .....

2.3.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....

2.4. **Għas-sistemi u l-unitajiet tekniċi separati, il-vettura(i) li għaliha/għalihom huma mahsuba** <sup>(21)</sup>:2.4.1. Tip <sup>(17)</sup>: .....2.4.2. Varjanti <sup>(17)</sup>: .....2.4.3. Verżjonijiet <sup>(17)</sup>: .....

2.4.4. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....

2.4.5. Kategorija, subkategorija u indici tal-veloċità tal-vettura <sup>(2)</sup>: .....

## 46. STRUTTURA TA' PROTEZZJONI KONTRA L-QLIB (ROPS)

46.1. Tagħmir tar-ROPS: obbligatorju/fakultattiv/standard <sup>(4)</sup>

## 49. POŻIZZJONIJIET BILQIEGHDA (SEDILI U SITS)

49.1. Il-konfigurazzjoni tal-pożizzjonijiet bilqieghda: sit/sedil <sup>(4)</sup>

49.2. Il-koordinati jew id-disinn tal-punt ta' referenza għas-sits (S) ta' kull pożizzjoni bilqieghda: .....

49.3. Deskrizzjoni u disinji tal-affarijiet li ġejjin:

49.3.1. Is-sits u l-ankraġġi tagħhom: .....

49.3.2. Is-sistema ta' aġġustament: .....

49.3.3. Is-sistemi ta' tressiq tas-sits u ta' llokkjar tagħhom: .....

49.3.4. L-ankraġġi taċ-ċinturini tas-sikurezza (jekk dawn huma inkorporati fl-istruttura tas-sit): .....

49.3.5. Il-partijiet tal-vettura li jintużaw bhala ankraġġi: .....

## 53. ANKRAĠĠI TAĊ-ĊINTURINI TAS-SIKUREZZA

53.1. Ir-rekwiżiti mogħtija fl-istandard tal-ISO 3776-1:2006 (It-tratturi u l-makkinarju għall-agrikoltura — Iċ-ċinturini tas-sikurezza – L-ewwel parti: Ir-rekwiżiti marbutin mal-pożizzjoni tal-ankraġġi) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>

53.2. Ritratti u/jew disinji tal-karozzerija li juru l-pożizzjoni u l-qisien reali u effettivi tal-ankraġġi: .....

53.3. Disinji tal-ankraġġi u tal-partijiet tal-istruttura tal-vettura li magħhom huma mwahhlin (flimkien ma' dikjarazzjoni dwar in-natura tal-materjali użati): .....

53.4. **Indikazzjoni tat-tipi ta' ċinturini <sup>(14)</sup> li jistghu jitwawhlu mal-ankraġġi li hemm fil-vettura**

				Pożizzjoni tal-ankraġġ	
				Struttura tal-vettura	Struttura tas-sit
Is-sit tas-sewwieq	{	Ankraġġi ta' isfel Ankraġġi ta' fuq	{	fuq barra fuq ġewwa	
Is-sit tal-passiġġier numru 1	{	Ankraġġi ta' isfel Ankraġġi ta' fuq	{	fuq barra fuq ġewwa	
Is-sit tal-passiġġier numru ...	{	Ankraġġi ta' isfel Ankraġġi ta' fuq	{	fuq barra fuq ġewwa	

53.4.1. Kummenti: .....

53.5. Apparat speċjali (pereżempju apparat għall-aġġustament tal-gholi tas-sit, apparat ta' tensjoni taċ-ċinturin, eċċ): .....

53.6. Deskrizzjoni ta' tip ta' ċinturin tas-sikurezza partikulari li fih ankraġġ f'dahar is-sit jewinkella li jinkorpora fih apparat ta' dissipazzjoni tal-enerġija: .....

53.7. **Informazzjoni alternattiva għall-informazzjoni mitluba fil-punti 53.2. sa 53.6.**

53.7.1. Ir-rekwiżiti għall-pożizzjoni u s-sahha tal-ankraġġi mogħtija fl-istandard tal-ISO 3776-2:2013 (It-tratturi u l-makkinarju għall-agrikoltura — Iċ-ċinturini tas-sikurezza – It-tieni parti: Ir-rekwiżiti marbutin mas-sahha tal-ankraġġi) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>

53.7.2. Ir-rapport tat-test inhareġ abbażi tar-Regolament Nru 14 tan-NU/KEE (ĠU L 109, 28.4.2011, p. 1) u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>

53.7.3. Qed jingħata rapport shih tat-test mahruġ abbażi tal-Edizzjoni 2015 tal-Kodiċi 3 tal-OECD ta' Lulju tal-2014, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni mmuntati fuq it-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija (l-ittestjar dinamiku), bl-ankraġġi taċ-ċinturini tas-sikurezza ttestjati, u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>

53.7.4. Qed jingħata rapport shih tat-test mahruġ abbażi tal-Edizzjoni 2015 tal-Kodiċi 8 tal-OECD ta' Lulju tal-2014, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni mmuntati fuq it-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija biċ-ċineg, bl-ankraġġi taċ-ċinturini tas-sikurezza ttestjati, u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>

53.7.5. Qed jingħata rapport shih tat-test mahruġ abbażi tal-Edizzjoni 2015 tal-Kodiċi 4 tal-OECD ta' Lulju tal-2014, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni mmuntati fuq it-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija (l-ittestjar statiku), bl-ankraġġi taċ-ċinturini tas-sikurezza ttestjati, u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>

- 53.7.6. Qed jinghata rapport shih tat-test mahruġ abbażi tal-Edizzjoni 2015 tal-Kodiċi 6 tal-OECD ta' Lulju tal-2014, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib immuntati fuq in-naħa ta' quddiem tat-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija bir-roti u b'ċineg doġoq, bl-ankraġġi taċ-ċinturini tas-sikurezza ttestjati, u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli (\*)
- 53.7.7. Qed jinghata rapport shih tat-test mahruġ abbażi tal-Edizzjoni 2015 tal-Kodiċi 7 tal-OECD ta' Lulju tal-2014, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib immuntati fuq in-naħa ta' wara tat-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija bir-roti u b'ċineg doġoq, bl-ankraġġi taċ-ċinturini tas-sikurezza ttestjati, u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli (\*)
-

## Appendiċi 18

**Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tip ta' sistema għall-protezzjoni mis-sustanzi perikolużi (jew ta' tip ta' vettura b'rabta ma' sistema bħal din)****A. INFORMAZZJONI ĠENERALI****2. INFORMAZZJONI ĠENERALI DWAR IS-SISTEMI, IL-KOMPONENTI JEW L-UNITAJIET TEKNIĊI SEPARATI**2.1. **Għamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur):** .....2.2. **Tip** <sup>(49)</sup>: .....

2.2.1. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....

2.2.2. Numri tal-approvazzjoni tat-tip <sup>(49)</sup> (jekk inhuma disponibbli): .....

2.2.3. Approvazzjonijiet tat-tip mahruġin fi (id-data, jekk inhi disponibbli): .....

2.2.4. Għall-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati, il-pożizzjoni u l-metodu ta' twaħhil tal-marka(i) tal-approvazzjoni tat-tip (jekk disponibbli) <sup>(19)</sup>: .....2.3. **Isem u indirizz tal-kumpanija tal-manifattur:** .....

2.3.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ jew tal-manifattura: .....

2.3.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....

2.4. **Għas-sistemi u l-unitajiet tekniċi separati, il-vettura(i) li għaliha/ghalihom huma maħsuba** <sup>(21)</sup>:2.4.1. Tip <sup>(17)</sup>: .....2.4.2. Varjanti <sup>(17)</sup>: .....2.4.3. Verżjonijiet <sup>(17)</sup>: .....

2.4.4. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....

2.4.5. Kategorija, subkategorija u indiċi tal-veloċità tal-vettura <sup>(2)</sup>: .....**3. KARATTERISTIĊI ĠENERALI TAL-KOSTRUZZJONI**3.11. Vettura tal-kategorija T jew C mġhammra għall-protezzjoni mis-sustanzi perikolużi: iva/le <sup>(4)</sup>**58. PROTEZZJONI MIS-SUSTANZI PERIKOLUŻI**

58.1. Deskrizzjoni qasira tas-sistema ta' twassil u tisfija tal-arja, inklużi l-apparati biex jinkiseb valur differenzjali pożittiv fil-kabina u l-fluss tal-arja tal-arja friska msaffija (li tinkludi disinji u ritratti): .....

58.2. Ir-rekwiżiti għall-klassifikazzjoni tal-kabina b'rabta mal-protezzjoni mis-sustanzi perikolużi mogħtija fl-istandard EN 15695-1 (It-tratturi u l-apparat awtopropulsiv għat-traxxix għall-agrikoltura — Il-protezzjoni tal-operatur (is-sewwieq) mis-sustanzi perikolużi — L-ewwel parti: Il-klassifikazzjoni, ir-rekwiżiti u l-proċeduri tat-testijiet għall-kabina): il-kategorija numru 1/il-kategorija numru 2/il-kategorija numru 3/il-kategorija numru 4 <sup>(4)</sup> huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>58.3. Ir-rekwiżiti għall-filtrijiet b'rabta mal-protezzjoni mis-sustanzi perikolużi mogħtija fl-istandard EN 15695-2 (It-tratturi u l-apparat awtopropulsiv għat-traxxix għall-agrikoltura — Il-protezzjoni tal-operatur (is-sewwieq) mis-sustanzi perikolużi — It-tieni parti: Il-filtrijiet, ir-rekwiżiti u l-proċeduri tat-testijiet): il-filtru tat-trab/il-filtru tal-ajrusols/il-filtru tal-fwar <sup>(4)</sup> huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>

## Appendiċi 19

**Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' struttura ta' protezzjoni kontra l-qlib (ROPS) bhala UTS**

- A. **INFORMAZZJONI ĠENERALI**
2. INFORMAZZJONI ĠENERALI DWAR IS-SISTEMI, IL-KOMPONENTI JEW L-UNITAJIET TEKNIĊI SEPARATI
- 2.1. **Ghamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur):** .....
- 2.2. **Tip** <sup>(49)</sup>: .....
- 2.2.1. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.2. Numri tal-approvazzjoni tat-tip <sup>(49)</sup> (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.3. Approvazzjonijiet tat-tip mahruġin fi (id-data, jekk inhi disponibbli): .....
- 2.3. **Isem u indirizz tal-kumpanija tal-manifattur:** .....
- 2.3.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ jew tal-manifattura: .....
- 2.3.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....
- 2.4. **Għas-sistemi u l-unitajiet tekniċi separati, il-vettura(i) li għaliha/għalihom huma maħsuba** <sup>(21)</sup>:
- 2.4.1. Tip <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.2. Varjanti <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.3. Verżjonijiet <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.4. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.4.5. Kategorija, subkategorija u indici tal-veloċità tal-vettura <sup>(2)</sup>: .....
46. STRUTTURA TA' PROTEZZJONI KONTRA L-QLIB (ROPS)
- 46.1. Tagħmir tar-ROPS: obbligatorju/fakultattiv/standard <sup>(4)</sup>
- 46.2. ROPS permezz ta' kabina/permezz ta' qafas/permezz ta' roll bar immuntata fuq quddiem/fuq wara <sup>(4)</sup>
- 46.2.1. F'każ li jkun hemm roll bar, din: tintewa/ma tintewiex <sup>(4)</sup>
- 46.2.2. F'każ li jkun hemm roll bar li tintewa:
- 46.2.2.1. din tintewa: bl-użu ta' għodda apposta għal hekk/minghajr ma jintużaw għodda apposta għal hekk <sup>(4)</sup>;
- 46.2.2.2. din tinqafel bl-użu ta' mekkanizmu: li jithaddem bl-idejn/li jaħdem b'mod awtomatiku <sup>(4)</sup>
- 46.2.2.3. Ritratti u disinj tekniċi ddettaljati li juru l-parti fejn wiehed jista' jaqbad u d-dehra minn fuq u mill-ġenb taż-żoni aċċessibbli. Fuq id-disinji iridu jingħataw il-qisien: .....
- 46.3. Ritratti u disinj tekniċi ddettaljati li juru l-pożizzjoni tar-ROPS, il-pożizzjoni tal-punt tal-indici tas-sit (is-SIP), id-dettalji tal-muntaġġi u l-pożizzjoni tal-parti ta' quddiem tat-trattur li tkun kapaċi tiflah it-trattur jekk dan jinqaleb (jekk dan ikun meħtieġ) eċċ. (fil-każ ta' ROPS li tintewa mmuntata fuq quddiem, indika l-parti fejn wiehed jista' jaqbad u d-dehra minn fuq u mill-ġenb taż-żoni aċċessibbli). Fuq id-disinji iridu jingħataw il-qisien ewlenin, inklużi l-qisien esterni tat-trattur bl-istruttura ta' protezzjoni mmuntata fuq u l-qisien ewlenin ta' għewwa tiegħu: .....
- 46.4. Deskrizzjoni qasira tal-istruttura ta' protezzjoni, li tinkludi:
- 46.4.1. It-tip ta' kostruzzjoni: .....

- 46.4.2. Id-dettalji tal-muntaġġi: .....
- 46.4.3. Id-dettalji tal-parti ta' quddiem tat-trattur li tkun kapaċi tflaħ it-trattur jekk dan jinqaleb (jekk dan ikun meħtieġ): .....
- 46.4.4. Qafas addizzjonali: .....
- 46.5. **Qisien** <sup>(52)</sup>
- 46.5.1. Għoli tal-partijiet tas-saqaf 'il fuq mill-punt tal-indiċi tas-sit (is-SIP): ... mm
- 46.5.2. Għoli tal-partijiet tas-saqaf 'il fuq mill-pjanċa tas-saqajn tat-trattur: ... mm
- 46.5.3. Wisa' tal-istruttura ta' protezzjoni fuq ġewwa, imkejla b'mod vertikali 'l fuq mill-punt tal-indiċi tas-sit fil-livell taċ-ċentru tar-rota tal-istering: ... mm
- 46.5.4. Distanza miċ-ċentru tar-rota tal-istering sal-ġenb tal-lemin tal-istruttura ta' protezzjoni: ... mm
- 46.5.5. Distanza miċ-ċentru tar-rota tal-istering sal-ġenb tax-xellug tal-istruttura ta' protezzjoni: ... mm
- 46.5.6. L-inqas distanza minn tarf ir-rota tal-istering sal-istruttura ta' protezzjoni: ... mm
- 46.5.7. Id-distanza orizzontali mill-punt tal-indiċi tas-sit san-naħa ta' wara tal-istruttura ta' protezzjoni 'l fuq mill-punt tal-indiċi tas-sit: ... mm
- 46.5.8. Il-pożizzjoni tal-parti ta' quddiem tat-trattur li tkun kapaċi tflaħ it-trattur jekk dan jinqaleb (b'referenza għall-fus ta' wara) (jekk dan ikun meħtieġ):
- 46.5.8.1. Id-distanza orizzontali: ... mm
- 46.5.8.2. Id-distanza vertikali: ... mm
- 46.6. **Id-dettalji tal-materjali użati fil-kostruzzjoni tal-istruttura ta' protezzjoni u l-karatteristiċi tal-azzar użat** <sup>(53)</sup>
- 46.6.1. Il-qafas ewlieni (il-partijiet — il-materjal — il-qisien): .....
- 46.6.2. Il-muntaġġi (il-partijiet — il-materjal — il-qisien): .....
- 46.6.3. Il-boltijiet tal-assemblaġġ u tal-immuntar (il-partijiet — il-qisien): .....
- 46.6.4. Is-saqaf (il-partijiet — il-materjal — il-qisien): .....
- 46.6.5. Il-kisi minn barra (jekk ikun hemm) (il-partijiet — il-materjal — il-qisien): .....
- 46.6.6. Hġieġ (jekk ikun hemm) (il-partijiet — il-materjal — il-qisien): .....
- 46.6.7. Il-parti ta' quddiem tat-trattur li tkun kapaċi tflaħ it-trattur jekk dan jinqaleb (jekk dan ikun meħtieġ) (il-partijiet — il-materjal — il-qisien): .....
- 46.7. **Bħala alternattiva għall-informazzjoni mitluba fil-punti 46.1. sa 46.6.7., aġti l-informazzjoni li ġejja:**
- 46.7.1. Qed jingħata rapport shiħ tat-test maħruġ abbażi tal-Edizzjoni 2015 tal-Kodiċi 3 tal-OECD ta' Lulju tal-2014, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittejtjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni mmuntati fuq it-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija (l-ittejtjar dinamiku), u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: [iva/le/mhux applikabbli](#) <sup>(4)</sup>
- 46.7.2. Qed jingħata rapport shiħ tat-test maħruġ abbażi tal-Edizzjoni 2015 tal-Kodiċi 8 tal-OECD ta' Lulju tal-2014, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittejtjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni mmuntati fuq it-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija biċ-ċineg, u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: [iva/le/mhux applikabbli](#) <sup>(4)</sup>
- 46.7.3. Qed jingħata rapport shiħ tat-test maħruġ abbażi tal-Edizzjoni 2015 tal-Kodiċi 4 tal-OECD ta' Lulju tal-2014, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittejtjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni mmuntati fuq it-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija (l-ittejtjar statiku), u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: [iva/le/mhux applikabbli](#) <sup>(4)</sup>

- 46.7.4. Qed jinghata rapport shih tat-test mahruġ abbażi tal-Edizzjoni 2015 tal-Kodiċi 6 tal-OECD ta' Lulju tal-2014, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib immuntati fuq in-naħa ta' quddiem tat-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija bir-roti u b'ċineg doġoq, u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 46.7.5. Qed jinghata rapport shih tat-test mahruġ abbażi tal-Edizzjoni 2015 tal-Kodiċi 7 tal-OECD ta' Lulju tal-2014, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib immuntati fuq in-naħa ta' wara tat-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija bir-roti u b'ċineg doġoq, u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
-



## Appendiċi 20

**Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' struttura ta' protezzjoni minn oġġetti li jaqgħu (FOPS) bhala UTS**

- A. **INFORMAZZJONI ĠENERALI**
2. INFORMAZZJONI ĠENERALI DWAR IS-SISTEMI, IL-KOMPONENTI JEW L-UNITAJIET TEKNIĊI SEPARATI
- 2.1. **Għamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur):** .....
- 2.2. **Tip <sup>(49)</sup>:** .....
- 2.2.1. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.2. Numri tal-approvazzjoni tat-tip <sup>(49)</sup> (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.3. Approvazzjonijiet tat-tip maħruġin fi (id-data, jekk inhi disponibbli): .....
- 2.3. **Isem u indirizz tal-kumpanija tal-manifattur:** .....
- 2.3.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ jew tal-manifattura: .....
- 2.3.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....
- 2.4. **Għas-sistemi u l-unitajiet tekniċi separati, il-vettura(i) li għaliha/għalihom huma maħsuba <sup>(21)</sup>:**
- 2.4.1. Tip <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.2. Varjanti <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.3. Verżjonijiet <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.4. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.4.5. Kategorija, subkategorija u indici tal-veloċità tal-vettura <sup>(2)</sup>: .....
47. L-ISTRUTTURI TA' PROTEZZJONI MINN OĠĠETTI LI JAQGHU (FOPS)
- 47.1. **Vetturi tal-kategoriji T u C mghammra għall-użu fil-forestrija**
- 47.1.1. Ir-rekwiziti mogħtija fil-livell I/fil-livell II <sup>(4)</sup> tal-istandard tal-ISO 8083:2006 (Il-makkinarju għall-forestrija — L-istrutturi ta' protezzjoni minn oġġetti li jaqgħu (FOPS) – It-testijiet fil-laboratorju u r-rekwiziti marbutin mal-prestazzjoni) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>
- 47.2. **Il-vetturi l-oħra kollha tal-kategoriji T u C mghammra b'FOPS**
- 47.2.1. Ritratti u disinjiet tekniċi ddettalġati li juru l-pożizzjoni tal-FOPS, il-pożizzjoni tal-punt tal-indici tas-sit (is-SIP), eċċ. Fuq id-disinjiet iridu jingħataw il-qisien ewlenin, inklużi l-qisien esterni tat-trattur bl-istruttura ta' protezzjoni mmuntata fuq u l-qisien ewlenin ta' ġewwa tiegħu: .....
- 47.2.2. Deskrizzjoni qasira tal-istruttura ta' protezzjoni, li tinkludi:
- 47.2.2.1. It-tip ta' kostruzzjoni: .....
- 47.2.2.2. Id-dettalġi tal-muntaġġi: .....
- 47.2.3. Qisien <sup>(52)</sup>
- 47.2.3.1. Għoli tal-partijiet tas-saqaf 'il fuq mill-punt tal-indici tas-sit (is-SIP): ... mm
- 47.2.3.2. Għoli tal-partijiet tas-saqaf 'il fuq mill-panċa tas-saqajn tat-trattur: ... mm
- 47.2.3.3. Għoli totali tat-trattur bl-istruttura ta' protezzjoni mmuntata fuq: ... mm
- 47.2.3.4. Wisa' totali tal-istruttura ta' protezzjoni (jekk ikunu inklużi l-madgards, dan għandu jintqal): ... mm

- 47.2.4. *Id-dettalji tal-materjali użati fil-kostruzzjoni tal-istruttura ta' protezzjoni u l-karatteristiċi tal-azzar użat* <sup>(53)</sup>
- 47.2.4.1. Il-qafas ewlieni (il-partijiet — il-materjal — il-qisien): .....
- 47.2.4.2. Il-muntaġġi (il-partijiet — il-materjal — il-qisien): .....
- 47.2.4.3. Il-boltijiet tal-assemblaġġ u tal-immuntar (il-partijiet — il-qisien): .....
- 47.2.4.4. Is-saqaf (il-partijiet — il-materjal — il-qisien): .....
- 47.2.5. Id-dettalji tat-tishih li l-manifattur tat-trattur jagħmel fuq il-parts originali: .....
- 47.2.6. Bħala alternattiva għall-informazzjoni mitluba fil-punti 47.2.1. sa 47.2.5., qed jinġhata rapport shih tat-test maħruġ abbażi tal-Edizzjoni 2015 tal-Kodiċi 10 tal-OECD ta' Lulju tal-2014, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni minn oġġetti li jaqgħu mmuntati fuq it-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija, u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>
-

## Appendiċi 21

**Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' sit tas-sewwieq bhala komponent jew UTS**

- A. **INFORMAZZJONI ĠENERALI**
2. INFORMAZZJONI ĠENERALI DWAR IS-SISTEMI, IL-KOMPONENTI JEW L-UNITAJIET TEKNIĊI SEPARATI
- 2.1. **Għamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur):** .....
- 2.2. **Tip <sup>(49)</sup>:** .....
- 2.2.1. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.2. Numri tal-approvazzjoni tat-tip <sup>(49)</sup> (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.3. Approvazzjonijiet tat-tip mahruġin fi (id-data, jekk inhi disponibbli): .....
- 2.3. **Isem u indirizz tal-kumpanija tal-manifattur:** .....
- 2.3.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ jew tal-manifattura: .....
- 2.3.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....
- 2.4. **Għas-sistemi u l-unitajiet tekniċi separati, il-vettura(i) li għaliha/għalihom huma maħsuba <sup>(21)</sup>:**
- 2.4.1. Tip <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.2. Varjanti <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.3. Verżjonijiet <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.4. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.4.5. Kategorija, subkategorija u indiċi tal-veloċità tal-vettura <sup>(2)</sup>: .....
49. POŻIZZJONIJIET BILQIEGHDA (SEDILI U SITS)
- 49.1. Il-konfigurazzjoni tal-pożizzjonijiet bilqieghda: sit/sedil <sup>(4)</sup>
- 49.2. Il-koordinati jew id-disinndisinn tal-punti ta' referenza għas-sits (S) tas-sit tas-sewwieq: .....
- 49.3. Deskrizzjoni u disinni tal-affarijiet li ġejjin:
- 49.3.1. Is-sit u l-ankraġġi tiegħu: .....
- 49.3.2. Is-sistema ta' aġġustament: .....
- 49.3.3. Is-sistemi ta' tressiq tas-sits u ta' llokkjar tagħhom: .....
- 49.3.4. L-ankraġġi taċ-ċinturini tas-sikurezza (jekk dawn huma inkorporati fl-istruttura tas-sit): .....
- 49.3.5. Il-partijiet tal-vettura li jintużaw bhala ankraġġi: .....
- 49.4. **Is-sit tas-sewwieq:**
- 49.4.1. Pożizzjoni tas-sit tas-sewwieq: fuq ix-xellug/fuq il-lemin/fin-nofs <sup>(4)</sup>: .....
- 49.4.2. Kategorija tat-tip ta' sit tas-sewwieq: il-klassi I/II/III tal-kategorija A, il-kategorija B <sup>(4)</sup>
- 49.4.3. Pożizzjoni riversibbli tas-sewqan: iva/le <sup>(4)</sup>
- 49.4.3.1. Deskrizzjoni tal-pożizzjoni riversibbli tas-sewqan: .....

- 49.4.4. Il-qisien tas-sit tas-sewwieq, inkluzi l-fond u l-wisa' ta' wiċċ is-sit, il-pożizzjoni u l-inklinazzjoni ta' dahar is-sit, kif ukoll l-inklinazzjoni ta' wiċċ is-sit:
- 49.4.5. Il-karatteristiċi ewlenin tas-sit tas-sewwieq: .....
- 49.4.6. Sistema ta' aġġustament: .....
- 49.4.7. Is-sistema ta' tressiq tas-sit u ta' llokkjar tiegħu fid-direzzjonijiet longitudinali u vertikali: .....
- 49.4.7.1. Fil-każ ta' vetturi li ma jkollhomx sit aġġustabbli, indika l-ispostament tal-kolonna tal-istering u tal-pedali: .....
-

## Appendiċi 22

**Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' ċinturin tas-sikurezza bhala komponent jew UTS****A. INFORMAZZJONI ĠENERALI****2. INFORMAZZJONI ĠENERALI DWAR IS-SISTEMI, IL-KOMPONENTI JEW L-UNITAJIET TEKNIĊI SEPARATI**2.1. **Ghamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur):** .....2.2. **Tip <sup>(49)</sup>:** .....

2.2.1. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....

2.2.2. Numri tal-approvazzjoni tat-tip <sup>(49)</sup> (jekk inhuma disponibbli): .....

2.2.3. Approvazzjonijiet tat-tip mahruġin fi (id-data, jekk inhi disponibbli): .....

2.3. **Isem u indirizz tal-kumpanija tal-manifattur:** .....

2.3.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ jew tal-manifattura: .....

2.3.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....

2.4. **Ghas-sistemi u l-unitajiet tekniċi separati, il-vettura(i) li għaliha/għalihom huma mahsuba <sup>(21)</sup>:**2.4.1. Tip <sup>(17)</sup>: .....2.4.2. Varjanti <sup>(17)</sup>: .....2.4.3. Verżjonijiet <sup>(17)</sup>: .....

2.4.4. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....

2.4.5. Kategorija, subkategorija u indiċi tal-velocità tal-vettura <sup>(2)</sup>: .....**54. ĊINTURINI TAS-SIKUREZZA**54.1. Ir-rekwiżiti mogħtija fl-istandard tal-ISO 3776-3:2009 (It-tratturi u l-makkinarju għall-agrikoltura — Iċ-ċinturini tas-sikurezza – It-tielet parti: Ir-rekwiżiti għall-assemblaġġi) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>54.2. Ir-rapport tat-test inhareġ abbażi tar-Regolament Nru 16 tan-NU/KEE (ĠU L 233, 9.9.2011, p. 1) u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>54.3. **Għadd ta' ċinturini tas-sikurezza u l-pożizzjoni tagħhom, u s-sits li fuqhom jistgħu jintużaw — jekk jogħġbok imla t-tabella li ġejja:****Konfigurazzjoni taċ-ċinturini tas-sikurezza u l-informazzjoni assoċjata magħhom**

		Marka kompluta tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE	Varjanti (jekk hemm)	Apparat ta' aġġustament tal-għoli taċ-ċinturin (indika iva/le/fakultattiv)
Is-sit tas-sewwieq	}	X		
		N		
		L		

			Marka kompluta tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE	Varjanti (jekk hemm)	Apparat ta' agġustament tal-gholi taċ-ċinturin (indikativa/le/fakultattiv)
Is-sit tal-passiġġier numru 1	}	X			
		N			
		L			
Is-sit tal-passiġġier numru ...	}	X			
		N			
		L			

X = fuq ix-xellug, N = fin-nofs, L = fuq il-lemin

54.4. Deskrizzjoni qasira tal-komponenti elettrici jew elettronici: .....

\_\_\_\_\_

## Appendiċi 23

**Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' struttura ta' protezzjoni minn oġġetti penetranti (struttura għall-protezzjoni tal-operaturi (OPS)) bħala UTS**

- A. **INFORMAZZJONI ĠENERALI**
2. INFORMAZZJONI ĠENERALI DWAR IS-SISTEMI, IL-KOMPONENTI JEW L-UNITAJIET TEKNIĊI SEPARATI
- 2.1. **Għamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur):** .....
- 2.2. **Tip <sup>(49)</sup>:** .....
- 2.2.1. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.2. Numri tal-approvazzjoni tat-tip <sup>(49)</sup> (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.3. Approvazzjonijiet tat-tip mahruġin fi (id-data, jekk inhi disponibbli): .....
- 2.3. **Isem u indirizz tal-kumpanija tal-manifattur:** .....
- 2.3.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ jew tal-manifattura: .....
- 2.3.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wieħed): .....
- 2.4. **Għas-sistemi u l-unitajiet tekniċi separati, il-vettura(i) li għaliha/ghalihom huma maħsuba <sup>(21)</sup>:**
- 2.4.1. Tip <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.2. Varjanti <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.3. Verżjonijiet <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.4. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.4.5. Kategorija, subkategorija u indici tal-velocità tal-vettura <sup>(2)</sup>: .....
55. L-ISTRUTTURA TA' PROTEZZJONI MINN OĠĠETTI PENETRANTI (L-ISTRUTTURA GĦALL-PROTEZZJONI TAL-OPERATORI (OPS))
- 55.1. **Vetturi tal-kategoriji T u C mghammra għall-użu fil-forestrija**
- 55.1.1. Ir-rekwiziti mogħtija fl-istandard tal-ISO 8084:2003 (Il-makkinarju għall-forestrija — L-istrutturi għall-protezzjoni tal-operaturi – It-testijiet fil-laboratorju u r-rekwiziti marbutin mal-prestazzjoni) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>
- 55.2. **Il-vetturi l-oħra kollha tal-kategoriji T u C mghammra b'OPS**
- 55.2.1. Ir-rekwiziti dwar il-ħġieġa tas-sikurezza mogħtija fl-Anness 14 tar-Regolament Nru 43 tan-NU/KEE (ĠU L 230, 31.8.2010, p. 119) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>

## Appendiċi 24

**Dikjarazzjoni tal-manifattur dwar il-miżuri għal kontra t-tbagħbis fis-sistema tal-motopropulsjoni u fir-regolatur tal-ispid eċċessiv****Dikjarazzjoni tal-manifattur dwar il-miżuri għal kontra t-tbagħbis fis-sistema tal-motopropulsjoni u fir-regolatur tal-ispid eċċessiv**

Verżjoni ta' din id-dikjarazzjoni mimlija kif suppost għandha tiġi inkluża fil-fowlder tal-informazzjoni.

Il-firmatarju li jidher hawn taħt: [ .....(isem shih u kariga)]

0.4. Isem u indirizz tal-kumpanija tal-manifattur: .....

0.4.2. L-isem u l-indirizz tar-rappreżentant tal-manifattur (jekk hemm wiehed) <sup>(1)</sup>: .....

B'dan jiddikjara li:

0.1. Għamla (isem kummerċjali tal-manifattur): .....

0.2. Tip <sup>(2)</sup>: .....

0.2.1. Varjanti <sup>(2)</sup>: .....

0.2.2. Verżjonijiet <sup>(2)</sup>: .....

0.2.3. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....

0.3. Kategorija, subkategorija u indiċi tal-veloċità tal-vettura <sup>(3)</sup>: .....

**Mhux se jqiegħed fis-suq komponenti interkambjabbli li jistgħu jwasslu għal zieda fil-prestazzjoni tas-sistema ta' propulsjoni tal-varjant tal-vettura**

Post: ...

Data: ...

Firma: ...

Isem u kariga fil-kumpanija: ...

Noti ta' spjegazzjoni marbutin mal-Appendiċi 24

(Ir-referenzi għan-noti ta' qiegħ il-paġna, in-noti ta' qiegħ il-paġna u n-noti ta' spjegazzjoni m'għandhomx jitnizzlu fid-dikjarazzjoni tal-manifattur)

<sup>(1)</sup> Hassar l-entrata jekk din mhix applikabbli.

<sup>(2)</sup> Aġhti l-kodiċi alfanumeriku tat-Tip-Varjant-Verżjoni jew "TVV" allokat għal kull tip, varjant u verżjoni kif stabbilit fil-punt 2.3. tal-Parti B tal-Anness I ta' dan ir-Regolament. Għall-identifikazzjoni tal-varjant u tal-verżjonijiet, wiehed jista' juża l-matrici stabbilita fil-punt 2.2. tal-Parti B tal-Anness I ta' dan ir-Regolament.

<sup>(3)</sup> Ikklassifikati skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013; għandu jinghata l-kodiċi, pereżempju "T4.3a" għal trattur baxx b'veloċità massima skont id-disinn ta' 40 km fis-sieġha jew inqas.

Noti ta' spjegazzjoni marbutin mad-dokument ta' informazzjoni

(Ir-referenzi għan-noti ta' qiegħ il-paġna, in-noti ta' qiegħ il-paġna u n-noti ta' spjegazzjoni m'għandhomx jitnizzlu fid-dejta mdaħħla fid-dokument)

<sup>(1)</sup> Għat-tajers li ngħataw approvazzjoni tat-tip skont ir-rekwiżiti stabbiliti fit-Taqsima 2 tal-Anness XXX tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208 jew li ngħataw approvazzjoni skont ir-Regolament Nru 106 tan-NU/KEE, aġhti "r-raġġ tat-tidwir, mogħti bhala l-indiċi tal-veloċità mar-raġġ"; għat-tajers li ngħataw approvazzjoni skont ir-Regolament Nru 54 tan-NU/KEE jew skont ir-Regolament Nru 75 tan-NU/KEE, aġhti "ċ-ċirkonferenza tat-tidwir nominali".

<sup>(2)</sup> Ikklassifikati skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013; għandu jinghata l-kodiċi, pereżempju "T4.3a" għal trattur baxx b'veloċità massima skont id-disinn ta' 40 km fis-sieġha jew inqas.



- (3) Hassar l-entrata jekk mhix applikabbli.
- (4) Hassar fejn mhux applikabbli (m'hemm għalfejn thassar xejn jekk japplika aktar minn valur wiehed).
- (5) Indika l-konfigurazzjoni billi tuża l-kodiċijiet li ġejjin:
- L: fuq in-naħa tal-lemin tal-vettura;
  - X: fuq in-naħa tax-xellug tal-vettura;
  - Q: fuq quddiem tal-vettura;
  - W: fuq wara tal-vettura.
- Pereżempju, għal vettura b'żewġ bibien fuq ix-xellug u wahda fuq il-lemin, il-kodiċi jiġi:
- 2X, 1L.
- (6) Dan il-valur għandu jiġi kkalkulat ( $p = 3.1416$ ) u jitqarreb għall-eqreb ċentimetru kubu. Għall-magni b'moviment rotatorju, irdoppja ċ-ċilindrata nominali tal-magna.
- (7) Speċifika t-tolleranza.
- (8) Indika l-pożizzjoni billi tuża l-kodiċijiet li ġejjin:
- rx: in-numru tar-ringiela;
  - L: fuq in-naħa tal-lemin tal-vettura;
  - Ċ: fiċ-ċentru tal-vettura;
  - X: fuq in-naħa tax-xellug tal-vettura.
- Pereżempju, għal vettura li jkollha ringiela ohra b'siġġu wiehed tal-passiġġieri fuq in-naħa tax-xellug tal-vettura, il-kodiċi jiġi:
- l2 1X
- (9) Indika t-tip ta' fjuwil billi tuża l-kodiċijiet li ġejjin:
- (a) P: petrol;
  - (b) B5: dizil;
  - (c) E5: petrol tat-tip E5;
  - (d) O: tip ta' fjuwil ieħor.
- (10) Għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura sħiħa, iddeskrivi l-manifold installat fuq il-vettura; għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' magna jew ta' familja ta' magni bhala komponent jew unità teknika separata (UTS), iddeskrivi wiehed mill-manifoldijiet possibbli li jstgħu jiġu installati fuq il-magna.
- (12) Din iċ-ċifra għandha titqarreb għall-eqreb millimetru minn għaxra.
- (13) Id-dettalji speċifikati għandhom jingħataw għal kull varjant propost.
- (14) "A": għal ċinturin tas-sikurezza bi tliet ankraggji;  
 "B": għal ċinturin tal-ħoġor;  
 "S": għal tipi ta' ċinturini speċjali (f'dan il-każ agħti informazzjoni speċifika dwar in-natura ta' dawn it-tipi fit-Taqsima "Kummenti" fil-punt 5.3.4.1.);  
 "Ar", "Br" jew "Sr": għal ċinturin li jinkorpora rukkell tal-inerzja;  
 "Are", "Bre" jew "Sre": għal ċinturin mġhammar b'rukkell tal-inerzja u b'apparat għall-assorbiment tal-enerġija fuq mill-inqas ankraggj wiehed.
- (17) Agħti l-kodiċi alfanumeriku tat-Tip-Varjant-Verżjoni jew "TVV" allokat għal kull tip, varjant u verżjoni kif stabbilit fil-punt 2.3. tal-Parti B tal-Anness I ta' dan ir-Regolament. Għall-identifikazzjoni tal-varjant u tal-verżjonijiet, wiehed jista' juża l-matriċi stabbilita fil-punt 2.2. tal-Parti B tal-Anness I ta' dan ir-Regolament.
- (18) Fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji, agħti din l-informazzjoni għal kull stadju.
- (19) Agħti din l-informazzjoni għal kull komponent u kull unità teknika separata installata fil-vettura jew fis-sistema.
- (21) Agħti din l-informazzjoni għal kull tip ta' vettura jew għal kull sistema ta' vettura.
- (22) Rombli taċ-ċineg motorizzati u bbrejkjati:
- Q: fuq quddiem
  - W: fuq wara
  - Q u W: fuq quddiem u fuq wara
  - K: b'ċinga kontinwa

Pereżempju:

- rombli taċ-ċineg motorizzati mmuntati fuq wara: W
- rombli taċ-ċineg ibbrejkjati b'ċinga kontinwa: K

(23) Fusien b'roti doppji/immanuvrati/motorizzati/ibbrejkjati:

- Q: fuq quddiem
- W: fuq wara
- A: vetturi artikolati
- Q u W: fuq quddiem u fuq wara
- Q u A: fuq quddiem u artikolati
- A u W: artikolati u fuq wara
- Q u A u W: fuq quddiem, artikolati u fuq wara

Pereżempju:

- roti doppji fuq quddiem: Q
- ghoti ta' direzzjoni fuq quddiem u artikolat: Q u A
- fusien motorizzati fuq wara: W
- fusien ibbrejkjati fuq quddiem u fuq wara: Q u W

(24) Indika t-tip ta' gerboks billi tuża l-kodiċijiet li ġejjin:

- (a) A: gerboks awtomatika
- (b) M1: gerboks manwali
- (c) M2: gerboks manwali awtomatizzata
- (d) K: trażmissjoni varjabbli kontinwa
- (e) B: magna fil-buttun tar-rotta
- (f) O: tip ta' gerboks ohra (għid liem'hi ...)

(26) Indika t-tqassim taċ-ċilindri billi tuża l-kodiċijiet li ġejjin:

- (a) A: allinjati
- (b) V: f'forma ta' "V"
- (c) O: magna b'ċilindri opposti
- (d) W: magna b'ċilindru wiehed
- (e) I: magna b'moviment rotatorju.

(29) Għall-magni ta' tqabbid bil-kompressjoni biss.

(30) Valur li jservi ta' referenza għad-diversi atti delegati. Il-valur għandu jinkludi l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib u jeskludi l-aċċessorji mhux obbligatorji, iżda għandu jinkludi l-fluwidu berried, il-lubrikanti, il-fjuwil, l-għodda u s-sewwieq, li għandu jitqies li jiżen 75 kilogramm.

(31) L-istandard tal-ISO 612/-6.1:1978 (Il-vetturi tat-triq — Il-qisien tal-vetturi bil-mutur u tal-vetturi rmunkati – Termini u definizzjonijiet).

(32) L-istandard tal-ISO 612/-6.2:1978 (Il-vetturi tat-triq — Il-qisien tal-vetturi bil-mutur u tal-vetturi rmunkati – Termini u definizzjonijiet).

(33) L-istandard tal-ISO 612/-6.3:1978 (Il-vetturi tat-triq — Il-qisien tal-vetturi bil-mutur u tal-vetturi rmunkati – Termini u definizzjonijiet). Għall-vetturi li għandhom sospensjoni aġġustabbli għall-għoli, għid liem'hi l-pożizzjoni għal użu normali.

(34) L-istandard tal-ISO 612/-6.6:1978 (Il-vetturi tat-triq — Il-qisien tal-vetturi bil-mutur u tal-vetturi rmunkati – Termini u definizzjonijiet).

(35) L-istandard tal-ISO 612/-6.7:1978 (Il-vetturi tat-triq — Il-qisien tal-vetturi bil-mutur u tal-vetturi rmunkati – Termini u definizzjonijiet).

(36) L-istandard tal-ISO 612/-6.8:1978 (Il-vetturi tat-triq — Il-qisien tal-vetturi bil-mutur u tal-vetturi rmunkati – Termini u definizzjonijiet).

(37) Għat-tratturi u għall-vetturi tal-kategorija R jew S bi zbarra tal-irmonk, il-baži tar-roti tikkorrispondu għad-distanza mill-ewwel fus sal-aħħar wiehed; għall-vetturi tal-kategorija R jew S bi zbarra tal-irmonk riġida u b'fus ċentrali, din tikkorrispondu għad-distanza miċ-ċentru tal-punt tal-iggancjar ta' quddiem sal-aħħar fus.

(38) L-istandard tal-ISO bin-numru 4004:1983 (It-tratturi u l-makkinarju għall-agrikoltura — Il-wisa' taċ-ċineg).

(39) Jekk xi parti tkun inghatat approvazzjoni tat-tip, dik il-parti m'hemmx b'żonn tiġi deskritta jekk issir referenza għal dik l-approvazzjoni. Bl-istess mod, il-komponenti kollha li l-karatteristiċi strutturali ta' għodda jintwerew biċ-ċar fid-dijagrammi jew fl-iskeċċi mehmużin mad-dokument m'hemmx b'żonn jiġu deskritti. Agħti n-numru tal-annessi korrispondenti għal kull element li miegħu jridu jinhemżu r-ritratti jew id-disinj.

(40) Fil-każ ta' applikazzjonijiet marbutin ma' diversi magni referenzjarji, għandha tintbagħat formola separata għal kull waħda.

(41) Veloċità mkejla li taqbeż il-veloċità massima skont id-disinn bi 3 kilometri fis-siegħa għandha tkun aċċettabbli. Għandha tkun permessa tolleranza addizzjonali ta' 5 % sabiex jitqiesu l-varjazzjonijiet minhabba d-daqs tat-tajers.

(42) L-istandard tal-ISO 789-3:1993 (It-tratturi għall-agrikoltura — Il-proċeduri tat-testijiet – It-tielet parti: Id-dijametri tal-ikkwartjar u tal-ispażju liberu).

(44) Valuri b'referenza għas-saħħa mekkanika tal-mekkanizmu tal-iggancjar.

- (<sup>45</sup>) Mhux applikabbli għat-tipi ta' vetturi, sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati li jaqgħu taħt ir-rekwiżiti tal-Artikolu 37 jew tal-Artikolu 53(13) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013.
- (<sup>46</sup>) Applikabbli wkoll għall-vetturi tal-kategorija R jew S li għandhom mekkaniżmu tal-iggancjar ta' wara.
- (<sup>47</sup>) Għall-vetturi tal-kategoriji R u S, aġhti l-għoli minghajr il-pannelli fakultattivi tal-ġenb/ta' wara.
- (<sup>48</sup>) Għall-vetturi tal-kategoriji R u S, indika kemm tisporgi 'l quddiem il-vettura fil-punt tal-iggancjar ta' quddiem.
- (<sup>49</sup>) Għall-magni, aġhti l-informazzjoni dwar it-tip ta' magna jew it-tip ta' familja ta' magni, skont il-każ.
- (<sup>52</sup>) Meta t-trattur ikun armat b'sits fakultattivi differenti jew ikollu pożizzjoni riversibbli tas-sewqan (sit u rota tal-istering riversibbli), il-qisien b'referenza għall-punti tal-indiċi tas-sit (is-SIP1, is-SIP2, eċċ.) għandhom jitkejlu f'kull każ.
- (<sup>53</sup>) Il-karatteristiċi tal-azzar għandhom ikunu skont l-emenda 1:2003 tal-istandard tal-ISO 630:1995 (L-istrutturi tal-azzar — Il-pjanci, l-istrutturi wesgħin ċatti, l-iżbarri, is-sezzjonijiet u l-profil).  
L-istrutturi wesgħin ċatti, l-iżbarri, is-sezzjonijiet u l-profil).
- (<sup>54</sup>) Aġhti dan il-valur jekk il-veloċità massima tal-vettura skont id-disinn meta din tkun miexja lura tkun oġhla minn dik meta l-vettura tkun miexja 'l quddiem.
- (<sup>55</sup>) Aġhti l-informazzjoni mitluba: għas-sistema ta' brejk ta' servizz; għas-sistema tal-brejk tal-parking; għas-sistema tal-ibbrejkjar sekondarja għall-vetturi tal-kategoriji T u C; għal kwalunkwe apparat addizzjonali tal-ibbrejkjar (u b'mod speċjali t-tagħmir li jirritardja l-magna); u għas-sistemi tal-brejkijiet antilokk.
- (<sup>56</sup>) Dawn għandhom jimtlew flimkien mal-ispeċifikazzjonijiet mogħtija fit-Taqsimiet 9.1 u 9.2 tal-Anness I tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/96.
- (<sup>57</sup>) L-Edizzjoni 2015 tal-Kodiċi 2 tal-OECD ta' Lulju tal-2014, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-prestazzjoni tat-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija.
- (<sup>59</sup>) Kif iddefinit fil-punt 1.1 tal-Anness VIII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208.
- (<sup>60</sup>) Is-sistemi elettrici jew elettronici rilevanti tal-vettura jew is-subassemblaġġi elettrici jew elettronici tagħha huma dawk li minnhom jista' johroġ ammont sinifikanti ta' radjazzjoni ta' banda wiesgħa jew dejqa u/jew dawk li huma involuti fil-kontroll dirett tal-vettura min-naha tas-sewwieq (ara l-punt 3.4.2.3 tal-Parti 2 tal-Anness XV tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208).
- (<sup>61</sup>) Applikabbli biss għall-manifatturi li jipproduċu volumi baxxi tal-prodotti f'dak li għandu x'jaqsam mat-Taqsima 6 tal-Anness V tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014.
- (<sup>62</sup>) Bħala alternattiva għal din l-informazzjoni, aġhti disinn li juri l-pożizzjoni tal-punt tal-iggancjar bid-dimensjonijiet immarkati.
- (<sup>63</sup>) Il-makkinarju kif iddefinit fl-Artikolu 2(a) tad-Direttiva 2006/42/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.
-

## ANNEX II

**Mudell taċ-ċertifikat tal-manifattur dwar l-aċċess għas-sistemi dijanjostiċi abbord il-vettura u dwar l-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura**

1. F'konformità mal-Artikolu 53(8) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013, il-manifattur tal-vettura għandu jipprovdi lill-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip iċ-ċertifikati li jagħtu prova tal-konformità mar-rekwiżiti dwar l-aċċess għas-sistemi dijanjostiċi abbord il-vettura u għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura, li għandhom jiehdu s-sura stabbilita fil-punt 2.
  - 1.1. Iċ-ċertifikat għandu jkollu numru ta' referenza mogħti mill-manifattur.
2. Ċertifikat tal-manifattur dwar l-aċċess għas-sistemi dijanjostiċi abbord il-vettura u dwar l-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura u l-addendi tiegħu.
  - 2.1. Mudell taċ-ċertifikat tal-manifattur dwar l-aċċess għas-sistemi dijanjostiċi abbord il-vettura u dwar l-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura.

**Ċertifikat tal-manifattur dwar l-aċċess għas-sistemi dijanjostiċi abbord il-vettura u dwar l-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura**

Verzjoni ta' dan iċ-ċertifikat mimlija kif suppost għandha tiġi inkluża fil-fowlder tal-informazzjoni.

Numru ta' referenza: .....

Il-firmatarju li jidher hawn taht: [ .....(isem shih u kariga)]

L-isem u l-indirizz tal-kumpanija tal-manifattur: .....

L-isem u l-indirizz tar-rappreżentant tal-manifattur (jekk hemm wiehed) <sup>(1)</sup>: .....

B'dan jiddikjara li:

huwa jipprovdi aċċess għas-sistemi dijanjostiċi abbord il-vettura u aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura f'konformità:

— mal-Kapitolu XV tar-Regolament (UE) Nru 167/2013,

— mal-Anness V tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014,

f'dak li għandu x'jaqsam mat-tipi ta' vetturi, sistemi, komponenti u/jew unitajiet tekniċi separati mnizzlin fl-**Addendum 1** ta' dan iċ-ċertifikat <sup>(4)</sup>.

Japplikaw l-eċċezzjonijiet li ġejjin <sup>(1)</sup>:

— il-manifatturi li jipproduċu volumi baxxi tal-prodotti <sup>(1)</sup>,

— l-użu ta' hardwer proprjetarju għall-programmazzjoni mill-ġdid tal-unitajiet ta' kontroll <sup>(1)</sup>.

L-indirizzi tas-siti elettronici ewlenin <sup>(5)</sup> minn fejn wiehed jista' jkollu aċċess għall-informazzjoni rilevanti u li b'dan qed jiġu ċċertifikati li huma konformi mad-dispożizzjonijiet mogħtija hawn fuq, huma mnizzlin fl-**Addendum 2** ta' dan iċ-ċertifikat. Id-dettalji ta' kuntatt tar-rappreżentant tal-manifattur responsabbli, li huwa l-firmatarju li jidher hawn taht, huma mnizzlin fl-**Addendum 3** ta' dan iċ-ċertifikat.

Fejn ikun applikabbli: Il-manifattur b'dan jiċċertifika wkoll li huwa kkonforma mal-obbligu mogħti fl-Artikolu 53(8) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 li jipprovdi l-informazzjoni rilevanti dwar l-approvazzjonijiet preċedenti ta' dawn it-tipi ta' vetturi sa mhux aktar tard minn sitt xhur wara d-data tal-approvazzjoni tat-tip.

Post: ...

Data: ...

Firma: ...

Isem u kariga fil-kumpanija: ...

Addendi:

1: Lista tat-tipi ta' vetturi, sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati

2: L-indirizzi tas-siti elettronici <sup>(5)</sup>

3: Id-dettalji ta' kuntatt

4: Fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji, iċ-ċertifikati dwar l-aċċess għas-sistemi dijanjostiċi abbord il-vettura u dwar l-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura li jikkorrispondu mal-istadji preċedenti, inklużi l-addendi tagħhom

- 2.1.1. Mudell tal-Addendum 1 taċ-ċertifikat tal-manifattur dwar l-aċċess għas-sistemi dijanjostiċi abbord il-vettura u dwar l-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura.

<i>Addendum 1</i>	
<b>taċ-</b>	
<b>ċertifikat tal-manifattur bin-numru ta' referenza ... dwar l-aċċess għas-sistemi dijanjostiċi abbord il-vettura u dwar l-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura</b>	
<b>Lista tat-tipi tal-vettura <sup>(5)</sup>:</b>	
1.2.	Tip <sup>(2)</sup> : .....
1.2.1.	Varjanti <sup>(2)</sup> : .....
1.2.2.	Verżjonijiet <sup>(2)</sup> : .....
1.2.3.	Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
1.3.	Kategorija, subkategorija u indici tal-velocità tal-vettura <sup>(3)</sup> : .....
	Numru tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE, inkluż in-numru tal-estensjoni (jekk inhu disponibbli): .....
	Approvazzjoni tat-tip tal-UE mahruġa fi (id-data, jekk inhi disponibbli): .....
<b>Lista tat-tipi ta' sistemi, komponenti u/jew unitajiet tekniċi separati <sup>(5)</sup>:</b>	
2.1.	Għamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur): .....
2.2.	Tipi <sup>(4)</sup> : .....
2.2.1.	Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
2.2.2.	Numri tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE (jekk inhuma disponibbli): .....
2.2.3.	Approvazzjonijiet tat-tip tal-UE mahruġin fi (id-data, jekk inhi disponibbli): .....
2.3.	Ismijiet u indirizzi tal-kumpaniji tal-manifatturi: .....
<b>Informazzjoni addizzjonali dwar il-magna <sup>(4)</sup>:</b>	
2.5.2.	Il-kodiċi ta' identifikazzjoni tat-tip tal-manifattur (hekk kif immarkat fuq il-magna, jew mezz ieħor ta' identifikazzjoni): .....

- 2.1.2. Mudell tal-Addendum 2 taċ-ċertifikat tal-manifattur dwar l-aċċess għas-sistemi dijanjostiċi abbord il-vettura u dwar l-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura.

<i>Addendum 2</i>	
<b>taċ-</b>	
<b>ċertifikat tal-manifattur bin-numru ta' referenza ... dwar l-aċċess għas-sistemi dijanjostiċi abbord il-vettura u dwar l-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura</b>	
Indirizz tas-sit elettroniku <sup>(5)</sup> msemmi f'dan iċ-ċertifikat:	
.....	
.....	
.....	

- 2.1.3. Mudell tal-Addendum 3 taċ-ċertifikat tal-manifattur dwar l-aċċess għas-sistemi dijanjostiċi abbord il-vettura u dwar l-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura.

<i>Addendum 3</i>	
<b>taċ-</b>	
<b>ċertifikat tal-manifattur bin-numru ta' referenza ... dwar l-aċċess għas-sistemi dijanjostiċi abbord il-vettura u dwar l-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura</b>	
Id-dettalji ta' kuntatt tar-rappreżentant tal-manifattur imsemmi f'dan iċ-ċertifikat:	
.....	
.....	
.....	

*Noti ta' spjegazzjoni marbutin mal-Anness II*

*(Ir-referenzi għan-noti ta' qiegh il-paġna, in-noti ta' qiegh il-paġna u n-noti ta' spjegazzjoni m'għandhomx jitnizzlu fiċ-ċertifikati tal-manifattur)*

- <sup>(1)</sup> Hassar jekk mhux applikabbli.
  - <sup>(2)</sup> Aġhti l-kodiċi alfanumeriku tat-Tip-Varjant-Verżjoni jew "TVV" allokat għal kull tip, varjant u verżjoni kif stabbilit fil-punt 2.3. tal-Parti B tal-Anness I ta' dan ir-Regolament. Għall-identifikazzjoni tal-varjant u tal-verżjonijiet, wiehed jista' juża l-matrici stabbilita fil-punt 2.2. tal-Parti B tal-Anness I ta' dan ir-Regolament.
  - <sup>(3)</sup> Ikklassifikati skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013; għandu jinghata l-kodiċi, pereżempju "T4.3a" għal trattur baxx b'velocità massima skont id-disinn ta' 40 km fis-siegħa jew inqas.
  - <sup>(4)</sup> Għall-magni, aġhti l-informazzjoni dwar it-tip ta' magna jew it-tip ta' familja ta' magni, skont il-każ.
  - <sup>(5)</sup> Fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji, aġhti l-indirizz tas-sit elettroniku tal-manifatturi li kienu responsabbli għall-istadji ta' qabel.
-

## ANNEX III

**Mudelli taċ-ċertifikat tal-konformità****1. Għanijiet**

Iċ-ċertifikat tal-konformità jippermetti lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jirreġistraw il-vetturi mingħajr ma jitolbu lill-applikant jipprovdi iktar dokumentazzjoni teknika. Għalhekk, iċ-ċertifikat tal-konformità għandu jinkludi:

- (a) in-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura;
- (b) il-karatteristiċi tekniċi eżatti tal-vettura (pereżempju mhuwiex permess li tissemma xi medda ta' valuri fid-diversi punti mogħtija fih).

**2. Rekwiziti generali**

2.1. Skont l-Artikolu 33(1) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013, il-manifattur tal-vettura għandu jipprovdi ċertifikat tal-konformità li l-mudell tiegħu huwa stabbilit fl-Appendiċi 1, għal kull vettura fis-serje tat-tip li ġie approvat.

2.2. Iċ-ċertifikat tal-konformità għandu jkun magħmul minn żewġ taqsimiet:

- (a) l-ewwel taqsima jkun fiha dikjarazzjoni ta' konformità mill-manifattur. Hemm diversi mudelli għall-ewwel taqsima, skont il-vetturi koperti, kif speċifikat fil-punt 3;
- (b) it-tieni taqsima hija deskrizzjoni teknika tal-karatteristiċi ewlenin tal-vettura. Hemm diversi mudelli għat-tieni taqsima, skont il-kategorija tal-vetturi koperti, kif speċifikat fil-punt 4. Dik id-dejta li ma tapplikax għall-vettura ċertifikata tista' titnehha.

2.3. Iċ-ċertifikat tal-konformità ma għandux ikun akbar minn karta tad-daqs A4 (jiġifieri jrid ikun ta' 210 mm b'297 mm).

2.4. L-informazzjoni kollha fuq iċ-ċertifikat tal-konformità għandha tingħata fil-karattri tas-serje tal-istandard tal-ISO 8859 (It-teknoloġija tal-informazzjoni — is-settijiet ta' karattri grafiċi kkodifikati ta' bit unika bi tmien bits) (għaċ-ċertifikati tal-konformità mahruġin bil-Bulgaru din għandha tingħata f'karattri Ċirillici u għaċ-ċertifikati tal-konformità mahruġin bil-Grieg, din għandha tingħata f'karattri Griegi) u f'numri Gharab.

2.5. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet mogħtija fil-punt 1(b), il-valuri u l-unitajiet indikati fit-Taqsima 2 taċ-ċertifikat tal-konformità għandhom ikunu dawk mogħtija fid-dokument tal-informazzjoni tat-tip ta' vettura. It-tolleranzi permessi huma dawk stabbiliti fir-rekwiziti rilevanti tal-atti delegati adottati skont ir-Regolament (UE) Nru 167/2013. Għall-qisien tal-vetturi (it-tul, il-wisa' u l-gholi tagħhom), huma aċċettati valuri minimi u massimi sabiex jitqiesu l-konfigurazzjonijiet differenti tar-roti u tat-tajers tagħhom.

**3. Mudelli tat-Taqsima 1 taċ-ċertifikat tal-konformità**

3.1. Il-Mudell A tat-Taqsima 1 taċ-ċertifikat tal-konformità (il-vetturi shah) għandu jkopri l-vetturi li jistgħu jintużaw fit-triq mingħajr ma għandhom bżonn approvazzjonijiet addizzjonali.

3.2. Il-Mudell B tat-Taqsima 1 taċ-ċertifikat tal-konformità (il-vetturi kompluti) għandu jkopri l-vetturi li wkoll jistgħu jintużaw fit-triq mingħajr ma għandhom bżonn approvazzjonijiet addizzjonali, u li għaddew minn stadju ta' approvazzjoni addizzjonali qabel.

Dan huwa r-riżultat normali tal-proċess ta' approvazzjoni f'diversi stadji (pereżempju trattur tal-kategorija T1 mibni minn manifattur tat-tieni stadju fuq xaži mibni minn manifattur ieħor tal-vetturi).

Il-karatteristiċi addizzjonali miżjudin waqt il-proċess f'diversi stadji għandhom jiġu deskritti fil-qosor u għandhom jinhemžu ċ-ċertifikati tal-konformità miksubin fl-istadji preċedenti.

3.3. Il-Mudell C tat-Taqsima 1 taċ-ċertifikat tal-konformità (il-vetturi li mhumiex kompluti) għandu jkopri l-vetturi li jeħtieġu stadju ieħor għall-approvazzjoni tagħhom u li ma jistgħux jiġu rreġistrati b'mod permanenti jew jintużaw fit-triq (pereżempju xaži ta' trattur tal-kategorija T2).

#### 4. **Mudelli tat-Taqsima 2 taċ-ċertifikat tal-konformità**

Hemm żewġ mudelli tat-Taqsima 2 taċ-ċertifikat tal-konformità:

- (a) il-Mudell 1 tat-Taqsima 2 taċ-ċertifikat tal-konformità għat-tratturi bir-roti u għat-tratturi biċ-ċineg (il-vetturi tal-kategorija T u tal-kategorija C rispettivament);
- (b) il-Mudell 2 tat-Taqsima 2 taċ-ċertifikat tal-konformità għall-karrijiet u għat-tagħmir irmunkat interkambjabbli (il-vetturi tal-kategorija R u tal-kategorija S rispettivament).

#### 5. **Il-karta użata u l-karatteristiċi għall-prevenzjoni tal-falsifikazzjoni**

- 5.1. Skont l-Artikolu 33(2) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013, iċ-ċertifikat tal-konformità għandu jkun magħmul b'mod li ma jippermettix il-falsifikazzjoni. Għal dan il-għan, il-karta użata għaċ-ċertifikat tal-konformità għandha tkun protetta permezz ta' marka tal-ilma fil-forma tal-marka rreġistrata tal-manifattur jew tal-marka kummerċjali u permezz ta' grafika bil-kulur.
- 5.2. Bhala alternattiva għar-rekwiziti stabbiliti fil-punt 5.1., il-karta taċ-ċertifikat tal-konformità tista' ma tkunx protetta permezz ta' marka tal-ilma fil-forma tal-marka rreġistrata tal-manifattur jew tal-marka kummerċjali. F'dan il-każ, minbarra l-grafika bil-kulur għandu jkun hemm tal-inqas karatteristika waħda oħra tal-istampar ta' sigurtà (pereżempju linka fluworexxenti ultravjola, linka b'kulur li jiddependi mill-angolu ta' vizjoni, linka b'kulur li jiddependi mit-temperatura, il-mikrostampar, l-istampar guilloche, l-istampar b'linka irridexxenti, l-inċiżjoni bil-lażer, ologrammi personalizzati, immaġnijiet bil-lażer varjabbli, immaġnijiet ottiċi varjabbli, lowgo tal-manifattur ibbuzzat jew imnaqqax fiżikament, eċċ.).
- 5.3. Il-manifatturi jistgħu jipprovdu ċ-ċertifikat tal-konformità b'karatteristiċi oħrajn tal-istampar ta' sigurtà minbarra dawk stabbiliti fil-punti 5.1. u 5.2.

#### 6. **Dispożizzjonijiet speċjali**

- 6.1. Iċ-ċertifikat tal-konformità tat-tratturi (il-vetturi tal-kategoriji T u C) li jkollhom approvazzjoni tat-tip u li jkollhom makkinarju mmuntat fuqhom u tal-vetturi tal-kategoriji R u S għandu jkollu meħmuż miegħu d-dikjarazzjoni ta' konformità tal-KE skont id-dispożizzjonijiet nazzjonali li jimplimentaw id-Direttiva 2006/42/KE.

—



## Appendiċi 1

## Mudelli taċ-ċertifikat tal-konformità

ĊERTIFIKAT TAL-KONFORMITÀ LI JAKKUMPANJA KULL VETTURA FIS-SERJE TAT-TIP LI ĠIE APPROVAT

Taqsimi 1

IL-MUDELL A — IL-VETTURI SHAH

[Sena] <sup>(1)</sup> <sup>(33i)</sup>	[Numru sekwenzjali] <sup>(1)</sup> <sup>(33i)</sup>
--	---

## ĊERTIFIKAT TAL-KONFORMITÀ TAL-UE

Il-firmatarju li jidher hawn taht: [.....] (isem shih u kariga)

b'dan jiċċertifika li l-vettura shiha li ġejja:

- 1.1. Għamla (isem kummerċjali tal-manifattur): .....
- 1.2. Tip <sup>(2)</sup>: .....
- 1.2.1. Varjant <sup>(2)</sup>: .....
- 1.2.2. Verżjoni <sup>(2)</sup>: .....
- 1.2.3. Isem kummerċjali (jekk huwa disponibbli): .....
- 1.3. Kategorija, subkategorija u indiċi tal-veloċità tal-vettura <sup>(3)</sup>: .....
- 1.4. Isem u indirizz tal-kumpanija tal-manifattur: .....
- 1.4.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....
- 1.5.1. Pożizzjoni tal-pjanċi statutorji tal-manifattur <sup>(8)</sup>: .....
- 1.5.2. Metodu tat-twahhil tal-pjanċi statutorji tal-manifattur: .....
- 1.6.1. Pożizzjoni tan-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura fuq ix-xażi: .....
2. Numru ta' identifikazzjoni tal-vettura: .....

tikkonforma f'kull aspekt mat-tip deskritt fl-approvazzjoni tat-tip tal-UE ..... (in-numru tal-approvazzjoni tat-tip, inkluż in-numru tal-estensjoni) mahruġa fi ..... (id-data tal-hruġ) u

tista' tiġi rreġistrata b'mod permanenti fi Stati Membri li fihom is-sewqan isir fuq in-naha tal-lemin/fuq in-naha tax-xellug <sup>(1)</sup> u li jużaw unitajiet metriċi/unitajiet imperjali fl-istrument li jkejjel u juri l-veloċità <sup>(9)</sup>.

(Post) (Data) ...

Firma: ...

NB:

- Jekk dan il-mudell jintuża għall-approvazzjoni tat-tip ta' vettura bhala eżenzjoni għal teknoloġija ġdida jew għal kuncett ġdid, skont l-Artikolu 35 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013, it-titlu taċ-ċertifikat għandu jkun "ĊERTIFIKAT PROVVIŻORJU TAL-KONFORMITÀ TAL-UE VALIDU BISS FIT-TERRITORJU TA' ... <sup>(SM)</sup>". Barra minn hekk, minflok il-kliem "IL-VETTURI SHAH", fit-titlu tiegħu, iċ-ċertifikat provviżorju tal-konformità għandu jkollu l-frazi li ġejja: "GHALL-VETTURI SHAH LI NGHATAW APPROVAZZJONI TAT-TIP SKONT L-ARTIKOLU 35(2) TAR-REGOLAMENT (UE) NRU 167/2013 TAL-5 TA' FRAR 2013 DWAR L-APPROVAZZJONI U S-SORVELJANZA TAS-SUQ TA' VETTURI GHALL-AGRIKOLTURA U GHALL-FORESTRIJA (APPROVAZZJONI PROVVIŻORJA)", skont l-Artikolu 33(7) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013.
- Jekk dan il-mudell jintuża għall-approvazzjoni tat-tip ta' vettura għal serje żgħira nazzjonali, skont l-Artikolu 37 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013, minflok il-kliem "IL-VETTURI SHAH", fit-titlu tiegħu, dan għandu jkollu l-frazi li ġejja: "GHALL-VETTURI SHAH LI NGHATAW APPROVAZZJONI TAT-TIP F'SERJE ŻĠHIRA" u hdejn din il-frazi għandu jkollu s-sena u n-numru sekwenzjali tal-produzzjoni, skont l-Artikolu 33(8) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013.

## ĊERTIFIKAT TAL-KONFORMITÀ LI JAKKUMPANJA KULL VETTURA FIS-SERJE TAT-TIP LI ĠIE APPROVAT

## Taqsim 1

## IL-MUDELL B — IL-VETTURI KOMPLUTI

[Sena] <sup>(1)</sup> <sup>(33i)</sup>[Numru sekwenzjali] <sup>(1)</sup> <sup>(33i)</sup>

## ĊERTIFIKAT TAL-KONFORMITÀ TAL-UE

Il-firmatarju li jidher hawn taht: [.....] (isem shih u kariga)

b'dan jiċċertifika li l-vettura kompluta li ġejja:

- 1.1. Ghamla (isem kummerċjali tal-manifattur): .....
- 1.2. Tip <sup>(2)</sup>: .....
- 1.2.1. Varjant <sup>(2)</sup>: .....
- 1.2.2. Verżjoni <sup>(2)</sup>: .....
- 1.2.3. Isem kummerċjali (jekk huwa disponibbli): .....
- 1.3. Kategorija, subkategorija u indiċi tal-veloċità tal-vettura <sup>(3)</sup>: .....
- 1.4. Isem u indirizz tal-kumpanija tal-manifattur: .....
- 1.4.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....
- 1.5.1. Pożizzjoni tal-panċi statutorji tal-manifattur <sup>(8)</sup>: .....
- 1.5.2. Metodu tat-twahhil tal-panċi statutorji tal-manifattur: .....
- 1.6.1. Pożizzjoni tan-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura fuq ix-xażi: .....
2. Numru ta' identifikazzjoni tal-vettura: .....

tlestiet u nbidlet kif ġej: ..... u

tikkonforma f'kull aspekk mat-tip deskritt fl-approvazzjoni tat-tip tal-UE ..... (in-numru tal-approvazzjoni tat-tip, inkluż in-numru tal-estensjoni) mahruġa fi ..... (id-data tal-hruġ) u

tista' tiġi rreġistrata b'mod permanenti fi Stati Membri li fihom is-sewqan isir fuq in-naha tal-lemin/fuq in-naha tax-xellug <sup>(1)</sup> u li jużaw unitajiet metriċi/unitajiet imperjali fl-istrument li jkejje l-veloċità <sup>(9)</sup>.

(Post) (Data) ...

Firma: ...

Dokumenti mehmużin: Iċ-ċertifikati tal-konformità mahruġin fl-istadji ta' qabel.

NB:

- Jekk dan il-mudell jintuża għall-approvazzjoni tat-tip ta' vettura bhala eżenzjoni għal teknoloġija ġdida jew għal kuncett ġdid, skont l-Artikolu 35 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013, it-titlu taċ-ċertifikat għandu jkun "ĊERTIFIKAT PROVVIZORJU TAL-KONFORMITÀ TAL-UE VALIDU BISS FIT-TERRITORJU TA' ... <sup>(SM)</sup>". Barra minn hekk, minflok il-kliem "IL-VETTURI KOMPLUTI", fit-titlu tiegħu, iċ-ċertifikat provviżorju tal-konformità għandu jkollu l-frazi li ġejja: "GHALL-VETTURI KOMPLUTI LI NGHATAW APPROVAZZJONI TAT-TIP SKONT L-ARTIKOLU 35(2) TAR-REGOLAMENT (UE) NRU 167/2013 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL TAL-5 TA' FRAR 2013 DWAR L-APPROVAZZJONI U S-SORVELJANZA TAS-SUQ TA' VETTURI GHALL-AGRIKOLTURA U GHALL-FORESTRIJA (APPROVAZZJONI PROVVIZORJA)", skont l-Artikolu 33(7) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013.
- Jekk dan il-mudell jintuża għall-approvazzjoni tat-tip ta' vettura għal serje żghira nazzjonali, skont l-Artikolu 37 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013, minflok il-kliem "IL-VETTURI KOMPLUTI", fit-titlu tiegħu, dan għandu jkollu l-frazi li ġejja: "GHALL-VETTURI KOMPLUTI LI NGHATAW APPROVAZZJONI TAT-TIP F'SERJE ŻGHIRA" u hdejn din il-frazi għandu jkollu s-sena u n-numru sekwenzjali tal-produzzjoni, skont l-Artikolu 33(8) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013.

## ĊERTIFIKAT TAL-KONFORMITÀ LI JAKKUMPANJA KULL VETTURA FIS-SERJE TAT-TIP LI ĠIE APPROVAT

## Taqsimu 1

## IL-MUDELL C — IL-VETTURI LI MHUMIEX KOMPLUTI

## ĊERTIFIKAT TAL-KONFORMITÀ TAL-UE

Il-firmatarju li jidher hawn taht: [..... (isem shih u kariga)]

b'dan jiċcertifika li l-vettura li mhix kompluta li ġejja:

- 1.1 Ghamla (isem kummerċjali tal-manifattur): .....
- 1.2. Tip <sup>(2)</sup>: .....
- 1.2.1. Varjant <sup>(2)</sup>: .....
- 1.2.2. Verżjoni <sup>(2)</sup>: .....
- 1.2.3. Isem kummerċjali (jekk huwa disponibbli): .....
- 1.3. Kategorija, subkategorija u indiċi tal-veloċità tal-vettura <sup>(3)</sup>: .....
- 1.4. Isem u indirizz tal-kumpanija tal-manifattur: .....
- 1.4.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....
- 1.5.1. Pożizzjoni tal-pjanċa statutorja tal-manifattur <sup>(8)</sup>: .....
- 1.5.2. Metodu tat-twahhil tal-pjanċi statutorji tal-manifattur: .....
- 1.6.1. Pożizzjoni tan-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura fuq ix-xażi: .....
2. Numru ta' identifikazzjoni tal-vettura: .....

tikkonforma f'kull aspett mat-tip deskritt fl-approvazzjoni tat-tip tal-UE ..... (in-numru tal-approvazzjoni tat-tip, inkluż in-numru tal-estensjoni) mahruġa fi ..... (id-data tal-hruġ) u

ma tistax tiġi rreġistrata b'mod permanenti minghajr aktar approvazzjonijiet.

(Post) (Data) ...

Firma: ...

Dokumenti mehmużin: Iċ-ċertifikati tal-konformità mahruġin fl-istadji ta' qabel.

## Taqsimta 2

MUDELL 1 - IL-VETTURI TAL-KATEGORIJA T JEW C <sup>(1)</sup>

(IL-VETTURI SHAH, IL-VETTURI KOMPLUTI U L-VETTURI LI MHUMIEX KOMPLUTI)

**Karatteristiċi ġenerali tal-kostruzzjoni**

- 3.3.1. Ghadd ta' fusien u roti: .....
- 3.3.2. Ghadd ta' fusien b'roti doppji u l-pożizzjoni tagħhom <sup>(10)</sup>: .....
- 3.3.3. Ghadd ta' fusien immanuvrati u l-pożizzjoni tagħhom <sup>(10)</sup>: .....
- 3.3.4. Ghadd ta' fusien motorizzati u l-pożizzjoni tagħhom <sup>(1)</sup> <sup>(10)</sup>: .....
- 3.3.5. Ghadd ta' fusien ibbrejkjati u l-pożizzjoni tagħhom <sup>(1)</sup> <sup>(10)</sup>: .....
- 3.4.1. Konfigurazzjoni tax-xaži armat biċ-ċineg b'kollox: b'sett ta' ċineg fuq quddiem/b'sett ta' ċineg fuq wara/b'sett ta' ċineg fuq quddiem u fuq wara/b'ċinga kontinwa fuq kull naha tal-vettura <sup>(33a)</sup> <sup>(1)</sup>
- 3.4.2. Ghadd ta' settijiet motorizzati ta' ċineg u l-pożizzjoni tagħhom <sup>(7)</sup>: .....
- 3.4.3. Ghadd ta' settijiet ibbrejkjati ta' ċineg u l-pożizzjoni tagħhom <sup>(7)</sup>: .....
- 3.4.4. L-ghoti ta' direzzjoni <sup>(33a)</sup>:
- permezz tal-bdil tal-veloċità bejn iċ-ċineg tan-naħa tal-lemin u tan-naħa tax-xellug: iva/le <sup>(1)</sup>
  - permezz tal-ippenjar ta' żewġ ċineg opposti jew tal-erba' li huma: iva/le <sup>(1)</sup>
  - permezz tal-artikulazzjoni tal-parti ta' quddiem u ta' wara tal-vettura madwar assi vertikali ċentrali: iva/le <sup>(1)</sup>
  - permezz tal-artikulazzjoni tal-parti ta' quddiem u ta' wara tal-vettura madwar assi vertikali ċentrali u billi tinbidel id-direzzjoni tar-roti fuq il-fus bir-roti: iva/le <sup>(4)</sup>
- 37.2. Tip ta' materjal li jmiss mal-art: ċineg tal-lastku/ċineg tal-azzar/peds tal-lastku fuq ix-xus taċ-ċineg <sup>(33a)</sup> <sup>(1)</sup>
- 3.4.2. Tip ta' xaži: xaži bi travu ċentrali/xaži b'tubu ċentrali/xaži kwadru/xaži artikolat/xaži b'elementi fil-ġenb/tip ta' xaži iehor <sup>(4)</sup> (jekk inhu tip ta' xaži iehor, jekk joghġbok speċifika liem'hu: .....

**Karatteristiċi tal-kostruzzjoni għal għanijiet speċjali**

- 47.1. Vettura mgħammra bi strutturi ta' protezzjoni minn oġġetti li jaqgħu (FOPS) għall-użu fil-forestrija: iva/le <sup>(1)</sup> <sup>(33k)</sup>
- 47.2. Vettura mgħammra bi strutturi ta' protezzjoni minn oġġetti li jaqgħu (FOPS) għal użijiet oħrajn u mhux għall-użu fil-forestrija: iva/le <sup>(1)</sup> <sup>(33l)</sup>
- 55.1. Vettura mgħammra bi strutturi ta' protezzjoni minn oġġetti penetranti (strutturi għall-protezzjoni tal-operaturi (OPS)) għall-użu fil-forestrija: iva/le <sup>(1)</sup> <sup>(33k)</sup>
- 55.2. Vettura mgħammra bi strutturi ta' protezzjoni minn oġġetti penetranti (strutturi għall-protezzjoni tal-operaturi (OPS)) għal użijiet oħrajn u mhux għall-użu fil-forestrija: iva/le <sup>(1)</sup> <sup>(33m)</sup>
- 58.3. Vettura mgħammra b'kabina kklassifikata għall-protezzjoni mis-sustanzi perikolużi tal-kategorija numru 2/3/4 <sup>(1)</sup> <sup>(35)</sup> u b'filtru tat-trab/filtru tal-ajrusols/filtru tal-fwar <sup>(1)</sup> <sup>(36)</sup> b'rabta mal-protezzjoni mis-sustanzi perikolużi <sup>(33n)</sup>.
59. Vettura li għandha makkinarju mmuntat fuqha <sup>(1)</sup>: iva/le <sup>(1)</sup> <sup>(33o)</sup>
- 59.1. Deskrizzjoni ġenerali tal-makkinarju u l-interazzjoni tiegħu mal-vettura <sup>(33o)</sup>: .....

**Mases**

4.1.1.1. Il-mases tal-vettura minghajr taghbija fi stat operattiv:

4.1.1.1.1. Massa massima <sup>(1)</sup>: ..... kg4.1.1.1.2. Massa minima <sup>(1)</sup>: ..... kg

4.1.2.1. Mases massimi teknikament permissibbli tal-vettura mgħobbija: ..... kg

4.1.2.1.1. Il-mases massimi teknikament permissibbli għal kull fus: Fus 1 ..... kg Fus 2 ..... kg Fus ..... kg

4.1.2.2. Mases u tajers

Numru tal-fus	Qisien tat-tajers, inkluzi l-indiċi tal-kapaċità għat-tagħbija u s-simbolu tal-kategorija tal-veloċità	Klassifikazzjoni tat-tagħbija tat-tajer għal kull tajer [f'kg]	Massa massima permissibbli għal kull fus [f'kg] (*)	Massa massima permissibbli tal-vettura [f'kg] (*)	Tagħbija vertikali massima permissibbli fuq il-punt tal-igganċjar [f'kg] (*) (**)	Pressjoni tat-tajers [f'kPa] (*) (**)	
						Għall-użu fit-triq	Għall-użu fuq art imharbta
1.	...	...	...	...	...	Għall-użu fit-triq	Għall-użu fuq art imharbta
2.	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...

(\*) Skont it-tip ta' tajer.

(\*\*) It-tagħbija mgħoddija liċ-ċentru ta' referenza tal-igganċjar f'kundizzjonijiet statiki, irrappreżentat mill-mekkanizmu tal-igganċjar; jekk it-tagħbija vertikali massima permissibbli fuq il-punt tal-igganċjar skont l-igganċjar tingħata f'din it-tabella, zid il-kolonna fit-tabella fuq in-naħa tal-lemin u intitolahom bl-identifikazzjoni tal-mekkanizmu tal-igganċjar.

4.1.2.3. Mases u x-xaži armat biċ-ċineg b'kollox <sup>(33a)</sup>

Numru tas-sett ta' ċineg	Qisien taċ-ċineg		Pressjoni medja tal-kuntatt mal-art [f'kPa]	Tagħbija massima għal kull romblu taċ-ċineg [f'kg] (*)	Massa massima permissibbli għal kull sett ta' ċineg [f'kg] (*)	Massa massima permissibbli tal-vettura [f'kg] (*)	Tagħbija vertikali massima permissibbli fuq il-punt tal-igganċjar [f'kg] (*) (**)
	Tul [mm]	Wisa' [mm]					
1	...	...	...	...	...	...	...
2	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...

(\*) Skont it-tip ta' romblu taċ-ċineg.

(\*\*) It-tagħbija mgħoddija liċ-ċentru ta' referenza tal-igganċjar f'kundizzjonijiet statiki, irrappreżentat mill-mekkanizmu tal-igganċjar; jekk it-tagħbija vertikali massima permissibbli fuq il-punt tal-igganċjar skont l-igganċjar tingħata f'din it-tabella, zid il-kolonna fit-tabella fuq in-naħa tal-lemin u intitolahom bl-identifikazzjoni tal-mekkanizmu tal-igganċjar.

- 4.1.3. Il-mases irmonkati teknikament permissibbli ghal kull konfigurazzjoni tax-xaži u tal-brejkijiet tal-vetturi tal-kategorija R jew S:

Vettura tal-kategoriji R u S Tip ta' bbrejkjar	Bi żbarra tal-irmonk	Bi żbarra tal-irmonk riġida	B'fus ċentrali
Minghajr brejkijiet	... kg	... kg	... kg
Ibbrejkjar bl-inerzja	... kg	... kg	... kg
Ibbrejkjar kontinwu jew semikontinwu	... kg	... kg	... kg
Ibbrejkjar b'sistema idrawlika jew b'sistema pnevmatika	... kg	... kg	... kg

- 4.1.4. Il-mases totali teknikament permissibbli tal-kombinazzjoni ma' vettura rmunkata (vettura tal-kategorija R jew S) ghal kull konfigurazzjoni tax-xaži u tal-brejkijiet tal-vettura tal-kategorija R jew S:

Vettura tal-kategoriji R u S Tip ta' bbrejkjar	Bi żbarra tal-irmonk	Bi żbarra tal-irmonk riġida	B'fus ċentrali
Minghajr brejkijiet	... kg	... kg	... kg
Ibbrejkjar bl-inerzja	... kg	... kg	... kg
Ibbrejkjar kontinwu jew semikontinwu	... kg	... kg	... kg
Ibbrejkjar b'sistema idrawlika jew b'sistema pnevmatika	... kg	... kg	... kg

- 4.1.5.1. Taghbija vertikali massima permissibbli fuq il-punt tal-igganċjar (irrispettivament mit-tajers u mill-mekkanizmi tal-igganċjar ta' wara): ..... kg

#### Mases tas-saborra

- 29.1. Ghadd ta' settijiet ta' mases tas-saborra: .....

- 29.1.1. Ghadd ta' komponenti fuq kull sett: Is-sett numru 1: ..... Is-sett numru 2: ..... Is-sett .....

- 29.3. Il-massa totali tal-mases tas-saborra: ..... kg

- 29.3.1. Tqassim ta' dawn il-mases bejn il-fusien: ..... kg

- 29.4. Materjali u metodi tal-kostruzzjoni: .....

**Qisien ewlenin**

- 4.2.1. *Għall-vetturi li mhumiex kompluti* <sup>(33b)</sup>
- 4.2.1.1. Tul permissibbli tal-vettura kompluta <sup>(13)</sup>: tul massimu ... mm    tul minimu ... mm
- 4.2.1.2. Wisa' permissibbli tal-vettura kompluta <sup>(14)</sup>: wisa' massima ... mm    wisa' minima ... mm
- 4.2.1.3. Gholi (fi stat operattiv) <sup>(15)</sup>: ... mm
- 4.2.2. *Għall-vetturi shaħ jew kompluti* <sup>(1)</sup> <sup>(33c)</sup>
- 4.2.2.1.1. Tul għall-użu fit-triq <sup>(13)</sup>: tul massimu ... mm    tul minimu ... mm
- 4.2.2.1.2. Wisa' għall-użu fit-triq <sup>(14)</sup>: wisa' massima ... mm    wisa' minima ... mm
- 4.2.2.1.3. Gholi għall-użu fit-triq <sup>(15)</sup>: gholi massimu ... mm    gholi minimu ... mm
- 4.2.2.5. Bażi tar-roti <sup>(16)</sup>: ... mm
- 4.2.2.8. Wisa' taċ-ċineġ <sup>(17)</sup>: wisa' massima: ... mm    wisa' minima: ... mm

**Karatteristiċi ġenerali tas-sistema tal-motopropulsjoni**

- 5.1.1.3. Veloċità massima tal-vettura <sup>(18)</sup>: ... km/h
- 5.1.2.2. Veloċità massima lura tal-vettura <sup>(18)</sup>: ..... km/h
- 5.2. Sahha netta nominali tal-magna: ... kW, fi ... min-1 (skont ir-Regolament Nru 120 tan-NU/KEE (ĠUL 257, 30.9.2010, p. 280))
- 5.3. Sahha netta massima tal-magna: ... kW, fi ... min-1 (skont ir-Regolament Nru 120 tan-NU/KEE (ĠUL 257, 30.9.2010, p. 280))
- 5.5. Tip ta' fjuwil <sup>(20)</sup>: .....

**Magna**

- 2.1. Għamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur): .....
- 2.2. Tip: .....
- 2.2.2. Numru tal-approvazzjoni tat-tip: .....
- 2.5.2. Il-kodiċi ta' identifikazzjoni tat-tip tal-manifattur (hekk kif immarkat fuq il-magna, jew mezz iehor ta' identifikazzjoni): .....
- 2.5.4.1. Pożizzjoni, kodiċi u metodu tat-twahhil tan-numru ta' identifikazzjoni tal-magna: .....
- 6.1. Ċiklu: b'erba' strowks/b'żewġ strowks <sup>(1)</sup>
- 6.4. Għadd ta' ċilindri: ..... u t-tqassim tagħhom <sup>(21)</sup>: .....
- 6.5. Ċilindrata: ..... cm<sup>3</sup>

**Gerboks**

- 11.4.1. Tip ta' gerboks <sup>(22)</sup>: .....
- 11.5. Proporzjonijiet tal-gerijiet <sup>(23)</sup>: 1 ..... 2 ..... 3 ..... 4 ..... 5 ..... 6 ..... rivers: .....
- 11.5.1. Proporzjon tat-trażmissjoni finali: .....

**L-istering**

- 13.2. Kategorija tal-istering: stering manwali/power stering/stering servoassistit/stering tad-differenzjal <sup>(1)</sup>

**Ibbrejkjar**

- 43.1. Deskrizzjoni qasira tas-sistemi tal-brejkijiet installati fuq il-vettura <sup>(37)</sup>: .....
- 43.1.2. Sistema elettronika tal-brejkijiet: iva/le/fakultattiva <sup>(4)</sup>
- 43.5.1. Sistema tal-ibbrejkjar: sistema mekkanika/sistema idrostatika mingħajr servoassistenza/sistema bis-servoassistenza/sistema motorizzata ghalkollox <sup>(4)</sup>
- 43.5.2. Teknoloġija tas-sistema tal-ibbrejkjar: teknoloġija pnevmatika/teknoloġija idrawlika/teknoloġija pnevmatika u idrawlika <sup>(4)</sup>
- 43.5.3. Illokkjar tal-kontrolli tal-brejkijiet tan-naħa tax-xellug u tan-naħa tal-lemin: .....
- 43.6.1. Teknoloġija tas-sistema ta' kontroll tal-brejkijiet tal-vetturi rmunkati: teknoloġija idrawlika/teknoloġija pnevmatika/teknoloġija elettrika <sup>(4)</sup>
- 43.6.4. Tip ta' konnessjonijiet: konnessjonijiet b'linja waħda/konnessjonijiet b'żewġ linji <sup>(4)</sup>
- 43.6.4.1. Pressjoni żejda tal-provvista (meta jkun hemm linja waħda): ..... kPa
- 43.6.4.2. Pressjoni żejda tal-provvista (meta jkun hemm żewġ linji) (jekk inhu applikabbli): ..... kPa
- 43.6.4.2.1. Idrawlika: ... kPa
- 43.6.4.2.2. Pnevmatika: ... kPa

**Struttura ta' protezzjoni kontra l-qlib (ROPS)**

- 2.1. Għamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur): .....
- 2.2.2. Numri tal-approvazzjoni tat-tip: .....
- 46.1. Tagħmir tar-ROPS: obbligatorju/fakultattiv/standard <sup>(4)</sup>
- 46.2. ROPS permezz ta' kabina/permezz ta' qafas/permezz ta' roll bar immuntata fuq quddiem/fuq wara <sup>(1)</sup>
- 46.2.1. F'każ li jkun hemm roll bar, din: tintewa/ma tintewiex <sup>(1)</sup>
- 46.2.2. F'każ li jkun hemm roll bar li tintewa:
- 46.2.2.1. din tintewa: bl-użu ta' għodda apposta għal hekk/mingħajr ma jintużaw għodda apposta għal hekk <sup>(1)</sup>;
- 46.2.2.2. din tinqafel bl-użu ta' mekkanizmu: li jithaddem bl-idejn/li jahdem b'mod awtomatiku <sup>(1)</sup>



**Pożizzjonijiet bilqiegħda (sedili u sits)**

- 49.1. Il-konfigurazzjoni tal-pożizzjonijiet bilqiegħda: sit/sedil <sup>(1)</sup>
- 49.4.2. Kategorija tat-tip ta' sit tas-sewwieq: il-klassi I/II/III tal-kategorija A, il-kategorija B <sup>(1)</sup>
- 49.4.3. Pożizzjoni riversibbli tas-sewqan: iva/le <sup>(1)</sup>
- 49.5.1. Pożizzjoni u arranġament tas-sits tal-passiġġieri <sup>(24)</sup>: .....

**Pjattaformi tat-tagħbija**

- 33.1.1. Tul tal-pjattaformi tat-tagħbija: ..... mm
- 33.1.2. Wisal tal-pjattaformi tat-tagħbija: ..... mm
- 33.1.3. Għoli tal-pjattaformi tat-tagħbija 'l fuq mill-art: ..... mm
- 33.2. Il-kapaċità sikura tal-ġarr tat-tagħbija tal-pjattaforma tat-tagħbija ddikjarata mill-manifattur: ..... kg

**Id-dawl u l-apparat għas-sinjalar bid-dawl**

- 21.1. Lista tal-apparat fakultattiv: .....

**L-igganċjar mekkaniku**

- 38.4. Igganċjar mekkaniku fuq wara

Tip (skont l-Appendiċi 1 tal-Anness XXXIV tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208):			...	...	...
Għamla:			...	...	...
Deżinjazzjoni tat-tip mogħtija mill-manifattur:			...	...	...
Marka jew numru tal-approvazzjoni tat-tip (tal-UE):			...	...	...
Tagħbija orizzontali massima/il-valur D <sup>(1)</sup> <sup>(25)</sup> :			... kg/kN <sup>(1)</sup>	... kg/kN <sup>(1)</sup>	... kg/kN <sup>(1)</sup>
Massa li tista' tiġi rmunkata (T) <sup>(1)</sup> <sup>(25)</sup> :			... tunnellati	... tunnellati	... tunnellati
Tagħbija vertikali massima permissibbli fuq il-punt tal-igganċjar <sup>(25)</sup> :			... kg	... kg	... kg
Il-pożizzjoni tal-punt tal-igganċjar	Għoli 'l fuq mill-art	Għoli minimu	... mm	... mm	... mm
		Għoli massimu	... mm	... mm	... mm
	Distanza mill-pjan vertikali li jghaddi mill-assi tal-fus ta' wara	Distanza minima	... mm	... mm	... mm
		Distanza massima	... mm	... mm	... mm

**Mekkanizmu ta' rfiġ bi tliet punti**

- 39.1. Mekkanizmu ta' rfiġ bi tliet punti: immuntat fuq quddiem/immuntat fuq wara/immuntat fuq quddiem u fuq wara/m'hemmx wieħed <sup>(1)</sup>

**Punti addizzjonali tal-igġanċjar**

40.1. Punti addizzjonali tal-igġanċjar: iva/le/fakultattivi <sup>(1)</sup>

**Konnessjonijiet motorizzati**

51.1. Ghadd ta' konnessjonijiet motorizzati: .....

51.2.1. Pożizzjoni:

— tal-konnessjoni motorizzata ewlenija: fuq quddiem/fuq wara/pożizzjoni ohra <sup>(1)</sup> (jekk tagħżel “pożizzjoni ohra”, jekk joghġbok speċifika liem'hi: .....) )

— tal-konnessjoni motorizzata sekondarja (jekk hemm): fuq quddiem/fuq wara/pożizzjoni ohra <sup>(1)</sup> (jekk tagħżel “pożizzjoni ohra”, jekk joghġbok speċifika liem'hi: .....) )

51.3.2. Rotazzjonijiet kull minuta: .....

— tal-konnessjoni motorizzata ewlenija: fuq quddiem/fuq wara/fpożizzjoni ohra <sup>(1)</sup> (jekk tagħżel “fpożizzjoni ohra”, jekk joghġbok speċifika liem'hi: .....) )

— tal-konnessjoni motorizzata sekondarja (jekk hemm): fuq quddiem/fuq wara/fpożizzjoni ohra <sup>(1)</sup> (jekk tagħżel “fpożizzjoni ohra”, jekk joghġbok speċifika liem'hi: .....) )

51.2.4. Informazzjoni fakultattiva: Sahha fil-konnessjoni motorizzata meta jkun hemm il-veloċitajiet nominali (skont il-Kodiċi 2 tal-OECD <sup>(26)</sup> jew l-istandard tal-ISO 789-1:1990 (It-tratturi għall-agrikoltura - Il-proċeduri tat-testijiet — L-ewwel parti: It-testijiet tas-sahha għall-konnessjoni motorizzata))

Velocità nominali fil-konnessjoni motorizzata (f <sub>min-1</sub> )	Velocità korrispondenti tal-magna (f <sub>min-1</sub> )	Sahha (f <sub>kW</sub> )
1-540	...	...
2-1 000	...	...
540E		
1 000E		

**Riżultati tat-testijiet tal-livell tal-hoss (estern):**

Livell imkejjel skont l-Anness III tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/96, kif emendat l-ahhar bir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) .../... <sup>(1)</sup> <sup>(28)</sup>

Meta l-vettura tkun miexja 'l quddiem jew lura:	... dB(A)
Meta l-vettura tkun wieqfa:	... dB(A)
Velocità tal-magna:	... min <sup>-1</sup>

**Il-livell tal-hoss li jisma' s-sewwieq:**

Livell imkejjel skont l-Anness XIII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014, kif emendat l-ahhar bir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) .../... <sup>(1)</sup> <sup>(28)</sup>

Esponiment tas-sewwieq għal-livell tal-hoss	... dB(A)
Metodu tat-test użat <sup>(27)</sup> :	

**Ir-riżultati tat-testijiet tal-hruġ ta' duhhan mill-vettura (inkluż il-fattur ta' deterjorament)**

Il-kejl sar:

- skont l-Anness I tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/96, kif emendat l-ahhar bir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) .../...<sup>(1)</sup> <sup>(28)</sup>: iwa/le<sup>(1)</sup>;
- skont l-Anness XII tad-Direttiva 97/68/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, kif emendata l-ahhar bid-Direttiva (tal-Kummissjoni)<sup>(1)</sup> .../.../UE<sup>(1)</sup> <sup>(29)</sup>: iwa/le<sup>(1)</sup>; jew
- skont ir-Regolament (KE) Nru 595/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, kif emendat l-ahhar bir-Regolament (ta' Delega tal-Kummissjoni)<sup>(1)</sup> (UE) (Nru)<sup>(1)</sup> .../...<sup>(1)</sup> <sup>(30)</sup> (tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill)<sup>(1)</sup>: iwa/le<sup>(1)</sup>; jew
- skont is-serje ta' emendi numru 04 tal-Anness 4B tar-Regolament Nru 96 tan-NU/KEE (ĠU L 88, 22.3.2014, p. 1.): iwa/le<sup>(1)</sup>.

Ċiklu <sup>(31)</sup>	NRSC/ESC/WHSC <sup>(1)</sup>	NRTC/ETC/WHTC <sup>(1)</sup>
Stadju	...	...
CO	... g/kWh	... g/kWh
HC	... g/kWh	... g/kWh
NO <sub>x</sub> <sup>(38)</sup>	... g/kWh	... g/kWh
HC+NO <sub>x</sub>	... g/kWh	... g/kWh
PM	... g/kWh	... g/kWh
CO <sub>2</sub>	... g/kWh	... g/kWh
NMHC	mhux applikabbli	... g/kWh
CH <sub>4</sub>	mhux applikabbli	... g/kWh
CO <sub>2</sub> fiċ-ċiklu ta' NRTC bi startjar shun	mhux applikabbli	... g/kWh
Hidma taċ-ċiklu ta' NRTC bi startjar shun	mhux applikabbli	... kWh
Hidma taċ-ċiklu meta jkun hemm startjar shun minghajr riġenerazzjoni	mhux applikabbli	... kWh

**Kummenti**<sup>(32)</sup>: .....

## Taqsimta 2

MUDELL 2 - IL-VETTURI TAL-KATEGORIJA R JEW S <sup>(1)</sup>

(IL-VETTURI SHAH, IL-VETTURI KOMPLUTI U L-VETTURI LI MHUMIEX KOMPLUTI)

**Karatteristiċi ġenerali tal-kostruzzjoni**

- 3.3.1. Ghadd ta' fusien u roti: .....
- 3.3.2. Ghadd ta' fusien b'roti doppji u l-pożizzjoni tagħhom <sup>(10)</sup>: .....
- 3.3.3. Ghadd ta' fusien immanuvrati u l-pożizzjoni tagħhom <sup>(10)</sup> <sup>(33g)</sup>: .....
- 3.3.5. Ghadd ta' fusien ibbrejkjati u l-pożizzjoni tagħhom <sup>(10)</sup>: .....
- 3.5.3. Tip ta' xaži: xaži bi żbarra tal-irmonk/xaži bi żbarra tal-irmonk riġida/xaži b'fus ċentrali/tip ta' xaži ieħor <sup>(1)</sup> (jekk inhu tip ta' xaži ieħor, jekk jogħġbok speċifika liem'hu: .....) )
- 5.1.1.1. Velocità massima tal-vettura skont id-disinn iddikjarata: ..... km/h

**Mases**

- 4.1.1.1. Il-mases tal-vettura minghajr tagħbija fi stat operattiv:
- 4.1.1.1.1. Massa massima <sup>(1)</sup>: ..... kg
- 4.1.1.1.2. Massa minima <sup>(1)</sup>: ..... kg
- 4.1.2.1. Mases massimi teknikament permissibbli tal-vettura mgħobbija: ..... kg
- 4.1.2.1.1. Il-mases massimi teknikament permissibbli għal kull fus: Fus 1 ..... kg Fus 2 ..... kg Fus ..... kg
- 4.1.2.1.2. Tagħbija vertikali fuq il-punt tal-iggancjar <sup>(3h)</sup>: ..... kg
- 4.1.2.2. Mases u tajers

Numru tal-fus	Qisien tat-tajers, inklużi l-indiċi tal-kapaċità għat-tagħbija u s-simbolu tal-kategorija tal-velocità	Klassifikazzjoni tat-tagħbija tat-tajer għal kull tajer [f'kg]	Massa massima permissibbli għal kull fus [f'kg] (*)	Massa massima permissibbli tal-vettura [f'kg] (*)	Tagħbija vertikali massima permissibbli fuq il-punt tal-iggancjar [f'kg] (*) (**)	Pressjoni tat-tajers [f'kPa] (***)	
						Għall-użu fit-triq	Għall-użu fuq art imharbta
1	...	...	...	...	...		
2	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...

(\*) Skont it-tip ta' tajer.

(\*\*) It-tagħbija mgħoddija liċ-ċentru ta' referenza tal-iggancjar f'kundizzjonijiet statiči, irrISPettivament mill-mekkaniżmu tal-iggancjar; jekk it-tagħbija vertikali massima permissibbli fuq il-punt tal-iggancjar skont l-iggancjar tinghata f'din it-tabella, žid il-kolonna fit-tabella fuq in-naha tal-lemin u intitolahom bl-identifikazzjoni tal-mekkaniżmu tal-iggancjar.

- 4.1.3. It-tagħbijiet vertikali massimi permissibbli fuq il-punt tal-igġancjar ta' wara għall-irmunkar ta' vettura ohra tal-kategorija R jew S, għal kull konfigurazzjoni tax-xażi u tal-brejkijiet ta' din il-vettura l-ohra <sup>(33e)</sup>.

Vettura tal-kategoriji R u S Tip ta' bbrejkjar	Bi żbarra tal-irmonk	Bi żbarra tal-irmonk riġida	B'fus centrali
Mingħajr brejkijiet	... kg	... kg	... kg
Ibbrejkjar bl-inerzja	... kg	... kg	... kg
Ibbrejkjar kontinwu jew semikontinwu	... kg	... kg	... kg
Ibbrejkjar b'sistema idrawlika jew b'sistema pneumatika	... kg	... kg	... kg

- 4.1.5.2. Tagħbija vertikali massima permissibbli fuq il-punt tal-igġancjar <sup>(1)</sup> (irrispettivament mit-tajers u mill-mekkanizmi tal-igġancjar ta' wara): ..... kg

#### Qisien ewlenin

- 4.2.1. *Għall-vetturi li mhumiex kompluti* <sup>(33b)</sup>
- 4.2.1.1. Tul permissibbli tal-vettura kompluta <sup>(13)</sup>: tul massimu: ... mm tul minimu: ... mm
- 4.2.1.2. Wisa' permissibbli tal-vettura kompluta <sup>(14)</sup>: wisa' massima: ... mm wisa' minima: ... mm
- 4.2.1.3. Għoli (fi stat operattiv) <sup>(15)</sup>: ... mm
- 4.2.2. *Għall-vetturi shaħ jew kompluti* <sup>(1)</sup> <sup>(33c)</sup>
- 4.2.2.1.1. Tul għall-użu fit-triq <sup>(13)</sup>: tul massimu: ... mm tul minimu: ... mm
- 4.2.2.1.2. Wisa' għall-użu fit-triq <sup>(14)</sup>: wisa' massima: ... mm wisa' minima: ... mm
- 4.2.2.1.3. Għoli għall-użu fit-triq <sup>(15)</sup> <sup>(34)</sup>: għoli massimu: ... mm għoli minimu ... mm
- 4.2.2.5. Bażi tar-roti <sup>(16)</sup>: ... mm
- 4.2.2.6. Id-distanza bejn il-fusien konsekuttivi 1 u 2: ... mm, bejn il-fusien konsekuttivi 2 u 3: ... mm, bejn il-fusien konsekuttivi 3 u 4: ... mm, eċċ.
- 4.2.2.7.1. Id-distanza bejn il-punt tal-igġancjar u l-ewwel fus <sup>(33h)</sup>: ..... mm
- 4.2.2.7.2. Id-distanza bejn il-punt tal-igġancjar u l-aħħar fus <sup>(33h)</sup>: ..... mm
- 4.2.2.8. Wisa' taċ-ċineġ <sup>(17)</sup>: wisa' massima: ... mm wisa' minima: ... mm

**Ibbrejtkjar**

- 3.12. Tip ta' bbrejtkjar: vettura minghajr brejtkijiet/ibbrejtkjar bl-inerzja/ibbrejtkjar kontinwu/ibbrejtkjar semikontinwu/ibbrejtkjar b'sistema idrawlika/ibbrejtkjar b'sistema pnevmatika <sup>(4)</sup>
- 43.1. Deskrizzjoni qasira tas-sistemi tal-brejtkijiet installati fuq il-vettura <sup>(37)</sup>: .....
- 43.1.2. Sistema elettronika tal-brejtkijiet: iva/le/fakultattiva <sup>(4)</sup>
- 43.5.1. Sistema tal-ibbrejtkjar: sistema mekkanika/sistema idrostatika minghajr servoassistenza/sistema bis-servoassistenza/sistema motorizzata għalkollox <sup>(4)</sup>
- 43.5.2. Teknoloġija tas-sistema tal-ibbrejtkjar: teknoloġija pnevmatika/teknoloġija idrawlika/teknoloġija pnevmatika u idrawlika <sup>(4)</sup>
- 43.5.3. Illokkjar tal-kontrolli tal-brejtkijiet tan-naħa tax-xellug u tan-naħa tal-lemin: .....
- 43.6.1. Teknoloġija tas-sistema ta' kontroll tal-brejtkijiet tal-vetturi rmunkati: teknoloġija idrawlika/teknoloġija pnevmatika/teknoloġija elettrika <sup>(4)</sup>
- 43.6.4. Tip ta' konnessjonijiet: konnessjonijiet b'linja waħda/konnessjonijiet b'żewġ linji <sup>(4)</sup>
- 43.6.4.1. Pressjoni żejda tal-provvista (meta jkun hemm linja waħda): ..... kPa
- 43.6.4.2. Pressjoni żejda tal-provvista (meta jkun hemm żewġ linji) (jekk inhu applikabbli): ..... kPa
- 43.6.4.2.1. Idrawlika: ... kPa
- 43.6.4.2.2. Pnevmatika: ... kPa

**Pjattaformi tat-tagħbija**

- 33.1.1. Tul tal-pjattaformi tat-tagħbija: ..... mm
- 33.1.2. Wisal tal-pjattaformi tat-tagħbija: ..... mm
- 33.1.3. Għoli tal-pjattaformi tat-tagħbija 'l fuq mill-art: ..... mm
- 33.2. Il-kapaċità sikura tal-ġarr tat-tagħbija tal-pjattaforma tat-tagħbija ddikjarata mill-manifattur: ..... kg

**Id-dawl u l-apparat għas-sinjalar bid-dawl**

- 21.1. Lista tal-apparat fakultattiv: .....

**L-igġanċjar mekkaniku**

- 38.3. Igġanċjar mekkaniku fuq wara <sup>(33e)</sup>

Tip (skont l-Appendiċi 1 tal-Anness XXXIV tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208):	...	...	...
Għamla:	...	...	...
Dezinjazzjoni tat-tip mogħtija mill-manifattur:	...	...	...
Marka jew numru tal-approvazzjoni tat-tip (tal-UE):	...	...	...
Tagħbija orizzontali massima/il-valur D <sup>(1)</sup> <sup>(25)</sup> :	... kg/kN <sup>(1)</sup>	... kg/kN <sup>(1)</sup>	... kg/kN <sup>(1)</sup>
Massa li tista' tiġi rmunkata (T) <sup>(1)</sup> <sup>(25)</sup> :	... tunnellati	... tunnellati	... tunnellati

Taghbija vertikali massima permissibbli fuq il-punt tal-igganċjar <sup>(25)</sup> :			... kg	... kg	... kg
Il-pożizzjoni tal-punt tal-igganċjar	Gholi 'l fuq mill-art	Gholi minimu	... mm	... mm	... mm
		Gholi massimu	... mm	... mm	... mm
	Distanza mill-pjan vertikali li jghaddi mill-assi tal-fus ta' wara	Distanza minima	... mm	... mm	... mm
		Distanza massima	... mm	... mm	... mm

38.4. **Mekkaniżmu tal-igganċjar ta' quddiem**

Tip (skont l-Appendiċi 1 tal-Anness XXXIV tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni Nru XXX/2015):			...	...	...
Ghamla:			...	...	...
Dezinjazzjoni tat-tip moghtija mill-manifattur:			...	...	...
Marka jew numru tal-approvazzjoni tat-tip (tal-UE):			...	...	...
Taghbija orizzontali massima/il-valur D <sup>(1)</sup> <sup>(25)</sup> :			... kg/kN <sup>(1)</sup>	... kg/kN <sup>(1)</sup>	... kg/kN <sup>(1)</sup>
Massa li tista' tiġi rmunkata (T) <sup>(1)</sup> <sup>(25)</sup> :			... tunnellati	... tunnellati	... tunnellati
Taghbija vertikali massima permissibbli fuq il-punt tal-igganċjar <sup>(25)</sup> :			... kg	... kg	... kg
Il-pożizzjoni tal-punt tal-igganċjar	Gholi 'l fuq mill-art	Gholi minimu	... mm	... mm	... mm
		Gholi massimu	... mm	... mm	... mm
	Distanza mill-pjan vertikali li jghaddi mill-assi tal-fus ta' wara	Distanza minima	... mm	... mm	... mm
		Distanza massima	... mm	... mm	... mm

**Karrijiet li jitmejlju <sup>(35)</sup>**

52.5. Deskrizzjoni qasira tal-apparat ta' appoġġ għat-tiswija u l-manutenzjoni: .....

**Kummenti <sup>(32)</sup>:** .....

## Noti ta' spjegazzjoni marbutin mal-Appendiċi 1

(Ir-referenzi għan-noti ta' qiegħ il-paġna, in-noti ta' qiegħ il-paġna u n-noti ta' spjegazzjoni m'għandhomx jtniżżlu fiċ-ċertifikat tal-konformità)

- (<sup>0</sup>) Applikabbli għall-approvazzjoni tat-tip ta' vettura għal serje żgħira nazzjonali skont l-Artikolu 37 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 biss.
- (<sup>1</sup>) Hassar jekk mhux applikabbli (m'hemm għalfejn thassar xejn jekk japplika aktar minn valur wiehed).
- (<sup>2</sup>) Aghți l-kodiċi alfanumeriku tat-Tip-Varjant-Verżjoni jew "TVV" allokat għal kull tip, varjant u verżjoni kif stabbilit fil-punt 2.3. tal-Parti B tal-Anness I ta' dan ir-Regolament. Għall-identifikazzjoni tal-varjant u tal-verżjonijiet, wiehed jista' juża l-matriċi stabbilita fil-punt 2.2. tal-Parti B tal-Anness I ta' dan ir-Regolament.
- (<sup>3</sup>) Ikklassifikati skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013; għandu jinghata l-kodiċi, pereżempju "T4.3a" għal trattur baxx b'veloċità massima skont id-disinn ta' 40 km fis-siegħa jew inqas.
- (<sup>4</sup>) Fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji, aghți l-informazzjoni li tikkorrispondi mal-istadji ta' qabel.
- (<sup>5</sup>) Fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji, aghți l-indirizz tas-sit elettroniku tal-manifatturi li kienu responsabbli għall-istadji ta' qabel.
- (<sup>6</sup>) L-Edizzjoni 2015 tal-Kodiċi 2 tal-OECD ta' Lulju tal-2014, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-prestazzjoni tat-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija.
- (<sup>7</sup>) Rombli taċ-ċineg motorizzati u bbrejkjati:  
 Q: fuq quddiem  
 W: fuq wara  
 Q u W: fuq quddiem u fuq wara  
 K: b'ċinga kontinwa  
 Pereżempju:  
 — rombli taċ-ċineg motorizzati mmuntati fuq wara: W  
 — rombli taċ-ċineg ibbrejkjati b'ċinga kontinwa: K
- (<sup>8</sup>) Fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji, aghți din l-informazzjoni għal kull stadju.
- (<sup>9</sup>) Din id-dikjarazzjoni ma tillimitax id-dritt ta' kull Stat Membru li jitlob li jsiru adattamenti tekniċi sabiex jippermetti lil xi vettura tiġi rreġistrata fi Stat Membru iehor minbarra dak li għalih kienet prevista u li fiha is-sewqan isir bil-kontra.
- (<sup>10</sup>) Fusien b'roti doppji/immanuvrati/motorizzati/ibbrejkjati:  
 Q: fuq quddiem  
 W: fuq wara  
 A: vetturi artikolati  
 Q u W: fuq quddiem u fuq wara  
 Q u A: fuq quddiem u fin-nofs  
 A u W: fin-nofs u fuq wara  
 Q u A u W: fuq quddiem, fin-nofs u fuq wara  
 Pereżempju:  
 — roti doppji fuq quddiem: Q  
 — għoti ta' direzzjoni fuq quddiem u artikolat: Q u A  
 — fusien motorizzati fuq wara: W  
 — fusien ibbrejkjati fuq quddiem u fuq wara: Q u W
- (<sup>11</sup>) Il-valur għandu jinkludi l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib u jeskludi l-aċċessorji mhux obligatorji, iżda għandu jinkludi l-fluwidu berried, il-lubrikanti, il-fjuwil, l-ghodda u s-sewwieq, li għandu jitqies li jiżen 75 kilogramm.
- (<sup>13</sup>) L-istandard tal-ISO 612/-6.1:1978 (Il-vetturi tat-triq - Il-qisien tal-vetturi bil-mutur u tal-vetturi rmunkati -- Termini u definizzjonijiet).
- (<sup>14</sup>) L-istandard tal-ISO 612/-6.2:1978 (Il-vetturi tat-triq - Il-qisien tal-vetturi bil-mutur u tal-vetturi rmunkati -- Termini u definizzjonijiet).



- (<sup>15</sup>) L-istandard tal-ISO 612/-6.3:1978 (Il-vetturi tat-triq - Il-qisien tal-vetturi bil-mutur u tal-vetturi rmunkati -- Termini u definizzjonijiet). Għall-vetturi li għandhom sospensjoni aġġustabbli għall-gholi, għid liem'hi l-pożizzjoni għal użu normali.
- (<sup>16</sup>) Għat-tratturi u għall-vetturi tal-kategorija R jew S bi żbarra tal-irmonk, il-bażi tar-roti tikkorrispondi għad-distanza mill-ewwel fus sal-ahhar wiehed; għall-vetturi tal-kategorija R jew S bi żbarra tal-irmonk riġida u b'fus ċentrali, din tikkorrispondi għad-distanza miċ-ċentru tal-punt tal-igġanċjar ta' quddiem sal-ahhar fus.
- (<sup>17</sup>) L-istandard tal-ISO bin-numru 4004:1983 (It-tratturi u l-makkinarju għall-agrikoltura - Il-wisa' taċ-ċineġ) (imkejla bejn il-pjani tas-simetrija tat-tajers singli jew doppji jew f'formazzjoni tripla li s-soltu jintużaw fuq il-vettura).
- (<sup>18</sup>) Agħti dan il-valur jekk il-veloċità massima tal-vettura skont id-disinn meta din tkun miexja lura tkun oghla minn dik meta l-vettura tkun miexja 'l quddiem.
- (<sup>19</sup>) Żid tabella oħra jekk hemm konnessjoni motorizzata sekondarja.
- (<sup>20</sup>) Indika t-tip ta' fjuwil billi tuża l-kodiċijiet li ġejjin:
- (a) P: petrol;
  - (b) B5: diżil;
  - (c) petrol tat-tip E5;
  - (d) O: tip ta' fjuwil iehor.
- (<sup>21</sup>) Indika t-tqassim taċ-ċilindri billi tuża l-kodiċijiet li ġejjin:
- (a) A: allinjati
  - (b) V f'forma ta' "V"
  - (c) O: magna b'ċilindri opposti
  - (d) S magna b'ċilindru wiehed
  - (e) L magna b'moviment rotatorju.
- (<sup>22</sup>) Indika t-tip ta' gerboks billi tuża l-kodiċijiet li ġejjin:
- (a) A: gerboks awtomatika
  - (b) M1: gerboks manwali
  - (c) M2: gerboks manwali awtomatizzata
  - (d) K: trażmissjoni varjabbli kontinwa
  - (e) B: magna fil-buttun tar-rotta
  - (f) O: tip ta' gerboks oħra (għid liem'hi ...)
- (<sup>23</sup>) Għall-vetturi li għandhom trażmissjoni varjabbli kontinwa, jekk jogħġbok agħti l-informazzjoni li ġejja: 1: "il-proporzjon tal-gerijiet fil-veloċità massima tal-vettura skont id-disinn"; 2: "il-proporzjon tal-gerijiet fl-ogħla punt tas-sahha massima"; 3: "il-proporzjon tal-gerijiet fl-ogħla punt tat-torque massimu". Il-proporzjonijiet tal-gerijiet għandhom jinkludu l-proporzjon tal-gerijiet tal-proporzjon ewlieni tat-trażmissjoni (jekk dan ikun applikabbli) u magħhom għandha tiżdied medda aċċettabbli ta' tolleranza b'mod li jissodisfa lill-awtorità tal-approvazzjoni. Għall-magni fil-buttun tar-rotta minghajr propulsjoni permezz tal-gerijiet, iktib "mhux applikabbli" jew "1".
- (<sup>24</sup>) Indika l-pożizzjoni billi tuża l-kodiċijiet li ġejjin:
- rx: in-numru tar-ringiela;
  - L: fuq in-naha tal-lemin tal-vettura;
  - Ċ: fiċ-ċentru tal-vettura;
  - X: fuq in-naha tax-xellug tal-vettura.
- Pereżempju, għal vettura li jkollha ringiela oħra b'siġġu wiehed tal-passiġġieri fuq in-naha tax-xellug tal-vettura, il-kodiċi jiġi:
- L2: 1X
- (<sup>25</sup>) Valuri b'referenza għas-sahha mekkanika tal-mekkanizmu tal-igġanċjar.
- (<sup>26</sup>) L-Edizzjoni 2015 tal-Kodiċi 2 tal-OECD ta' Lulju tal-2014, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-prestazzjoni tat-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrja.
- (<sup>27</sup>) Indika:
- il-metodu tat-test numru 1 skont it-Taqsima 2 tal-Anness XIII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014; jew
- il-metodu tat-test numru 2 skont it-Taqsima 3 tal-Anness XIII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014.

- (<sup>28</sup>) Agħti l-aħhar emenda tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni skont l-emenda li saret għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE.
- (<sup>29</sup>) Agħti biss l-aħhar emenda f'każ ta' emenda ta' Artikolu wiehed jew aktar tad-Direttiva 97/68/KE, skont l-emenda li saret għall-approvazzjoni tat-tip tal-KE.
- (<sup>30</sup>) Agħti biss l-aħhar emenda f'każ ta' emenda ta' Artikolu wiehed jew aktar tar-Regolament (KE) Nru 595/2009, skont l-emenda li saret għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE.
- (<sup>31</sup>) Imla biss il-kolonna applikabbli tat-tabella bir-riżultati finali tat-testijiet (inklużi l-fattur ta' deterjorament u l-valur medju pponderat taċ-ċikli tranżitorji bi startjar shun u bi startjar kiesah, jekk dawn ikunu applikabbli).
- (<sup>32</sup>) Fost l-ohrajn kull informazzjoni meħtieġa dwar id-diversi oqsma jew valuri fakultattivi u dwar ir-relazzjonijiet ta' elementi li jiddependu fuq xulxin (fejn ikun xieraq agħti din l-informazzjoni fil-forma ta' tabella).
- (<sup>33</sup>) Hassar iċ-ċertifikat tal-konformità jekk ma japplikax għall-vettura.
- (<sup>33a</sup>) Applikabbli għall-vetturi tal-kategorija C biss.
- (<sup>33b</sup>) Applikabbli għall-vetturi li mhumiex kompluti biss.
- (<sup>33c</sup>) Applikabbli għall-vetturi shah jew kompluti biss.
- (<sup>33d</sup>) Applikabbli għall-vetturi tal-kategorija R jew S bi żbarra tal-irmonk riġida biss.
- (<sup>33e</sup>) Applikabbli għall-vetturi tal-kategoriji R u S mghammra b'igġanċjar mekkaniku fuq wara biss.
- (<sup>33f</sup>) Applikabbli għall-vetturi tal-kategorija R b'kapacità jitmejlja biss.
- (<sup>33g</sup>) Applikabbli għall-vetturi tal-kategorija R jew S bi żbarra tal-irmonk biss.
- (<sup>33h</sup>) Applikabbli għall-vetturi tal-kategorija R jew S bi żbarra tal-irmonk riġida u b'fus ċentrali biss.
- (<sup>33i</sup>) Applikabbli għall-approvazzjoni tat-tip ta' vettura għal serje żgħira nazzjonali skont l-Artikolu 37 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 biss.
- (<sup>33k</sup>) Applikabbli għall-vetturi mghammra għall-użu fil-forestrija biss.
- (<sup>33l</sup>) Applikabbli għall-vetturi mghammra b'FOPS għal użijiet ohrajn u mhux għall-użu fil-forestrija biss.
- (<sup>33m</sup>) Applikabbli għall-vetturi mghammra b'OPS għal użijiet ohrajn u mhux għall-użu fil-forestrija biss.
- (<sup>33n</sup>) Applikabbli għall-vetturi mghammra bi protezzjoni mis-sustanzi perikolużi biss.
- (<sup>33o</sup>) Applikabbli għall-vetturi li għandhom makkinarju mmuntat fuqhom biss.
- (<sup>34</sup>) Agħti l-gholi mingħajr il-pannelli fakultattivi tal-ġenb/ta' wara.
- (<sup>35</sup>) Klassifikazzjoni skont l-istandard EN 15695-1 (It-tratturi u l-apparat awtopropulsiv għat-traxxix għall-agrikoltura — Il-protezzjoni tal-operatur (is-sewwieq) mis-sustanzi perikolużi — L-ewwel parti: Il-klassifikazzjoni, ir-rekwiżiti u l-proċeduri tat-testijiet għall-kabina).
- (<sup>36</sup>) Klassifikazzjoni skont l-istandard EN 15695-2 (It-tratturi u l-apparat awtopropulsiv għat-traxxix għall-agrikoltura — Il-protezzjoni tal-operatur (is-sewwieq) mis-sustanzi perikolużi — It-tieni parti: Il-filtrijiet, ir-rekwiżiti u l-proċeduri tat-testijiet).
- (<sup>37</sup>) Agħti l-informazzjoni mitluba: għas-sistema ta' brejk ta' servizz; għas-sistema tal-brejk tal-parking; għas-sistema tal-ibbrejkjar sekondarja għall-vetturi tal-kategoriji T u C; għal kwalunkwe apparat addizzjonali tal-ibbrejkjar (u b'mod speċjali t-tagħmir li jirritardja l-magna); u għas-sistemi tal-brejkijiet antilokk.
- (<sup>38</sup>) Tagħtix il-valur tal-ossidi tan-nitroġenu jekk fir-rapport tat-test jingħata biss il-valur tal-ossidi tan-nitroġenu flimkien mal-idrokarburi.
- (<sup>SM</sup>) Indika l-Istat Membru.

## ANNEX IV

**Mudelli tal-panċa statutorja u tal-marka tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE**

1. **Rekwiziti generali għall-marki ta' fuq il-vetturi**
  - 1.1. Il-vetturi kollha għandu jkollhom il-panċa deskritta f'din it-Taqsima, f'konformità mal-Artikolu 34(1) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013. Il-panċa għandha titwahhal mill-manifattur tal-vettura.
  - 1.2. Karattri
    - 1.2.1. Għandhom jintużaw karattri alfanumeriċi (ittri Rumani jew numri Gharab) għall-marki msemmija fil-punti 2.1.1.1. sa 2.1.2., 3. u 4.2.1.1. sa 4.2.1.9. Madankollu, għandhom jintużaw ittri Rumani kbar (ittri kapitali) għall-marki msemmija fit-Taqsima 3.
    - 1.2.2. Barra minn hekk, l-isem tal-manifattur jew l-isem kummerċjali tiegħu u d-deżinjazzjoni tat-tip tal-vettura jistgħu jinkludu s-simboli jew il-karattri li ġejjin: "\*" (is-simbolu tal-asterisk), "&" (il-marka tal-"u"), "-" (is-sing jew il-marka tat-tnaqqis) u "'" (il-marka tal-apostrofu).
  - 1.3. Għoli minimu tal-ittri u taċ-ċifri
    - 1.3.1. Il-karattri mmarkati direttament fuq ix-xażi jew il-qafas tal-vettura jew fuq struttura simili tagħha għandhom ikunu għoljin mill-inqas 7.0 millimetri.
      - 1.3.1.1. Għal dawk il-vetturi li jkollhom wiċċ disponibbli għall-marki li jkun iżgħar minn ċirku b'raġġ ta' 28 millimetru, bhala alternattiva għar-rekwiziti stabbiliti fil-punt 1.3.1., l-ittri u ċ-ċifri jista' jkollhom għoli minimu ta' 4.0 millimetri.
    - 1.3.2. Il-karattri mmarkati fuq il-panċa statutorja għandhom ikunu għoljin mill-inqas 4.0 millimetri.
2. **Il-panċa statutorja**
  - 2.1.1. L-informazzjoni fuq il-panċa għandha tkun tista' tinqara b'mod ċar u m'għandhiex tkun tista' tithassar, u għandu jkollha l-informazzjoni li ġeja fl-ordni mogħtija hawn taht u skont il-mudell stabbilit fl-Appendiċi 1:
    - 2.1.1.1. isem il-manifattur u l-isem kummerċjali tiegħu (jekk dan ikun differenti minn isem il-manifattur biss);
    - 2.1.1.2. il-kategorija tal-vettura, inklużi s-subkategorija u l-indiċi tal-veloċità tagħha (1);
    - 2.1.1.3. in-numru tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE skont il-punt 3 tal-Anness VI;
    - 2.1.1.4. in-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura (VIN), li huwa magħmul minn kombinazzjoni strutturata ta' karattri skont ir-rekwiziti stabbiliti fit-Taqsima 3 ta' dan l-Anness;
    - 2.1.1.5. il-massa massima teknikament permissibbli tal-vettura mgħobbija, fil-format li ġej: "kg";
    - 2.1.1.6. il-massa massima teknikament permissibbli għal kull fus; din l-informazzjoni trid tingħata f'ordni minn quddiem għal wara, fil-format li ġej: "A-1: ... kg" "A-2: ... kg" "A- ... : ... kg";
    - 2.1.1.7. barra minn hekk, għall-vetturi tal-kategorija C, il-massa massima teknikament permissibbli għal kull sett ta' ċineg u, fl-istess linja, il-pessjoni medja tal-kuntatt mal-art; din l-informazzjoni trid tiġi kkombinata ma' dik ipprovduta għall-punt 2.1.1.6. u tingħata f'ordni minn quddiem għal wara, fil-format li ġej: "S-1: ... kg P: ... kPa" "S-2: ... kg P: ... kPa" "S- ... : ... kg P: ... kPa". L-informazzjoni kollha mogħtija trid tiġi sseparata bi spazju wiehed jew iktar;
    - 2.1.1.8. il-mases irmonkati teknikament permissibbli għal kull konfigurazzjoni tax-xażi u tal-brejkijiet tal-vettura tal-kategorija R jew S irmunkata, skont il-punt 4.1.3. tad-dejta mdahhla fid-dokument tal-informazzjoni stabbilit fil-Parti B tal-Anness I ta' dan ir-Regolament (?), fil-format li ġej: "B-1" mingħajr brejkijiet, "B-2" ibbrejkjar bl-inerzja, "B-3" ibbrejkjar kontinwu jew semikontinwu, "B-4" ibbrejkjar b'sistema idrawlika jew b'sistema pneumatika, "T-1" bi zbarra tal-irmonk, "T-2" bi zbarra tal-irmonk riġida, "T-3" b'fus ċentrali;
    - 2.1.1.9. għall-vetturi tal-kategoriji R u S bi zbarra tal-irmonk riġida jew b'fus ċentrali, it-tagħbija vertikali fuq il-punt tal-igganċjar (S). Il-punt tal-igganċjar għandu jitqies li huwa l-ewwel fus u għandu jingħata n-numru "0", fil-format li ġej: "A-0: ... kg".

- 2.1.2. Il-manifattur jista' jagħti informazzjoni addizzjonali taht l-iskrizzjonijiet preskritti jew fil-ġenb tagħhom, barra żona mmarkata b'mod ċar li għandha tinkludi biss l-informazzjoni preskritta fil-punti 2.1.1.1. sa 2.1.1.9. (ara l-eżempji mogħtija fl-Appendiċi 1).

### 3. **Rekwiziti għan-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura (il-VIN)**

Il-VIN għandu jikkonforma mar-rekwiziti mogħtija fl-istandard tal-ISO 10261:2002 (Il-makkinarju li jċaqtaq it-terrapien jew il-hamrija — Is-sistema ta' numerar għall-identifikazzjoni tal-prodotti) jew ma' dawk mogħtija fl-istandard tal-ISO 3779: 2009 (Il-vetturi tat-triq — In-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura (il-VIN) — Il-kontenut u l-istruttura).

### 4. **Rekwiziti tal-immarrar għall-approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji**

- 4.1. In-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura ta' referenza

Il-VIN tal-vettura ta' referenza li jikkonforma mar-rekwiziti stabbiliti fit-Taqsima 3 għandu jinżamm matul l-istadji kollha tal-approvazzjoni tat-tip ta' wara sabiex tiġi żgurata "t-traċċabbiltà" tal-process.

- 4.2. Pjanċa statutorja addizzjonali

- 4.2.1. Fit-tieni stadju u fl-istadji ta' warajh, minbarra l-pjanċa statutorja msemmija fit-Taqsima 2, kull manifattur għandu jwajjal pjanċa addizzjonali mal-vettura, ibbażata fuq il-mudell stabbilit fl-Appendiċi 1. Din il-pjanċa għandha titwajjal sew, f'pożizzjoni fejn tidher u fejn tkun aċċessibbli faċilment, ma' parti mill-vettura li ma tinbidilx waqt l-użu normali jew waqt il-manutenzjoni regolari jew it-tiswija tal-vettura. Hija għandha turi l-informazzjoni li ġejja b'mod ċar u li ma jkunx jista' jithassar fl-ordni mogħtija hawn taht:

- 4.2.1.1. isem il-manifattur;

- 4.2.1.2. in-numru tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE skont il-punt 3 tal-Anness VI;

- 4.2.1.3. il-kategorija tal-vettura, inklużi s-subkategorija u l-indiċi tal-veloċità tagħha <sup>(1)</sup>, u l-istadju tal-approvazzjoni (fil-każ tal-vetturi ta' referenza, din l-identifikazzjoni tal-ewwel stadju għandha tithalla barra; fil-każ tal-istadji ta' wara, għandu jiġi indikat l-istadju, pereżempju "L-ISTADJU 3" għat-tielet stadju), u l-informazzjoni kollha mogħtija trid tiġi sseparata bi spazju wiehed jew iktar;

- 4.2.1.4. il-VIN;

- 4.2.1.5. il-massa massima teknikament permissibbli tal-vettura mgħobbija, fil-format li ġej: "kg";

- 4.2.1.6. il-massa massima teknikament permissibbli għal kull fus; din l-informazzjoni trid tingħata f'ordni minn quddiem għal wara, fil-format li ġej: "A-1: ... kg" "A-2: ... kg" "A- ... : ... kg";

- 4.2.1.7. barra minn hekk, għall-vetturi tal-kategorija C, il-massa massima teknikament permissibbli għal kull sett ta' ċineġ u, fl-istess linja, il-pessjoni medja tal-kuntatt mal-art; din l-informazzjoni trid tiġi kkombinata ma' dik ipprovduta għall-punt 4.1.1.6. u tingħata f'ordni minn quddiem għal wara, fil-format li ġej: "S-1: ... kg P: ... kPa" "S-2: ... kg P: ... kPa" "S- ... : ... kg P: ... kPa". L-informazzjoni kollha mogħtija trid tiġi sseparata bi spazju wiehed jew iktar;

- 4.2.1.8. il-mases irmonkati teknikament permissibbli għal kull konfigurazzjoni tax-xażi u tal-brejkijiet tal-vettura tal-kategorija R jew S irmunkata, skont il-punt 4.1.3. tad-dejta mdaħħla fid-dokument tal-informazzjoni stabbilit fil-Parti B tal-Anness I ta' dan ir-Regolament <sup>(2)</sup>, fil-format li ġej: "B-1" mingħajr brejkijiet, "B-2" ibbrejkjar bl-inerzja, "B-3" ibbrejkjar kontinwu jew semikontinwu, "B-4" ibbrejkjar b'sistema idrawlika jew b'sistema pneumatika, "T-1" bi zbarra tal-irmonk, "T-2" bi zbarra tal-irmonk riġida, "T-3" b'fus centrali;

- 4.2.1.9. għall-vetturi tal-kategoriji R u S bi zbarra tal-irmonk riġida jew b'fus centrali, it-tagħbija vertikali fuq il-punt tal-igganċjar (S). Il-punt tal-igganċjar għandu jitqies li huwa l-ewwel fus u għandu jingħata n-numru "0", fil-format li ġej: "A-0: ... kg".

### 5. **Rekwiziti tal-immarrar għall-komponenti jew għall-unitajiet tekniċi separati**

- 5.1. Kull komponent jew unità teknika separata li tkun ingħatat approvazzjoni tat-tip tal-UE u li tkun ġiet immanifatturata skont it-tip li jkun ġie approvat, kemm jekk din tkun tiffirma parti minn sistema u kemm jekk le, għandha tiġi mmarkata b'marka tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE f'konformità mal-Artikolu 34(2) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013.

- 5.1.1. Bħala eċċezzjoni għall-punt 5.1., il-marka tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE la hi mehtieġa għat-tajers pnevmatiċi ddisinjati b'mod ewlieni għall-vetturi għall-agrikoltura li jkollhom binja djagonali jew bi struttura msallba u binja djagonali bi struttura msallba ċinturata u li jkollhom veloċità ta' referenza ta' mhux aktar minn 40 kilometru fis-siegħa (pereżempju li jkollhom is-simbolu tal-veloċità A8), u lanqas ma hi mehtieġa għat-tajers li jkollhom binja radjali ddisinjati b'mod ewlieni għall-użu fil-konstruzzjoni (pereżempju t-tajers immarkati bħala "Industrijali", "IND", "R-4" jew "F-3"), li jkunu ngħataw approvazzjoni tat-tip skont il-punt 2.1 tal-Anness XXX tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208.
- 5.2. Il-marka tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għal komponent jew unità teknika separata għandu jkun fiha:
- 5.2.1. rettangolu madwar l-ittra żgħira "e" segwita min-numru li jiddistingwi lill-Istat Membru li ta l-approvazzjoni tat-tip tal-UE lill-komponent jew lill-unità teknika separata (kif stabbilit fil-punt 2.1. tal-Anness VI);
- 5.2.2. hdejn ir-rettangolu, in-"numru sekwenzjali taċ-ċertifikati tal-approvazzjoni tat-tip" mogħti fit-Taqsima 4 tan-numru tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE, kif stabbilit fil-punt 2.4. tal-Anness VI. Barra minn hekk, għandu jiġi indikat il-karattru alfanumeriku hekk kif stabbilit fit-Tabella 6-1 tal-Anness VI sabiex jiġi identifikat b'mod ċar it-tip ta' komponent jew ta' unità teknika separata;
- 5.2.3. l-Appendiċi 2 fih eżempji tal-marka tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għal komponent jew unità teknika separata. Id-dimensjonijiet ta' "a" għandhom ikunu ta':

≥ 5 mm	għall-mases tas-saborra, għall-istruttura ta' protezzjoni laterali u/jew għall-istruttura ta' protezzjoni fuq wara, għall-igġanċjar mekkaniku, għall-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib (ROPS), għall-istrutturi ta' protezzjoni minn oġġetti li jaqgħu (FOPS), u għall-istruttura ta' protezzjoni minn oġġetti penetranti (l-istruttura għall-protezzjoni tal-operaturi (OPS)).
≥ 3 mm	għall-magni, għall-kompatibbiltà elettromanjetika tas-subassemblaġġi elettrici jew elettronici, għas-sits tas-sewwieq, u għaċ-ċinturini tas-sikurezza.

- 5.3. Barra minn hekk, qrib il-marka tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għandhom jiġu mmarkati l-għamla, l-isem kummerċjali jew il-marka kummerċjali.

## Appendiċi 1

**Eżempji tal-pjanċa statutorja tal-manifattur**

## 1. IL-MUDELL A għal vettura tal-kategorija T1b

SOFIA TRAKTOR WERKE.  
T1b  
e6\*167/2013\*01223  
5DRH123UPAX000001  
5 590 kg  
A-1: 2 390 kg  
A-2: 3 200 kg

	T-1	T-2	T-3
B-1	3 000 kg	4 000 kg	2 000 kg
B-2	3 000 kg	4 000 kg	2 000 kg
B-3	6 000 kg	8 000 kg	4 000 kg
B-4	12 000 kg	15 000 kg	9 000 kg

## 2. IL-MUDELL B għall-ewwel stadju ta' vettura tal-kategorija C2a

JEAN NICOLE TRACTORS Ltd.  
C2a L-EWWEL STADJU  
e3\*167/2013\*14863  
ZFS159000AZ000055  
820 kg  
A-1: 366 kg  
S-2: 454 kg P: 255 kPa

	T-1	T-2	T-3
B-1	1 000 kg	2 000 kg	1 000 kg
B-2	1 000 kg	2 000 kg	1 000 kg
B-3	2 000 kg	3 000 kg	2 000 kg
B-4	4 000 kg	5 000 kg	4 000 kg

## 3. IL-MUDELL C għal vettura tal-kategorija R2a bi zbarra tal-irmonk riġida

REMORQUES HENSCHLER SA.

R2a

e12\*167/2013\*00053

YA9EBS37009000005

2 250 kg

A-0: 1 100 kg

A-1: 850 kg

A-2: 1 200 kg

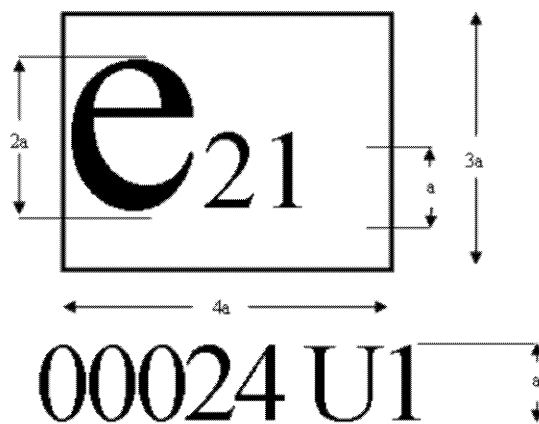
	T-1	T-2	T-3
B-1	1 000 kg	1 000 kg	1 000 kg
B-2	1 000 kg	1 000 kg	1 000 kg
B-3	2 000 kg	2 000 kg	2 000 kg
B-4	2 000 kg	2 000 kg	2 000 kg

## Appendici 2

## Eżempji ta' marka tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għal komponent jew unità teknika separata

Figura 1

Eżempju ta' marka tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' struttura ta' protezzjoni kontra l-qlib (ROPS) (ittestjar dinamiku)



Nota ta' spjegazzjoni marbuta mal-Figura 1

Il-marka tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE t'hawn fuq inharġet mill-Portugall bin-numru 00024 għal struttura ta' protezzjoni kontra l-qlib (ROPS) (ittestjar dinamiku).

Noti ta' spjegazzjoni marbutin mal-Anness IV

(Ir-referenzi għan-noti ta' qiegħ il-paġna, in-noti ta' qiegħ il-paġna u n-noti ta' spjegazzjoni m'għandhomx jitnizzlu fiċ-ċertifikati tal-manifattur)

- (<sup>1</sup>) B'konformità mal-klassifikazzjoni tal-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013, il-kodiċi għandu jiġi indikat, pereżempju "T4.3a" għal trattur bil-qiegħ baxx mal-art b'velocità massima tad-disinn inqas jew ugwali għal 40 km/h.
- (<sup>2</sup>) Għall-vetturi tal-kategoriji R u S m'għammra b'iggancjar mekkaniku fuq wara, indika t-tagħbijiet massimi permissibbli fuq il-punt tal-iggancjar ta' wara għall-irmunkar ta' vettura oħra tal-kategorija R jew S, għal kull konfigurazzjoni tax-xażi u tal-brejkijiet ta' din il-vettura l-oħra.



## ANNEX V

**Mudelli taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE**

## LISTA TAL-APPENDIĊIJIET

Numru tal-Appendiċi	Titlu tal-Appendiċi	Pàgna
1	Mudell taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura shiha għal tip ta' vettura shiha	162
2	Mudell taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura shiha għal tip ta' vettura li mhix kompluta, għal tip ta' vettura b'varjanti shah u oħrajn li mhumiex kompluti, għal tip ta' vettura b'varjanti li ġew kompluti u oħrajn li mhumiex kompluti jew għal tip ta' vettura li giet kompluta	164
3	Mudell tal-addendum taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE	168
4	Mudell taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għal sistema ta' vettura	174
5	Mudell taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għal komponent jew unità teknika separata	177
6	Mudell tal-addendum taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għal komponent jew unità teknika separata	179

**1. Rekwiżiti ġenerali**

- 1.1. Il-Mudell A taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura shiha għal tip ta' vettura shiha huwa stabbilit fl-Appendiċi 1.
- 1.2. Il-Mudell B taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura shiha għal tip ta' vettura li mhix kompluta, għal tip ta' vettura b'varjanti shah u oħrajn li mhumiex kompluti, għal tip ta' vettura b'varjanti li ġew kompluti u oħrajn li mhumiex kompluti jew għal tip ta' vettura li giet kompluta huwa stabbilit fl-Appendiċi 2.
- 1.3. Il-lista tar-rekwiżiti jew tal-atti applikabbli li magħhom hija konformi t-tip ta' vettura u li huma mehmużin maċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura shiha meta l-manifattur jagħżel il-proċedura tal-approvazzjoni tat-tip fi stadju wiehed skont l-Artikolu 25(6) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 hija stabbilita fl-Appendiċi 3.
- 1.4. Il-Mudell C taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għal sistema ta' vettura huwa stabbilit fl-Appendiċi 4.
- 1.5. Il-Mudell D taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għal komponent jew unità teknika separata huwa stabbilit fl-Appendiċi 5.
  - 1.5.1. L-addendum taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għal komponent jew unità teknika separata huwa stabbilit fl-Appendiċi 6. Meta jkun hemm xi restrizzjonijiet fuq l-użu ta' xi komponent jew unità teknika separata jew kundizzjonijiet speċjali ta' mmuntar għalihom, jew it-tnejn li huma, dawn għandhom jiġu indikati f'dan l-addendum.
- 1.6. Iċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip ma għandux ikun akbar minn karta tad-daqs A4 (jiġifieri jrid ikun ta' 210 mm b'297 mm).

## Appendiċi 1

**Mudell taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura shiġha għal tip ta' vettura shiġha****ĊERTIFIKAT TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-UE****MUDELL A**

(li għandu jintuża għall-approvazzjoni tat-tip ta' vettura shiġha)

ĊERTIFIKAT TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-UE TA' VETTURA SHIĠHA

Identifikazzjoni tal-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip

Komunikazzjoni dwar:

- |   |   |                            |
|---|---|----------------------------|
| — l-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura shiġha <sup>(1)</sup>                | } | ta' tip ta' vettura shiġha |
| — l-estensjoni tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura shiġha <sup>(1)</sup> |   |                            |
| — iċ-ċaħda tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura shiġha <sup>(1)</sup>     |   |                            |
| — l-irtirar tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura shiġha <sup>(1)</sup>    |   |                            |

f'dak li għandu x'jaqsam mar-Regolament (UE) Nru 167/2013, kif emendat l-aħħar bir-Regolament (ta' Delega tal-Kummissjoni) <sup>(1)</sup> (UE) (Nru) <sup>(1)</sup> .../... <sup>(1)</sup> <sup>(5)</sup> (tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill) <sup>(1)</sup>

Numru tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE: .....

Raġuni għall-estensjoni/għaċ-ċaħda/għall-irtirar <sup>(1)</sup>: .....

## TAQSIMA I

- 1.1. Għamla (isem kummerċjali tal-manifattur): .....
- 1.2. Tip <sup>(2)</sup>: .....
- 1.2.1. Varjanti <sup>(2)</sup>: .....
- 1.2.2. Verżjonijiet <sup>(2)</sup>: .....
- 1.2.3. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 1.3. Kategorija, subkategorija u indiċi tal-veloċità tal-vettura <sup>(3)</sup>: .....
- 1.4. L-isem u l-indirizz tal-kumpanija tal-manifattur tal-vettura shiġha: .....
- 1.4.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ: .....
- 1.4.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....

## TAQSIMA II

1. Servizz tekniku responsabbli għat-tweqqif tat-testijiet: .....
2. Data tar-rapport tat-test: .....
3. Numru tar-rapport tat-test: .....

## TAQSIMA III

Jien, il-firmatarju t'hawn taht, b'dan niċċertifika li d-deskrizzjoni tal-manifattur mogħtija fid-dokument tal-informazzjoni mehmuż tat-tip ta' vettura deskritt hawn fuq, li għalih tressqu kampjun wiehed rappreżentattiv jew aktar magħżulin mill-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE bhala prototipi tat-tip ta' vettura, hija preċiża, u li r-riżultati tat-testijiet mehmużin japplikaw għat-tip ta' vettura.

1. It-tip ta' vettura shiha tissodisfa/ma tissodisfax <sup>(1)</sup> ir-rekwiżiti rilevanti kollha mnizzlin fl-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 167/2013.
  - 1.1. Restrizzjonijiet fuq il-validità <sup>(1)</sup> <sup>(6)</sup>: .....
  - 1.2. Eżenzjonijiet applikati <sup>(1)</sup> <sup>(7)</sup>: .....
  - 1.2.1. Raġunijiet għall-eżenzjonijiet <sup>(1)</sup> <sup>(7)</sup>: .....
  - 1.2.2. Rekwiżiti alternattivi <sup>(1)</sup> <sup>(7)</sup>: .....
2. L-approvazzjoni qed tinghata/tigi estiża/tigi rrifjutata/tigi rtirata <sup>(1)</sup>.
  - 2.1. L-approvazzjoni qed tinghata skont l-Artikolu 35 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 u għalhekk hija valida sal-  
jj/xx/ss <sup>(6)</sup>.

Post: .....

Data: .....

Isem u firma (jew rappreżentazzjoni viżiva ta' "firma elettronika avvanzata" skont id-Direttiva 1999/93/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, inkluża d-dejta għall-verifika): .....

Dokumenti mehmuzin:

il-pakkett tal-informazzjoni;

ir-riżultati tat-testijiet;

l-ismijiet tal-persuni li huma awtorizzati jiffirmaw iċ-ċertifikati tal-konformità u l-kampjuni tal-firem tagħhom, u dikjarazzjoni tal-kariga tagħhom fil-kumpanija;

kampjun komplut taċ-ċertifikat tal-konformità.

NB:

- Jekk dan il-mudell jintuża għall-approvazzjoni tat-tip ta' vettura bhala eżenzjoni għal teknoloġija ġdida jew għal kuncett ġdid skont l-Artikolu 35 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013, it-titlu taċ-ċertifikat għandu jkun "ĊERTIFIKAT PROVVIŻORJU TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-UE TA' VETTURA SHIHA VALIDU BISS FIT-TERRITORJU TA' ... <sup>(4)</sup>". Iċ-ċertifikat provviżorju tal-approvazzjoni tat-tip għandu jispeċifika wkoll ir-restrizzjonijiet li ġew imposti fuq il-validità tiegħu skont l-Artikolu 25(4) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013.
- Jekk dan il-mudell jintuża għall-approvazzjoni tat-tip ta' vettura għal serje żgħira nazzjonali, skont l-Artikolu 37 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013, huwa m'għandux ikun intitolat "ĊERTIFIKAT TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-UE TA' VETTURA". It-test għandu jispeċifika n-natura tal-eżenzjonijiet, ir-raġunijiet għalihom u r-rekwiżiti alternattivi skont l-Artikolu 37(2) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013.

Noti ta' spjegazzjoni marbutin mal-Appendiċi 1

(Ir-referenzi għan-noti ta' qiegħ il-paġna, in-noti ta' qiegħ il-paġna u n-noti ta' spjegazzjoni m'għandhomx jitniżżlu fiċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura shiha)

- <sup>(1)</sup> Hassar fejn mhux applikabbli.
- <sup>(2)</sup> Aġhti l-kodiċi alfanumeriku tat-Tip-Varjant-Verżjoni jew "TVV" allokati għal kull tip, varjant u verżjoni kif stabbilit fil-punt 2.3. tal-Parti B tal-Anness I ta' dan ir-Regolament. Għall-identifikazzjoni tal-varjant u tal-verżjonijiet, wiehed jista' juża l-matrici stabbilita fil-punt 2.2. tal-Parti B tal-Anness I ta' dan ir-Regolament.
- <sup>(3)</sup> Ikklassifikati skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013; għandu jinghata l-kodiċi, pereżempju "T4.3a" għal trattur baxx b'veloċità massima skont id-disinn ta' 40 km fis-siegha jew inqas.
- <sup>(4)</sup> Indika l-Istat Membru.
- <sup>(5)</sup> Aġhti biss l-aħhar emenda f'każ ta' emenda ta' Artikolu wiehed jew aktar tar-Regolament (UE) Nru 167/2013, skont l-emenda li saret għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE.
- <sup>(6)</sup> Applikabbli għall-approvazzjoni tat-tip ta' vettura bhala eżenzjoni għal teknoloġija ġdida jew għal kuncett ġdid skont l-Artikolu 35 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 biss.
- <sup>(7)</sup> Applikabbli għall-approvazzjoni tat-tip ta' vettura għal serje żgħira nazzjonali skont l-Artikolu 37 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 biss.

## Appendiċi 2

**Mudell taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura shiġa għal tip ta' vettura li mhix kompluta, għal tip ta' vettura b'varjanti shaħ u oħrajn li mhumiex kompluti, għal tip ta' vettura b'varjanti li ġew kompluti u oħrajn li mhumiex kompluti jew għal tip ta' vettura li giet kompluta**

## ĊERTIFIKAT TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-UE

## MUDELL B

(li għandu jintuza għall-approvazzjoni tat-tip ta' vettura li giet kompluta jew li mhix kompluta jew għall-approvazzjoni tat-tip ta' tip ta' vettura b'varjanti shaħ u oħrajn li mhumiex kompluti jew ta' tip ta' vettura b'varjanti li ġew kompluti u oħrajn li mhumiex kompluti)

## ĊERTIFIKAT TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-UE TA' VETTURA SHIĠA

Timbru tal-awtorità tal-approvazzjoni
---------------------------------------

Komunikazzjoni dwar:

- |  |   |  |
|--|---|--|
| — l-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura shiġa <sup>(1)</sup>                | } | — ta' tip ta' vettura li giet kompluta <sup>(1)</sup>  |
| — l-estensjoni tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura shiġa <sup>(1)</sup> |   | — ta' tip ta' vettura li mhix kompluta <sup>(1)</sup>  |
| — iċ-ċaħda tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura shiġa <sup>(1)</sup>     |   | — ta' tip ta' vettura b'varjanti shaħ u oħrajn li mhumiex kompluti <sup>(1)</sup>            |
| — l-irtirar tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura shiġa <sup>(1)</sup>    |   | — ta' tip ta' vettura b'varjanti li ġew kompluti u oħrajn li mhumiex kompluti <sup>(1)</sup> |

f'dak li għandu x'jaqsam mar-Regolament (UE) Nru 167/2013, kif emendat l-aħħar bir-Regolament (ta' Delega tal-Kummissjoni) <sup>(1)</sup> (UE) (Nru) <sup>(1)</sup> .../... <sup>(1)</sup> <sup>(8)</sup> (tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill) <sup>(1)</sup>

In-numru tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE <sup>(1)</sup>: .....

Raġuni għall-estensjoni/għaċ-ċaħda/għall-irtirar <sup>(1)</sup>: .....

## TAQSIMA I

- 1.1. Għamla (isem kummerċjali tal-manifattur): .....
- 1.2. Tip <sup>(2)</sup>: .....
- 1.2.1. Varjanti <sup>(2)</sup>: .....
- 1.2.2. Verżjonijiet <sup>(2)</sup>: .....
- 1.2.3. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 1.3. Kategorija, subkategorija u indiċi tal-veloċità tal-vettura <sup>(3)</sup>: .....
- 1.4. L-isem u l-indirizz tal-kumpanija tal-manifattur tal-vettura ta' referenza <sup>(1)</sup> <sup>(4)</sup>: .....
- L-isem u l-indirizz tal-kumpanija tal-manifattur tal-varjant shiġ <sup>(1)</sup> <sup>(4)</sup>: .....
- L-isem u l-indirizz tal-kumpanija tal-manifattur tal-vettura li giet kompluta jew tal-varjant li giet komplut <sup>(1)</sup> <sup>(4)</sup>: .....
- L-isem u l-indirizz tal-kumpanija tal-manifattur tal-aħħar stadju tal-vettura mhix kompluta li giet kostrutt <sup>(1)</sup> <sup>(4)</sup>: .....
- L-ismijiet u l-indirizzi tal-kumpaniji tal-manifatturi tal-istadji kollha ta' qabel <sup>(1)</sup> <sup>(4)</sup>: .....
- 1.4.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ: .....
- 1.4.2. L-isem u l-indirizz tar-rappreżentant tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....

## TAQSIMA II

1. Servizz tekniku responsabbli għat-twettiq tat-testijiet: .....
2. Data tar-rapport tat-test: .....
3. Numru tar-rapport tat-test: .....

## TAQSIMA III

Jien, il-firmatarju t'hawn taht, b'dan niċċertifika li d-deskrizzjoni tal-manifattur mogħtija fid-dokument tal-informazzjoni mehmuż tat-tip ta' vettura deskritt hawn fuq, li għalih tressqu kampjun wiehed rappreżentattiv jew aktar magħżulin mill-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE bħala prototipi tat-tip ta' vettura, hija preċiża, u li r-riżultati tat-testijiet mehmużin japplikaw għat-tip ta' vettura.

1. Għall-varjanti sħaħ:
    - 1.1. Il-varjanti sħaħ tat-tip ta' vettura jissodisfaw/ma jissodisfawx <sup>(1)</sup> ir-rekwiżiti rilevanti kollha mnizzlin fl-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 167/2013.
  2. Għall-vetturi jew il-varjanti kompluti:
    - 2.1. It-tip ta' vettura li giet kompluta/l-varjant komplut tat-tip ta' vettura jissodisfa/ma jissodisfax <sup>(1)</sup> ir-rekwiżiti rilevanti kollha mnizzlin fl-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 <sup>(4)</sup>:
      - 2.1.1. L-awtorità tal-approvazzjoni vverifikat li l-vettura kompluta jew il-varjant komplut tat-tip ta' vettura jissodisfa r-rekwiżiti tekniċi applikabbli kollha meta tat din l-approvazzjoni tat-tip (ara l-Artikolu 20(6) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013).
  3. Għall-vetturi jew il-varjanti li mhumiex kompluti:
    - 3.1. It-tip ta' vettura li mhix kompluta jew il-varjanti li mhumiex kompluti tat-tip ta' vettura jissodisfaw/ma jissodisfawx <sup>(1)</sup> ir-rekwiżiti tekniċi mogħtija fl-atti regolatorji mnizzlin fit-Tabella mogħtija fil-punt 2 tat-Taqsima 2 <sup>(4)</sup>.
  4. L-approvazzjoni qed tingħata/tiġi estiża/tiġi rrifjutata/tiġi rtirata <sup>(1)</sup>.
    - 4.1. L-approvazzjoni qed tingħata skont l-Artikolu 35 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 u għalhekk hija valida sal-*jj/xx/ss* <sup>(6)</sup>.
  5. Restrizzjonijiet fuq il-validità <sup>(1)</sup> <sup>(6)</sup>: .....
  6. Eżenzjonijiet applikati <sup>(1)</sup> <sup>(7)</sup>: .....
  - 6.1. Raġunijiet għall-eżenzjonijiet <sup>(1)</sup> <sup>(7)</sup>: .....
  - 6.2. Rekwiżiti alternattivi <sup>(1)</sup> <sup>(7)</sup>: .....
- Post: .....
- Data: .....
- Isem u firma (jew rappreżentazzjoni viżiva ta' "firma elettronika avvanzata" skont id-Direttiva 1999/93/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, inkluża d-dejta għall-verifika): .....

Dokumenti mehmużin:

il-pakkett tal-informazzjoni;

ir-riżultati tat-testijiet;

l-ismijiet tal-persuni li huma awtorizzati jiffirmaw iċ-ċertifikati tal-konformità u l-kampjuni tal-firem tagħhom, u dikjarazzjoni tal-kariga tagħhom fil-kumpanija;

kampjun komplut taċ-ċertifikat tal-konformità.

NB:

- Jekk dan il-mudell jintuża għall-approvazzjoni tat-tip ta' vettura bhala eżenzjoni għal teknoloġija ġdida jew għal kuncett ġdid skont l-Artikolu 35 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013, it-titlu taċ-ċertifikat għandu jkun "ĊERTIFIKAT PROVVIŻORJU TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-UE TA' VETTURA SHIHA VALIDU BISS FIT-TERRITORJU TA' ... (5)". Iċ-ċertifikat provviżorju tal-approvazzjoni tat-tip għandu jispecifika wkoll ir-restrizzjonijiet li ġew imposti fuq il-validità tiegħu skont l-Artikolu 25(4) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013.
- Jekk dan il-mudell jintuża għall-approvazzjoni tat-tip ta' vettura għal serje żghira nazzjonali, skont l-Artikolu 37 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013, huwa m'għandux ikun intitolat "ĊERTIFIKAT TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-UE TA' VETTURA". It-test għandu jispecifika n-natura tal-eżenzjonijiet, ir-raġunijiet għalihom u r-rekwiżiti alternattivi skont l-Artikolu 37(2) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013.

## ĊERTIFIKAT TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-UE TA' VETTURA SHIHA

## Taqsim 2

Din l-approvazzjoni tat-tip tal-UE tikkonċerna vetturi, varjanti jew verżjonijiet kompluti u mhux kompluti.

## 1. Approvazzjonijiet tal-vetturi mahruġin fl-istadji ta' qabel.

Stadju	Numru tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE	Data tal-approvazzjoni	Applikabbli għal (skont il-każ)	Varjanti jew verżjonijiet shah jew kompluti (skont il-każ) <sup>(9)</sup>
1 (il-vettura ta' referenza)				
2				

2. Lista ta' rekwiżiti li japplikaw għat-tip, għall-varjant jew għall-verżjoni tal-vettura mhix kompluta approvata (filwaqt li jitqiesu l-ambitu u l-aħhar emenda ta' kull att regolatorju mniżżel hawn taht, skont il-każ) <sup>(10)</sup>.

Ogġett	Suġġett	Referenza tal-att regolatorju	Kif emendat bi u/jew l-istadju ta' implimentazzjoni	Applikabbli għall-varjant jew, jekk hemm bżonn, għall-verżjoni

Noti ta' spjegazzjoni marbutin mal-Appendiċi 2

(Ir-referenzi għan-noti ta' qiegħ il-paġna, in-noti ta' qiegħ il-paġna u n-noti ta' spjegazzjoni m'għandhomx jitniżżlu fiċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura shiha)

- (1) Hassar fejn mhux applikabbli.
- (2) Aġhti l-kodiċi alfanumeriku tat-Tip-Varjant-Verżjoni jew "TVV" allokati għal kull tip, varjant u verżjoni kif stabbilit fil-punt 2.3. tal-Parti B tal-Anness I ta' dan ir-Regolament. Għall-identifikazzjoni tal-varjant u tal-verżjonijiet, wiehed jista' juża l-matriċi stabbilita fil-punt 2.2. tal-Parti B tal-Anness I ta' dan ir-Regolament.
- (3) Ikklassifikati skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013; għandu jinghata l-kodiċi, pereżempju "T4.3a" għal trattur baxx b'veloċità massima skont id-disinn ta' 40 km fis-siegħa jew inqas.
- (4) Ara t-Taqsim 2.
- (5) Indika l-Istat Membru.
- (6) Applikabbli għall-approvazzjoni tat-tip ta' vettura bħala eżenzjoni għal teknoloġija ġdida jew għal kuncett ġdid skont l-Artikolu 35 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 biss.
- (7) Applikabbli għall-approvazzjoni tat-tip ta' vettura għal serje żgħira nazzjonali skont l-Artikolu 37 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 biss.
- (8) Aġhti biss l-aħhar emenda f'każ ta' emenda ta' Artikolu wiehed jew aktar tar-Regolament (UE) Nru 167/2013, skont l-emenda li saret għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE.
- (9) F'każ li l-approvazzjoni tinkludi varjant jew verżjoni waħda jew aktar li mhix kompluta (kif xieraq), aghmel lista ta' daww il-varjanti jew il-verżjonijiet shah jew kompluti (kif xieraq).
- (10) Niżżel biss is-suġġetti msemmija fl-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 li nhargulhom approvazzjonijiet skont id-Direttiva 97/68/KE jew skont ir-Regolamenti tan-NU/KEE msemmija fl-Artikolu 49 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 (l-approvazzjonijiet tan-NU/KEE), jew li għandhom approvazzjonijiet ibbażati fuq rapporti shah tat-testijiet mahruġin abbażi tal-Kodicijiet standard tal-OECD minflok fuq rapporti tat-testijiet imfasslin skont ir-Regolament (UE) Nru 167/2013 u skont l-atti delegati u ta' implimentazzjoni adottati skont dak ir-Regolament.

## Appendici 3

**Mudell tal-addendum taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE***Addendum taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE***Lista ta' atti regolatorji li magħhom hija konformi t-tip ta' vettura**

Dan l-Appendiċi għandu jimtela biss fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip skont l-Artikolu 25(6) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013.

Ogġett	Suġġett	Referenza tal-att regolatorju	Kif emendat bi u/jew l-istadju ta' implimentazzjoni	Applikabbli għall-verżjoni
<b>REKWIŻITI MARBUTIN MAS-SIKUREZZA FUNZJONALI TAL-VETTURA</b>				
1	L-integrità tal-istruttura tal-vettura	L-Anness II tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
2	Il-veloċità massima tad-disinn, ir-regolaturi tal-veloċità u r-regolaturi tal-ispid eċċessiv	L-Anness III tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
3	L-istering għat-tratturi veloċi	L-Anness IV tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
4	L-istering	L-Anness V tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
5	L-istrumenti li jkejlu u juru l-veloċità	L-Anness VI tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
6	Il-kamp viżiv u l-wajpers tal-windskrin	L-Anness VII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
7	Il-ħġieġ	L-Anness VIII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
8	Il-mirja retroviżuri	L-Anness IX tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
9	Is-sistemi ta' informazzjoni tas-sew-wieq	L-Anness X tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
10	Id-dawl, l-apparat għas-sinjalar bid-dawl u s-sorsi ta' dawl tagħhom	L-Anness XI tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
11	L-installazzjoni tad-dawl	L-Anness XII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
12	Il-protezzjoni tal-okkupanti tal-vettura, inklużi l-fittings tal-intern, fejn tistrieħ ir-ras, iċ-ċinturini tas-sikurezza u l-bibien tal-vettura	L-Anness XIII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
13	Il-vettura minn barra u l-aċċessorji tagħha	L-Anness XIV tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
14	Il-kompatibbiltà elettromanjetika	L-Anness XV tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		



Ogġett	Suġġett	Referenza tal-att regolatorju	Kif emendat bi u/jew l-istadju ta' implimentazzjoni	Applikabbli għall-verżjoni
15	L-apparati ta' twissija permezz tal-ħoss	L-Anness XVI tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
16	Is-sistemi ta' tishin	L-Anness XVII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
17	L-apparati għall-ħarsien mill-użu mhux awtorizzat	L-Anness XVIII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
18	Il-pjanċi ta' reġistrazzjoni	L-Anness XIX tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
19	Il-pjanċi u l-marki statutorji	L-Anness XX tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
20	Id-dimensjonijiet u l-mases tal-karru	L-Anness XXI tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
21	Il-massa massima tal-vettura mgħobbija	L-Anness XXII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
22	Il-mases tas-saborra	L-Anness XXIII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
23	Is-sikurezza tas-sistemi elettrici	L-Anness XXIV tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
24	It-tankijiet tal-fjuwil	L-Anness XXV tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
25	L-istrutturi protettivi ta' wara	L-Anness XXVI tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
26	Il-protezzjoni laterali	L-Anness XXVII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
27	Il-pjattaformi tat-tagħbija	L-Anness XXVIII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
28	L-apparati tal-irmonk	L-Anness XXIX tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
29	It-tajers	L-Anness XXX tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
30	Is-sistemi tas-soppressjoni tat-titjir	L-Anness XXXI tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
31	Il-ger tar-rivers	L-Anness XXXII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
32	Iċ-ċineg	L-Anness XXXIII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
33	L-igganċjar mekkaniku	L-Anness XXXIV tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		

Ogġett	Suġġett	Referenza tal-att regolatorju	Kif emendat bi u/jew l-istadju ta' implimentazzjoni	Applikabbli għall-verżjoni
<b>REKWIŻITI MARBUTIN MAS-SISTEMA TAL-BREJKIJET TA' VETTURA</b>				
34	Il-kostruzzjoni u l-immuntar tal-apparati tal-ibbrejkar u tal-igganċjar tas-sistema tal-brejkijiet tal-karrijiet	L-Anness I tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/68		
35	L-ittejtjar u l-prestazzjoni tas-sistemi tal-brejkijiet u tal-igganċjar tas-sistema tal-brejkijiet tal-karrijiet u tal-vetturi mghammra bihom	L-Anness II tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/68		
36	Il-kejl tal-hin tar-rispons	L-Anness III tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/68		
37	Is-sorsi tal-enerġija u l-apparati għall-hażna tal-enerġija tas-sistemi tal-brejkijiet u tal-igganċjar tas-sistema tal-brejkijiet tal-karrijiet u tal-vetturi mghammra bihom	L-Anness IV tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/68		
38	Il-brejkijiet bil-molol u l-vetturi mghammra bihom	L-Anness V tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/68		
39	Is-sistemi tal-brejk tal-parking mghammra b'apparat mekkaniku li jilokkja ċ-ċilindri tal-brejkijiet	L-Anness VI tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/68		
40	Rekwiziti alternattivi tat-testijiet għall-vetturi li għalihom it-testijiet tat-Tip I, tat-Tip II u tat-Tip III mhumiex obbligatorji	L-Anness VII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/68		
41	L-ittejtjar tas-sistemi tal-ibbrejkar bl-inerzja, tal-apparati tal-ibbrejkar u tal-igganċjar tas-sistema tal-brejkijiet tal-karrijiet u tal-vetturi mghammra bihom f'dak li għandu x'jaqsam mal-ibbrejkar	L-Anness VIII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/68		
42	Il-vetturi b'sistema idrostatika ta' propulsjoni u l-apparati tal-ibbrejkar u s-sistemi tal-brejkijiet tagħhom	L-Anness IX tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/68		
43	L-aspetti tas-sikurezza tas-sistemi elettronici kumplessi ta' kontroll tal-vettura	L-Anness X tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/68		
44	Il-proċeduri tat-testijiet li japplikaw għas-sistemi tal-brejkijiet antilokk u għall-vetturi mghammra bihom	L-Anness XI tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/68		
45	It-trażmissjoni ta' kontroll elettriku tal-vetturi li għandhom sistemi ta' bbrejkar bl-arja kkompressata jew tal-vetturi li jibagħtu d-dejta permezz tal-pinns 6 u 7 tal-konnettur tal-ISO 7638 u l-vetturi mghammra bit-tali trażmissjoni ta' kontroll elettriku	L-Anness XII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/68		
46	Il-konnessjonijiet idrawlici tat-tip b'linja wahda u l-vetturi mghammra bihom	L-Anness XIII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/68		

Ogġett	Suġġett	Referenza tal-att regolatorju	Kif emendat bi u/jew l-istadju ta' implimentazzjoni	Applikabbli għall-verżjoni
<b>REKWIŻITI MARBUTIN MAL-KOSTRUZZJONI TA' VETTURA U REKWIŻITI ĠENERALI MARBUTIN MAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP TA' VETTURA</b>				
47	L-arranġamenti marbutin mal-proċeduri tal-approvazzjoni tat-tip, inklużi r-rekwiżiti marbutin mal-it-testjar virtwali	L-Anness III tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		
48	L-arranġamenti marbutin mal-konformità tal-produzzjoni	L-Anness IV tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		
49	L-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni	L-Anness V tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		
50	L-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib (ittestjar dinamiku)	L-Anness VI tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		
51	L-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib (tratturi biċ-ċineg)	L-Anness VII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		
52	L-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib (ittestjar statiku)	L-Anness VIII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		
53	L-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib (l-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib immuntati fuq in-naħa ta' quddiem tat-tratturi b'ċineg dojq)	L-Anness IX tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		
54	L-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib (l-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib immuntati fuq in-naħa ta' wara tat-tratturi b'ċineg dojq)	L-Anness X tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		
55	L-istrutturi ta' protezzjoni minn oġġetti li jaqgħu	L-Anness XI tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		
56	Is-sits tal-passiġġieri	L-Anness XII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		
57	L-esponiment tas-sewwieq għal-livell tal-hoss	L-Anness XIII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		
58	Is-sit tas-sewwieq	L-Anness XIV tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		
59	L-isparzju għall-immanuvrar u l-aċċess għall-pożizzjoni tas-sewqan	L-Anness XV tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		
60	Il-konnessjonijiet motorizzati	L-Anness XVI tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		
61	Il-protezzjoni tal-komponenti ta' propulsjoni	L-Anness XVII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		

Ogġett	Suġġett	Referenza tal-att regolatorju	Kif emendat bi u/jew l-istadju ta' implimentazzjoni	Applikabbli għall-verżjoni
62	L-ankraġġi taċ-ċinturini tas-sikurezza	L-Anness XVIII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		
63	Iċ-ċinturini tas-sikurezza	L-Anness XIX tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		
64	L-istruttura ta' protezzjoni minn oġġetti penetranti	L-Anness XX tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		
65	Is-sistema tal-egżost	L-Anness XXI tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		
66	Il-manwal tal-operaturi	L-Anness XXII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		
67	L-apparati ta' kontroll, inklużi s-sikurezza u l-affidabbiltà tas-sistemi ta' kontroll u tal-apparati ta' emerġenza u ta' waqfien awtomatiku	L-Anness XXIII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		
68	Il-protezzjoni minn perikli mekkaniċi oħrajn	L-Anness XXIV tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		
69	L-irpari u l-apparati ta' protezzjoni	L-Anness XXV tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		
70	Informazzjoni, twissijiet u marki	L-Anness XXVI tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		
71	Il-materjali u l-prodotti	L-Anness XXVII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		
72	Il-batteriji	L-Anness XXVIII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		
73	Il-protezzjoni mis-sustanzi perikolużi	L-Anness XXIX tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		
74	L-istandards tal-prestazzjoni u l-valutazzjoni tas-servizzi tekniċi	L-Anness XXX tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		

**REKWIŻITI MARBUTIN MAL-PRESTAZZJONI AMBJENTALI U MAL-PRESTAZZJONI TAS-SISTEMA TA' PROPULSJONI**

75	L-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tip ta' magna jew ta' familja ta' magni għal tip ta' vettura għall-agrikoltura u għall-forestrija bħala unità teknika separata f'dak li għandu x'jaqsam mas-sustanzi li jniġġsu li johorġu minnha	L-Anness I tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/96		
----	--	---	--	--

Ogġett	Suġġett	Referenza tal-att regolatorju	Kif emendat bi u/jew l-istadju ta' implimentazzjoni	Applikabbli għall-verżjoni
76	L-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tip ta' vettura għall-agrikoltura u għall-forestrija mghammra b'tip ta' magna jew ta' familja ta' magni f'dak li għandu x'jaqsam mas-sustanzi li jniġġsu li joħorġu minnha	L-Anness II tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/96		
77	L-emissjonijiet esterni tal-hoss	L-Anness III tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/96		

## Appendiċi 4

**Mudell taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għal sistema ta' vettura****ĊERTIFIKAT TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-UE****MUDELL C**

(li għandu jintuża għall-approvazzjoni tat-tip ta' sistema ta' vettura)

**ĊERTIFIKAT TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-UE**

Timbru tal-awtorità tal-approvazzjoni

Komunikazzjoni dwar:

- |  |   |   |
|--|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>— l-approvazzjoni tat-tip tal-UE <sup>(1)</sup></li> <li>— l-estensjoni tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE <sup>(1)</sup></li> <li>— iċ-ċaħda tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE <sup>(1)</sup></li> <li>— l-irtirar tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE <sup>(1)</sup></li> </ul> | } | ta' tip ta' sistema/ta' tip ta' vettura b'rabta ma' sistema <sup>(1)</sup> <sup>(0)</sup> |
|--|---|---|

f'dak li għandu x'jaqsam mal-Annessi <sup>(7)</sup> ... tar-Regolamenti ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) (Nru) <sup>(1)</sup> .../... (u mal-Annessi ... <sup>(7)</sup> tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) (Nru) <sup>(1)</sup> .../... <sup>(1)</sup>, kif emendati l-aħħar bir-Regolament (ta' Delega tal-Kummissjoni) <sup>(1)</sup> (UE) (Nru) <sup>(1)</sup> .../... <sup>(1)</sup> <sup>(6)</sup> (tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill) <sup>(1)</sup>

In-numru tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE <sup>(1)</sup>: .....Raġuni għall-estensjoni/ghaċ-ċaħda/ghall-irtirar <sup>(1)</sup>: .....

## TAQSIMA I

- 2.1. Għamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur): .....
- 2.2. Tip: .....
- 2.2.1. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.3. L-isem u l-indirizz tal-kumpanija tal-manifattur: .....
- 2.3.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ jew tal-manifattura: .....
- 2.3.2. L-isem u l-indirizz tar-rappreżentant tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....
- 2.4. Il-vetturi li għalihom hija maħsuba <sup>(8)</sup>:
- 2.4.1. Tip <sup>(2)</sup>: .....
- 2.4.2. Varjanti <sup>(2)</sup>: .....
- 2.4.3. Verżjonijiet <sup>(2)</sup>: .....
- 2.4.4. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.4.5. Kategorija, subkategorija u indiċi tal-veloċità tal-vettura <sup>(3)</sup>: .....

## TAQSIMA II

1. Servizz tekniku responsabbli għat-twettiq tat-testijiet: .....
2. Data tar-rapport tat-test: .....
3. Numru tar-rapport tat-test: .....

## TAQSIMA III

Jien, il-firmatarju t'hawn taht, b'dan niċċertifika li d-deskrizzjoni tal-manifattur mogħtija fid-dokument tal-informazzjoni meħmuż tat-tip ta' sistema/tat-tip ta' vettura b'rabta ma' sistema <sup>(1)</sup> <sup>(0)</sup> deskritt hawn fuq, li għalih tressqu kampjun wiehed rappreżentattiv jew aktar magħżulin mill-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE bħala prototipi tat-tip ta' <sup>(0)</sup> ....., hija preċiża, u li r-riżultati tat-testijiet meħmużin japplikaw għat-tip ta' <sup>(0)</sup> .....

1. It-tip ta' sistema/it-tip ta' vettura b'rabta ma' sistema <sup>(1)</sup> <sup>(0)</sup> u l-komponenti u/jew l-unitajiet tekniċi separati installati fuq il-vetturi <sup>(0)</sup> jissodisfaw/ma jissodisfawx <sup>(1)</sup> ir-reqwiżiti tekniċi mogħtija fl-atti regolatorji rilevanti.
2. L-approvazzjoni qed tingħata/tiġi estiża/tiġi rrifjutata/tiġi rtirata <sup>(1)</sup>.
- 2.1. L-approvazzjoni qed tingħata skont l-Artikolu 35 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 u għalhekk hija valida sal-<sup>(0)</sup>jj/xx/ss <sup>(0)</sup>.
3. Restrizzjonijiet fuq il-validità <sup>(1)</sup> <sup>(0)</sup>: .....

Post: .....

Data: .....

Isem u firma (jew rappreżentazzjoni viżiva ta' "firma elettronika avvanzata" skont id-Direttiva 1999/93/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, inkluża d-dejta għall-verifika): .....

Dokumenti meħmużin:

il-pakkett tal-informazzjoni;

ir-rapport tat-test.

NB:

Jekk dan il-mudell jintuża għall-approvazzjoni tat-tip ta' sistema bħala eżenzjoni għal teknoloġija ġdida jew għal kuncett ġdid skont l-Artikolu 35 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013, it-titlu taċ-ċertifikat għandu jkun "ĊERTIFIKAT PROVVIŻORJU TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-UE VALIDU BISS FIT-TERRITORJU TA' ... <sup>(4)</sup>". Iċ-ċertifikat provviżorju tal-approvazzjoni tat-tip għandu jspecifika wkoll ir-restrizzjonijiet li jkunu ġew imposti fuq il-validità tiegħu skont l-Artikolu 25(4) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013.

## ĊERTIFIKAT TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-UE

## Taqsim 2

Din l-approvazzjoni tat-tip tal-UE tikkoncerna tip ta' sistema/tip ta' vettura b'rabta ma' sistema <sup>(1)</sup> <sup>(0)</sup>.

Komponenti u/jew unitajiet tekniċi separati li għandhom jiġu installati fuq it-tip ta' vettura sabiex ikun hemm konformità mal-approvazzjoni tat-tip tas-sistema <sup>(8)</sup>:

Komponent jew unità teknika separata <sup>(10)</sup>	Karattru alfanumeriku <sup>(10)</sup>	Numru tal-approvazzjoni tat-tip

Noti ta' spjegazzjoni marbutin mal-Appendiċi 4

(Ir-referenzi għan-noti ta' qiegħ il-paġna, in-noti ta' qiegħ il-paġna u n-noti ta' spjegazzjoni m'għandhomx jitniżzlu fiċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għal sistema ta' vettura)

<sup>(0)</sup> Indika s-sistema, il-komponent jew l-unità teknika separata skont l-ewwel kolonna tat-Tabella 6-1 tal-Anness VI ta' dan ir-Regolament (pereżempju l-installazzjoni ta' magna jew ta' familja ta' magni).

<sup>(1)</sup> Hassar fejn mhux applikabbli.

<sup>(2)</sup> Aġhti l-kodiċi alfanumeriku tat-Tip-Varjant-Verżjoni jew "TVV" allokati għal kull tip, varjant u verżjoni kif stabbilit fil-punt 2.3. tal-Parti B tal-Anness I ta' dan ir-Regolament. Għall-identifikazzjoni tal-varjant u tal-verżjonijiet, wiehed jista' juża l-matrici stabbilita fil-punt 2.2. tal-Parti B tal-Anness I ta' dan ir-Regolament.

- 
- (3) Ikklassifikati skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013; ghandu jinghata l-kodiċi, pereżempju "T4.3a" ghal trattur baxx b'veloċità massima skont id-disinn ta' 40 km fis-siegħa jew inqas.
- (4) Indika l-Istat Membru.
- (5) Applikabbli għall-approvazzjoni tat-tip ta' sistema bhala eżenzjoni għal teknoloġija ġdida jew għal kuncett ġdid skont l-Artikolu 35 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 biss.
- (6) Aġhti l-aħħar emenda tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni skont l-emenda li saret għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE.
- (7) In-numru Ruman tal-Anness rilevanti tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni jew id-diversi numri Rumani tal-Annessi rilevanti tal-istess Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni.
- (8) Aġhti din l-informazzjoni għal kull tip ta' vettura.
- (9) Ara t-Taqsima 2.
- (10) Skont it-Tabella 6-1 tal-Anness VI ta' dan ir-Regolament.
-



## Appendiċi 5

**Mudell taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għal komponent jew unità teknika separata****ĊERTIFIKAT TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-UE****MUDELL D**

(li għandu jintuża għall-approvazzjoni tat-tip ta' komponent jew ta' unità teknika separata)

## ĊERTIFIKAT TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-UE

Timbru tal-awtorità tal-approvazzjoni

Komunikazzjoni dwar:

- l-approvazzjoni tat-tip tal-UE <sup>(1)</sup>
  - l-estensjoni tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE <sup>(1)</sup>
  - iċ-ċaħda tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE <sup>(1)</sup>
  - l-irtirar tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE <sup>(1)</sup>
- } ta' tip ta' komponent jew ta' unità teknika separata <sup>(1)</sup> <sup>(0)</sup>

fdak li għandu x'jaqsam mal-Annessi ... <sup>(5)</sup> tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) (Nru) <sup>(1)</sup> .../... (u mal-Annessi ... <sup>(5)</sup> tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) (Nru) <sup>(1)</sup> .../...) <sup>(1)</sup>, kif emendat l-aħhar bir-Regolament (ta' Delega tal-Kummissjoni) <sup>(1)</sup> (UE) .../... <sup>(1)</sup> <sup>(6)</sup> (tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill) <sup>(1)</sup>

In-numru tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE <sup>(1)</sup>: .....Raġuni għall-estensjoni/ghaċ-ċaħda/ghall-irtirar <sup>(1)</sup>: .....

## TAQSIMA I

- 2.1. Għamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur): .....
- 2.2. Tip: .....
- 2.2.1. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.3. L-isem u l-indirizz tal-kumpanija tal-manifattur: .....
- 2.3.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ jew tal-manifattura: .....
- 2.3.2. L-isem u l-indirizz tar-rappreżentant tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....
- 2.4. Fil-każ ta' unità teknika separata, il-vetturi li għalihom hija mahsuba <sup>(6)</sup>:
- 2.4.1. Tip <sup>(2)</sup>: .....
- 2.4.2. Varjanti <sup>(2)</sup>: .....
- 2.4.3. Verżjonijiet <sup>(2)</sup>: .....
- 2.4.4. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.4.5. Kategorija, subkategorija u indiċi tal-veloċità tal-vettura <sup>(3)</sup>: .....
- 2.6. Il-pożizzjoni tal-marka tal-approvazzjoni tat-tip u l-metodu tat-twahhil tagħha: .....

## TAQSIMA II

1. Servizz tekniku responsabbli għat-twertiq tat-testijiet: .....
2. Data tar-rapport tat-test: .....
3. Numru tar-rapport tat-test: .....

## TAQSIMA III

Jien, il-firmatarju t'hawn taht, b'dan niċċertifika li d-deskrizzjoni tal-manifattur mogħtija fid-dokument tal-informazzjoni mehmuż tat-tip ta' komponent/ta' unità teknika separata <sup>(1)</sup> <sup>(0)</sup> deskritt hawn fuq, li għalih tressqu kampjun wiehed rappreżentattiv jew aktar magħżulin mill-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE bhala prototipi tat-tip ta' <sup>(0)</sup> ..... , hija preċiża, u li r-riżultati tat-testijiet mehmużin japplikaw għat-tip ta' <sup>(0)</sup> .....

1. It-tip ta' komponent/it-tip ta' unità teknika separata <sup>(1)</sup> <sup>(0)</sup> tissodisfa/ma tissodisfax <sup>(1)</sup> ir-rekwiżiti tekniċi mogħtija fl-atti regolatorji rilevanti.
2. L-approvazzjoni qed tingħata/tigi estiża/tigi rriřjutata/tigi rtirata <sup>(1)</sup>.
- 2.1. L-approvazzjoni qed tingħata skont l-Artikolu 35 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 u għalhekk hija valida sal-  
jj/xx/ss <sup>(4)</sup>.
3. Restriżżjonijiet fuq il-validità <sup>(1)</sup> <sup>(4)</sup>: .....

Post: .....

Data: .....

Isem u firma (jew rappreżentazzjoni viżiva ta' "firma elettronika avvanzata" skont id-Direttiva 1999/93/KE tal-Parlament Ewropeu u tal-Kunsill, inkluża d-dejta għall-verifika): .....

Dokumenti mehmużin:

il-pakkett tal-informazzjoni;

ir-rapport tat-test.

NB:

Jekk dan il-mudell jintuża għall-approvazzjoni tat-tip ta' komponent jew ta' unità teknika separata bhala eżenzjoni għal teknoloġija ġdida jew għal kuncett ġdid skont l-Artikolu 35 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013, it-titlu taċ-ċertifikat għandu jkun "CERTIFIKAT PROVVIZORJU TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-UE VALIDU BISS FIT-TERRITORJU TA' ... <sup>(3)</sup>". Iċ-ċertifikat provviżorju tal-approvazzjoni tat-tip għandu jispeċifika wkoll ir-restriżżjonijiet li jkunu ġew imposti fuq il-validità tiegħu skont l-Artikolu 25(4) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013.

Noti ta' spjegazzjoni marbutin mal-Appendiċi 5

(Ir-referenzi għan-noti ta' qiegħ il-paġna, in-noti ta' qiegħ il-paġna u n-noti ta' spjegazzjoni m'għandhomx jitniżżlu fiċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għal komponent jew unità teknika separata)

- <sup>(0)</sup> Indika l-komponent jew l-unità teknika separata skont l-ewwel kolonna tat-Tabella 6-1 tal-Anness VI ta' dan ir-Regolament (pereżempju l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib (ROPS) (ittestjar dinamiku)).
- <sup>(1)</sup> Hassar fejn mhux applikabbli.
- <sup>(2)</sup> Aġhti l-kodiċi alfanumeriku tat-Tip-Varjant-Verżjoni jew "TVV" allokat għal kull tip, varjant u verżjoni kif stabbilit fil-punt 2.3. tal-Parti B tal-Anness I ta' dan ir-Regolament. Għall-identifikazzjoni tal-varjant u tal-verżjonijiet, wiehed jista' juża l-matrici stabbilita fil-punt 2.3. tal-Parti B tal-Anness I ta' dan ir-Regolament.
- <sup>(3)</sup> Indika l-Istat Membru.
- <sup>(4)</sup> Applikabbli għall-approvazzjoni tat-tip ta' komponent jew ta' unità teknika separata bhala eżenzjoni għal teknoloġija ġdida jew għal kuncett ġdid skont l-Artikolu 35 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 biss.
- <sup>(5)</sup> In-numru Ruman tal-Anness rilevanti tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni jew id-diversi numri Rumani tal-Annessi rilevanti tal-istess Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni.
- <sup>(6)</sup> Aġhti din l-informazzjoni għal kull tip ta' vettura.



## ANNEX VI

**Sistema ta' numerar taċ-ċertifikati tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE**

1. Iċ-ċertifikati tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għandhom jinghataw numru skont il-metodu stabbilit f'dan l-Anness.
2. In-numru tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għandu jkun magħmul minn għadd totali ta' erba' taqsimiet għall-approvazzjonijiet tat-tip ta' vetturi shaħ u minn għadd totali ta' hames taqsimiet għall-approvazzjoni tat-tip tas-sistemi, tal-komponenti u tal-unitajiet tekniċi separati, kif spjegat fid-dettall hawn taht. Fil-każijiet kollha, it-taqsimiet għandhom jiġu separati b'asterisk (“\*”).
- 2.1. It-Taqsimi 1: l-ittra żgħira “e” u warajha n-numru li jiddistingwi lill-Istat Membru li qed johroġ l-approvazzjoni tat-tip tal-UE; dan japplika għan-numri tal-approvazzjoni tat-tip kollha.

1	Il-Ġermanja	19	Ir-Rumanija
2	Franza	20	Il-Polonja
3	L-Italja	21	Il-Portugall
4	Il-Pajjiżi l-Baxxi	23	Il-Greċja
5	L-Isvezja	24	L-Irlanda
6	Il-Belġju	25	Il-Kroazja
7	L-Ungerija	26	Is-Slovenja
8	Ir-Repubblika Ċeka	27	Is-Slovakkja
9	Spanja	29	L-Estonja
11	Ir-Renju Unit	32	Il-Latvja
12	L-Awstrija	34	Il-Bulgarija
13	Il-Lussemburgu	36	Il-Litwanja
17	Il-Finlandja	49	Ċipru
18	Id-Danimarka	50	Malta

- 2.2. It-Taqsimi 2: in-numru tar-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill jew tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni applikabbli:
  - 2.2.1. fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura shiħa, għandu jiġi indikat in-numru “167/2013”;
  - 2.2.2. fil-każ ta' approvazzjonijiet tat-tip nazzjonali ta' vetturi shaħ ta' serje żgħar skont l-Artikolu 37 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013, għandhom jinkitbu l-ittri “NKS” bhala ittri kbar qabel in-numru “167/2013”;
  - 2.2.3. fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip ta' sistema, komponent jew unità teknika separata, għandu jiġi indikat in-numru tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni korrispondenti li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 167/2013, jiġifieri “2015/208”, “2015/68”, “1322/2014” jew “2015/96”.
- 2.3. It-Taqsimi 3: l-aħħar Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni li jemenda (pereżempju “RRR/2016”), segwit mill-kodiċi ta' identifikazzjoni tas-sistema, tal-komponent jew tal-unità teknika separata, mill-istadju ta' implimentazzjoni u/jew mill-klassi tal-apparat applikabbli għall-approvazzjoni tat-tip skont it-Tabella 6-1.
  - 2.3.1. — Fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura shiħa, għandha tithalla barra t-Taqsimi 3.
  - 2.3.2. Fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' sistema, komponent jew unità teknika separata, għandu jiġi indikat in-numru tal-aħħar Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni li jemenda, segwit minn karattru alfanumeriku kif stabbilit fit-Tabella 6-1 sabiex tiġi identifikata b'mod ċar it-tip ta' sistema, ta' komponent jew ta' unità teknika separata.

- 2.4. It-Taqsima 4: in-numru sekwenzjali taċ-ċertifikati tal-approvazzjoni tat-tip:
- numru sekwenzjali b'żerijiet fuq quddiem (skont il-każ) li jirrappreżenta n-numru tal-approvazzjoni tat-tip. In-numru sekwenzjali għandu jkollu hames ċifri li jibdew minn "00001".
- 2.5. It-Taqsima 5: in-numru sekwenzjali li jirrappreżenta n-numru tal-estensjoni tal-approvazzjoni tat-tip:
- numru sekwenzjali b'żewġ ċifri, b'zero fuq quddiem skont il-każ, li jibda minn "00" għal kull numru tal-approvazzjoni tat-tip mahruġ.
3. It-Taqsima 5 għandha tithalla barra fuq il-pjanċi statutorji tal-vettura biss.
4. Tqassim tan-numri tal-approvazzjoni tat-tip (b'numri sekwenzjali fittizji u numru fittizju tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni li jemenda ("RRR/2016") għall-għanijiet tal-ispjegazzjoni)

Eżempju tal-approvazzjoni tat-tip ta' tajer bħala komponent li nharġet minn Franza u li għadha ma ġietx estiża:

- e2\*2015/208\*2015/208M\*00003\*00
  - e2 = Franza (it-Taqsima 1);
  - 2015/208 = ir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208 (it-Taqsima 2);
  - 2015/208M = ir-repeti r-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208 biex turi li dan ma ġiex emendat u l-ittra "M" biex turi li dan huwa tajer (it-Taqsima 3);
  - 00003 = in-numru sekwenzjali tal-approvazzjoni tat-tip (it-Taqsima 4);
  - 00 = in-numru tal-estensjoni (it-Taqsima 5).

Eżempju tal-approvazzjoni tat-tip ta' sistema ta' vettura li tikkoncerna l-installazzjoni ta' magna jew ta' familja ta' magni, li ġiet emendata minn Regolament iehor ta' Delega tal-Kummissjoni ("RRR/2016"), li nharġet mill-Bulgarija u li ġiet estiża darbtejn:

- e34\*2015/96\*RRR/2016 A\*00403\*02
  - e34 = il-Bulgarija (it-Taqsima 1);
  - 2015/96 = ir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) 2015/96 (it-Taqsima 2);
  - RRR/2016 A = in-numru tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni li jemenda (RRR/2016) u l-ittra "A" biex turi li din hija installazzjoni ta' magna jew ta' familja ta' magni (it-Taqsima 3);
  - 00403 = in-numru sekwenzjali tal-approvazzjoni tat-tip (it-Taqsima 4);
  - 02 = in-numru tal-estensjoni (it-Taqsima 5).

Eżempju ta' approvazzjoni tat-tip nazzjonali ta' vetturi shaħ ta' serje żgħar, li nharġet mill-Awstrija u li ġiet estiża darba, u li ngħatat skont l-Artikolu 42 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013:

- e12\*NKS167/2013\*00001\*01
  - e12 = l-Awstrija (it-Taqsima 1);
  - NKS167/2013 = ir-Regolament (UE) Nru 167/2013 u qablu l-kodiċi li jirrappreżenta approvazzjoni tat-tip nazzjonali tas-serje żgħar (it-Taqsima 2);
  - 00001 = in-numru sekwenzjali tal-approvazzjoni tat-tip (it-Taqsima 4);
  - 01 = in-numru tal-estensjoni (it-Taqsima 5).

Eżempju ta' numru tal-approvazzjoni tat-tip ta' vettura shiha, li nharġet mill-Pajjiżi l-Baxxi u li ġiet estiża hames darbiet:

- e4\*167/2013\*10690\*05
  - e4 = il-Pajjiżi l-Baxxi (it-Taqsima 1);
  - 167/2013 = ir-Regolament (UE) Nru 167/2013 (it-Taqsima 2);
  - 10690 = in-numru sekwenzjali tal-approvazzjoni tat-tip (it-Taqsima 4);
  - 05 = in-numru tal-estensjoni (it-Taqsima 5).

Tabella 6-1

**Kodifikazzjoni għas-sistema ta' numerar taċ-ċertifikati tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE tas-sistemi, tal-komponenti u tal-unitajiet tekniċi separati**

<b>LISTA I — Rekwiżiti marbutin mal-prestazzjoni ambjentali u mal-prestazzjoni tas-sistema ta' propulsjoni</b>		
Sistema jew komponent jew unità teknika separata (UTS)	Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE)	Karattru alfanumeriku
Sistema: l-installazzjoni ta' magna jew ta' familja ta' magni	2015/96	A
Sistema: il-livell tal-hoss estern	2015/96	B
Komponent jew UTS: magna jew familja ta' magni	2015/96	C
<b>LISTA II — Rekwiżiti marbutin mas-sikurezza funzjonali tal-vettura</b>		
Sistema jew komponent jew unità teknika separata (UTS)	Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE)	Karattru alfanumeriku
Sistema: l-informazzjoni tas-sewwieq	2015/208	D
Sistema: l-installazzjoni tad-dawl u tal-apparat għas-sinjalar bid-dawl	2015/208	E
Sistema: il-kompatibbiltà elettromanjetika	2015/208	F
Sistema: l-installazzjoni tal-apparati ta' twissija permezz tal-hoss	2015/208	G
Sistema: l-installazzjoni ta' mirja retrovizuri	2015/208	H
Sistema: l-installazzjoni ta' xazi armat biċ-ċineġ b'kollox	2015/208	I
UTS: il-kompatibbiltà elettromanjetika tas-subassemblaġġi elettrici jew elettronici	2015/208	J
Komponent jew UTS: il-mases tas-saborra	2015/208	K
Komponent jew UTS: l-istruttura ta' protezzjoni laterali u/jew l-istruttura ta' protezzjoni fuq wara	2015/208	L
Komponent: it-tajer	2015/208	M
Komponent jew UTS: l-igġanċjar mekkaniku (il-metodu tal-ittestjar dinamiku)	2015/208	ND
Komponent jew UTS: l-igġanċjar mekkaniku (il-metodu tal-ittestjar statiku)	2015/208	NS
<b>LISTA III — Rekwiżiti marbutin mas-sistema tal-brejkijiet ta' vettura</b>		
Sistema jew komponent jew unità teknika separata (UTS)	Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE)	Karattru alfanumeriku
Sistema: il-brejkijiet	2015/68	P

**LISTA IV — Rekwiżiti marbutin mal-kostruzzjoni ta' vettura u rekwiżiti ġenerali marbutin mal-approvazzjoni tat-tip ta' vettura**

Sistema jew komponent jew unità teknika separata (UTS)	Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru	Karattru alfanumeriku
Sistema: l-esponiment tas-sewwieq għal-livell tal-ħoss	1322/2014	R
Sistema: l-ankraġġi taċ-ċinturini tas-sikurezza	1322/2014	S
Sistema: il-protezzjoni mis-sustanzi perikolużi	1322/2014	T
UTS: l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib (ROPS) (ittestjar dinamiku)	1322/2014	U1
UTS: l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib (ROPS) (tratturi biċ-ċinieg)	1322/2014	U2
UTS: l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib (ROPS) (ittestjar statiku)	1322/2014	U3
UTS: l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib (ROPS) (tratturi b'ċinieg doġoq immuntati fuq quddiem, ittestjar statiku)	1322/2014	U4S
UTS: l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib (ROPS) (tratturi b'ċinieg doġoq immuntati fuq quddiem, ittestjar dinamiku)	1322/2014	U4D
UTS: l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib (ROPS) (tratturi b'ċinieg doġoq immuntati fuq wara, ittestjar statiku)	1322/2014	U5S
UTS: l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib (ROPS) (tratturi b'ċinieg doġoq immuntati fuq wara, ittestjar dinamiku)	1322/2014	U5D
UTS: l-istruttura ta' protezzjoni minn oġġetti li jaqgħu (FOPS)	1322/2014	V
Komponent jew UTS: is-sit tas-sewwieq (il-klassi I tal-kategorija A)	1322/2014	W1
Komponent jew UTS: is-sit tas-sewwieq (il-klassi II tal-kategorija A)	1322/2014	W2
Komponent jew UTS: is-sit tas-sewwieq (il-klassi III tal-kategorija A)	1322/2014	W3
Komponent jew UTS: is-sit tas-sewwieq (il-kategorija B)	1322/2014	W4
Komponent jew UTS: iċ-ċinturini tas-sikurezza	1322/2014	X
UTS: l-istruttura ta' protezzjoni minn oġġetti penetranti	1322/2014	Y

## ANNEX VII

**Mudell tal-iskeda tar-riżultati tat-testijiet****1. Rekwiziti ġenerali**

- 1.1. L-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip għandha ttiprovdi l-iskeda tar-riżultati tat-testijiet, li għandha tkun fil-forma stabbilita fl-Appendiċi 1 ta' dan l-Anness, u għandha tehmizha maċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE, f'konformità mal-Artikolu 25(3) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013.
- 1.2. F'kull każ, l-informazzjoni għandha tagħmilha ċara għal liema varjant u verżjoni tapplika. Ma jistax ikun hemm iktar minn riżultat wiehed għal verżjoni waħda partikulari. Madankollu, jista' jkun hemm kombinazzjoni ta' diversi riżultati għal kull verżjoni li tindika l-aġar każ. F'dan il-każ, għandu jkun hemm nota li tghid li għall-punti mmarkati b'asterisk (\*) qed jinghataw biss ir-riżultati tal-aġar każ.

---



## Appendiċi 1

**Mudell tal-iskeda tar-riżultati tat-testijiet****SKEDA TAR-RIŻULTATI TAT-TESTIJET TAL-UE****MUDELL**

Format: A4 (210 b'297 mm)

## RIŻULTATI TAT-TESTIJET

(din l-iskeda għandha timtela mill-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE u għandha tinhomeż maċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE)

**1. Riżultati tat-testijiet tal-livell tal-hoss (estern)**

Livell imkejjel skont l-Anness III tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/96, kif emendat l-ahħar bir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) .../...<sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

Varjant/verżjoni:	...	...	...
Meta l-vettura tkun miexja 'l quddiem jew lura:	... dB(A)	... dB(A)	... dB(A)
Meta l-vettura tkun wieqfa:	... dB(A)	... dB(A)	... dB(A)
Velocità tal-magna:	... min <sup>-1</sup>	... min <sup>-1</sup>	... min <sup>-1</sup>

**2. Riżultati tat-testijiet tal-hruġ ta' duhhan mill-vettura**

Il-kejl sar:

- skont l-Anness I tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/96, kif emendat l-ahħar bir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) .../...<sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>; iva/le<sup>(1)</sup>;
- skont l-Anness XII tad-Direttiva 97/68/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, kif emendata l-ahħar bid-Direttiva (tal-Kummissjoni)<sup>(1)</sup> .../.../UE<sup>(1)</sup> <sup>(4)</sup>; iva/le<sup>(1)</sup>;
- skont ir-Regolament (KE) Nru 595/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, kif emendat l-ahħar bir-Regolament (ta' Delega tal-Kummissjoni)<sup>(1)</sup> (UE) (Nru)<sup>(1)</sup> .../...<sup>(1)</sup> <sup>(5)</sup> (tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill)<sup>(1)</sup>; iva/le<sup>(1)</sup>; jew
- skont is-serje ta' emendi numru 04 tal-Anness 4B tar-Regolament Nru 96 tan-NU/KEE (ĠU L 88, 22.3.2014, p. 1); iva/le<sup>(1)</sup>.

**2.1. Riżultati finali tat-testijiet NRSC/ESC/WHSC<sup>(1)</sup> (inkluż il-fattur ta' deterjorament):**

Varjant/Verżjoni	...	...	...
Stadju	...	...	...
CO	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh
HC	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh
NO <sub>x</sub> <sup>(6)</sup>	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh
HC+NO <sub>x</sub>	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh
PM	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh
CO <sub>2</sub>	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh

2.2. **Riżultati finali tat-testijiet NRTC/ETC/WHTC <sup>(1)</sup> (inklużi l-fattur ta' deterjorament u l-valur medju pponderat taċ-ċikli tranżitorji bi startjar shun u bi startjar kiesah) <sup>(2)</sup>:**

Varjant/Verżjoni	...	...	...
Stadju	...	...	...
CO	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh
HC	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh
NO <sub>x</sub>	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh
NMHC	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh
CH <sub>4</sub>	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh
PM	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh
CO <sub>2</sub> fiċ-ċiklu ta' NRTC bi startjar shun	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh
Hidma taċ-ċiklu ta' NRTC bi startjar shun	... kWh	... kWh	... kWh
Hidma taċ-ċiklu meta jkun hemm startjar shun minghajr riġenerazzjoni	... kWh	... kWh	... kWh

3. **Il-livell tal-hoss li jisma' s-sewwieq**

Livell imkejjel skont l-Anness XIII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014, kif emendat l-aħħar bir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) .../... <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>

Varjant/verżjoni:	...	...	...
Esponent tas-sewwieq għal-livell tal-hoss	... dB(A)	... dB(A)	... dB(A)
Metodu tat-test użat: il-metodu tat-test numru 1 skont it-Taqsima 2 tal-Anness XIII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014 <sup>(1)</sup> il-metodu tat-test numru 2 skont it-Taqsima 3 tal-Anness XIII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014 <sup>(1)</sup>	—	—	—

4. **Il-prestazzjoni tal-brejkijiet**

Imkejla skont l-Anness II tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/68, kif emendat l-aħħar bir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) .../... <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>

	Fusien tal-vettura			Fusien ta' referenza		
	Massa statika (P)	Forza tal-ibbrejkjar meħtieġa fir-roti	Velocità	Massa tat-test P <sub>e</sub> = F <sub>e</sub> /g	Forza tal-ibbrejkjar żviluppata fir-roti	Velocità
	fkg	fN	fkm/h	fkg	fN	fkm/h
Il-fus numru 1						
Il-fus numru 2						
Il-fus numru 3						
Il-fus numru 4						

Il-forza tal-ibbrejtkjar T għal kull fus (fN)	It-tip I		It-tip III
Il-fus numru 1	T1 = ... % Fe		T1 = ... % Fe
Il-fus numru 2	T2 = ... % Fe		T2 = ... % Fe
Il-fus numru 3	T3 = ... % Fe		T3 = ... % Fe
It-tefġha taċ-ċilindru tal-brejk prevista (fmm) $s = 1 \cdot \frac{S_e}{l_e}$			
Il-fus numru 1	s1 = ...		s1 = ...
Il-fus numru 2	s2 = ...		s2 = ...
Il-fus numru 3	s3 = ...		s3 = ...
L-ispinta medja tal-hruġ ThA (fN)			
Il-fus numru 1	ThA1 = ...		ThA1 = ...
Il-fus numru 2	ThA2 = ...		ThA2 = ...
Il-fus numru 3	ThA3 = ...		ThA3 = ...
Il-prestazzjoni tal-brejkijiet (fN) $T = (T_e - 0,01 \cdot F_e) \cdot \frac{C - C_o}{C_e - C_{oe}} \cdot \frac{R_e}{R} + 0,01 \cdot F$			
Il-fus numru 1	T1 = ...		T1 = ...
Il-fus numru 2	T2 = ...		T2 = ...
Il-fus numru 3	T3 = ...		T3 = ...
Il-prestazzjoni tal-brejkijiet tal-vettura $\frac{T_R}{F_R} = \frac{\sum T}{\sum F}$	Riżultat tat-test tat-Tip 0 fuq il-vettura rmunkata meqjusa (E)	Test tat-Tip I bi startjar shun (valur previst)	Test tat-Tip III bi startjar shun (valur previst)
Rekwiziti tal-prestazzjoni għat-testijiet tat-tip I, II jew III meta jkun hemm startjar shun		$\geq 0,36 v_{max} > 30 \text{ km/h}$ jew $\geq 0,26 v_{max} \leq 30 \text{ km/h}$ u $\geq 0,60 E$	$\geq 0,40$ u $\geq 0,60 E$

Noti ta' spjegazzjoni marbutin mal-Appendiċi 1

(Ir-referenzi għan-noti ta' qiegħ il-paġna, in-noti ta' qiegħ il-paġna u n-noti ta' spjegazzjoni m'għandhomx jitniżżlu fl-iskeda tar-riżultati tat-testijiet)

- (1) Hassar fejn mhux applikabbli.
- (2) Hassar l-entrata jekk mhix applikabbli.
- (3) Aġhti l-aħħar emenda tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni skont l-emenda li saret għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE.
- (4) Aġhti biss l-aħħar emenda f'każ ta' emenda ta' Artikolu wiehed jew aktar tad-Direttiva 97/68/KE, skont l-emenda li saret għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE.
- (5) Aġhti biss l-aħħar emenda f'każ ta' emenda ta' Artikolu wiehed jew aktar tar-Regolament (KE) Nru 595/2009, skont l-emenda li saret għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE.
- (6) Tagħtix il-valur tal-ossidi tan-nitroġenu jekk fir-rapport tat-test jingħata biss il-valur tal-ossidi tan-nitroġenu flimkien mal-idrokarburi.

## ANNEX VIII

**Format tar-rapporti tat-testijiet****1. Rekwiżiti ġenerali għall-format tar-rapporti tat-testijiet**

- 1.1. L-awtorità tal-approvazzjoni għandha tfassal il-mudell tar-rapporti tat-testijiet għal kull wiehed mill-atti regolatorji mnizzlin fl-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 167/2013, f'konformità mar-regoli tal-ahjar prassi tagħha.
- 1.2. Il-format għandu jtfassal b'mod li jkun adattat għal kull tip ta' test li jsir u li titnaqqas kemm jista' jkun il-possibbiltà ta' nuqqas ta' ftehim jew ta' użu hażin tiegħu. Għandha tinghata attenzjoni speċjali lill-preżentazzjoni tad-dejta tat-testijiet u lill-faċilità ta' assimilazzjoni min-naħa tal-qarrej.
- 1.2.1. L-intestaturi għandhom ikunu kemm jista' jkun standardizzati.
- 1.3. Ir-rapport tat-test għandu jtfassal f'wahda mil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni jew aktar li tkun stabbilixxiet l-awtorità tal-approvazzjoni.
- 1.3.1. Meta t-test ikun sar fi Stat Membru iehor u mhux f'dak li jkun qed jimmanigġja l-applikazzjoni għall-approvazzjoni, l-awtorità tal-approvazzjoni tista' titlob lill-applikant jipprovdì traduzzjoni ċertifikata tar-rapport tat-test.
- 1.4. Għandhom jintbagħtu biss kopji awtentikati tar-rapport tat-test.
- 1.5. Jekk hemm bżonn isir xi kkalibrar biex jitwettqu t-testijiet, iċ-ċertifikati korrispondenti tal-ikkalibrar għandhom jinhemżu mar-rapporti tat-testijiet. Iċ-ċertifikati tal-ikkalibrar għandhom jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet stabbiliti fil-punt 5.10 (Ir-rappurtar tar-riżultati) tal-istandard tal-EN ISO/IEC 17025:2005 (Ir-rekwiżiti ġenerali għall-kompetenza tal-laboratorji li jwettqu t-testijiet u l-ikkalibrar).

**2. Rekwiżiti għall-kontenut tar-rapporti tat-testijiet**

Ir-rapporti tat-testijiet għandhom jinkludu l-informazzjoni li ġejja:

- 2.1. titlu (pereżempju "Rapport tat-test dwar .....");
- 2.2. l-isem u l-indirizz tas-servizz tekniku, u l-post fejn saru t-testijiet u/jew fejn sar l-ikkalibrar, jekk dan ikun differenti mill-indirizz tas-servizz tekniku;
- 2.3. identifikazzjoni unika tar-rapport tat-test jew taċ-ċertifikat tal-ikkalibrar (bħan-numru tas-serje), u identifikazzjoni fuq kull paġna sabiex ikun żgurat li l-paġna tkun tingharaf li tiffirma parti mir-rapport tat-test jew miċ-ċertifikat tal-ikkalibrar, u identifikazzjoni ċara ta' tmiem ir-rapport tat-test jew ta' tmiem iċ-ċertifikat tal-ikkalibrar;
- 2.3.1. il-kopji stampati tar-rapporti tat-testijiet u taċ-ċertifikati tal-ikkalibrar għandhom jinkludu wkoll in-numru tal-paġna u l-ghadd totali ta' paġni;
- 2.4. dikjarazzjoni li tgħid li r-rapport tat-test m'għandux jiġi riprodott, hlief b'mod shih, minghajr l-approvazzjoni bil-miktub tas-servizz tekniku;
- 2.5. informazzjoni ġenerali dwar il-vetturi, kif stabbilit fit-taqsim 1 tad-dejta mdahhla fid-dokument tal-informazzjoni stabbilit fil-punt 5 tal-Parti B tal-Anness I ta' dan ir-Regolament;
- 2.5.1. l-informazzjoni għandha tindika għal liema varjant u/jew verżjoni hija tapplika. M'għandux ikun hemm iktar minn riżultat wiehed tat-testijiet għal verżjoni wahda partikulari. Madankollu, jista' jkun hemm kombinazzjoni ta' diversi riżultati tat-testijiet għal kull verżjoni li tindika l-agħar każ. F'dan il-każ, għandu jkun hemm nota li tgħid li għall-punti mmarkati b'asterisk (\*) qed jinghataw biss ir-riżultati tal-agħar każ;
- 2.6. informazzjoni ġenerali dwar is-sistemi, il-komponenti jew l-unitajiet tekniċi separati tal-vetturi ttestjati, kif stabbilit fit-taqsim 2 tad-dejta mdahhla fid-dokument tal-informazzjoni stabbilit fil-punt 5 tal-Parti B tal-Anness I ta' dan ir-Regolament;
- 2.7. in-numru ta' identifikazzjoni tat-tagħmir u l-parts li jinfluwenzaw b'mod sinifikanti r-riżultati tat-testijiet, u deskrizzjoni tagħhom;

- 2.8. identifikazzjoni tal-metodu tat-test użat;
- 2.8.1. id-data tal-wasla tal-oġġetti li għandhom jiġu ttestjati jew ikkalibrati, meta dan ikun fundamentali għall-validità u l-applikazzjoni tar-riżultati, u d-dati meta jitwettqu t-testijiet jew l-ikkalibrar;
- 2.9. il-kundizzjonijiet ambjentali li jinfluwenzaw it-test: il-pessjoni atmosferika (f'kPa); l-umdità relattiva (f'percentwali); it-temperatura ambjentali (f'K); il-velocità tar-riħ u u d-direzzjoni tiegħu fuq il-korsa tat-testijiet (f'kilometri fis-siegħa), eċċ.;
- 2.10. il-kundizzjonijiet tal-vettura li jinfluwenzaw it-test, bħall-aċċessorji installati fiha; il-mases reali; il-vultaġġ tat-test; id-daqs tat-tajers; il-pessjoni tat-tajers; eċċ.;
- 2.11. deskrizzjoni ddettaljata tal-karatteristiċi tal-vettura, tas-sistema, tal-komponent jew tal-unità teknika separata ttestjata li għandhom impatt rilevanti fuq ir-riżultati tat-testijiet;
- 2.12. meta t-testijiet jitwettqu fuq vettura, sistema, komponent jew unità teknika li tikkombina għadd tal-inqas karatteristiċi favorevoli fir-rigward tal-livell ta' prestazzjoni mitlub (l-agħar każ), ir-rapport tat-testijiet għandu jinkludi referenza li tgħid kif il-manifattur għamel l-għażla bi qbil mas-servizz tekniku;
- 2.13. ir-riżultati tal-kejl speċifikati fl-atti regolatorji rilevanti u, meta jkun meħtieġ, il-limiti jew il-livelli massimi li għandhom jiġu ssodisfati, u l-unitajiet tal-kejl;
- 2.14. għal kull kejl imsemmi fil-punt 2.12., id-deċiżjoni rilevanti: għadda jew falla;
- 2.15. fejn ikun rilevanti, dikjarazzjoni li tgħid li r-riżultati jirreferu biss għall-oġġetti ttestjati jew ikkalibrati;
- 2.16. dikjarazzjoni ddettaljata tal-konformità mad-diversi dispożizzjonijiet li għandhom jiġu ssodisfati, jiġifieri d-dispożizzjonijiet li għalihom ma kienx meħtieġ isir kejl;
- 2.17. meta jkunu permessi metodi oħrajn tat-testijiet, minbarra dawk preskritti fl-atti regolatorji, ir-rapport għandu jiddeskrivi l-metodu tat-test użat. L-istess jgħodd meta jkunu jistgħu jiġu applikati dispożizzjonijiet oħrajn minflok dawk mogħtija fl-atti regolatorji;
- 2.18. l-awtorità tal-approvazzjoni għandha tiddeċiedi kemm għandhom jittiehdu ritratti waqt it-testijiet. Fil-każ tal-ittestjar virtwali, l-iskrinprints jew evidenza oħra xierqa jistgħu jiehdu post ir-ritratti;
- 2.19. Is-servizz tekniku responsabbli għat-twettiq tat-testijiet u l-ismijiet tal-persuni li jkunu qed jawtorizzaw ir-rapport tat-test, u l-funzjonijiet u l-firem jew identifikazzjoni ekwivalenti tagħhom;
- 2.20. Il-konkluzjonijiet misluti;
- 2.21. meta jkunu saru ċerti suppożizzjonijiet jew inghataw opinjonijiet u interpretazzjonijiet, is-servizz tekniku għandu jniżżel il-bażi li fuqha ssejsu dawn l-opinjonijiet u l-interpretazzjonijiet u dawn għandhom jitniżżlu sewwa u jiġu mmarkati bħala tali fir-rapport tat-test;
  - 2.21.1. l-informazzjoni li ġeja, fejn dan ikun meħtieġ għall-interpretazzjoni tar-riżultati tat-testijiet:
    - (a) id-devjazzjonijiet mill-metodu tat-test, iż-żidiet miegħu jew l-eskluzjonijiet minnu, u l-informazzjoni dwar it-test speċifiku;
    - (b) fejn ikun rilevanti, dikjarazzjoni tal-konformità jew tan-nuqqas ta' konformità mar-rekwiżiti u/jew mal-ispeċifikazzjonijiet;
    - (c) fejn ikun applikabbli, dikjarazzjoni dwar l-istima tal-inċertezza tal-kejl; l-informazzjoni dwar l-inċertezza jeħtieġ li tinghata fir-rapporti tat-testijiet meta din tkun rilevanti għall-validità jew l-applikazzjoni tar-riżultati, meta l-manifattur jitlob dan fl-istruzzjonijiet tiegħu, jew meta l-inċertezza taffettwa l-konformità ma' limitu tal-ispeċifikazzjonijiet;
    - (d) l-opinjonijiet u l-interpretazzjonijiet, f'konformità mal-punt 2.21.2., fejn dan ikun xieraq u meħtieġ;
    - (e) kull informazzjoni addizzjonali;
  - 2.21.2. L-opinjonijiet u l-interpretazzjonijiet inkluzi frapport tat-test jistgħu jinkludu dan li ġej, iżda mhux bil-fors ikunu limitati għalihom biss:
    - (a) opinjoni dwar id-dikjarazzjoni tal-konformità jew tan-nuqqas ta' konformità tar-riżultati mar-rekwiżiti;
    - (b) rakkomandazzjonijiet dwar kif għandhom jintużaw ir-riżultati;

- (c) gwida li għandha tintuża biex ikun hemm titjib;
- (d) f'każ li l-opinjoni u l-interpretazzjonijiet jingħataw waqt djalogu dirett mal-manifattur, dan id-djalogu għandu jinkiteb.

### 3. Dispożizzjonijiet speċjali

3.1. F'dak li għandu x'jaqsam mar-rekwiżiti tekniċi stabbiliti fl-atti delegati adottati skont ir-Regolament (UE) Nru 167/2013 u bbażati fuq:

- (a) ir-Regolamenti tan-NU/KEE, pereżempju r-Regolament Nru 13 tal-Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti (NU/KEE) dwar dispożizzjonijiet uniformi rigward l-approvazzjoni ta' vetturi tal-kategoriji M, N u O fir-rigward tal-ibbrejkjar (ĠU L 257, 30.9.2010, p. 1),
- (b) il-Kodiċijiet standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni mmuntati fuq it-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija, pereżempju l-Kodiċi 7 tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib immuntati fuq in-naħa ta' wara tat-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija bir-roti u b'ċineg doġoq, jew
- (c) l-istandards tal-EN jew tal-ISO, pereżempju l-istandard EN 15695-1 dwar il-klassifikazzjoni, ir-rekwiżiti u l-proċeduri tat-testijiet għall-kabina għall-protezzjoni tas-sewwieq mis-sustanzi perikolużi,

ir-rapporti tat-testijiet għandhom jinkludu l-istess informazzjoni teknika bħall-mudelli tar-rapporti tat-testijiet stabbiliti fir-Regolament tan-NU/KEE, fil-Kodiċi tal-OECD u fl-istandard tal-EN jew tal-ISO rilevanti, u din l-informazzjoni għandha tingħata fl-istess ordni bħal dik mogħtija f'dawn il-mudelli.

3.2. Ir-rapporti tat-testijiet mahruġin skont id-Direttiva 2003/37/KE, id-Direttiva 97/68/KE, ir-Regolament (KE) Nru 595/2009, id-Direttiva 2007/46/KE jew ir-regolamenti internazzjonali msemmija fil-Kapitolu XIII tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 u skont l-atti delegati u ta' implimentazzjoni adottati skont dak ir-Regolament għandhom jiġu aċċettati għall-ghanijiet tal-approvazzjoni tat-tip fil-kuntest tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 għall-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati li ġejjin bil-kundizzjonijiet mogħtija fit-Tabella 8-1:

It-Tabella 8-1

#### Rapporti tat-testijiet tal-komponenti u tal-unitajiet tekniċi separati li jistgħu jitressqu meta wieħed ikun qed japplika għal approvazzjonijiet tat-tip skont ir-Regolament (UE) Nru 167/2013

Komponent jew UTS	Kundizzjonijiet ta' aċċettazzjoni
Komponent jew UTS: magna jew familja ta' magni	Rapport tat-test mahruġ skont id-Direttiva 2000/25 <sup>(1)</sup> kif emendata l-aħħar bid-Direttiva tal-Kummissjoni 2014/43/UE <sup>(2)</sup> ; Rapport tat-test mahruġ skont id-Direttiva 97/68/KE, kif emendata bid-Direttiva tal-Kummissjoni 2012/46/UE <sup>(3)</sup> , Rapport tat-test mahruġ skont ir-Regolament (KE) Nru 595/2009, u Rapport tat-test mahruġ skont is-serje ta' emendi numru 04 tal-Anness 4B tar-Regolament Nru 96 tan-NU/KEE (GU L 88, 22.3.2014, p. 1).
UTS: il-kompatibbiltà elettromanjetika tas-subassemblaġġi elettrici jew elettronici	Rapport tat-test mahruġ skont id-Direttiva 2009/64/KE <sup>(4)</sup> , safejn it-tagħmir tat-test ġie aġġornat b'rabta ma': — l-emissjonijiet elettromanjetici ta' banda wiesgħa jew dejqa li johorġu mill-vetturi; — l-emissjonijiet elettromanjetici ta' banda wiesgħa jew dejqa li johorġu mis-subassemblaġġi elettronici. It-tagħmir tal-kejl u l-post fejn isir it-test għandhom ikunu konformi mar-rekwiżiti tas-sensjela tal-pubblikazzjoni Nru 16-1 tal-Kumitat Speċjali Internazzjonali dwar l-Interferenza tar-Radju (CISPR): — għall-emissjonijiet elettromanjetici ta' banda wiesgħa jew dejqa li johorġu mill-vetturi; — l-antenna tista' tiġi kkalibrata skont il-metodu deskritt fl-Anness C tas-Sitt Edizzjoni tal-pubblikazzjoni Nru 12 tal-Kumitat Speċjali Internazzjonali dwar l-Interferenza tar-Radju (CISPR); u Rapport tat-test mahruġ skont l-ewwel suppliment għas-serje ta' emendi numru 04 tar-Rettifika numru 1 tar-Revizjoni numru 4 tas-serje ta' emendi numru 04 tar-Regolament Nru 10 tan-NU/KEE (GU L 254, 20.9.2012, p. 1).

Komponent jew UTS	Kundizzjonijiet ta' aċċettazzjoni
Komponent jew UTS: il-mases tas-saborra	Rapport tat-test maħruġ skont id-Direttiva 2009/63/KE <sup>(5)</sup>
Komponent jew UTS: l-istruttura ta' protezzjoni laterali u/jew l-istruttura ta' protezzjoni fuq wara	<p>Rapport tat-test maħruġ skont id-Direttiva 89/297/KEE <sup>(6)</sup> (għall-vetturi tal-kategoriji O3 u O4),</p> <p>Rapport tat-test maħruġ skont is-serje ta' emendi numru 01 tar-Regolament Nru 73 tan-NU/KEE (għall-vetturi tal-kategoriji O3 u O4) (ĠU L 122, 8.5.2012, p. 1), u</p> <p>Rapport tat-test maħruġ skont id-Direttiva 70/221/KEE <sup>(7)</sup> kif emendata bid-Direttiva tal-Kummissjoni 2006/20/KE <sup>(8)</sup> (għall-vetturi tal-kategorija O).</p>
Komponent jew UTS: l-iggancjar mekkaniku	<p>Rapport tat-test maħruġ skont id-Direttiva 2009/144/KE <sup>(9)</sup>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Metodu ta' ttestjar dinamiku jew statiku aċċettat biss għall-vetturi b'indici tal-velocità "a", jiġifieri b'velocità massima skont id-disinn li ma taqbiżx l-40 kilometru fis-siegħa.</li> <li>— Metodu ta' ttestjar dinamiku aċċettat biss għall-vetturi b'indici tal-velocità "b"; b'velocità massima skont id-disinn li ma taqbiżx l-40 kilometru fis-siegħa.</li> </ul>
UTS: l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib (ROPS) (ittestjar dinamiku)	Rapport tat-test maħruġ skont l-Edizzjoni 2012 tal-Kodiċi 3 tal-OECD ta' Frar tal-2012, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni mmuntati fuq it-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija (l-ittestjar dinamiku)
UTS: l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib (ROPS) (tratturi biċ-ċineg)	Rapporti tat-testijiet maħruġin skont l-Edizzjoni 2012 tal-Kodiċi 8 tal-OECD ta' Frar tal-2012, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni mmuntati fuq it-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija biċ-ċineg
UTS: l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib (ROPS) (ittestjar statiku)	Rapporti tat-testijiet maħruġin skont l-Edizzjoni 2012 tal-Kodiċi 4 tal-OECD ta' Frar tal-2012, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni mmuntati fuq it-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija (l-ittestjar statiku)
UTS: l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib (ROPS) (l-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib immuntati fuq in-naħa ta' quddiem tat-tratturi b'ċineg dojoq)	Rapporti tat-testijiet konformi mal-Edizzjoni 2012 tal-Kodiċi 6 tal-OECD ta' Frar tal-2012, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib immuntati fuq in-naħa ta' quddiem tat-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija bir-roti u b'ċineg dojoq
UTS: l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib (ROPS) (l-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib immuntati fuq in-naħa ta' wara tat-tratturi b'ċineg dojoq)	Rapporti tat-testijiet konformi mal-Edizzjoni 2012 tal-Kodiċi 7 tal-OECD ta' Frar tal-2012, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib immuntati fuq in-naħa ta' wara tat-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija bir-roti u b'ċineg dojoq
UTS: l-istruttura ta' protezzjoni minn oġġetti li jaqgħu (FOPS)	Rapport tat-test maħruġ skont id-Direttiva 2009/144/KE kif emendata bid-Direttiva tal-Kummissjoni 2010/52/UE <sup>(10)</sup> jew skont il-Kodiċi 10 tal-OECD, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni minn oġġetti li jaqgħu mmuntati fuq it-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija — Edizzjoni 2009 ta' Frar 2009
Komponent jew UTS: is-sit tas-sewieq	Rapport tat-test maħruġ skont id-Direttiva tal-Kunsill 78/764/KEE <sup>(11)</sup> , kif emendata bid-Direttiva tal-Kummissjoni 1999/57/KE <sup>(12)</sup>
Komponent jew UTS: iċ-ċinturini tas-sikurezza	Rapport tat-test maħruġ skont l-ewwel suppliment għas-serje ta' emendi numru 06 tar-Regolament Nru 16 tan-NU/KEE (ĠU L 233, 9.9.2011, p. 1)

Komponent jew UTS	Kundizzjonijiet ta' aċċettazzjoni
UTS: l-istruttura ta' protezzjoni minn oġġetti penetranti (l-istruttura għall-protezzjoni tal-operaturi (OPS))	Rapport tat-test maħruġ skont id-Direttiva 2009/144/KE, kif emendata bid-Direttiva tal-Kummissjoni 2010/52/UE, u Rapport tat-test maħruġ skont it-tnaqqis-il supplement għas-serje ta' emendi numru 00 tal-Anness 14 tar-Regolament Nru 43 tan-NU/KEE (ĠU L 230, 31.8.2010, p. 119).
<p>(1) Directive 2000/25/KE of the European Parliament and of the Council of 22 May 2000 on action to be taken against the emission of gaseous and particulate pollutants by engines intended to power agricultural or forestry tractors and amending Council Directive 74/150/KEE (GU L 173, 12.7.2000, p. 1).</p> <p>(2) Commission Directive 2014/43/EU of 18 March 2014 amending Annexes I, II and III to Directive 2000/25/KE of the European Parliament and of the Council on action to be taken against the emission of gaseous and particulate pollutants by engines intended to power agricultural or forestry tractors (GU L 82, 20.3.2014, p. 12).</p> <p>(3) Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2012/46/UE tas-6 ta' Diċembru 2012 li temenda d-Direttiva 97/68/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri fir-rigward tal-miżuri kontra l-emissjoni ta' inkwinanti ta' gass u partikolati minn magni tal-kombustjoni interna li għandhom jigu installati f'makkinarju mobbli mhux tat-triq (GU L 353, 21.12.2012, p. 80).</p> <p>(4) Id-Direttiva 2009/64/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar is-soppressjoni tal-interferenza tar-radju prodotti minn tratturi agrikoli u għall-foresterija (kompatibilità elettromanjetika) (GU L 216, 20.8.2009, p. 1).</p> <p>(5) Id-Direttiva 2009/63/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar ċerti partijiet u karatteristiċi ta' tratturi bir-roti għall-agrikoltura jew għall-foresterija (GU L 214, 19.8.2009, p. 23).</p> <p>(6) Id-Direttiva tal-Kunsill 89/297/KEE tat-13 ta' April 1989 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li jirrelataw mal-gwardji tal-ġenb ta' ċerti vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom (GU L 124, 5.5.1989, p. 1).</p> <p>(7) Id-Direttiva tal-Kunsill 70/221/KEE tal-20 ta' Marzu 1970 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mat-tankijiet ta' karburant likwidu u mezz ta' protezzjoni tal-qiegh fuq wara għal vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom (GU L 76, 6.4.1970, p. 23).</p> <p>(8) Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2006/20/KE tas-17 ta' Frar 2006 li temenda, għall-ghanijiet tal-adattament tagħha għall-progress tekniku tagħha, id-Direttiva tal-Kunsill 70/221/KEE, dwar tankijiet tal-fjuwil u tagħmir kontra t-trikkib minn wara ta' vetturi bil-magna u t-trejlers tagħhom (GU L 48, 18.2.2006, p. 16).</p> <p>(9) Id-Direttiva 2009/144/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Novembru 2009 dwar ċerti komponenti u karatteristiċi tat-tratturi bir-roti għall-agrikoltura jew għall-foresterija (GU L 27, 30.1.2010, p. 33).</p> <p>(10) Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2010/52/UE tal-11 ta' Awwissu 2010 li temenda, għall-ghanijiet tal-adattament tal-provvedimenti tekniċi tagħhom id-Direttiva tal-Kunsill 76/763/KEE dwar sedili għall-passiġġieri għal tratturi bir-roti għall-agrikoltura jew għall-foresterija u d-Direttiva 2009/144/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ċerti komponenti u karatteristiċi ta' tratturi bir-roti għall-agrikoltura jew għall-foresterija (GU L 213, 13.8.2010, p. 37).</p> <p>(11) Id-Direttiva tal-Kunsill 78/764/KEE tal-25 ta' Lulju 1978 fuq l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar is-sedil tas-sewwieq ta' tratturi għall-agrikoltura jew għall-foresterija (GU L 255, 18.9.1978, p. 1).</p> <p>(12) Id-Direttiva tal-Kummissjoni 1999/57/KE tas-7 ta' Ġunju 1999 li tadatta għall-progress tekniku d-Direttiva tal-Kunsill 78/764/KEE dwar is-sedil tas-sewwieq fuq tratturi għall-agrikoltura jew għall-foresterija bir-roti (GU L 148, 15.6.1999, p. 35).</p>	



## ANNEX IX

**Lista ta' tagħmir jew parts li jistghu johlqu riskju serju għall-funzjonament tajjeb tas-sistemi essenzjali**

Tabella 9-1

**I. Tagħmir jew parts li għandhom impatt sinifikanti fuq is-sikurezza tal-kostruzzjoni tal-vettura u/jew fuq is-sikurezza funzjonali tagħha u/jew fuq il-prestazzjoni tal-brejkijiet tagħha**

Numru tal-oġġett	Deskrizzjoni tal-oġġett	Rekwiżit tal-prestazzjoni	Proċedura tat-test	Rekwiżit tal-immarkar	Rekwiżiti tal-imballaġġ
001	[...]				
002					
003					

Tabella 9-2

**II. Tagħmir jew parts li għandhom impatt sinifikanti fuq il-prestazzjoni ambjentali tal-vettura**

Numru tal-oġġett	Deskrizzjoni tal-oġġett	Rekwiżit tal-prestazzjoni	Proċedura tat-test	Rekwiżit tal-immarkar	Rekwiżiti tal-imballaġġ
001	[...]				
002					
003					

## ANNEX X

**Mudell taċ-ċertifikat għat-tqeghid fis-suq u d-dhul fis-servizz ta' tagħmir jew parts li jistgħu johlqu riskju serju għall-funzjonament tajjeb tas-sistemi essenzjali****1. Rekwiziti ġenerali**

- 1.1. It-tqeghid fis-suq ta' tagħmir jew parts li jistgħu johlqu riskju serju għall-funzjonament tajjeb tas-sistemi li huma essenzjali għas-sikurezza tal-vettura jew għall-prestazzjoni ambjentali tagħha għandu jiġi awtorizzat skont l-Artikolu 46(3) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013.
- 1.2. Din l-awtorizzazzjoni għandha tinhareġ fil-forma ta' ċertifikat, li l-mudell tiegħu jinsab fl-Appendiċi 1.
- 1.3. Iċ-ċertifikat imsemmi fil-punt 1.2. għandu jinkludi preskrizzjonijiet għas-sikurezza tal-kostruzzjoni, għas-sikurezza funzjonali u għall-prestazzjoni tal-brejkijiet, kif ukoll għall-harsien ambjentali u, fejn ikun mehtieġ, għall-istandards tat-testijiet. Dawn jistgħu jiġu bbażati fuq ir-Regolamenti ta' Delega tal-Kummissjoni mnizzlin fl-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 167/2013, jistgħu jiġu żviluppati skont l-istat rilevanti tat-teknoloġija fil-qasam tas-sikurezza, tal-harsien ambjentali u tal-ittestjar, jew, jekk dan ikun metodu xieraq biex jinkisbu l-għanijiet ambjentali jew tas-sikurezza mehtieġa, jistgħu jikkonsistu minn tqabbil tal-part jew tat-tagħmir mal-prestazzjoni ambjentali jew tas-sikurezza tal-vettura originali, jew ta' kwalunkwe part minn tagħha, hekk kif ikun xieraq.
- 1.4. Dan l-Anness m'għandux japplika għal part jew tagħmir qabel ma dawn jitnizzlu fl-Anness IX. Għal kull dejta mdahhla fl-Anness IX jew grupp ta' dejta mdahhal fih, għandu jiġi stabbilit perjodu trażitorju raġonevoli sabiex il-manifattur tal-part jew tat-tagħmir ikun jista' japplika għal awtorizzazzjoni u jiksibha. Fl-istess hin tista' tiġi stabbilita data, fejn dan ikun xieraq, sabiex il-parts u t-tagħmir maħsubin għal vetturi li tkun inharġitilhom approvazzjoni tat-tip qabel dik id-data jiġu esklużi mill-applikazzjoni ta' dan l-Anness.

---

Appendiċi 1

**Mudell taċ-ċertifikat tal-awtorizzazzjoni tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għat-tqeghid fis-suq u d-dhul fis-servizz ta' tagħmir jew parts li jistgħu johlqu riskju serju għall-funzjonament tajjeb tas-sistemi essenzjali**

**ĊERTIFIKAT TA' AWTORIZZAZZJONI TAL-UE**

**MUDELL**

Format: A4 (210 b'297 mm)

ĊERTIFIKAT TA' AWTORIZZAZZJONI TAL-UE

Timbru tal-awtorità tal-approvazzjoni

Komunikazzjoni dwar:

- iċ-ċertifikat ta' awtorizzazzjoni <sup>(1)</sup>
  - l-estensjoni taċ-ċertifikat ta' awtorizzazzjoni <sup>(1)</sup>
  - iċ-ċahda taċ-ċertifikat ta' awtorizzazzjoni <sup>(1)</sup>
  - l-irtirar taċ-ċertifikat ta' awtorizzazzjoni <sup>(1)</sup>
- } għat-tqeghid fis-suq u d-dhul fis-servizz ta' tagħmir jew parts li jistgħu johlqu riskju serju għall-funzjonament tajjeb tas-sistemi li huma essenzjali għas-sikurezza tal-vettura jew għall-prestazzjoni ambjentali tagħha

TAQSIMA I

Tip ta' part jew tagħmir <sup>(1)</sup>: .....

Numri tal-part jew tat-tagħmir <sup>(1)</sup>: .....

Numru taċ-ċertifikat ta' awtorizzazzjoni tal-UE: .....

Raġuni għall-estensjoni/għaċ-ċahda/għall-irtirar <sup>(1)</sup>: .....

Isem u indirizz tal-manifattur: .....

Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ: .....

L-isem u l-indirizz tar-rappreżentant tal-manifattur (jekk hemm wieħed): .....

TAQSIMA II

Il-part jew it-tagħmir <sup>(1)</sup> huwa maħsub speċifikament biex jiġi installat fuq il-vetturi li ġejjin:

Għamla (isem kummerċjali tal-manifattur): .....

Tipi <sup>(2)</sup>: .....

Varjanti <sup>(2)</sup>: .....

Verżjonijiet <sup>(2)</sup>: .....

TAQSIMA III

Preskrizzjonijiet:

(a) għas-sikurezza tal-kostruzzjoni tal-vettura <sup>(1)</sup>: .....

(b) għas-sikurezza funzjonali tal-vettura <sup>(1)</sup>: .....

(c) għall-prestazzjoni tal-brejkijiet tal-vettura <sup>(1)</sup>: .....

(d) għall-harsien ambjentali tal-vettura <sup>(1)</sup>: .....

(e) għall-istandards tat-testijiet <sup>(1)</sup>: .....

## TAQSIMA IV

Preskrizzjonijiet ibbażati fuq:

- (a) l-Annessi ... <sup>(3)</sup> tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) (Nru) <sup>(1)</sup> .../... (u l-Annessi ... <sup>(3)</sup> tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) (Nru) <sup>(1)</sup> .../... <sup>(1)</sup>), kif emendat l-aħħar bir-Regolament (ta' Delega tal-Kummissjoni) <sup>(1)</sup> (UE) (Nru) <sup>(1)</sup> .../... <sup>(1)</sup> <sup>(4)</sup> (tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill) <sup>(1)</sup>
- (b) tqabbil tal-part/tat-tagħmir <sup>(1)</sup> mal-prestazzjoni ambjentali/mal-prestazzjoni tas-sikurezza <sup>(1)</sup> tal-vettura originali/tal-parts tal-vettura originali <sup>(1)</sup> (spjega) <sup>(1)</sup>:.....

## TAQSIMA V — SERVIZZ TEKNIKU

Servizz tekniku responsabbli għat-twertiq tat-testijiet: .....

Data tar-rapport tat-test:.....

Numru tar-rapport tat-test:.....

## TAQSIMA VI

Il-part jew it-tagħmir <sup>(1)</sup> ifixkel/ma jfixkilx <sup>(1)</sup> il-funzjonament ta' dawk is-sistemi li huma essenzjali għas-sikurezza tal-vettura jew għall-prestazzjoni ambjentali tagħha.

Iċ-ċertifikat ta' awtorizzazzjoni qed jinghata/jiġi estiz/jiġi rrifjutat/jiġi rtirat <sup>(1)</sup>.

Post:.....

Data:.....

Isem u firma (jew rappreżentazzjoni viziva ta' "firma elettronika avvanzata" skont id-Direttiva 1999/93/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, inkluża d-dejta għall-verifika): .....

Dokumenti meħmużin:

Ir-rapport tat-test.

Noti ta' spjegazzjoni marbutin mal-Appendiċi 1

(Ir-referenzi għan-noti ta' qiegħ il-paġna, in-noti ta' qiegħ il-paġna u n-noti ta' spjegazzjoni m'għandhomx jitniżżlu fiċ-ċertifikat tal-awtorizzazzjoni tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE)

<sup>(1)</sup> Hassar fejn mhux applikabbli.

<sup>(2)</sup> Aġhti l-kodiċi alfanumeriku tat-Tip-Varjant-Verżjoni jew "TVV" allokat għal kull tip, varjant u verżjoni kif stabbilit fil-punt 2.3. tal-Parti B tal-Anness I ta' dan ir-Regolament. Għall-identifikazzjoni tal-varjant u tal-verżjonijiet, wiehed jista' juża l-matrici stabbilita fil-punt 2.2. tal-Parti B tal-Anness I ta' dan ir-Regolament.

<sup>(3)</sup> In-numru Ruman tal-Anness rilevanti tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni jew id-diversi numri Rumani tal-Annessi rilevanti tal-istess Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni.

<sup>(4)</sup> Aġhti l-aħħar emenda tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni skont l-emenda li saret għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE.

## ANNEX XI

**Sistema ta' numerar taċ-ċertifikati għat-tqegħid fis-suq u d-dhul fis-servizz ta' tagħmir jew parts li jistgħu johlqu riskju serju għall-funzjonament tajjeb tas-sistemi essenzjali****1. Sistema ta' numerar**

1.1. In-numru taċ-ċertifikati għat-tqegħid fis-suq u d-dhul fis-servizz ta' tagħmir jew parts li jistgħu johlqu riskju serju għall-funzjonament tajjeb tas-sistemi essenzjali għandu jkun magħmul minn għadd totali ta' hames taqsimiet, kif spjegat fid-dettall hawn taht. It-taqsimiet għandhom jiġu separati b'asterisk (“\*”).

1.1.1. It-Taqsimta 1: l-ittra ż-żgħira “e” u warajha n-numru li jiddistingwi lill-Istat Membru li qed johroġ iċ-ċertifikat (mogħti fil-punt 2.1. tal-Anness VI).

1.1.2. It-Taqsimta 2: għandu jiġi indikat in-numru tar-Regolament (UE) Nru 167/2013, jiġifieri n-numru “167/2013”.

1.1.3. It-Taqsimta 3: l-identifikazzjoni tal-part jew tal-komponent, skont il-lista mogħtija fl-Anness IX:

1.1.3.1. għat-tagħmir jew il-parts li jkollhom impatt sinifikanti fuq is-sikurezza tal-konstruzzjoni tal-vettura u/jew fuq is-sikurezza funzjonali tagħha u/jew fuq il-prestazzjoni tal-brejkijiet tagħha, dan ifisser is-simbolu “I” segwit mill-karattru “/” u min-“Numru tal-oġġett” korrispondenti mogħti fit-Tabella 9-1 fl-Anness IX. In-“Numru tal-oġġett” għandu jkollu tliet ċifri u jibda min-numru “001”;

1.1.3.2. għat-tagħmir jew il-parts li jkollhom impatt sinifikanti fuq il-prestazzjoni ambjentali tal-vettura, dan ifisser is-simbolu “II” segwit mill-karattru “/” u min-“Numru tal-oġġett” korrispondenti mogħti fit-Tabella 9-2 fl-Anness IX. In-“Numru tal-oġġett” għandu jkollu tliet ċifri u jibda min-numru “001”.

1.1.4. It-Taqsimta 4: in-numru sekwenzjali taċ-ċertifikat:

— numru sekwenzjali b'żerijiet fuq quddiem (skont il-każ) li jirrapprezenta n-numru taċ-ċertifikat. In-numru sekwenzjali għandu jkollu erba' ċifri u jibda minn “0001”.

1.1.5. It-Taqsimta 5: in-numru sekwenzjali li jirrapprezenta l-livell tal-estensjoni taċ-ċertifikat:

— numru sekwenzjali b'żewġ ċifri, b'zero fuq quddiem skont il-każ, li jibda minn “00” għal kull numru taċ-ċertifikat mahruġ.

1.2. Format tan-numerar ta' ċertifikat (b'numri sekwenzjali fittizji għall-ghanijiet tal-ispjegazzjoni).

Eżempju ta' numru ta' ċertifikat mahruġ mill-Bulgarija għal tagħmir jew parts integrati f'vettura li nġhatat approvazzjoni tat-tip skont ir-Regolament (UE) Nru 167/2013 li giet estiza darbtejn:

— e34\*167/2013\*II/002\*048\*02

— e34 = il-Bulgarija (it-Taqsimta 1);

— 167/2013 = in-numru tar-Regolament ta' referenza (it-Taqsimta 2);

— II/002 = l-oġġett numru 2 fil-lista ta' tagħmir jew parts li għandhom impatt sinifikanti fuq il-prestazzjoni ambjentali tal-vettura (it-Taqsimta 3);

— 048 = in-numru sekwenzjali taċ-ċertifikat (it-Taqsimta 4);

— 02 = in-numru tal-estensjoni taċ-ċertifikat (it-Taqsimta 5).

Eżempju ta' numru ta' ċertifikat mahruġ mill-Awstrija għal tagħmir jew parts integrati f'vettura li nġhatat approvazzjoni tat-tip skont ir-Regolament (UE) Nru 167/2013 li giet estiza darba:

— e12\*167/2013\*I/034\*325\*01

— e12 = l-Awstrija (it-Taqsimta 1);

— 167/2013 = in-numru tar-Regolament ta' referenza (it-Taqsimta 2);

— I/034 = l-oġġett numru 34 fil-lista ta' tagħmir jew parts li għandhom impatt sinifikanti fuq is-sikurezza tal-konstruzzjoni tal-vettura u/jew fuq is-sikurezza funzjonali tagħha u/jew fuq il-prestazzjoni tal-brejkijiet tagħha (it-Taqsimta 3);

— 325 = in-numru sekwenzjali taċ-ċertifikat (it-Taqsimta 4);

— 01 = in-numru tal-estensjoni taċ-ċertifikat (it-Taqsimta 5).